

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 40

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt.); Ausland CHF 200.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Amthelpe Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chef redaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.- (TVA comprise); Etranger CHF 200.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Redaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annonces** Agences d'annonces SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

### Neueinschriften Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ACQUA blue STAR GmbH**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Alte Bremgartenstrasse 8, 8964 Rudolfstetten-Friedlisberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschriftung). Statutendatum: 11.02.2002. Zweck: Ankauf und Handel mit Sanitär-, Heizungs- und Baumataterialien aller Art im In- und Ausland, Handel mit Waren aller Art, Ausführung von Arbeiten aller Art im Sanitär- und Heizungsbereich; kann sich an Unternehmen beteiligen, Rechtsgeschäfte eingehen, Verträge abschliessen, Generalvertretungen in diesem Bereich im In- und Ausland übernehmen, Reparaturen an Sanitär-, Heizungs- und Baumataterialien ausführen, Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder für andere Unternehmungen gründen oder sich daran beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Valsechi-Bumann, Roberto, von Brig-Glis, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Geschäftsführer und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Pfammatter-Schmid, Monja, von Mund, in Boswil, Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 1395 vom 21.02.2002 (00359822 / CH-400.4.023.198-2)

■ **AnnAb GmbH**, in Gansingen, Büren 63, 5272 Gansingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschriftung). Statutendatum: 5.02.2002. Zweck: Herstellung von Rohrleitungsanlagen und Kleinbehältern, insbesondere für die Chemie, Biochemie und Lebensmittelindustrie, Betrieb einer Schweisserei, Abnahme schweisstechnischer Arbeiten, schweisstechnische Ausbildung, Qualitätsmanagement und Montageleitung im Anlagenbau; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Battaglini, Fabio, von Kaisten, in Kaisten, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.-; Brunner, Nikolaus, von Basel, in Basel, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Richter, Bodo, deutscher Staatsangehöriger, in Wehr (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-; Thoma, Urs, von Riehen, in Gansingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-. Tagebuch Nr. 1396 vom 21.02.2002 (00359824 / CH-400.4.023.199-8)

■ **Kupferschmid Anlagenbau**, in Rothrist, Industrieweg 32, 4852 Rothrist, Einzelirma (Neueinschriftung). Zweck: Elektrische Verkabelungen und Tableaubau sowie mechanische Arbeiten, Montagen und Revisionen. Eingetragene Personen: Kupferschmid, Markus, von Sumiswald, in Walterswil SO, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Kuster, Sabine, von Engelberg, in Walterswil SO, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1399 vom 21.02.2002 (00360320 / CH-400.1.023.310-2)

■ **Mygiakis-Theodoridis Paraskevi**, in Schinznach Dorf, Johannisweg 16, 5107 Schinznach Dorf, Einzelirma (Neueinschriftung). Zweck: Handel mit griechischen Weinen und Spezialitäten. Eingetragene Personen: Mygiakis-Theodoridis, Paraskevi, von Neuenhof, in Schinznach Dorf, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1400 vom 21.02.2002 (00360322 / CH-400.1.023.311-8)

■ **Si-No Schmid**, in Schnelsingen, Hüslweg 2, 5425 Schnelsingen, Einzelirma (Neueinschriftung). Zweck: Planung und Herstellung von Jung-Fashion, Moderation, Durchführung von Modepäsentationen, Führung von Verkaufsgesprächen im In- und Ausland sowie Abwicklung von Import- und Export-

geschäften auf eigene und fremde Rechnung. Eingetragene Personen: Schmid-Lacic, Pera, kroatische Staatsangehörige, in Schnelsingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1401 vom 21.02.2002 (00360324 / CH-400.1.023.312-3)

### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Aargauischer Milchkäuferverband**, bisher in Airstau, Allseitige Wahrung und Förderung der wirtschaftlichen, berufständischen Interessen der Mitglieder als selbständige Milchkäufer im Rahmen des Schweizerischen Milchkäuferverbandes, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.1995, S. 608). Statutenänderung: 10.04.2001. Sitz neu: Seengen. Domizil neu: c/o Peter Käser, Käseri, 5707 Seengen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Richner, Beat, von Schafheim, in Oberkulm, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rohrer, Walter, von Sachseln, in Airstau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Anton, von Fischbach, in Samenstorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Walter, von Niederbipp, in Uerkheim, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Beat, von Rüderswil, in Dürrenäsch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser, Peter, von Kleindietwil, in Seengen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hüfiker, Peter, von Salenwil, in Salenwil, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kirchhofer, Hanspeter, von Rüderswil, in Schmidrued, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ininger, Thomas, von Adelboden, in Hägglingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 1402 vom 21.02.2002 (00359826 / CH-400.5.903.297-9)

■ **Alphacolor AG**, in Baden, Handel mit Farben und Lacken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.1998, S. 2086). Statutenänderung: 15.02.2002. Firma neu: **Kluthe (Schweiz) AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt vorwiegend in der Schweiz den Handel mit und die Konfektionierung von Farben, Lacken, Reiniger und Chemikalien für Oberflächenbehandlungen aller Art sowie Hilfsstoffe für die Oberflächenbehandlungsbranche, den Handel mit Werkzeugen, Maschinen und Einrichtungen sowie Heimtextilien, Bodenbelägen und Tapeten, das Recycling von Lösemitteln, Lack- und Kunststoffabfällen, die Übernahme von Vertretungen sowie die Durchführung von Handelsgeschäften und die diesbezügliche Erbringung von Dienstleistungen; die Gesellschaft kann Wertpapiere, Liegenschaften, Patente, Lizenzen, Know-How und andere immaterielle Güterrechte im In- und Ausland kaufen, erwerben, verwalten, vermitteln und verkaufen sowie Zweigniederlassungen, Agenturen und Vertretungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital neu: CHF 751'000.- [bisher: CHF 324'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 751'000.-. Aktien neu: 751 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 324 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DW Treuhand AG, in Reinau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frohsinn Wirtschaftsberatungsgesellschaft mbH, in Baden, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1403 vom 21.02.2002 (00359828 / CH-400.3.017.376-0)

■ **Artemedic AG**, in Rothrist, Waren auf dem medizinischen Sektor usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8561). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfenniger, Dr. Hanspeter, von Bäretswil, in Mettmenstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1404 vom 21.02.2002 (00359830 / CH-400.3.017.377-1)

■ **Brauerei H. Müller AG**, in Baden, Bierbrauerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2001, S. 8377). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wietlisbach, Bernhard, von Wohlenschwil, in Wetztingen, mit Kollektivprokura zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lenz, Dr. Christian, von Uesslingen-Buch und Genf, in Colony, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Uesslingen und Genf, in Chêne-Bougeries]; Grob, Dr. Hans Willy, von Lichtensteig und Baden, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Baden]; Fluri & Partner Treuhand AG, in Baden, Revisionsstelle; Lüppli, Willy, von Gränichen, in Gränichen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1405 vom 21.02.2002 (00359832 / CH-400.3.000.920-3)

■ **Coiffeure Humanity, Scholz + Jordi**, in Magden, Erbringung von Dienstleistungen im Coiffeurbereich, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 07.12.2000, S. 8952). Domizil neu: Malspracherstrasse 1, 4312 Magden. Tagebuch Nr. 1406 vom 21.02.2002 (00359834 / CH-400.2.018.538-2)

■ **Dasilana AG**, in Baden, Handel mit Wolle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 11.12.1997, S. 8938). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfäfers SZ (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S. 680) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1407 vom 21.02.2002 (00360326 / CH-400.3.018.976-5)

■ **Dictaphone International AG**, in Killwangen, Vertriebsorganisation der Dictaphone Gesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24.08.2001, S. 6513). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Greenfield, Susan, britische Staatsangehörige, in Great Missenden (GB), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Myburgh, Jacqueline, von Solothurn und Bolken, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oberle, Andreas, von Brunnadern, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 1408 vom 21.02.2002 (00360328 / CH-400.3.006.216-4)

■ **Elkom AG Halbleiter + Systeme**, in Villmergen, Handel mit elektronischen Bauelementen und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2000, S. 198). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. [Die Löschung erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen]. Tagebuch Nr. 1409 vom 21.02.2002 (00360330 / CH-400.3.004.767-2)

■ **Fonti + Schenker Architekten AG**, in Brugg, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Architektur und sonstigen Baubereichen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29.03.1996, S. 1808). Domizil neu: Stapferstrasse 58, 5200 Brugg. Tagebuch Nr. 1410 vom 21.02.2002 (00360332 / CH-400.3.010.490-4)

■ **Friol Immobilien AG**, in Baden, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung sowie Verkauf von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01.09.1999, S. 5990). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle; Käppeli, Pia, von Spreitenbach und Merenschwand, in Unterengden, mit Kollektivprokura zu zweien; Rothenfluh, Josef, von Obersiggenthal, in Niederrohrdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moilliet, Alain, von Bern und Genf, in Wohlen bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meili, Dr. Alfred, von Weisslingen, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1411 vom 21.02.2002 (00359836 / CH-400.3.007.932-2)

■ **H. + M. Walder Metallbau-Montage GmbH**, in Baden, Metallbau- und Montagearbeiten im Renovationsbereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4653). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Walder, Markus, von Bäretswil, in Würenlingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1412 vom 21.02.2002 (00359838 / CH-400.4.021.216-1)

■ **Iaro Kredit K. Iaropoli**, in Aarburg, Vermittlung von Krediten, Einzelirma (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 1, Publ. 343870). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iaropoli, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Aarburg, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1413 vom 21.02.2002 (00359840 / CH-400.1.023.284-3)

■ **Imexha GmbH**, in Schinznach Dorf, Betrieb einer Handelsfirma usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 159 vom 19.08.1998, S. 5736). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Otelfingen (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2002, S. 20) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1414 vom 21.02.2002 (00359842 / CH-400.4.019.723-9)

■ **Iswag**, in Biberstein, Handel mit Cheminéeöfen aller Art sowie Brennmaterialien und Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 17.04.2000, S. 2592). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Partner Treuhand

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

|                                         |                       |
|-----------------------------------------|-----------------------|
| <b>Handelsregister</b>                  | <b>1</b>              |
| Registre du commerce                    |                       |
| Registro di commercio                   |                       |
| AG 1                                    | FR 5 LU 7 SH 10 VS 13 |
| AR 2                                    | GE 5 NE 8 SO 10 ZG 14 |
| BE 2                                    | GL 6 NW 8 SZ 10 ZH 15 |
| BL 4                                    | GR 6 OW 9 TG 11       |
| BS 4                                    | JU 7 SG 9 TI 11       |
| <b>Konkurse</b>                         | <b>19</b>             |
| Faillites                               |                       |
| Fallimenti                              |                       |
| <b>Nachschulverträge</b>                | <b>23</b>             |
| Concordats                              |                       |
| Concordati                              |                       |
| <b>Schuldbetreibungen</b>               | <b>24</b>             |
| Poursuites pour dettes                  |                       |
| Esecuzioni                              |                       |
| <b>Schuldenrufe</b>                     | <b>29</b>             |
| Appel aux créanciers                    |                       |
| Scioglimento di società                 |                       |
| <b>Abhanden gekommene Werttitel</b>     | <b>32</b>             |
| Titres disparus                         |                       |
| Titoli smarriti                         |                       |
| <b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>   | <b>34</b>             |
| Marchés publics                         |                       |
| Acquisti pubblici                       |                       |
| <b>Marken</b>                           | <b>37</b>             |
| Marques                                 |                       |
| Marchi                                  |                       |
| <b>Andere gesetzliche Publikationen</b> | <b>43</b>             |
| Autres publications légales             |                       |
| Altre pubblicazioni legali              |                       |
| <b>Infoservice</b>                      | <b>45</b>             |
| Service d'information                   |                       |
| Servizio d'informazioni                 |                       |
| <b>Unternehmenspublikationen</b>        | <b>46</b>             |
| Publications d'entreprises              |                       |
| Pubblicazioni d'impresa                 |                       |
| <b>Index</b>                            | <b>50</b>             |
| Indice                                  |                       |
| Indice                                  |                       |

### Provisorisches Angebot:

Ab sofort können die SHAB-Daten als PDF-Dateien unter **www.shab.ch** wieder eingesehen werden.

### Offre provisoire:

Des maintenant, les données de la FOSC peuvent de nouveau être consultées sous format PDF à l'adresse: **www.shab.ch**.

AG, in Sursee, Revisionsstelle; Iseli, Walter, von Hasle LU, in Biberstein, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gilli, Markus, von Triengen, in Triengen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gashi, Remzi, von Rohr AG, in Rohr AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wimobag, in Koblenz, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1415 vom 21.02.2002  
(00360334 / CH-400.3.008.186-3)

■ **Jürg Müller AG**, in Effingen, Landmaschinenwerkstatt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 17.03.2000, S. 1821). Domizil neu: Bözbergstrasse 163, 5078 Effingen.

Tagebuch Nr. 1416 vom 21.02.2002  
(00360336 / CH-400.3.018.701-8)

■ **Kisana AG**, in Murgenthal, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.1998, S. 8477). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhändbüro Walter Brönnimann, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti, Jürg, von Rüderswil, in Safenwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1417 vom 21.02.2002  
(00360338 / CH-400.3.015.293-3)

■ **Kuro Immobilien- und Verwaltungen AG**, in Bremgarten AG, Kauf, Verkauf und Vermittlung von bebauten und unbebauten Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.1995, S. 6005). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rothenfluh, Kurt, von Obersiggenthal, in Wohlen AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rothenfluh, Ruth, von Obersiggenthal, in Wohlen AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1418 vom 21.02.2002  
(00360340 / CH-400.3.008.032-1)

■ **Loban Properties SA**, in Baden, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2001, S. 1838). Statutenänderung: 19.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 900'000.-- [bisher: CHF 200'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 900'000.--. Aktien neu: 900 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 1419 vom 21.02.2002  
(00359844 / CH-400.3.022.235-3)

■ **Nordostschweizerische Kraftwerke**, in Baden, Erzeugung und Übertragung von Energie, insbesondere elektrischer Energie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5558). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Martenet, Daniel, von Les Hauts-Genèveys, in Baden, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gujer, Walter, von Lindau, in Widen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häusemann, Markus, von Seengen, in Hausen bei Brugg, mit Kollektivprokura zu zweien; Heep, Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Waldstätt-Tengen (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Sandora, Ernst, von Uster, in Oetwil an der Limmat, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reichel, Dr. Dieter, von Kreuzlingen, in Siegershausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Rischard, Peter, von Interlaken, in Möriken-Wildegg, mit Kollektivprokura zu zweien; Zeder, Franz, von Grosswangen, in Knöna, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1420 vom 21.02.2002  
(00359846 / CH-400.3.909.222-9)

■ **Oberli AG, Transporte**, in Murgenthal, Betrieb eines Transportunternehmens zum Kipptransport und Sachtransport im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07.09.1999, S. 6135). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stähli, Beat, von Innerkirchen, in Mollis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1421 vom 21.02.2002  
(00359848 / CH-400.3.920.050-6)

■ **publis Public Info Service AG**, in Aarau, Gemeindefinanzverwaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5649). Statutenänderung: 19.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 200'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 1422 vom 21.02.2002  
(00359850 / CH-400.3.022.680-6)

■ **Raiffeisenbank Leibstadt**, in Leibstadt, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2934). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büche, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Lauchringen (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1423 vom 21.02.2002  
(00360342 / CH-400.5.001.199-5)

■ **Rapp AG Zweigniederlassung Möhlin**, in Möhlin, Betrieb eines Ingenieur- und Planungsbüros, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2001, S. 6134). Mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Keller, Max, von Kriens und Wildberg, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felix, Andrea, von Parpan, in Allschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Herzog, Elisabeth, von Niederdorf, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Schildknecht, Lukas, von Eschlikon, in Pratteln, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1424 vom 21.02.2002  
(00360344 / CH-400.9.915.190-6)

■ **Sanora AG**, in Murgenthal, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.1998, S. 8477). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhändbüro Walter Brönnimann, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti, Jürg, von Rüderswil, in Safenwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1425 vom 21.02.2002  
(00360346 / CH-400.3.008.604-2)

■ **startbahnWest AG**, bisher in Baden, Dienstleistungen in der Startbahnkonstruktion, Marketing und Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2001, S. 2810). Statutenänderung: 1.02.2002. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Klosterstrasse 424, 5430 Wettingen. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borer, Roswitha, von Grindel, in Liesberg, mit

Kollektivprokura zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ehinger, Oliver, von Basel, in Arlesheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1427 vom 21.02.2002  
(00360348 / CH-400.3.022.337-6)

■ **Tavox AG**, in Murgenthal, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.1998, S. 8477). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhändbüro Walter Brönnimann, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti, Jürg, von Rüderswil, in Safenwil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1428 vom 21.02.2002  
(00359852 / CH-400.3.015.164-1)

■ **Tsar Treuhand AG**, in Baden, Dienstleistungen auf dem Sektor Buchhaltung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2598). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Neuweiler & Partner, in Holzik, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: M & P Treuhand AG Baden, in Baden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1429 vom 21.02.2002  
(00359854 / CH-400.3.913.156-6)

■ **UNIRE AG**, in Neuenhof, Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3728). Statutenänderung: 14.02.2002. Zweck neu: Handels- und Finanzgeschäfte aller Art und Erbringung damit zusammenhängender Beratungen und Dienstleistungen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie gleichartige oder verwandte Betriebe erwerben oder errichten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roth, Jürg, von Ostermündigen, in Ostermündigen, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1430 vom 21.02.2002  
(00359856 / CH-035.3.000.216-2)

■ **Viaphone SA (Viaphone AG) (Viaphone Ltd.)**, bisher in Genève, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8955). Statutenänderung: 14.02.2002. Firma neu: **Viaphone AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Viaphone SA) (Viaphone Ltd.)**. Sitz neu: Spreitenbach. Domizil neu: c/o Hansruedi Kolb, Im Grund 11, 8957 Spreitenbach.

Zweck neu: Erbringen von Telekommunikationsleistungen an Dritte, Erwerb und Betrieb von sowie Handel mit Telekommunikationsgeräten aller Art; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grist, Stephen, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Kolb, Hansruedi, von Güttingen, in Spreitenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Treuhändbüro Heinz P. Keller, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Schoellkopf, Erwin, von Basel, und Liestal, in Mellingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Basel].

Tagebuch Nr. 1431 vom 21.02.2002  
(00359858 / CH-020.3.020.608-6)

■ **Viatel SA (Viatel SA) (Viatel Ltd.)**, bisher in Genève, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8956). Statutenänderung: 14.02.2002. Firma neu: **Viatel AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Viatel SA) (Viatel Ltd.)**. Sitz neu: Spreitenbach. Domizil neu: c/o Hansruedi Kolb, Im Grund 11, 8957 Spreitenbach. Zweck neu: Erbringen von Telekommunikationsleistungen an Dritte, Erwerb und Betrieb von sowie Handel mit Telekommunikationsgeräten aller Art; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grist, Stephen, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Kolb, Hansruedi, von Güttingen, in Spreitenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Treuhändbüro Heinz P. Keller, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Schoellkopf, Erwin, von Basel und Liestal, in Mellingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Basel, in Liestal].

Tagebuch Nr. 1432 vom 21.02.2002  
(00360350 / CH-020.3.020.609-4)

■ **Viessmann (Schweiz) AG**, in Spreitenbach, Vertrieb von Artikeln der Haus- und Heizungstechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 23.12.1999, S. 8716). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Peter, von Ursenbach, in Brittnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1433 vom 21.02.2002  
(00360352 / CH-400.3.007.068-9)

■ **Wibe - Treuhand AG**, in Sarmentorf, Treuhandgeschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16.11.2000, S. 7804). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Haas, Roger, von Weggis, in Buttwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grundler-Ruepp, Nathalie, von Sarmentorf und Steffburg, in Sarmentorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Ruepp, Nathalie, von Sarmentorf].

Tagebuch Nr. 1434 vom 21.02.2002  
(00360354 / CH-400.3.926.228-5)

■ **Zwilag Zwischenlager Würenlingen AG**, in Würenlingen, Entsorgungsanlagen für radioaktive Abfälle, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6798). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Martenet, Daniel, von Les Hauts-Genèveys, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Annaheim, Eduard, von Lostorf, in Buchs AG, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1435 vom 21.02.2002  
(00360356 / CH-400.3.008.887-1)

## AR

Mutationen  
Mutations  
Mutazioni

■ **Adrian Ebnetter AG**, in Heiden, Betrieb eines Architekturbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 176 vom 11.09.1996, S. 5494). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Inspecta Revision, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänd Fässler & Partner Appenzel AG, in Schwende, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 154 vom 21.02.2002  
(00359766 / CH-300.3.010.414-7)

■ **Max Leuenberger AG**, in Herisau, Betrieb eines Malergeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2001, S. 719). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KETAG Treuhand GmbH, in Herisau, Revisionsstelle. Leuenberger, Max, von Rohrbachgraben, in Herisau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Leuenberger-Engler, Verena, von Rohrbachgraben, in Herisau, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 155 vom 21.02.2002  
(00359768 / CH-300.3.012.167-5)

■ **Weber Druck + Verlag GmbH Heiden**, in Heiden, Herstellung und Vertrieb von Drucksachen aller Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 14.07.1998, S. 4877). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 18.02.2002 infolge Fusion mit der Graphimedia AG, in St. Gallen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 07.02.2002 mit Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalzession auf die Graphimedia AG über. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graphimedia AG, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 51'000 (bisher: Graphimedia GmbH, in St. Gallen).

Tagebuch Nr. 156 vom 21.02.2002  
(00359770 / CH-300.4.013.044-9)

Löschungen  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Schroeder Kundengärtner**, in Herisau, Gartenunterhalt jeglicher Art. Einzelfirma (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 2, Publ. 345178). Löschungsgrund: Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 157 vom 21.02.2002  
(00360262 / CH-300.1.014.031-4)

## BE

## Bern-Mittelland (BE)

Neuenertragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **city drive bern GmbH**, in Bern, Spitalgasse 33, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neuenertragung). Statutdatum: 13.02.2002. Zweck: Schulung aller Verkehrsteilnehmer in Theorie und Praxis; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräußern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 24'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fankhauser, Stefan, von Trub, in Schlieren bei Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Francone, Danilo, italienischer Staatsangehöriger, in Bolligen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Tellenbach, Markus, von Grindelwald, in Belp, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Walker, Markus, von Oberdorf SO, in Zollikofen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Wolf, Stephan, von Köniz, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Wolf-Scheurer, Brigitta, von Köniz und Bremgarten bei Bern, in Bremgarten bei Bern, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--.

Tagebuch Nr. 1151 vom 21.02.2002  
(00359588 / CH-035.4.030.294-0)

■ **Fritz Ledermann Metallbau**, in Muri bei Bern, Worbstrasse 182, 3073 Gümligen, Einzelfirma (Neuenertragung). Zweck: Metallbau. Eingetragene Personen: Ledermann, Fritz, von Wyssachen, in Muri bei Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1152 vom 21.02.2002  
(00359590 / CH-035.1.030.295-4)

■ **Rativa Finanz AG**, in Bern, c/o Valora Holding AG, Fellerstrasse 15, 3027 Bern, Aktiengesellschaft (Neuenertragung). Statutdatum: 8.02.2002. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen irgendwelcher Art, mit Schwerpunkt im Bereich Handel, Industrie und Finanzdienstleistungen; dauernde Verwaltung dieser Beteiligungen sowie finanzielle und führungsmässige Kontrolle der Unternehmungen, an welche sie beteiligt ist; kann Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Briefe an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Eingetragene Personen: Schwander, Hansjürg, von Langnau im Emmental, in Tschugg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey, Beat, von Röttenbach im Emmental, in Homberg, Mitglied, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Hobi, Markus, von Mels, in Muntelier, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1154 vom 21.02.2002  
(00359510 / CH-035.3.030.297-9)

■ **XL reprotechnik berger**, in Köniz, Schwarzenburgstrasse 586, 3144 Gassel, Einzelfirma (Neuenertragung). Zweck: Filmreproduktionen als Grosskamera. Eingetragene Personen: Berger, Ulrich, von Fahrni, in Niederscherli, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1155 vom 21.02.2002  
(00359512 / CH-035.1.030.298-3)

Mutationen  
Mutations  
Mutazioni

■ **Bernische Treuhand AG**, in Bern, Uebernahme jeder Art von Treuhandfunktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1277). Statutenänderung: 19.02.2002. Firma neu: **Fatrag**. Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 19.02.2002 infolge Fusion mit der von Grafenried AG Treuhand, in Bern. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 19.02.2002 und Fusionsbilanz per 1.1.2002 durch Universalzession auf die von Grafenried AG Treuhand über. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Friedli, Georg, von Seeburg, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Billmann, Heinz, von Ruswil, in Grafenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stähli, Rolf, von Hofstetten bei Brienz, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kummer, Daniel, von Aarwangen, in Bremgarten bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Esther, von Neuhausen am Rheinfeld und Frutigen, in Gümligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Jürg, von Bern und Aarau, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1156 vom 21.02.2002  
(00359514 / CH-035.3.011.173-4)

■ **Buchhandlung Paul Voirol AG**, in Bern, Führung einer ökonomischen Buchhandlung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 30.03.2000, S. 2139). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hoffmann, Trudi, von Winterthur, in Zollikofen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graf-Brawand, Susanna Katharina, von Häutligen, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Hilty, Adrienne Dr., von Grabs, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hug, Walter, von Ramsen, in Interlaken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 1157 vom 21.02.2002  
(00359516 / CH-035.3.003.632-9)

■ **Carac Kino AG**, in Bern, Betrieb eines Lichtspieltheaters mit Restaurantsbetrieb in Bern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 07.04.2000, S. 2350). Firma neu: **Carac Kino AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 18.1.2002 hat der Konkursrichter von Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 1158 vom 21.02.2002  
(00359592 / CH-035.3.005.059-7)

■ **Comlab AG**, in Ittigen, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit elektronischen Geräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16.02.2001, S. 1977). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strimmann, Georg, von Ruswil, in Boll, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1159 vom 21.02.2002  
(00359594 / CH-035.3.004.006-1)

■ **Doro Audioline AG**, in Köniz, Internationaler Handel mit und Vermittlung von Audioline Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06.12.2001, S. 9594). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Martensson, Allan, schwedischer Staatsangehöriger, in Lund (S), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Akerblom, Gunnar Ragnar André, schwedischer Staatsangehöriger, in Bromma (S), Präsident, mit Einzelunterschrift; Karlsson, Rolf Ingvar Lennart, schwedischer Staatsangehöriger, in Lund (S), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Schweden, Präsident].

Tagebuch Nr. 1160 vom 21.02.2002  
(00359596 / CH-035.3.009.666-4)

■ **Emil Frey AG, Zweigniederlassung Automo-Toyota**, in Bern, Vertrieb, Fabrikation und Instandstellung von Fahrzeugen und anderen technischen Bedarfsgütern, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2001, S. 3648). Mit Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goldschmid, Karl, von Richterswil, in Münsingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 1161 vom 21.02.2002  
(00359598 / CH-035.9.004.271-7)

■ **Fankhauser Treuhand AG Bern**, in Bern, Betrieb eines Buchführungs-, Organisations- und Steuerberatungsbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 29.02.2000, S. 1579). Statutenänderung: 19.02.2002. Firma neu: **Bernische Treuhand AG**. Übersetzungen der Firma: **(Fiduciaire de Bern SA)**. Zweck neu: Besorgung aller Dienstleistungen, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandunternehmung gehören, insbesondere Revisionen, Revisionsstellenmandate, Überwachungsmandate, Gründung, Verwaltung und Leitung von Gesellschaften, Steuerberatung, Unternehmensberatung, Expertisen, Organisation, Sanierungen und Liquidationen, Treuhandfunktionen jeder Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Vinkulierung: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Maurer, Walter, von Schmiedrued, in Niederdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmuckli, Beat, von Nestal, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1162 vom 21.02.2002  
(00359518 / CH-035.3.005.403-6)



■ **Finanz-Treuhand Scherz AG**, in Worb, Führung eines Treuhandunternehmens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 23. 09. 1998, S. 6555). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Provisum Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steck, Robert, von Walkringen, in Münchenbuchsee, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1163 vom 21.02.2002 (00359520 / CH-035.3.004.975-3)

■ **Frelaplast AG**, in Köniz, Herstellung von und Handel mit Kunststoff-, Büro- und Werbeartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 09. 2000, S. 6537). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stalder, Marcel, von Sumiswald, in Herbligen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Javet, Richard, von Bas-Vully, in Burgdorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 1164 vom 21.02.2002 (00359522 / CH-035.3.026.687-8)

■ **KPT CPT Krankenkasse**, in Bern, Angebot von Dienstleistungen im Bereich des Gesundheitswesens usw. Verein (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 2001, S. 5375). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dormond, Marlyse, von Olten, in Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Esposto, Romano, von Italien, in Münchenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amrein, Alfred, von Maltes, in Belp, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lerch, Heinz, von Rüegsau, in Bremgarten bei Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morger, Willi, von Eschenbach SG, in Starrkirch-Wil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Edgar, von Villigen, in Zollikofen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenkel, Fredy, von Diemerswil, in Lyss, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Denner, Peter, von Langenthal, in Grafenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Genge, Dieter, von Bern, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1165 vom 21.02.2002 (00359600 / CH-035.6.017.084-2)

■ **KPT Versicherungen AG**, in Bern, Betrieb des Versicherungsgeschäfts, mit besonderer Berücksichtigung der Versicherungsweige Unfall und Krankheit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 07. 2001, S. 5291). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Esposto, Romano, von Italien, in Münchenbuchsee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amrein, Alfred, von Maltes, in Belp, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lerch, Heinz, von Rüegsau, in Bremgarten bei Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Edgar, von Villigen, in Zollikofen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schenkel, Fredy, von Diemerswil, in Lyss, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Denner, Peter, von Langenthal, in Grafenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Genge, Dieter, von Bern, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1166 vom 21.02.2002 (00359600 / CH-035.3.004.637-8)

■ **Schaub Consulting**, in Bern, Handel und Beratung im Ost-West-Geschäft sowie Übersetzung von Geschäftskorrespondenz in Russisch, Englisch und Deutsch, Einzel firma (SHAB Nr. 32 vom 16. 02. 1993, S. 775). Zweck neu: Beratung und Handel mit elektronischen Komponenten sowie Realisierung von Audioprojekten und PC-Support; Übersetzungen in Russisch, Deutsch und Englisch. Tagebuch Nr. 1167 vom 21.02.2002 (00359602 / CH-035.1.004.479-7)

■ **Schönegg-Immobilien AG**, in Bern, Erwerb, Veräußerung, Verwaltung von Liegenschaften aller Art, sowie Erwerb, Veräußerung und Überbauung von Bauland, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 17. 04. 1997, S. 2571). Firma neu: **Schönegg-Immobilien AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 05.02.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bovey-Schüpbach, Robert, von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux-sur-Lausanne, in Bern, Mitglied, Sekretär und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux-sur-Lausanne, Mitglied und Sekretär]; Bovey-Schüpbach, Yvonne, von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux-sur-Lausanne, in Bern, Präsidentin, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux-sur-Lausanne, mit Einzelunterschrift]; Bovey-Steiner, Pierre-André, von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux-sur-Lausanne, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Romanel-sur-Lausanne und Cheseaux-sur-Lausanne, mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 1168 vom 21.02.2002 (00359604 / CH-035.3.010.933-9)

■ **SHT Schweizerische Hotel-Treuhand AG**, in Köniz, Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete des Treuhand- und Revisionswesens usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2002, S. 4, Publ. 310460). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jobin, Xavier, von Les Bois und Neuchâtel, in Romanel-sur-Lausanne, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1169 vom 21.02.2002 (00359606 / CH-035.9.018.161-9)

■ **Sorrenti, Malerei + Gipsererei**, in Bern, Malerei und Gipsererei, Einzel firma (SHAB Nr. 159 vom 17. 08. 1990, S. 3322). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuchser, Rolf, von Linden, in Bern, mit Einzelunterschrift; Kunz, Heidi, von Murgenthal, in Gümligen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1170 vom 21.02.2002 (00359526 / CH-035.1.002.679-0)

■ **Stalder, Modellbau**, in Köniz, Herstellung, Vertrieb und Vertretungen von Modellisenbahnen und -autos sowie artverwandten Produkten, Einzel firma (SHAB Nr. 67 vom 07. 04. 1992, S. 1558). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Utendorf (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 4) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1171 vom 21.02.2002 (00359528 / CH-035.1.004.085-2)

■ **Treuhandstelle der Schweizerischen Antibiotika-Importeure**, in Bern, Durchführung der Pflichtlagerhaltung nach den Vorschriften des Bundes und Wahrung der Interessen

der Mitglieder auf dem Gebiet der Pflichtlagerhaltung usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 2000, S. 723). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amrein, Josef, von Mauessee und Sursee, in Sursee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfäffli, Peter, von Eggwil, in Kennedien, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Unger, Heinrich Dr., von Basel und Barzheim, in Muri bei Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 1172 vom 21.02.2002 (00359530 / CH-035.5.004.631-1)

■ **von Graffenried AG Treuhand**, in Bern, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhandunternehmung gehören usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10043). Statutenänderung: 19.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 1'300'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'300'000.--. Aktien neu: 1'300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tatbestände: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 19.02.2002 die "Bemische Treuhand AG", neu: "Faträg", in Bern, durch Fusion. Aktiven von CHF 1'690'802.06 und Passiven von CHF 443'517.10 gehen gemäss Fusionsbilanz per 1.1.2002 durch Unversalskzession auf die Gesellschaft über, der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 800 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- der übernommenen Gesellschaft. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann, Heinz, von Ruswil, in Grafenried, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stähli, Rolf, von Hofstetten bei Brienz, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Esther, von Neuhausen am Rheinfall und Prutigen, in Gümligen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 1173 vom 21.02.2002 (00359532 / CH-035.3.000.277-9)

■ **Wassidas Aktiengesellschaft**, in Köniz, Kauf, Verkauf, Innenausbau, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften sowie Entwurf, Herstellung von und Handel mit Einrichtungsgegenständen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11. 04. 1995, S. 1991). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bürgi, Manuel, von Bern und Lyss, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1174 vom 21.02.2002 (00359608 / CH-035.3.012.009-2)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Büschli Fritz**, in Laupen, Handel mit Schuhen und dazu gehörenden Modartikeln, Einzel firma (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 2001, S. 2884). Mit Verfügung des Konkursrichters von Bern-Lausanne vom 20.2.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 1175 vom 21.02.2002 (00359610 / CH-035.1.005.589-2)

■ **Lars Längauer Concepts**, in Belp, Beratungen in den Bereichen Marketing, Events und Finanzierung, Einzel firma (SHAB Nr. 27 vom 10. 02. 1998, S. 997). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 1176 vom 21.02.2002 (00359612 / CH-035.1.017.398-4)

■ **Restaurant zum Abbruch Huber**, in Kaufdorf, Führung des Restaurants zum Abbruch, Einzel firma (SHAB Nr. 122 vom 30. 06. 1997, S. 4520). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 1177 vom 21.02.2002 (00359614 / CH-035.1.014.193-4)

■ **Rudolf Stämpfli Solaranlagen**, in Bremgarten bei Bern, Bau und Montage sowie Verkauf von Solaranlagen, Einzel firma (SHAB Nr. 188 vom 17. 08. 1987, S. 3298). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 1178 vom 21.02.2002 (00359534 / CH-035.1.018.741-6)

Emmental - Oberaargau (BE)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Afag AG für automatische Fertigungstechnik**, in Huttwil, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Sondermaschinen, Montageautomaten, Industrierobotern und Vibratoren sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 2001, S. 6987). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frick, Eugen, von Sennwald, in Effretikon (Gemeinde Illnau-Effretikon), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Johannes, von Schönholzerswilen, in Wolfhausen (Gemeinde Bubikon), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Born, Markus, von Niederbipp, in Niederbipp, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Strahm, Raul, von Lohnstorf, in Niederscherli (Gemeinde Köniz), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 343 vom 21.02.2002 (00359618 / CH-035.3.000.633-3)

■ **Alpenanlagen GmbH**, in Baar, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8791). Statutenänderung: 14.02.2002. Sitz neu: Port. Domizil neu: Ringstrasse 31, 2562 Port. Postadresse neu: Ringstrasse 31, Portmoos, 2560 Nidau. Zweck: Verwaltung von Vermögensanlagen aller Art, insbesondere von Immobilien und Wertschriften, Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art auf eigene und fremde Rechnung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien-alterrechte erwerben, verwerten und veräußern. Stammkapital: CHF 30'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Farner, Andreas, von Rüderswil, in Weggis, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Adrian, von Aeschi bei Spiez, in Port, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: in Nidau, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Berberat, Philippe, von Lajoux JU, in Safem, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]. Tagebuch Nr. 604 vom 21.02.2002 (00359632 / CH-170.4.001.293-4)

■ **B. Kruse, Rohr-Reinigungen**, in Büren an der Aare, Rohr- und Kanalisationsreinigungen sowie Baurockungen, Einzel firma (SHAB Nr. 189 vom 28. 09. 2000, S. 6639). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Am, Otto, von Dotzigen, in Schwadernau, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 605 vom 21.02.2002 (00360114 / CH-073.1.007.739-5)

■ **Devaux Technologie SA**, à Prêles, toutes activités commerciales et notamment fabrication, achat, vente, location, offre de services, conseils, concernant l'électronique industrielle etc., société anonyme (FOSC no 109 du 08.06.2001, p. 4314). Inscription ou modification de personnes: Devaux, Daniel, de Lamboing, à Prêles, président, avec signature individuelle [précédemment: administrateur]; Devaux, Rosemarie, de Lamboing, à Prêles, administratrice, avec signature individuelle; Voser Treuhand AG, à Nidau, organe de révision. Journal no 600 du 21.02.2002 (00360112 / CH-073.3.006.504-0)

und Murgenthal, in Dübendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Felder, Albert, von Schüpfheim, in Rüttligen-Alchenflüh, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 345 vom 21.02.2002 (00359622 / CH-053.3.004.361-6)

■ **Kurt Kernen**, bisher in Mötschwil, Betrieb eines Gipsereigeschäftes, Einzel firma (SHAB Nr. 66 vom 03. 04. 2000, S. 2213). Sitz neu: Urtenen-Schönbühl. Domizil neu: Feldwegstrasse 26, 3322 Urtenen-Schönbühl. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kernen, Kurt, von Diemtigen, in Schönbühl (Gemeinde Urtenen-Schönbühl), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Mötschwil]. Tagebuch Nr. 346 vom 21.02.2002 (00359624 / CH-053.1.014.695-8)

■ **M. + R. Zürcher AG**, in Lauperswil, Herstellung und Verkauf von Produkten der Steinbildhauerei, Grabsteinen und anderen Steinkunstwerken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 31. 03. 1999, S. 2112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Forum für Treuhand AG, in Burgdorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandbüro Sutter AG, in Langnau im Emmental, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 347 vom 21.02.2002 (00359616 / CH-053.3.005.450-6)

■ **Ream Baukonzeption AG in Liquidation**, in Münchenbuchsee, Entwicklung von und Handel mit Produkten des Bauwesens, Ausführen und Organisieren von allen weiteren mit dem Bauen im weitesten Sinn zusammenhängenden Dienstleistungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 26. 02. 1999, S. 1320). Die Gesellschaft wird auf Antrag der Gläubiger einzig zum Zwecke der Liquidation wiedereingetragen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritter, Kurt, von Hasle bei Burgdorf, in Schüpfen, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Engler, René, von Binningen, in Bern, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 348 vom 21.02.2002 (00360108 / CH-053.3.011.674-4)

Jura bernois - Seeland (BE)

#### Neueinschreibungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Denner Satellite, Gyger Pierre-Alain**, à Courtelary, Grand-Rue, 2608 Courtelary, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: exploitation d'un commerce de détail. Personne inscrite: Gyger, Pierre-Alain, de Eriz, à Corminget, titulaire, avec signature individuelle. Journal no 599 du 21.02.2002 (00360110 / CH-073.1.014.198-1)

■ **ZEJKO, Z. Vuković**, in Biel BE, Lindenweg 111, 2503 Biel/Bienne, Einzel firma (Neueinschreibung). Zweck: Durchführung von Transporten aller Art, Import und Export von Waren aller Art, Handel mit sowie Verlegen von Parkettböden, Anbieten von Internetsoftware. Eingetragene Personen: Vuković, Zivko, bosnischer und herzegowinischer Staatsangehöriger, in Biel BE, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 603 vom 21.02.2002 (00359630 / CH-073.1.014.199-6)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Alpen Anlagen GmbH**, bisher in Baar, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 05. 12. 1997, S. 8791). Statutenänderung: 14.02.2002. Sitz neu: Port. Domizil neu: Ringstrasse 31, 2562 Port. Postadresse neu: Ringstrasse 31, Portmoos, 2560 Nidau. Zweck: Verwaltung von Vermögensanlagen aller Art, insbesondere von Immobilien und Wertschriften, Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art auf eigene und fremde Rechnung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien-alterrechte erwerben, verwerten und veräußern. Stammkapital: CHF 30'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Farner, Andreas, von Rüderswil, in Weggis, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Adrian, von Aeschi bei Spiez, in Port, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: in Nidau, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Berberat, Philippe, von Lajoux JU, in Safem, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]. Tagebuch Nr. 604 vom 21.02.2002 (00359632 / CH-170.4.001.293-4)

■ **B. Kruse, Rohr-Reinigungen**, in Büren an der Aare, Rohr- und Kanalisationsreinigungen sowie Baurockungen, Einzel firma (SHAB Nr. 189 vom 28. 09. 2000, S. 6639). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Am, Otto, von Dotzigen, in Schwadernau, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 605 vom 21.02.2002 (00360114 / CH-073.1.007.739-5)

■ **Devaux Technologie SA**, à Prêles, toutes activités commerciales et notamment fabrication, achat, vente, location, offre de services, conseils, concernant l'électronique industrielle etc., société anonyme (FOSC no 109 du 08.06.2001, p. 4314). Inscription ou modification de personnes: Devaux, Daniel, de Lamboing, à Prêles, président, avec signature individuelle [précédemment: administrateur]; Devaux, Rosemarie, de Lamboing, à Prêles, administratrice, avec signature individuelle; Voser Treuhand AG, à Nidau, organe de révision. Journal no 600 du 21.02.2002 (00360112 / CH-073.3.006.504-0)

■ **Kohli S.A.**, à Tramelan, création, développement, fabrication, achat, vente et commerce de cadrans pour l'horlogerie et l'industrie, société anonyme (FOSC no 14 du 22.01.2002, p. 4, publ. 306580). Modification des statuts: 18.02.2002. Nouvelle raison sociale: **ArteCad SA**. Nouvelle restriction à la transmissibilité: la transmissibilité des actions nominatives est limitée par les statuts. [Adaptation des statuts au nouveau droit de la société anonyme]. [Autres modifications des statuts non soumises à publication]. Journal no 601 du 21.02.2002 (00359626 / CH-073.3.001.344-5)

■ **Sami Equipements, Lehmann Samuel**, à Villaret, commerce de matériel pour protection incendie, protection de l'environnement, sauvetage dans les services du feu, l'artisanat et l'industrie, raison individuelle (FOSC no 42 du 01.03.1994, p. 1152). Nouvelle raison de commerce: **Lehmann Samuel**. Nouvel objet de l'entreprise: promotion de matériel spécialisé pour les services du feu, de l'artisanat et de l'industrie. Journal no 602 du 21.02.2002 (00359628 / CH-073.1.005.186-7)

Berner Oberland (BE)

#### Neueinschreibungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Oesch Metallbau GmbH**, in Interlaken, Kammstrasse 11, 3800 Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutendatum: 12.02.2002. Zweck: Führen eines Metallbau- und Schlossereibetriebes, Ausführung aller mit dem Metallbau zusammenhängenden Arbeiten sowie Handel mit Metallzeugnissen aller Art. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag v. 12.2.2002 übernimmt die Gesellschaft sämtliche Aktien von CHF 303'810.85 und sämtliche Passiven von CHF 158'946.30 der bisherigen im Handelsregister eingetragenen gewesen, nimmend erloschenen Einzel firma Oesch Metallbau, in Dürigen, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 zum Preis von CHF 144'864.55 entsprechend dem Aktienüberschuss, wofür der Sacheinleger Markus Oesch eine voll liberierte Stammeinlage von nom. CHF 30'000.-- sowie eine Forderung von CHF 114'864.55 gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben erhält. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 50'000.--. Mitteilungen an Gesellschafter: brieflich. Eingetragene Personen: Oesch, Markus, von Oberlangenegg, in Interlaken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--; Feuz, Samuel, von Lauterbrunnen, in Bönigen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Tagebuch Nr. 355 vom 21.02.2002 (00360116 / CH-092.4.015.309-6)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Geissler + Frydig GmbH**, in Utendorf, Metallbearbeitung, Schlosserarbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 28. 06. 1996, S. 3857). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geissler, Anton, von Ins, in Utendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Seftigen]. Tagebuch Nr. 356 vom 21.02.2002 (00360118 / CH-092.4.000.685-1)

■ **Hanspeter von Allmen Architekten AG**, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2001, S. 8864). Statutenänderung: 16.02.2002. Firma neu: **von Allmen Architekten AG**. Zweck neu: Betrieb eines Architekturbüros und alle Teilzwecke, welche damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche Unternehmen übernehmen sowie Lizenzen verwerten. Kann Liegenschaften erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage- und -übernahme im Zusammenhang mit der Gründung v. 4.2.1983 ist aus den Statuten gestrichen worden. [bisher: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Februar 1983 übernimmt die Gesellschaft Aktien im Betrage von CHF 262'921.40 (Kasse, Kontokorrent SKA Interlaken (Konsortium), Kontokorrent SKA Interlaken, Sparkonto SKA Interlaken, Debitoren und angef. Arbeiten, Trans. Aktiven, Büromobilien und Einrichtungen, Fahrzeug, Einzahlung Kontokorrent SBV Interlaken) sowie Passiven im Betrage von CHF 139'830.95 (Kreditoren, Kontokorrent SBV Interlaken, Trans. Passiven, Konsortialkonto) der Einzel firma Hanspeter von Allmen in Interlaken, so dass sich ein Aktienüberschuss von CHF 123'090.45 ergibt. Für den Übernahmepreis erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- und 38 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.--. CHF 2'000.-- sind gemäss Bescheinigung der Kantonalen Depositensstelle durch Barzahlung liberiert worden. Hanspeter von Allmen gewährt der Gesellschaft ein Darlehen von CHF 75'090.45. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen, nicht eingetragenen Einzel firma Hanspeter von Allmen ein, rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 01.01.1983]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Tagebuch Nr. 357 vom 21.02.2002 (00360120 / CH-092.3.000.159-6)

■ **Ortag Dental Labor AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. 03. 1996, S. 1722). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Kaenel Treuhand, in Aeschi bei Spiez, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 358 vom 21.02.2002 (00359634 / CH-092.3.007.114-7)

■ Nachtrag des im SHAB Nr. 36 vom 21. 02. 2002, S. 4, publizierten TB-Eintrags Nr. 322 vom 15. 02. 2002. **Restaurant zum Suppentopf Manuela und Daniel Ruef**, in Inter-

Jaken, Betrieb der Pension Sunnmatt, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 4, Publ. 352384). Zweck neu: Betrieb Restaurant zum Suppenhof.  
Tagebuch Nr. 359 vom 21.02.2002  
(00359636 / CH-092.001.163-3)

■ **Santschi + Schild GmbH**, in Brienzwil, Holzbau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 02.07.1999, S. 4467). Geschäftsdirektor: Aeglesee, 3856 Brienzwil.

Tagebuch Nr. 360 vom 21.02.2002  
(00359638 / CH-092.010.856-1)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Oesch Metallbau**, in Därligen, Einzelirma (SHAB Nr. 11 vom 17.01.1996, S. 322). Die Aktiven und Passiven sind an die Oesch Metallbau GmbH, in Interlaken, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 361 vom 21.02.2002  
(00359640 / CH-092.1.005.580-5)

BL

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **all4-PCB (Schweiz) AG (all4-PCB (Suisse) SA) (all4-PCB (Switzerland) Ltd)**, in Therwil, Erlenstrasse 27, 4106 Therwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.02.2002. Zweck: Entwicklung und Planung sowie Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten vorwiegend in der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der all4-PCB (Schweiz) AG, neu firmierend unter 'all4-Holding AG', nämlich sämtliche Aktivitäten, ohne Beteiligungen, gemäss Übernahmebilanz per 1.10.2001, wonach die übernommenen Aktiven CHF 3'551'181.63 und die übernommenen Passiven CHF 2'882'241.14 betragen, wofür 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 222'940.49 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Küster, Kaspar, von Eschenbach SG, in Freienbach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayer, Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Diedorf (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Metz, Dr. Markus, von Chur und Jenaz, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüegg, Anton, von Frick, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burris, Philip, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Prime Suppgt GmbH, in Therwil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 851 vom 21.02.2002  
(00359744 / CH-280.3.005.293-8)

■ **Zeltra Bruno Zeller**, in Pratteln, Rheinstrasse 4, 4133 Pratteln, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Desinfektion von Nahrungsmitteln und Nahrungsmittelproduktionsanlagen sowie Handel mit Nahrungsmitteln aller Art. Eingetragene Personen: Zeller, Bruno, von Muttens und Liestal, in Muttens, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 852 vom 21.02.2002  
(00359746 / CH-280.1.005.294-2)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **all4-PCB (Schweiz) AG**, in Therwil, Maschinen, Apparate und Anlagen für den chemischen und allgemeinen Maschinen- und Apparatebau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2001, S. 9397). Statutenänderung: 15.02.2002. Firma neu: **all4-Holding AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(all4-Holding SA) (all4-Holding Ltd)**. Zweck neu: Halten von Beteiligungen an Unternehmen des In- und Auslandes und Übernahme von Managementaufgaben. Finanzierung von Tochtergesellschaften sowie Gewährung von Sicherheiten für Verbindlichkeiten solcher Tochtergesellschaften. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küster, Kaspar, von Eschenbach SG, in Therwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boetschi, Georg, von Schönlholzerwil, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 853 vom 21.02.2002  
(00360236 / CH-280.3.900.051-7)

■ **Auer und Maillard Computer**, bisher in Liestal, Informations-, Hard- und Software, Dienstleistungen, Import und Export, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 16.10.2001, S. 8064). Sitz neu: Frenkendorf. Domizil neu: Prattlerstrasse 3, 4402 Frenkendorf.  
Tagebuch Nr. 854 vom 21.02.2002  
(00360238 / CH-280.2.900.200-1)

■ **BATIGROUP AG**, in Augst, Ausführung von Bauarbeiten und Dienstleistungen aller Art im Bereich des Bauhaupt- und Baunebengewerbes, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 5). mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oser, Peter, von Schönenbuch, in Aesch BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Ruffin,

Bernhard, von Schupfart, in Binningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stieger, Martin, von Oberriet SG, in Wahlen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 855 vom 21.02.2002  
(00360240 / CH-280.9.001.766-2)

■ **Cortellini & Marchand AG**, in Birsfelden, Betrieb von Automobilgaragen für Reparaturen und Carrosserie-Arbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8565). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cortellini, Bruno, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bettingen].  
Tagebuch Nr. 856 vom 21.02.2002  
(00360242 / CH-280.3.910.480-8)

■ **Graf Fruttsan AG**, in Rothenfluh, Herstellung, Fabrikation und Handel von und mit pharmazeutischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 6). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graf, Urs Ulrich, von Rothenfluh, in Gelterkinden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Graf, Beat, von Rothenfluh, in Rothenfluh, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Graf, Otto Louis, von Rothenfluh, in Rothenfluh, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 857 vom 21.02.2002  
(00359748 / CH-280.3.918.248-4)

■ **HWS Ingenieurbüro AG**, in Sissach, Beratung, Planung und Ausführung von Ingenieurarbeiten im Hoch-, Tief- und Anlagebau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 03.03.2000, S. 1483). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfelfinger, Walter, von Tenningen, in Lenk, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bern].  
Tagebuch Nr. 858 vom 21.02.2002  
(00359750 / CH-280.3.917.103-0)

■ **MIRA Milchverband der Nordwestschweiz**, in Liestal, Wirtschaftlicher Ertrag und Förderung der Interessen der Mitglieder und der Milchbauern, insbesondere durch Rohstoffverwertung (Rohstoffübernahme und Rohstoffverkauf), Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2001, S. 2051). Verwaltungsdirektor: Zeughausstrasse 31, Postfach, 4002 Basel. [gestrichen: Verwaltungsdirektor: St. Jakob-Strasse 191, 4052 Basel]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buser, Fritz, von Zuzgen, in Zuzgen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenni-Buser, Daniel, von Langenbruck, in Langenbruck, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Jenni, Daniel Philipp, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung]; Ritter-Riggbach, Max, von Wenslingen, in Wenslingen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Gyax, Jacques, von Thunstein, in Courdelle, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Müller, Hanspeter, von Schupfart, in Schupfart, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 859 vom 21.02.2002  
(00359752 / CH-280.5.910.482-4)

■ **Mobag AG**, in Allschwil, Durchführung von Generalunternehmer-Aufträgen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 223 vom 15.11.2000, S. 7764). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathys, Werner, von Willadingen, in Etingen, Mitglied und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niggli, Dr. Adrian, von Aarburg, in Erlenbach ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüüd, Margrit, von Rothenthurm, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. René Pierre, von Zürich, in Kismacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dürr, Prof. Dr. David, von Basel und Pratteln, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Adler, Rudolf, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Aeschbacher, Jürg, von Eggwil, in Moosseedorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Notter, Wilhelm, von Boswil, in Dürnten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, René, von Wintersingen, in Evidard, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 860 vom 21.02.2002  
(00359754 / CH-280.9.000.499-3)

■ **Schweizerische Mobiliar, Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Aesch, Roland Hohl**, in Aesch BL, Versicherungs-Generalagentur, Einzelirma (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 471). Zweck neu: Betrieb der Generalagentur Aesch der 'Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft' mit Sitz in Bern.  
Tagebuch Nr. 861 vom 21.02.2002  
(00360244 / CH-280.1.912.364-6)

■ **Verband diplomierter Heileurythmisten in der Schweiz**, in Arlesheim, Förderung der Heileurythmie als therapeutischen Beruf und Vertretung der Heileurythmie gegenüber öffentlichen und privaten Institutionen, Verein (SHAB Nr. 66 vom 04.04.2001, S. 2507). Statutenänderung: 29.10.2000. Organisation neu: Generalversammlung, Vorstand von mindestens 5 Mitgliedern und Rechnungsrevisoren. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kingeter, Norman, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Vorstandes und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes]; Schnyder, Alice, von Basel, in Arlesheim, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes und Kassiererin].  
Tagebuch Nr. 862 vom 21.02.2002  
(00360246 / CH-280.6.910.182-7)

■ **Zaugg Architektur + Immobilien**, bisher in Arlesheim, Architekturbüro, Einzelirma (SHAB Nr. 9 vom 13.01.1994, S. 249). Sitz neu: Muttens. Domizil neu: Hofweg 28, 4132 Muttens.  
Tagebuch Nr. 863 vom 21.02.2002  
(00360248 / CH-280.1.913.103-6)

BS

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Crystal Palace GmbH**, in Basel, Horgurstr. 22, 4057 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.02.2002. Zweck: Vertrieb, Planung, Herstellung und Montage von Wintergärten, Verglasungen, Fenstern und anderen Bauteilen, Handel mit Waren aller Art, Erbringung von Architekturleistungen sowie Übernahme von Bauleistungen und Projektmanagement. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Forrer, Daniel, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Forrer, Christian, von Basel, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 951 vom 20.02.2002  
(00360212 / CH-270.4.013.070-8)

■ **est informatik ag**, in Basel, Picassoplatz 4, 4052 Basel, Aktiengesellschaft. (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiete der Informationstechnologie sowie Handel mit Hard- und Software. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und verwandte Geschäftszweige angliedern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Strub, Raphaël, von Läfelfingen, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; FINTAX Treuhand AG, in Pratteln, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 952 vom 20.02.2002  
(00360214 / CH-270.3.012.976-1)

■ **VAT Consulting AG**, in Basel, Theaterstr. 18, 4051 Basel, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.02.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung und des schweizerischen Steuerrechts, insbesondere im Zusammenhang mit der Mehrwertsteuer, mit ausschliesslichem Tätigkeitsbereich in der Schweiz. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen, Geschäftsstellen und Vertretungen eröffnen, Stiftungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder Beteiligungen erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Sacheinlage und -übernahme: Diverses Mobiliar und die EDV-Anlage gemäss Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 08.02.2002 zum Preis von CHF 28'588.25, wofür 150 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 13'588.25 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe, sofern Adressen bekannt, sonst SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Geiger, Felix, von Basel, in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Alttag AG, in Allschwil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 953 vom 20.02.2002  
(00360216 / CH-270.3.012.977-6)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Airport Casino Basel AG**, in Basel, Spielcasino usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2001, S. 816). Statutenänderung: 15.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 16'300'000.-- [bisher: CHF 300'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 16'300'000.--. Aktien neu: 16'300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 954 vom 20.02.2002  
(00359774 / CH-270.3.012.612-2)

■ **ALU-Market-Trading AG**, in Basel, Aluminiumprofile usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 17.11.1998, S. 7846). [Gesellschaft ohne Verwaltungsrat]. Ueli, von Nesslau, in Münchenstein, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 955 vom 20.02.2002  
(00359776 / CH-270.3.012.000-1)

■ **Amedis Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2002, S. 5, Publ. 336438). Statutenänderung: 19.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 9'600'000.-- [bisher: CHF 4'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 9'600'000.--. Aktien neu: 96'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 40'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Beabsichtigte Sachübernahme: Kauf von maximal 1'360 Namenaktien A der 'Phoenix Internationale Beteiligungs GmbH', in Mannheim (D), zum Preis von höchstens CHF 15'500.-- je Aktie.  
Tagebuch Nr. 956 vom 20.02.2002  
(00359778 / CH-270.3.002.840-0)

■ **ATAG Private Client Services AG**, in Basel, Geschäfte, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Beratungsgesellschaft gehören usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 13.11.2001, S. 8916). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: URNP Wirtschaftsprüfung AG, in Adliswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 957 vom 20.02.2002  
(00359730 / CH-270.3.000.754-9)

■ **Ranca Popolare di Sondrio (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Basel**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2002, S. 4, Publ. 351368). mit Hauptsitz in: Lugano (HR Lugano). Eingetragene Personen neu oder mutierend:

rend: Camponovo, Paolo, von Chiasso, in Ruvigliana, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 958 vom 20.02.2002  
(00360218 / CH-270.9.001.114-3)

■ **Bonafide Logistic AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 26.07.2000, S. 5113). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Victor Robert, von Zollikofen, in Wädenswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter des Verwaltungsrates]; Moser, Christoph, von Zollikofen und Therwil, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 959 vom 20.02.2002  
(00360220 / CH-270.3.000.997-6)

■ **Büchling Verwaltungs AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 29.09.2000, S. 6674). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grüniger, Dr. Emanuel, von Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grüniger, Dr. Harold, von Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 960 vom 20.02.2002  
(00360222 / CH-270.3.001.370-7)

■ **Champions Sport-Café AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8737). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 28.11.2001 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 961 vom 20.02.2002  
(00360224 / CH-270.3.012.476-9)

■ **Jet Aviation Business Jets AG**, in Basel, Ausübung sämtlicher mit der Aviatik zusammenhängenden Tätigkeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2001, S. 4068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Rita Maria, von Entlebuch, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Burghen, Thierry Bernard, von Schmiedrud, in Hagendorn, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, André, von Würenlingen, in Niederglatt, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggli, Diana, von Basel und Madiwil, in Schlieren, mit Kollektivprokura zu zweien; Kost, Albert, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Marty, Andrea, von Unterberg, in Schindellegi, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, René, von Mosnang, in Niederreufen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schuler, Markus, von Springen und Winterthur, in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 962 vom 20.02.2002  
(00359732 / CH-270.3.003.000-0)

■ **Migros Bank**, in Riehen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 470). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Everts, Peter, von Luzern, in Zollikofen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Dr. Anton, von Zell LU, in Kilchberg ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zulauf, Jörg, von Zürich, in Thalwil, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Biel-Benken].  
Tagebuch Nr. 963 vom 20.02.2002  
(00359734 / CH-270.9.001.019-5)

■ **Migros Bank**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2002, S. 5, Publ. 331128). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Everts, Peter, von Luzern, in Zollikofen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scherrer, Dr. Anton, von Zell LU, in Kilchberg ZH, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zulauf, Jörg, von Zürich, in Thalwil, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Biel-Benken].  
Tagebuch Nr. 964 vom 20.02.2002  
(00359736 / CH-270.9.000.235-7)

■ **Penta Container Line AG**, in Basel, Dienstleistungen in der Rheinschiffahrt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 09.11.1998, S. 7640). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meistermann, Claude, französischer Staatsangehöriger, in Ostwald (F), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erat, Guy, französischer Staatsangehöriger, in Erstein (BS Rhin, F), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 965 vom 20.02.2002  
(00359738 / CH-270.3.003.248-1)

■ **Personalvorsorgefonds der RHENUS Schweiz AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 67 vom 04.04.2000, S. 2254). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schuch, Dr. Gerhard Heibert, deutscher Staatsangehöriger, in Kamp-Lintfort (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 966 vom 20.02.2002  
(00360226 / CH-270.7.000.644-9)

■ **SEV Versicherungen**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5087). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mäder, Willy, von Agriwil, in Münchenstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Disler, Fridolin, von Krens und Wilkon, in Dietikon, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 967 vom 20.02.2002  
(00360228 / CH-270.5.000.113-4)

■ **Software Ley & Partner AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2000, S. 362). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Valentin, von Rheinfelden, in Rheinfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schädeli, Ernst, von Kirchindach, in Pfaffikon SZ, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 968 vom 20.02.2002  
(00360230 / CH-270.3.004.912-0)

■ **St. Johannsvorstadt Immobilien AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2001, S. 9638). Statutenänderung: 18.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 500'000.--



[bisher: CHF 100'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 500 Inhaberkarten zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 969 vom 20.02.2002  
(00360232 / CH-270.3.012.932-2)

■ **Wanzenried Transporte AG, Muttenz**, bisher in Muttenz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8149). Statutenänderung: 23.01.2002. Firma neu: **Wanzenried Transporte AG Basel**. Sitz neu: Basel. Domizil neu: Lehenmattstr. 352, 4052 Basel. Zweck: Ausführung von Transporten aller Art, insbesondere von Warentransporten, sowie Handel mit flüssigen und festen Betriebs- und Brennstoffen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und weiterveräußern. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wanzenried, Martin, von Horrenbach-Buchen, in Steffisburg, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Räber, Christoph, von Madiswil, in Hurdin, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Gfeller + Partner AG, in Langenthal, Revisionsstelle [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 970 vom 20.02.2002  
(00360234 / CH-280.3.911.801-7)

■ **Zimmerli Messtechnik AG**, in Riehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2000, S. 164). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Husi, Raymond, von Wangen bei Olten, in Allschwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmerli, Peter Christian, von Basel und Brittnau, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 971 vom 20.02.2002  
(00359740 / CH-270.3.001.914-3)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Swiss Venture Capital Center, Basel (SVCC)**, in Basel, Förderung der Risikokapitalfinanzierung für Klein- und Mittelunternehmen (KMU) usw., Verein (SHAB Nr. 107 vom 07.06.1999, S. 3799). Lösungsgrund: Verein auf Weisung der Aufsichtsbehörde vom 04.02.2002 gemäss Art. 100 Abs. 3 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 972 vom 20.02.2002  
(00359742 / CH-270.6.000.391-1)

FR

District de la Sarine (FR)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **D.R.M. Montage de la menuiserie, Dousse**, à Corpataux-Magnedens, Route d'Illens. Nouvelle entreprise individuelle. Chef de la maison: Dousse Roland, d'Arconciel, à Corpataux-Magnedens. But: montage de la menuiserie.  
Journal no 440 du 21.02.2002  
(00360188 / CH-217.1.001.487-2)

■ **LCS La Cage aux Sports Sàrl**, à Villars-sur-Glâne, Route du Bugnon 24. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 31.01.2002. But: achat, vente et exploitation d'établissements, dans la branche de l'hôtellerie et la restauration. Capital social: CHF 40'000.--, entièrement libéré par apport. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 31.01.2002 Francis Teixeira fait apport à la société de matériel d'exploitation de restaurant pour un montant de CHF 86'053.10, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 40'000.-- à la libération du capital social. En contrepartie il est remis à Francis Teixeira et à Antoine Rochat une part sociale respectivement CHF 39'000.-- et CHF 1'000.--. Le solde de CHF 46'053.10 est inscrit comme créance dans les livres comptables en faveur de l'apporteur. Associés: Teixeira Francis, de France et du Portugal, à Villars-sur-Glâne, pour une part de CHF 39'000.--, et Rochat Antoine, de Le Lieu, à Onens (FR), pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Teixeira Francis, inscrit, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.  
Journal no 446 du 21.02.2002  
(00359704 / CH-217.1.001.488-8)

■ **Menuiserie Baeriswyl Sàrl**, à La Brillaz, Lentigny. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 05.02.2002. But: fabrication, construction, commercialisation de produits en bois, de menuiserie intérieure et extérieure ainsi que l'installation et l'agencement de cuisines et salles de bain. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apport. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 05.02.2002 Dominique Baeriswyl fait apport à la société d'un stock 'menuiserie', de machines, d'appareils, de véhicules et du matériel de bureau pour CHF 30'700.--, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social. En contrepartie il est remis une part sociale de CHF 19'000.-- à l'apporteur et une part sociale de CHF 1'000.-- à André Baeriswyl. Le solde de CHF 10'700.-- est inscrit comme créance dans les livres comptables de la société en faveur de l'apporteur. Associés: Baeriswyl Dominique, de Fribourg et St. Antoni, à La Brillaz, pour une part de CHF 19'000.--, et Baeriswyl André, de Fribourg et St. Antoni, à La Brillaz, pour une part de CHF 1'000.--. Gérant: l'associé Baeriswyl Dominique, inscrit, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.  
Journal no 447 du 21.02.2002  
(00360194 / CH-217.1.001.489-3)

## Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **Alvisa Editions Holding SA**, à Fribourg, détention de participations dans toutes entreprises dans le domaine de l'édition, etc. (FOSC du 25.10.2001, p. 8348). Gillioz André, secrétaire inscrit, à maintenir la signature individuelle.  
Journal no 441 du 21.02.2002  
(00360190 / CH-217.1.001.328-1)

■ **Cremo S.A.**, à Villars-sur-Glâne, le commerce du lait, la fabrication et le commerce de tous produits, etc. (FOSC du 14.01.2002, p. 9). Procuration collective à deux est conférée à Félix Guy, de La Rogivue, à Fribourg, et Ledentu Henri, de France, à Matran.  
Journal no 442 du 21.02.2002  
(00360192 / CH-217.0.132.799-4)

■ **Tokheim Switzerland SA**, à Givisiez, étude, vente, installation, entretien et réparation de tous matériels, etc. (FOSC du 05.02.2002, p. 6). La procuration collective à deux est conférée à Felix Guy, de La Rogivue, à Fribourg, et Ledentu Henri, de France, à Matran.  
Journal no 444 du 21.02.2002  
(00359702 / CH-217.0.135.363-9)

GE

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Alexandre Haus**, à Chêne-Bougeries, chemin du Pont-de-Ville 5. A. Chef de la maison: Haus Alexandre, de Bötstein, à Böège, F. Travaux de comptabilité.  
Journal no 2071 du 21.02.2002  
(00359988 / CH-660.0.388.002-0)

■ **FPC Fulgor Participations SA, Luxembourg, succursale de Genève**, à Genève, rue des Alpes 7, c/étude de Me Croce Franco N. Succursale de FPC Fulgor Participations SA, société anonyme, à Luxembourg, LUX, inscrite au registre de commerce et des sociétés de Luxembourg, LUX, sous le n°B69444. Statuts du: 04.02.1999 modifiés en dernier lieu le 13.06.2001. But et objet particulier de la succursale: étude, conception et réalisation d'ouvrages dans le domaine de l'écologie et de l'environnement, y compris la conception et la valorisation de brevets et licences en relation avec la défense et la protection de l'environnement. Capital-actions: EUR 31'000, entièrement libéré, divisé en 310 actions de EUR 100. Organe de publicité: FOSC. Administration: Croce Franco N., de Quinto, à Bègnins, délégué, nommé directeur de la succursale avec signature individuelle, Nicolai Jean-Marie, du Luxembourg, à Luxembourg, LUX, et Van Hoek Marc, de Belgique, à Luxembourg, LUX, tous deux avec signature collective à deux.  
Journal no 2114 du 21.02.2002  
(00360032 / CH-660.0.391.002-8)

■ **MATECIM SA**, à Genève, carrefour de Rive 1, c/Multifiduciaire Genève SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 08.02.2002 et 20.02.2002. But: prise de participations dans des sociétés, à l'exception de sociétés immobilières en Suisse. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Delechat Pierre-Yves, de Carouge (GE), à Onex, président, et Bressoud Henri, de Soral, à Vionnaz, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Belzer & Cie SA, à Genève.  
Journal no 2118 du 21.02.2002  
(00360530 / CH-660.0.392.002-4)

■ **Pamirinvest SA**, à Genève, avenue de la Paix 1-3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20.02.2002. But: promouvoir, stimuler et soutenir le développement économique particulièrement des pays en voie de développement, dans ce but, prise et administration de participations à des entreprises, notamment commerciales, industrielles, financières, en particulier dans le secteur énergétique, en Asie centrale. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 10'000 actions de CHF 10, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: par écrit ou FOSC. Administration: d'Acremont Dominique, de France, à Paris, F. président, Aeschmann Jean-Paul, de Lützelhof, à Collonge-Bellerive, vice-président, et Martin Béatrice, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: KPMG Fides Peat, succursale à Genève.  
Journal no 2119 du 21.02.2002  
(00360532 / CH-660.0.393.002-7)

■ **Promotion Commerciale, Castelo Tuyindula et Vu-luezi Munganga-Tondo**, à Plan-lès-Ouates, chemin de Trêfle-Blanc 14. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 05.02.2002. Import, export de denrées alimentaires, de textiles et de pièces détachées pour climatisation. Associés: Castelo Tuyindula, d'Angola, à Plan-lès-Ouates, et Munganga-Tondo Vu-luezi, du Congo, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.  
Journal no 2077 du 21.02.2002  
(00360490 / CH-660.0.390.002-2)

■ **SJF Advisory, Field Simon John**, à Genève, rue Le-Corbusier 11. Chef de la maison: Field Simon John, de Grande-Bretagne, à Genève. Conseil en capital risque, transactions et développement d'affaires.  
Journal no 2069 du 21.02.2002  
(00360482 / CH-660.0.387.002-7)

■ **Stéphane Pratolini**, à Vernier, route de Montfleury 19. Chef de la maison: Pratolini Stéphane, de et à Vernier. Entretien de parcs et jardins.  
Journal no 2074 du 21.02.2002  
(00359994 / CH-660.0.389.002-1)

■ **Webegg SA [Webegg Ltd] [Webegg AG] [Webegg SA]**, à Genève, route de Frontenex 62. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18.02.2002. But: services et conseils en relation avec l'Internet, en particulier services et conseils liés à l'Internet en tant que support pour des concepts, systèmes et procédés commerciaux et en tant qu'instrument pour le traitement et la con-

clusion de transactions commerciales ('e-business'). Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou par écrit (lettre, téléfax ou téletype). Administration: Blanshard Davis Andrew John, de Grande-Bretagne, à Nyon, président et délégué, Gard Georges, de Bagnes, à Plan-lès-Ouates, et Steel David, de et à Coppet, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Blanshard Davis Morgan John, de Grande-Bretagne, à Londres, GB, directeur. Réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.  
Journal no 2121 du 21.02.2002  
(00360038 / CH-660.0.394.002-0)

## Mutations

Mutations  
Mutazioni

■ **ACTION INNOCENCE, GENEVE**, à Genève, association (FOSC du 22.12.1999, p. 8677). Les pouvoirs de Testa Haegi Enza et Mettan Guy sont radisés. Abgarian Alain, de Grèce, à Genève, Bellucci Aladjeim Tiziana, d'Italie, à Genève, Sambeth Glaser Birgit, de et à Veyrier, Sigel Stefan, de Chêne-Bougeries, à Genève, et Daniel Nadia, de Berg-am-Irchel, à Coligny, sont membres du comité, ils signent collectivement à deux avec la présidente ou le vice-président.  
Journal no 2111 du 21.02.2002  
(00360526 / CH-660.2.324.999-3)

■ **Aklion Conseil Sàrl**, à Genève, activités de réalisation, etc. (FOSC du 23.08.2001, p. 6486). Inscription de la succursale de Lausanne au registre du commerce du canton de Vaud.  
Journal no 2106 du 21.02.2002  
(00360024 / CH-660.1.905.999-7)

■ **Allianz Hedge Fund Partners Sàrl [Allianz Hedge Fund Partners GmbH] [Allianz Hedge Fund Partners Ltd liab. Co.]**, à Genève, services et conseils, notamment en matière financière et administrative, etc. (FOSC du 14.12.2001, p. 9847). Les gérants Abström Johan et Collot Philippe ne sont plus associés; leurs parts de CHF 10'000 chacune ont été cédées à la société Allianz Hedge Fund Partners Holding L.P., à Dover, USA, nouvelle associée pour une part de CHF 20'000. Statuts modifiés le 04.02.2002. Les gérants Abström Johan et Collot Philippe signent maintenant individuellement.  
Journal no 2107 du 21.02.2002  
(00360026 / CH-660.2.307.001-6)

■ **Asilia, Wagner**, à Le Grand-Saconnex, communication, infomatique, etc. (FOSC du 19.11.1999, p. 7877). La procuration de Wagner Louis est radisée.  
Journal no 2076 du 21.02.2002  
(00360488 / CH-660.2.079.999-5)

■ **BANQUE ARTESIA (SUISSE) SA**, à Genève (FOSC du 24.08.2001, p. 6519). Eskénazi Elie n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radisés.  
Journal no 2081 du 21.02.2002  
(00360000 / CH-660.0.845.995-4)

■ **Banque Cantonale de Genève**, à Genève, société anonyme de droit public (FOSC du 19.02.2002, p. 6). La procuration de Fivaz Daniel est radisée.  
Journal no 2105 du 21.02.2002  
(00360022 / CH-660.0.018.916-7)

■ **Barriers SA**, à Genève, activités de négoce de produits divers, etc. (FOSC du 11.01.2002, p. 8). KPMG Fides Peat n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève.  
Journal no 2082 du 21.02.2002  
(00360002 / CH-645.1.008.309-7)

■ **Bay Shipping Co Ltd**, à Genève, commerce, financement, représentation et gérance de moyens de transports, etc. (FOSC du 22.01.2001, p. 495). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre du commerce de Zoug (FOSC du 18.02.2002, p. 16); par conséquent, elle est radisée d'office du registre de Genève.  
Journal no 2083 du 21.02.2002  
(00360494 / CH-660.0.450.977-9)

■ **blue-infinity (Geneva) SA**, à Genève, activités commerciales, etc. (FOSC du 05.02.2002, p. 7). Les pouvoirs de Thévenaz Philippe sont radisés.  
Journal no 2085 du 21.02.2002  
(00360498 / CH-660.0.075.990-6)

■ **Capital International SA**, à Genève, toutes opérations d'administration, de placements, etc. (FOSC du 13.02.2002, p. 7). Caraschi Guido, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Karlsson Lisbeth, de Suède, à Borex, sous-directrice.  
Journal no 2086 du 21.02.2002  
(00360500 / CH-660.0.121.963-4)

■ **DBBP Services SA**, à Genève, prestations de services en matière de private banking, etc. (FOSC du 25.01.2002, p. 8). Scheidt Herbert Julius et Vetterli Claude ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radisés. L'administrateur Pages José-Luis, est nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 2087 du 21.02.2002  
(00360004 / CH-660.1.693.996-0)

■ **Diaco Management SA**, à Carouge (GE). (FOSC du 20.04.2000, p. 2709). Nouveau but: assurer la direction et organiser les différentes sociétés du groupe 'De Beers Industrial Diamonds' qui sont actives dans la distribution de diamants industriels en Europe, au Proche-Orient et dans les pays de l'ancien bloc soviétique; prestations de services à ces sociétés dans le domaine de la gestion, de la comptabilité et de l'informatique; agir à titre fiduciaire pour ces sociétés. Statuts modifiés le 05.02.2002 ainsi que sur un point non soumis à publication. La procuration de Kharoua Christa est radisée. Les administrateurs Ricci Claude, président et délégué, et Jeandet Roger, directeur, signent désormais collectivement à deux. Spooner Thomas Aidan, d'Irlande, à Ennis, IRL, est membre du conseil d'administration

avec signature collective à deux. 'RFF - Revision Fiscale Fiduciaire SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.

Journal no 2054 du 20.02.2002  
(00359984 / CH-660.1.160.991-9)

■ **Diapor SA**, à Carouge (GE), représentation, achat et vente dans le domaine du diamant industriel (FOSC du 23.03.1999, p. 1894). Statuts modifiés le 05.02.2002 sur un point non soumis à publication. Les pouvoirs de Jeanrenaud Vittorio et Tschopp Richard, de même que la procuration de Kharoua Christa, sont radisés. Les administrateurs Ricci Claude, président et délégué, et Jeandet Roger, directeur, signent désormais collectivement à deux. Spooner Thomas Aidan, d'Irlande, à Ennis, IRL, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. 'RFF - Revision Fiscale Fiduciaire SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.

Journal no 2055 du 20.02.2002  
(00359986 / CH-660.0.381.992-7)

■ **E. Blanco Entreprise de nettoyages SA**, à Lancy, exploitation d'une entreprise de nettoyage, etc. (FOSC du 15.02.1999, p. 1054). Les pouvoirs de Blanco Enrique sont radisés.  
Journal no 2084 du 21.02.2002  
(00360496 / CH-660.0.993.995-1)

■ **FCG - Fina Comm Corporation Sàrl**, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure sous l'enseigne 'TONY COIFFURE', etc. (FOSC du 31.10.2001, p. 8519). Petese Joëlle n'est plus associée ni gérante; ses pouvoirs sont radisés et sa part de CHF 10'000 a été cédée à l'associée-gérante Petese Fanny, maintenant originaire de Genève, dont la part est ainsi portée de CHF 10'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 04.02.2002.  
Journal no 2122 du 21.02.2002  
(00360040 / CH-660.1.525.999-2)

■ **Finacial BC SA**, à Genève, opération de financement, d'investissement, etc. (FOSC du 15.09.2000, p. 6335). L'administrateur Bayset Rémy est maintenant domicilié à Meyrin.  
Journal no 2088 du 21.02.2002  
(00360006 / CH-660.0.689.985-0)

■ **Fondation BEIT GIRA, à Genève** (FOSC du 06.10.2000, p. 6843). But modifié: mise à disposition de ses actifs et ressources en faveur de l'Ecole GIRA, école inscrite dans le système éducatif de la République et Canton de Genève, et donnant, en plus de l'instruction scolaire publique, une formation religieuse et culturelle juive. Statuts modifiés le 17.08.2001.  
Journal no 2124 du 21.02.2002  
(00360044 / CH-660.1.675.000-2)

■ **Fondation de l'institut de la famille**, à Collonge-Bellerive (FOSC du 06.02.2002, p. 6). Autorité de surveillance: Service de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance.  
Journal no 2110 du 21.02.2002  
(00360524 / CH-660.0.238.002-4)

■ **GENEPROT, INC., Dover, succursale de Satigny**, à Satigny, exploitation de plates-formes technologiques, etc., entreprise ayant son siège à Dover (FOSC du 03.09.2001, p. 6893). Signature individuelle; limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Damour Bertrand, de France, à Genève, directeur.  
Journal no 2115 du 21.02.2002  
(00360034 / CH-660.1.182.000-2)

■ **HSCB Republic Bank (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 07.02.2002, p. 8). Les pouvoirs de Allouani Mourad sont radisés.  
Journal no 2090 du 21.02.2002  
(00360010 / CH-660.0.074.001-4)

■ **J.J. Martin & Cie SA**, à Genève, prestations de services dans le domaine de la stratégie d'entreprises, etc. (FOSC du 06.09.2001, p. 6939). Grandchamp Adolphe Louis Regino et Martin Georges ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radisés.  
Journal no 2092 du 21.02.2002  
(00360504 / CH-660.0.655.998-0)

■ **Institut Nord-Sud pour le dialogue interculturel**, à Genève, association (FOSC du 21.09.1998, p. 6504). Les pouvoirs de El Hamdi Omar et Bouazziz M. omed, jusqu'ici membres du conseil, sont radisés. Ben Bella Ahmed, d'Algérie, à Bougy-Villars, président, Ziegler Jean, de Genève, à Russin, vice-président, et El Soueissi Ahmad Said, du Liban, à Beyrouth, RL, secrétaire, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.  
Journal no 2112 du 21.02.2002  
(00360028 / CH-660.1.684.998-3)

■ **J.P. Morgan (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 19.02.2002, p. 6). L'inscription n° 1808 du 13.02.2002 est rectifiée en ce sens que le nom exact de Banna Alexandre est Banna Alexandra.  
Journal no 2094 du 21.02.2002  
(00360508 / CH-660.0.027.980-6)

■ **Jean-Charles Ruckstuhl**, à Carouge (GE), boulangerie-pâtisserie, tea-room (FOSC du 07.12.1999, p. 8283). Procuration individuelle a été conférée à Ruckstuhl Gisèle, de Pregny-Chambésy, à Troinex.  
Journal no 2075 du 21.02.2002  
(00360486 / CH-660.0.057.974-1)

■ **Keysoft Entellect SA**, à Genève, commerce, location, etc. (FOSC du 14.12.2001, p. 9848). Signature collective à deux a été conférée à Duran Dorian, des USA, à Coppet, directeur général.  
Journal no 2091 du 21.02.2002  
(00360502 / CH-660.0.265.998-5)

■ **Linde & Cie Sàrl**, à Genève (FOSC du 02.08.2001, p. 5910). Nouveau but: conseils en matière financière. Statuts modifiés le 04.02.2002.  
Journal no 2123 du 21.02.2002  
(00360042 / CH-170.4.002.296-6)

■ **Mazda (Suisse) SA**, à Meyrin, importation et vente en Suisse et au Liechtenstein des automobiles 'Mazda', etc. (FOSC du 13.11.2001, p. 8917). Les pouvoirs de Piat Jean-Roch sont radisés. L'administrateur Kursch Thomas est nommé directeur général. Signature collective à deux a été conférée à Angenvoort Bert, d'Allemagne, à Pulheim, D, et Stadler Christoph, d'Allemagne, à Satigny, directeurs.  
Journal no 2093 du 21.02.2002  
(00360506 / CH-660.0.443.980-3)

■ **Mazzei Antoine**, à Carouge (GE), exploitation de salles de jeux électriques, etc. (FOSC du 10.06.1997, p. 3981). Le titulaire est maintenant originaire de Genève et domicilié à Vernier. Journal no 2072 du 21.02.2002 (00359990 / CH-660.0.501.995-9)

■ **Mobag SA**, succursale à Genève, travaux d'entreprise générale, etc. entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 28.09.2000, p. 6649). Les pouvoirs de Niggi Adrian, Lüdi Margit, Mathys Werner, et Müller René-Pierre sont radiés. L'administrateur Adler Rudolf, nommé secrétaire, continue à signer collectivement à deux. Dürri David, de et à Bâle, président, Aeschbacher Jürg, d'Eggwil, à Zoug, Notter Wilhelm, de Boswil, à Dürnten, et Sutter René, de Winterlingen, à Evilard, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux. Journal no 2113 du 21.02.2002 (00360030 / CH-660.1.286.997-2)

■ **Nova Conseil SARL**, à Genève, activités et conseils dans le domaine comptable, fiscal, etc. (FOSC du 30.07.1997, p. 5461). Osterstag Daniel est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle adresse: cours des Bastions 8. Journal no 2108 du 21.02.2002 (00360520 / CH-660.1.926.968-8)

■ **Pictet et Cie**, à Genève, banque, etc. société en commandite (FOSC du 21.09.2001, p. 7356). Procuration collective à deux a été conférée à Dacorogna Paul-Marie, d'Onex, à Cartigny, directeur. Journal no 2078 du 21.02.2002 (00360492 / CH-660.0.021.909-1)

■ **Serchez**, Tony Gentile, à Perly-Certoux, réparations de matériel audiovisuel (FOSC du 28.08.2000, p. 5845). Nouveau siège: Genève, rue Eugène-Marziano 39. Journal no 2070 du 21.02.2002 (00360484 / CH-660.1.707.000-8)

■ **Snampropriété International SA**, à Genève, prise et gestion de participations, etc. (FOSC du 29.10.2001, p. 8443). Fallini Antonio n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 2096 du 21.02.2002 (00360012 / CH-660.0.785.985-0)

■ **SOCIÉTÉ FINANCIÈRE PRIVÉE SA**, à Genève (FOSC du 05.02.2002, p. 8). L'administrateur Haegi Claude, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux. Journal no 2089 du 21.02.2002 (00360008 / CH-660.0.100.964-2)

■ **Société anonyme de la Colline Champel**, à Genève, exploitation d'un établissement thérapeutique, etc. (FOSC du 05.12.1997, p. 8797). Genecand François n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 2117 du 21.02.2002 (00360528 / CH-660.0.044.903-8)

■ **Société de laiterie et d'agriculture de Saconnex d'Arve**, à Plan-les-Oboules, société coopérative (FOSC du 04.04.1985, p. 1316). Humbert Henri, Bouvard Marie-Thérèse et Magnin Edmond ne sont plus membres du comité; les pouvoirs des deux premiers sont radiés. Saxoud Jean-Paul, et de Plan-les-Oboules, est membre et secrétaire du comité, il n'exerce pas la signature sociale. Humbert Jean, de Marchissy, à Plan-les-Oboules, président, et Thabuis Pierre, de Genève, à Plan-les-Oboules, sont membres du comité avec signature individuelle. Journal no 2109 du 21.02.2002 (00360522 / CH-660.0.020.903-3)

■ **Société Immobilière Acacias Epinettes**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.02.1995, p. 845). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 15.02.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Acacias Epinettes, en liquidation Penet Michel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Bordier Alain, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement. Journal no 2079 du 21.02.2002 (00359996 / CH-660.0.112.953-0)

■ **Société Immobilière de la rue des Allobroges**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.07.2000, p. 4764). "Fidela Sàrl" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Sofidusa SA, à Carouge. Journal no 2080 du 21.02.2002 (00359998 / CH-660.0.393.979-6)

■ **Société Immobilière rue Rossi 8**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.01.1995, p. 449). Roch François n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Miazza Christianne, qui porte désormais le nom Rosset Christianne, maintenant domiciliée à Villars-sur-Glâne, nommée présidente, continue à signer collectivement à deux. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 19, c/MC Services SA. Journal no 2095 du 21.02.2002 (00360510 / CH-660.0.092.957-8)

■ **SOFIGEST SA**, à Genève, expertise, audit, consulting d'entreprises, etc. (FOSC du 09.10.2000, p. 6892). Reato Jean-Jacques et Leguennec Guy ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Buchs Jean-Bernard, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Journal no 2097 du 21.02.2002 (00360014 / CH-660.0.261.989-0)

■ **SPORTING VIP CONSULTING SA**, à Genève, activités dans le domaine de la gestion des sociétés, etc. (FOSC du 05.11.2001, p. 8656). Buchs Jean-Bernard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Journal no 2098 du 21.02.2002 (00360016 / CH-660.1.911.996-8)

■ **Swissport Genève SA**, à Le Grand-Saconnex, fournir des prestations de services dans le domaine de la préparation au sol, embarquement et débarquement de fret, des passagers et des bagages. (FOSC du 24.01.2002, p. 8). Les 5'000 actions de CHF 1'000, nominatives, ne sont plus liées selon statuts. Capital-actions porté de CHF 5'000'000 à CHF 13'800'000 par l'émission de 8'800 actions de CHF 1'000, nominatives. Capital-actions: CHF 13'800'000, entièrement libéré, divisé en 13'800 actions de CHF 1'000, nominatives. Nouveaux statuts du 15.02.2002. Journal no 2099 du 21.02.2002 (00360018 / CH-660.1.322.996-1)

■ **The Northern Assurance Company Limited, Londres, succursale de Genève**, à Genève, entreprise ayant son siège à Londres (FOSC du 30.07.2001, p. 5843). Les pouvoirs de Mayor Louis et Ramer Philippe sont radiés. Journal no 2116 du 21.02.2002 (00360036 / CH-660.0.673.991-7)

■ **TRACOMAR AG**, précédemment à Zurich. (FOSC du 29.11.1996, p. 7372). Nouvelle raison sociale: **Swiss United Trust SA**. Nouveau siège: Genève, rue du Rhône 14. Statuts originaux du 01.10.1981 et nouveaux statuts du 23.01.2002. Nouveau but: conseils d'investissement en Suisse aux sociétés étrangères; rédaction d'études économiques et d'études d'exploitation générale pour des projets des sociétés de participation en Suisse et dans les pays de l'Union européenne; activité consultative dans les secteurs financier et économique et étude de marché. Capital-actions: CHF 50'000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Hagmann Markus n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Schwörer Erich, de Zurich, à Horgen, est administrateur unique avec signature individuelle. Jenny Management Consulting JMC n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: First Securities & Trust Company SA, à Hergiswil (NW). Journal no 2104 du 21.02.2002 (00360020 / CH-020.3.926.787-0)

■ **Vinalmar SA, Compagnie de navigation maritime pour le transport de vins, alcool et tous liquides**, à Genève, achat, vente, affrètement et exploitation de navires, etc. (FOSC du 05.03.2001, p. 1642). Bory Jacques (décédé) et Louis-Dreyfus Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Sapin Françoise sont radiés. L'administrateur Küttel Josef, jusqu'ici vice-président, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Stocker Alain, de Bâle, à Crasier. Procuration collective à deux a été conférée à Bettens Danielle, d'Yvonand, à Préveressin-Moëns, F. Journal no 2120 du 21.02.2002 (00360534 / CH-660.0.070.946-2)

■ **WDM World Direct Marketing SA**, à Genève, fournir toutes prestations, etc. (FOSC du 14.05.2001, p. 3623). Fiduciar Société Fiduciaire SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Bureau Fiduciaire T. Lerch, à Nyon. Journal no 2102 du 21.02.2002 (00360516 / CH-660.2.156.000-0)

■ **Z. Asloun**, à Genève, exploitation d'un restaurant à l'enseigne "Restaurant du Prieuré" (FOSC du 15.01.2002, p. 7). La procuration de Selmi Khalifa est radiée. Journal no 2066 du 21.02.2002 (00360476 / CH-660.0.257.969-8)

■ **Ziane Asloun**, à Genève, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne "Le Tassili" (FOSC du 30.04.2001, p. 3190). La procuration de Nicolussi Maria-Luisa est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Selmi Khalifa, de Tunisie, à Genève. Journal no 2067 du 21.02.2002 (00360478 / CH-660.0.839.001-2)

■ **Zschokke Développement SA**, à Genève, opérations de promotion immobilière, etc. (FOSC du 14.11.2001, p. 8954). Signature collective à deux a été conférée à Grossmann Anne, de et à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Sailliet Stéphanie, de Gruyères, à Annemasse, F. Journal no 2103 du 21.02.2002 (00360518 / CH-660.2.153.001-3)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **CHRISTOPHER CHANG, INTERIOR DESIGN**, à Genève, décoration d'intérieur (FOSC du 22.01.2002, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation. Journal no 2068 du 21.02.2002 (00360480 / CH-660.0.125.002-8)

■ **Pittet Gabrielle**, à Genève, exploitation d'un café-bar, etc. (FOSC du 31.10.2000, p. 7410). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation. Journal no 2073 du 21.02.2002 (00359992 / CH-660.2.147.000-5)

■ **SI Veyrier-Résidence BA**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.08.1999, p. 5316). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée. Journal no 2101 du 21.02.2002 (00360514 / CH-660.0.121.967-9)

■ **Société Immobilière Chemin Terrour No. 11**, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 03.02.2000, p. 769). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée. Journal no 2100 du 21.02.2002 (00360512 / CH-660.0.177.967-4)

## CL

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **T-O-C GmbH** in Schwanden GL, Mattstrasse 29, 8762 Schwanden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: Dienstleistungen in der IT-Branche, Merchandising, Rackjobbing sowie Vermittlung von Standpersonal. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Sie kann sich an anderen in- und ausländischen Unternehmen beteiligen oder diese erwerben, sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bruhin, Andy, von Glarus, in Schwanden GL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Fahrni, Andreas, von

Lützelflüh, in Bassersdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 129 vom 21.02.2002 (00359700 / CH-160.4.004.045-0)

■ **Textilreinigung Netstal GmbH**, in Netstal, Wiggis-Park, Mollstrasse 41, 8754 Netstal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.02.2002. Zweck: Ausführung von Textilreinigungs- und Textiltüpfarbeiten aller Art sowie alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie Verkauf von Produkten im Textiltüpfbereich. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der "Disclean Discount Cleaning AG", in Baden, den gesamten Maschinenpark sowie das gesamte Geschäfts- und Ladeninventar zum Preise von höchstens CHF 150'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zimmermann, Silvia, von Schwändi, in Schwändi, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--; Hummel, René, von Thun, in Baden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Tagebuch Nr. 128 vom 21.02.2002 (00359698 / CH-160.4.004.044-5)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Grüth Immobilien AG**, in Glarus, Planung und Ausführung von Bauten aller Art in der Rechtsstellung einer Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 24.02.2000, S. 1277). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 15) im Handelsregister des Kantons Glarus von Altes wegen gelöscht. Neue Adresse: Grüth Immobilien AG, c/o Alvano AG, Langstrasse 124, 8004 Zürich, und neue Postadresse: Grüth Immobilien AG, Postfach, 8036 Zürich. Tagebuch Nr. 130 vom 21.02.2002 (00360186 / CH-160.3.000.694-7)

## GR

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Modo Seraina Frei**, in Schiers, Bahnhofstrasse 119, 7220 Schiers, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Damen- und Herrenmode. Eingetragene Personen: Frei, Seraina, von Safien und Fürstenu, in Casis, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 543 vom 21.02.2002 (00359804 / CH-350.1.006.885-7)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Bad Alvaneu AG**, in Alvaneu, Bau und Betrieb eines Badezentrums mit Annexbetrieben in Alvaneu sowie Erwerb der notwendigen Grundstücke und Rechte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2001, S. 2088). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christoffel, Hans, von Sils im Domleschg, in Davos, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Christoffel, Ladina, von Sils im Domleschg, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cabalzar, Helen, von Durvin, in Chur, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deplazes, Martin, von Sumvitg, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Martin, von Salenstein, in Alvaneu Dorf (Alvaneu), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Simeon, Christian, von Alvaneu und Lantsch/Lenz, in Alvaneu Dorf (Alvaneu), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dosch, Filip, von Cunter, in Cunter, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 545 vom 21.02.2002 (00359806 / CH-350.3.006.640-4)

■ **BEBA webdesign + networking**, Beat Bachmann, in Igis, Realisierung von Internetprojekten jeglicher Art, Einzelirma (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5603). Domizil neu: Sonnenheimstrasse 5, 7302 Landquart. Tagebuch Nr. 546 vom 21.02.2002 (00359808 / CH-350.1.005.549-5)

■ **Bianchi AG**, bisher in Igis, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, wobei die Firma auch als Generalunternehmerin auftreten kann, Kranwagenbetrieb und Zimmerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 10.06.1997, S. 3971). Statutenänderung: 19.02.2002. Sitz neu: Chur. Domizil neu: c/o Dr. Silvio C. Bianchi, Martinsplatz 8, 7002 Chur. Tagebuch Nr. 547 vom 21.02.2002 (00359810 / CH-350.3.000.478-4)

■ **Fundazioni Giovanna Bazzi-Mengiarini**, in Scuol, Finanzielle Unterstützung von kulturellen und sozialen Werken und Veranstaltungen im Unterengadin, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 09.01.1988, S. 92). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Felli, Gion, von Schiers und Zerm, in Zerm, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tall, Balser, von Scuol, in Scuol, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinrich, Claudio, von Ramosch, in Ramosch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roner, Jon, von Zerm und Scuol, in Zerm, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Luzzi, Dumenle, von

Ramosch, in Ramosch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sedlacek-Luppi, Maria, von Sent, in Sent, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 548 vom 21.02.2002 (00360304 / CH-350.7.000.122-7)

■ **Genossenschaft Getreidesammelstelle Landquart**, in Igis, Getreideübernahme von den Genossenschaften sofort nach der Ernte, bzw. Genossenschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.1998, S. 1278). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mutzner-Soltermann, Max, von Maienfeld, in Maienfeld; Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lys, Emil, von Chur und Praden, in Landquart Gde. Igis, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zindel-Gröbli, Rudolf, von Maienfeld, in Maienfeld, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Langenegger, Alfred, von Langnau im Emmental, in Maistrils, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 549 vom 21.02.2002 (00360306 / CH-350.5.000.215-9)

■ **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fanas**, in Fanas, Genossenschaft (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7935). Statutenänderung: 2.10.2001. Anteilsscheine neu: CHF 1'000. Haftung/Nachschusspflicht neu: Für Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. [Bisher: Haftung: Solidarische Haftung der Mitglieder bis max. CHF 3'000 sowie Nachschusspflicht bei Bilanzverlusten bis CHF 500.] Pflichten neu: Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilsschein zu übernehmen. [Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] Tagebuch Nr. 550 vom 21.02.2002 (00360308 / CH-350.5.000.154-6)

■ **Monn Sanitär AG**, in Tujetsch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2002, S. 7, Publ. 322664). Domizil neu: Badus, Via Alpsu 74, 7188 Sedrun. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Solida Treuhand AG, in Sedrun Gde. Tujetsch, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flepp, Marco, von Disentis/Mustér, in Sedrun (Tujetsch), mit Kollektivprokura zu zweien; Sac-Lombis, Karin, von Disentis/Mustér, in Disentis/Mustér, mit Kollektivprokura zu zweien; Confidat Treuhand AG, in Ilanz, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 551 vom 21.02.2002 (00360310 / CH-350.3.003.829-1)

■ **Raiffeisenbank Bündner Rheintal**, in Igis, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.2001, S. 5910). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Valentin, von Tschlin, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 552 vom 21.02.2002 (00359812 / CH-350.5.000.329-6)

■ **Rütts Garage AG**, in Chur, Tätigkeit im Autogewerbe, insbesondere Betrieb von Garagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 09.04.1997, S. 2356). Statutenänderung: 18.02.2002. Aktien neu: 200 Inhaberkarten zu CHF 1'000 [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000]. [Weitere Änderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Signet, Reo, von Notwil, in Zizers, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Sentic, Mattan, kroatischer Staatsangehöriger, in Zagreb (HR), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wallmann, Gregor L., von Alpach, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 553 vom 21.02.2002 (00359814 / CH-350.3.003.945-0)

■ **Stellafax AG**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5381). Statutenänderung: 19.02.2002. Zweck neu: Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere von Finanzierungsdienstleistungen; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Tagebuch Nr. 554 vom 21.02.2002 (00359816 / CH-350.3.005.408-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 8, publizierten TB-Eintrags Nr. 223 vom 24.01.2002. **TNC Treuhand Cavenag AG**, in Chur, Führung eines Treuhandbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 8, Publ. 371926). Firma neu: **TNC Treuhand Norbert Cavenag AG**. Tagebuch Nr. 555 vom 21.02.2002 (00359818 / CH-350.3.004.719-6)

■ **Weber AG Stahl- und Handwerkerzentrum Chur**, in Chur, Handel mit Stahl, Eisen und Eisenwaren, Werkzeugen, Maschinen, Beschlägen, Kunststoffen und anderen branchenverwandten Baumaterialien sowie Betrieb einer Eisengalerie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 22.06.2000, S. 4226). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Giger, Jakob, von Wattwil, in Zizers, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schrottenthaler, Raimund, von Casis, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien; Rahn, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 556 vom 21.02.2002 (00360312 / CH-350.3.003.957-9)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Carmin Lotta**, in Domat/Ems, Gipserarbeiten usw. Einzelirma (SHAB Nr. 98 vom 22.05.1992, S. 2373). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht, da sie nicht eintragungspflichtig ist. Tagebuch Nr. 557 vom 21.02.2002 (00360314 / CH-350.1.002.212-6)

■ **FestArt 2000**, in St. Moritz, Verarbeitung, Organisation und Durchführung sowie Abschluss des 100. Tonkünstlerfestes und des 2. Festes der Künste im Jahr 2000 im Engadin usw. Verein (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1999, S. 3559). Der Vorstand hat am 31.12.2000 beschlossen, auf den Eintrag des Vereins im Handelsregister zu verzichten. Da dieser Verein kein nach kaufmänni-



scher Art geführtes Gewerbe betreibt und somit nicht eintragungspflichtig ist, wird der auf ihn bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 558 vom 21.02.2002  
(00360316 / CH-350.6.000.175-0)

■ **Fondo di previdenza per il personale della ditta Pozzy, Semadeni & Cie.**, in Poschiavo, acontare indennità agli impiegati e operai della ditta ed al coniuge e figli superstiti, fondazione (FUSC no. 75 del 30. 03. 1946, pagina 981). Con decisione del dipartimento di giustizia, polizia e sanità del Grigioni del 16.12.1991 la fondazione è sciolta (cancellazione organica). La fondazione è cancellata d'ufficio ai sensi dell'art. 104 ORC.

Giornale no 560 del 21.02.2002  
(00359820 / CH-350.7.000.109-7)

■ **Tomaso Pellegrini**, in Chur, Bauarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 218 vom 19. 09. 1988, S. 3828). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht, da sie nicht eintragungspflichtig ist.

Tagebuch Nr. 559 vom 21.02.2002  
(00360318 / CH-350.1.002.785-9)

## IU

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Yves Schaffter**, à Glovelier, Au Village 28, 2855 Glovelier, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Vente et réparation de cycles et motos. Personne inscrite: Schaffter, Yves, de Soule, à Glovelier, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 153 du 21.02.2002

(00360536 / CH-670.1.002.719-7)

### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **Anne-Marie et Louis Garneret-Sangue, commerce de fleurs**, à Porrentruy, Exploitation d'un commerce de fleurs, Société en nom collectif (FOSC no 69 du 08. 04. 1993, p. 1730). Nouvelle adresse: Rue des Malvoisins 5, 2900 Porrentruy.

Journal no 154 du 21.02.2002  
(00360538 / CH-677.2.001.497-3)

■ **Christian Etienne**, à Porrentruy, Exploitation d'un atelier de réparations d'horlogerie, Raison individuelle (FOSC no 146 du 29. 06. 1987, p. 2614). Nouvelle adresse: Rue du Creugnat 29, 2900 Porrentruy.

Journal no 155 du 21.02.2002  
(00360540 / CH-677.1.001.373-3)

■ **Christian Gelin**, à Porrentruy, Commerce de traiteur, Raison individuelle (FOSC no 54 du 18. 03. 1996, p. 1542). Nouvelle adresse: Route d'Alle 26, 2900 Porrentruy.

Journal no 156 du 21.02.2002  
(00360542 / CH-677.1.001.044-7)

■ **Coopérative agricole (Agro Centre) de Delémont & environs**, à Delémont, Société coopérative (FOSC no 245 du 15. 12. 2000, p. 8565). Inscription ou modification de personnes: Carnal, Rémy, de Soubey, à Courrendlin, président, avec signature collective à deux [précédemment: vice-président], Leiser, Frédéric, de Seedorf BE, à Courcelon (Courroux), vice-président, avec signature collective à deux [précédemment: membre, sans droit de signature], Fringeli, Nicolas, de Delémont, à Delémont, membre, sans droit de signature [précédemment: président, avec signature collective à deux].

Journal no 157 du 21.02.2002  
(00360046 / CH-670.5.001.102-8)

■ **Corbinton Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 7 du 12. 01. 1999, p. 202). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Transjurane S.A., à Delémont, organe de révision.

Journal no 158 du 21.02.2002  
(00360048 / CH-670.0.001.380-7)

■ **Dralton Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 7 du 12. 01. 1999, p. 202). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Transjurane S.A., à Delémont, organe de révision.

Journal no 159 du 21.02.2002  
(00360050 / CH-670.3.001.379-8)

■ **Econox SA**, à Porrentruy, Equipements industriels, Société anonyme (FOSC no 246 du 18. 12. 2000, p. 8616). Nouvelle adresse: Les Grandes Vies 1, 2900 Porrentruy.

Journal no 160 du 21.02.2002  
(00360052 / CH-677.3.000.103-3)

■ **Entreprise de menuiserie et charpente René Plumey & fils S.A.**, à Grandfontaine, Exploitation d'une entreprise de menuiserie, charpente et couverture, Société anonyme (FOSC no 126 du 02. 07. 1993, p. 3454). Personne et signature radiée: Plumey, Christian, de Grandfontaine, à Grandfontaine, membre, avec signature collective à deux.

Journal no 161 du 21.02.2002  
(00360544 / CH-677.3.000.235-9)

■ **Etudes électroniques Bernard von Dach**, à Porrentruy, Raison individuelle (FOSC no 188 du 28. 09. 1993, p. 5076). Nouvelle adresse: Route de Courgenay 15, 2900 Porrentruy.

Journal no 162 du 21.02.2002  
(00360546 / CH-677.1.000.919-9)

■ **Garage du Canal S.A., Courrendlin**, à Courrendlin, Achat et vente de véhicules automobiles. Société anonyme (FOSC no 178 du 15. 09. 1998, p. 6382). Personne et signature radiée:

François Chapatte S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: DBG, Debigest Sarl, à Courrendlin, organe de révision.

Journal no 163 du 21.02.2002  
(00360548 / CH-670.3.000.226-6)

■ **Inelcom SA**, à Porrentruy, Réalisation et entretien d'installations à courant fort et faible, etc. Société anonyme (FOSC no 51 du 14. 03. 2001, p. 1907). Nouvelle adresse: Route de Coeuve 13, 2900 Porrentruy.

Journal no 164 du 21.02.2002  
(00360550 / CH-670.3.002.318-0)

■ **Mireille Goudron**, précédemment à Chevenez, Fabrication et vente de boîtes de montres, Raison individuelle (FOSC no 115 du 17. 06. 1993, p. 3161). Nouvelle raison de commerce: **Goudron Design**. Nouveau siège: Soubey, Nouvelle adresse: Les Chancelles, 2887 Soubey. Inscription ou modification de personne: Goudron, Mireille, de France, à Soubey, titulaire, avec signature individuelle [précédemment à Chevenez].

Journal no 165 du 21.02.2002  
(00360054 / CH-677.1.001.459-6)

■ **PIMENT BLEU Sarl**, à Porrentruy, Commercialisation de produits textiles. Société à responsabilité limitée (FOSC no 189 du 01. 10. 2001, p. 7606). Nouvelle raison sociale: **PIMENT BLEU Sarl en liquidation**. La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 12 février 2002 par le Juge civil du Tribunal de Première Instance à Porrentruy.

Journal no 166 du 21.02.2002  
(00360056 / CH-677.4.001.648-9)

■ **Reximton Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 7 du 12. 01. 1999, p. 202). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Transjurane S.A., à Delémont, organe de révision.

Journal no 167 du 21.02.2002  
(00360058 / CH-670.3.001.378-2)

■ **Slindon Holding S.A.**, à Delémont, Acquisition et administration de participations, Société anonyme (FOSC no 194 du 07. 10. 1998, p. 6894). Personne et signature radiée: CM Cabinet d'Audit et d'Expertises S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Audit Transjurane SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 168 du 21.02.2002  
(00360060 / CH-670.8.001.593-6)

■ **Véronique Monnot Girard, 'Le Caractère'**, à Porrentruy, Fabrication de timbres en caoutchouc, numéros, dateurs, encres spéciales, Raison individuelle (FOSC no 97 du 19. 05. 1995, p. 2818). Nouvelle adresse: St-Germain 28, 2900 Porrentruy. Nouvel objet de l'entreprise: Fabrication de timbres en caoutchouc, numéros, dateurs, encres spéciales et centre de photocopies.

Journal no 169 du 21.02.2002  
(00360062 / CH-677.1.001.380-8)

### Löschungen

#### Radiations Cancellazioni

■ **Carrosserie des Vauches, Pierre Kolly**, à Porrentruy, Exploitation d'un atelier de carrosserie-peinture, Raison individuelle (FOSC no 103 du 04. 05. 1977, p. 1445). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

Journal no 170 du 21.02.2002  
(00360552 / CH-677.1.001.210-4)

■ **Discothèque Onix, François Monnin**, à Delémont, Exploitation d'une discothèque, Raison individuelle (FOSC no 171 du 04. 09. 2000, p. 6032). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

Journal no 171 du 21.02.2002  
(00360554 / CH-670.1.002.479-6)

■ **Manuel Da Conceicao**, à Porrentruy, Exploitation d'une entreprise de menuiserie, Raison individuelle (FOSC no 52 du 17. 03. 1992, p. 1212). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 172 du 21.02.2002  
(00360556 / CH-677.1.001.039-7)

■ **Paul Marchand**, à Alle, Commerce de fourrages, Raison individuelle (FOSC no 233 du 04. 10. 1972, p. 2566). Raison radiée par suite de décès du titulaire.

Journal no 173 du 21.02.2002  
(00360558 / CH-677.1.000.918-3)

■ **Philippe Lachat**, à Courchavon, Exploitation du Restaurant de la Couronne, Raison individuelle (FOSC no 108 du 07. 06. 1994, p. 3188). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

Journal no 174 du 21.02.2002  
(00360064 / CH-677.1.001.199-7)

## IU

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Macchi Bau AG**, in Schötz, Ohmstalerstrasse 31, 6247 Schötz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 02. 2002. Zweck: Betrieb eines Baugeschäfts; Handel mit Baumaterialien; Beteiligungen; Vermögensverwaltung; Kauf und Verkauf von Liegenschaften; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sachkapitalvertrag vom 15.02.2002 und Bilanz per 31.12.2001 übernimmt die Gesellschaft von der Macchi Bau und Beton-Fertigteile AG (neue: Macchi Beton-Fertigteile AG), in Schötz, Aktien (inkl. Grundstück Nr. 1249, GB Schötz) gemäss separaten Inventarlisten von CHF 948'300.-- und Fremdkapital gemäss einer separaten Liste von CHF 33'000.-- zum Preise von CHF 915'300.--, wofür 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben, und CHF 715'300.-- den Reserven gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mit-

teilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Macchi, Toni, von Schötz, in Schötz, Präsident, mit Einzelunterschrift; Macchi, Micha, von Schötz, in Schötz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wälti, Christoph, von Reiden und Botterwil, in Reiden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cura Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 840 vom 21.02.2002  
(00360122 / CH-100.3.025.660-9)

■ **Power Solutions GmbH**, in Luzern, Murbacherstrasse 35, 6003 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 02. 2002. Zweck: Handel mit und Verkauf insbesondere von Computer-Systemen sowie Beratung und Schulung im EDV-Bereich; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lösscher, Erich Hugo, von Emmen und Flüthli, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Fässler, Christian, von Appenzel, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Vogel, Stephan, von Emmen, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--.

Tagebuch Nr. 841 vom 21.02.2002  
(00360124 / CH-100.4.025.665-7)

■ **Unikartx Huber**, in Meggen, Schwerzweg, 6045 Meggen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Design, Produktion und Vertrieb von Bildern und Kunstwerken; Ertelung von Malkursen; Design von Stoffen und diversen Gütern; Handel mit Bild-, Papier- und Malutensilien. Eingetragene Personen: Huber, Hans Peter, von Luzern, in Meggen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 842 vom 21.02.2002  
(00360126 / CH-100.1.025.666-6)

■ **Your Gardener, Zvonimir Naskovic**, in Luzern, Horwstrasse 36, 6005 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreuung eines Gartenbaunternehmers; Pflege, Unterhalt und Neubau von Gartenanlagen. Eingetragene Personen: Naskovic, Zvonimir, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Luzern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 843 vom 21.02.2002  
(00360128 / CH-100.1.025.667-4)

### Mutationen

#### Mutations Mutazioni

■ **Admeco AG**, in Hochdorf, Entwicklung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Gütern, insbesondere von medizintechnischen und industriellen Anlagen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 01. 2000, S. 284). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bigler, Franziska, von Muri b. Bern, in Neuenkirch, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: van den Wildenberg, Jelle, von Marly, in Marly, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Morges].

Tagebuch Nr. 844 vom 21.02.2002  
(00360130 / CH-100.3.015.629-8)

■ **Armbag AG**, in Luzern, Ausführung und Planung von Arbeiten im Elektrobereich, insbesondere als Generalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 18. 05. 1998, S. 3360). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 2) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 845 vom 21.02.2002  
(00359642 / CH-053.3.002.283-0)

■ **Communication C Cécile Heusser**, bisher in Fällanden, Finanzkommunikation, Investor Relations und Öffentlichkeitsarbeit, Einzelfirma (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2001, S. 3216). Sitz neu: Horw, Domizil neu: Haltenhöhe 11, 6048 Horw. Zweck: Finanzkommunikation, Investor Relations und Öffentlichkeitsarbeit. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heusser, Michael, von Hombrechtikon, in Fällanden, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heusser-Bachmann, Cécile Maria, von Hombrechtikon und Mutterz, in Horw, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fällanden].

Tagebuch Nr. 846 vom 21.02.2002  
(00359644 / CH-020.1.021.685-5)

■ **Fischer AG**, in Luzern, Handel mit Flüssig-Gas usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02. 11. 2001, S. 8596). Gemäss Fusionsvertrag vom 20.02.2002 und Bilanz per 31.12.2001 übernimmt die Propana - Fischer AG, in Dagmersellen, die Fischer AG, in Luzern, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 748 OR. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst.

Tagebuch Nr. 847 vom 21.02.2002  
(00359646 / CH-100.3.005.898-5)

■ **Freizügigkeitsstiftung 2. Säule der Luzerner Kantonalbank**, in Luzern, Annahme und Verwaltung von Vorsorgegeldern aus der 2. Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 06. 06. 2000, S. 3837). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hwiler, Alfred, von Dietwil, in Sins, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch, Marlis, von Wolhusen, in Schlierbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 848 vom 21.02.2002  
(00359648 / CH-100.7.017.977-6)

■ **GLM Novitas GmbH**, in Littau, Vertrieb von Möbeln und Textilien für Wohnen, Büro und Objekt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 25. 04. 2001, S. 3050). Domizil neu: Zentrum Fanghölli 8, 6014 Littau.

Tagebuch Nr. 849 vom 21.02.2002  
(00360132 / CH-100.4.020.228-5)

■ **Heilpraktikerschule HPS GmbH**, in Luzern, Schulung, Organisation und Beratung im Bereich der Heilpraktik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 176 vom 15. 09. 1997, S. 6777). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zalokar, Ulrike, österreichische Staatsangehörige, in En-

gelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Honau].

Tagebuch Nr. 850 vom 21.02.2002  
(00360134 / CH-100.4.020.402-9)

■ **Immfonds Holding AG**, in Luzern, Beteiligung an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 07. 09. 1998, S. 6168). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 2) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 851 vom 21.02.2002  
(00360136 / CH-053.3.002.633-0)

■ **Joseph Koch**, in Marbach LU, Betrieb des Gasthauses 'Kreuz', Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 25. 05. 1966, S. 1699). Der Amtsgenossenschaft von Entlebuch hat mit Entscheid vom 18.01.2002 über die ausgeschlagene Erbschaft des Inhabers die konkursamtliche Liquidation angeordnet.

Tagebuch Nr. 852 vom 21.02.2002  
(00360138 / CH-100.1.001.875-2)

■ **Klein Brocki VOLTA A. Müller**, in Luzern, Betrieb einer Brockenstube, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 29. 09. 2000, S. 6671). Firma neu: **VELO Müller**. Zweck neu: Handel mit und Reparaturen von Velos. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Doris, von Boswil, in Luzern, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 853 vom 21.02.2002  
(00359650 / CH-100.1.020.359-0)

■ **Luftseilbahn Sörenberg-Brienzer Rothorn AG**, in Flühlhi, Betrieb von Bergbahnen, Skiliften und Gaststätten im Bereich des Brienzer Rothorns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. 12. 2001, S. 9736). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnider, Walter, von Flühlhi, in Flühlhi, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 854 vom 21.02.2002  
(00359652 / CH-100.3.009.322-6)

■ **Manfred Ritschard & Partner GmbH**, in Meggen, Erbringung von Beratungen und Schulungen, insbesondere in den Bereichen Tourismus, Marketing, Verkauf, Public Relations, Unternehmenskommunikation, Human Resources, Medien und Coaching, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 2001, S. 10269). Statutenänderung: 20. 02. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scherrer, Richard, von Luzern, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ritschard, Manfred, von Oberhofen am Thunersee, in Meggen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 855 vom 21.02.2002  
(00359654 / CH-100.4.025.473-5)

■ **Metalbau Felder GmbH**, in Entlebuch, Betrieb eines Metallbaugeschäfts sowie einer Schlosserei, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 10. 04. 1996, S. 2008). Domizil neu: Gewerbezentrum Farb, 6162 Entlebuch.

Tagebuch Nr. 856 vom 21.02.2002  
(00359656 / CH-100.4.018.705-0)

■ **Norbert Frey Architekturbüro GmbH**, in Greppen, Betrieb eines Architekturbüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 18. 06. 1997, S. 4221). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Norbert, von Wangen b. Olten, in Cham, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Eggenklingen]; Frey, Gaby, von Wangen b. Olten, in Küssnacht am Rigi, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Gunzgen].

Tagebuch Nr. 857 vom 21.02.2002  
(00360140 / CH-100.4.020.091-1)

■ **PP Gips GmbH**, in Luzern, Ausführung von Gipser- und Isolationsarbeiten in Neu- und Altbauten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 21. 12. 1998, S. 8690). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pepe, Andrea, italienische Staatsangehörige, in Luzern, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Ebikon]; Pepe, Leonzio, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ebikon].

Tagebuch Nr. 858 vom 21.02.2002  
(00360142 / CH-100.4.021.467-0)

■ **Propana - Fischer AG**, in Dagmersellen, Handel mit Flüssig-Gas usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 2001, S. 9819). Qualifizierte Tatbestände neu: Gemäss Fusionsvertrag vom 20.02.2002 und Bilanz per 31.12.2001 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die Fischer AG, in Luzern, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital von CHF 2'760'339.82 und dem gesamten Fremdkapital von CHF 1'171'488.05. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernommenen Gesellschaft, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 859 vom 21.02.2002  
(00360144 / CH-320.3.025.247-7)

■ **Shop-TS Klus GmbH**, mit Sitz in Horw, in Horw, Führung und Betrieb des Tankstellen-Shops auf dem Areal der Tankstelle der Coop Mineralöl AG in Klus, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 2001, S. 5516). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stäubli, Patrick, von Sulz AG, in Stein AG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Papart, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 860 vom 21.02.2002  
(00360146 / CH-100.4.025.057-9)

■ **Shop-TS Murgenthal GmbH**, mit Sitz in Horw, in Horw, Führung und Betrieb des Tankstellen-Shops auf dem Areal der Tankstelle der Coop Mineralöl AG in Murgenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 09. 08.

Personen neu oder mutierend: Papart, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 861 vom 21.02.2002  
(00359658 / CH-100.4.020.104-2)

■ **SHR RESEARCH GMBH**, bisher in Aarau, Dienstleistungen im Telekommunikationswesen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4750). Statutenänderung: (SHAB Nr. 202 vom 02.11.1992, S. 5110). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nef, Marie-Berthe, von Ruswil, in Ruswil, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bussmann, Isabella, von Ruswil und Flühli, in Ruswil, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Tagebuch Nr. 862 vom 21.02.2002  
(00359660 / CH-100.4.020.334-7)

■ **Stiftung Alterswohnheim Ruswil**, in Ruswil, Förderung und finanzielle Unterstützung des Alterswohnheimes Ruswil, Stiftung (SHAB Nr. 212 vom 02.11.1992, S. 5110). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Nef, Marie-Berthe, von Ruswil, in Ruswil, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bussmann, Isabella, von Ruswil und Flühli, in Ruswil, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Tagebuch Nr. 863 vom 21.02.2002  
(00359662 / CH-100.7.012.668-9)

■ **Stinac AG**, in Luzern, Tätigkeiten jeglicher Art im Gastronomie-Bereich, insbesondere das Führen von Hotel-, Bar- und/oder Restaurationsbetrieben sowie Beratung aller Art auf dem Gebiet der Gastronomie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 24.11.1997, S. 8490). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zeder, Martin, von Luzern, in Horw, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wechsler & Partner Unternehmensberatung, in Küssnacht am Rigi, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 864 vom 21.02.2002  
(00359664 / CH-100.3.013.257-4)

■ **Swiss travel trading GmbH**, in Menznau, Organisation, Finanzierung und Durchführung von Anlässen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2001, S. 9819). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Davos unter der Firma Illuminada GmbH (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 8) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 865 vom 21.02.2002  
(00360148 / CH-020.4.020.908-0)

■ **Vorsorgestiftung Sparen 3 der Luzerner Kantonalbank**, in Luzern, Förderung der steuerbegünstigten, gebundenen Selbstvorsorge durch den Abschluss entsprechender Vorsorgevereinbarungen mit einzelnen Privatpersonen, Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 06.06.2000, S. 3857). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hwiler, Alfred, von Dietwil, in Sins, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koch, Marliese, von Wolhusen, in Schlierbach, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 866 vom 21.02.2002  
(00360150 / CH-100.7.007.271-7)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Bestag AG in Liquidation**, in Beromünster, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8957). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 867 vom 21.02.2002  
(00360152 / CH-100.3.004.556-3)

■ **Can Kardesler Metzgerei GmbH in Liquidation**, in Luzern, Handel mit, Import und Export von Fleisch und Fleischwaren, Spirituosen, Lebensmittel aller Art, Kiosk-, Haus- und Geschenkartellen, Tabak und Tabakwaren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8957). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 868 vom 21.02.2002  
(00360154 / CH-100.4.020.187-3)

■ **Dorflade Zumbach Schütz GmbH in Liquidation**, in Schütz, Betrieb eines Detailhandelsgeschäftes im Bereich Lebensmittel und Papierie-Artikel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 205 vom 21.10.1999, S. 7206). Die Firma ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

Tagebuch Nr. 869 vom 21.02.2002  
(00360156 / CH-100.4.018.648-3)

■ **IABU GmbH - Gipsergeschäft in Liquidation**, in Emmen, Ausführung von Gipserarbeiten wie Weissputz, Grundputz, Fassadenputz und Spezialverputz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8957). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 870 vom 21.02.2002  
(00359666 / CH-100.4.022.837-1)

■ **Kurt Waltispberg GmbH in Liquidation**, in Udligenswil, Handel mit Motorsport- und Freizeitartikeln aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8957). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 871 vom 21.02.2002  
(00359668 / CH-130.0.007.862-7)

■ **Medag AG in Liquidation**, in Dagmersellen, Erstellung von Stahlkonstruktionen aller Art sowie Ausführung von sämtlichen Metallbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2000, S. 162). Die Firma ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.

Tagebuch Nr. 872 vom 21.02.2002  
(00359670 / CH-100.3.013.876-9)

■ **MK Megapack AG in Liquidation**, in Emmen, Betriebs- und Finanzberatung mit Erstellung von Exposés zwecks Umsatz-/Ertragsoptimierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8957). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 873 vom 21.02.2002  
(00359672 / CH-320.3.042.673-0)

■ **Palladio Distribution GmbH in Liquidation**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen für Unternehmungen auf den Gebieten Verkauf, Marketing und Administration, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8957). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 874 vom 21.02.2002  
(00360158 / CH-100.4.020.220-1)

■ **Pink AG in Liquidation**, in Ebikon, Import und Export von sowie Handel mit Maschinen und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2002, S. 10, Publ. 303000). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 875 vom 21.02.2002  
(00360160 / CH-100.3.013.232-1)

NE

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **BARBEN Sàrl**, à Cornaux, Le Roc. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 16.02.2002. But: manutention de personnes et de matériel au moyen d'un élévateur télescopique. Capital: CHF 20'000. Associés: Barben Cédric Nicolas, et Barben Steve Patrick, tous deux de Spiez, à Cornaux, et chacun d'eux avec une part sociale de CHF 10'000. Gérants: les associés Barben Cédric Nicolas et Barben Steve Patrick, lesquels signent collectivement à deux. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 493 du 21.02.2002  
(00359982 / CH-645.4.095.644-2)

■ **DENTAN-SCHAUB SA**, à La Chaux-de-Fonds, rue des Entrepreneurs 41. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11.02.2002. But: travaux de ferblanterie, paratonnerre, couverture et étanchéité, étude technique en rapport avec lesdits travaux. Capital: actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Reprise de biens: un lot de machines et outillage, cinq véhicules automobiles, du matériel et outillage et un stock de marchandises, selon conventions et inventaires du 11.02.2001, pour CHF 121'461.20. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Convocations et communications aux actionnaires: par lettre signature. Administration d'un ou plusieurs membres: Joseph Alain, de La Chaux-de-Fonds, à Belmont-sur-Lausanne, président, Alaman Frédéric, de Delvier, à Lausanne, secrétaire, et directeur, et Joseph Yves, de La Chaux-de-Fonds, à Belmont-sur-Lausanne, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux avec un administrateur de Dalmat Pedro, d'Espagne, à Broz-Planbois, Fatio David, de Orbe, à La Chaux-de-Fonds, et Jaillat Philippe, de Vallorbe, à Romanel-sur-Lausanne. Réviseur: 'Fiduciaire Eddy Deuber', à Cortaillod.

Journal no 490 du 21.02.2002  
(00360472 / CH-645.4.095.643-4)

■ **Le Jardin des crêpes Bouzenada H.**, à La Chaux-de-Fonds, rue Daniel-Jean-Richard 46. Chef de la maison: Bouzenada Hakim Laid, de Bôle, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un café-restaurant 'Le Jardin des crêpes'.

Journal no 466 du 21.02.2002  
(00360452 / CH-645.4.095.641-1)

■ **Restaurant des Millepattes, M.-C. Pierrehumbert**, à Saint-Aubin-Sauges, Saint-Aubin, Fin-de-Pratz 22. Chef de la maison: Pierrehumbert Marie-Claude, de et à Saint-Aubin-Sauges. Exploitation du restaurant les Millepattes

Journal no 470 du 21.02.2002  
(00359962 / CH-645.4.095.642-6)

#### Mutations Mutazioni Mutazioni

■ **BMS Sensor Technology SA**, à Neuchâtel, développement et commercialisation de capteurs, etc. (FOSC du 01.02.2002, p. 8). La procuration de Stüdelin Christian, maintenant domicilié à Lugny, est radiée. Il reste cependant membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 472 du 21.02.2002  
(00360456 / CH-645.1.009.382-7)

■ **Chaufage à distance Basse-Areuse S.A. CAD**, à Cortaillod (FOSC du 19.11.2001, p. 9085). North Luc n'est plus administrateur. Conne Daniel, de Puidoux, à Boudry est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

Journal no 473 du 21.02.2002  
(00360458 / CH-645.1.006.426-3)

■ **Corsima S.A.**, à Neuchâtel, effectuer des transactions financières, etc. (FOSC du 01.04.1999, p. 2168). Chamare Patrick et Umann Gérard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Umann Georges, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

Journal no 474 du 21.02.2002  
(00360460 / CH-645.1.004.318-1)

■ **CSEE Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques SA**, à Neuchâtel (FOSC du 18.12.2001, p. 9961). Procuration collective à deux a été conférée à Décreval Jean-Luc, de Combremont-le-Grand, à Cornaux.

Journal no 475 du 21.02.2002  
(00359964 / CH-645.1.008.345-9)

■ **Delley Transports**, précédemment à Boudevilliers, exploitation d'une entreprise de transports (FOSC du 03.05.1994, p. 2423). Nouveau siège: Cortaillod, chemin de Chanéaz 5a. Delley Christian Edmond est maintenant domicilié à Cortaillod.

Journal no 467 du 21.02.2002  
(00359956 / CH-645.1.001.083-9)

■ **Denis Flageollet**, à La Côte-aux-Fées, atelier d'horlogerie (FOSC du 17.03.1988, p. 1069). Par suite du transfert de son siège à Sainte-Croix, le titulaire a été inscrit au registre du commerce du canton de Vaud sous la raison de commerce 'Denis Flageollet, easstime' (FOSC du 14.02.2002, p. 14). Par conséquent l'inscription est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

Journal no 468 du 21.02.2002  
(00359958 / CH-645.1.003.314-5)

■ **Donbov Sàrl**, à Fleurier, exploitation d'établissements publics, etc. (FOSC du 01.02.2002, p. 8). Sollami Salvatore n'est plus associé ni gérant, ses pouvoirs sont radiés, et sa part sociale de CHF 6'000 a été cédée à l'associé Donato Bovio maintenant domicilié à Fleurier, dont la part sociale est ainsi portée de CHF 8'000 à CHF 14'000. Sollami Nicole n'est plus associée est sa part sociale de CHF 6'000 a été cédée à l'associé Donato Bovio dont la part sociale est ainsi portée de CHF 14'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 19.02.2002.

Journal no 487 du 21.02.2002  
(00359980 / CH-645.4.095.599-8)

■ **Fondation Suisse Bellevue**, à Neuchâtel, création et gestion de maisons destinées à l'accueil d'adolescents, etc. (FOSC du 17.11.2000, p. 7836). Knutti Jean-Claude n'est plus membre du comité de direction; ses pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Barras Sébastien, de et à Corpataux-Magnedens, membre, secrétaire, et caissier, du comité de direction.

Journal no 489 du 21.02.2002  
(00360470 / CH-645.1.001.745-0)

■ **Guillod-Günther SA**, à La Chaux-de-Fonds, développement, fabrication et commercialisation de produits horlogers, etc. (FOSC du 22.05.2001, p. 3858). La procuration de Bouteiller Norbert Henri est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Pini Marlène, de Sonviller, à La Chaux-de-Fonds.

Journal no 477 du 21.02.2002  
(00359968 / CH-645.1.000.324-4)

■ **Hader SA**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, vente, location de produits et prothèses dentaires, etc. (FOSC du 26.05.1999, p. 3484). La procuration de Marrone Franco est radiée.

Journal no 478 du 21.02.2002  
(00359970 / CH-645.1.000.103-8)

■ **Holoptics S.A.**, à Marin-Epagnier, recherche, développement, fabrication, achat et vente d'appareils optiques, etc. (FOSC du 13.10.2000, p. 7019). Administration: Nobari Ali Reza, d'Iran, à Neuchâtel, président, Bogdanski Yves, de Couvet, à Neuchâtel, membre, et Hay Frank-Olivier, membre, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Hay Frank-Olivier sont modifiés en ce sens.

Journal no 479 du 21.02.2002  
(00359972 / CH-645.1.009.933-8)

■ **Immobilier MFA Grandjean S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, location et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC du 24.03.1999, p. 1925). Grandjean Michel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Grandjean François Michel, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique avec signature individuelle.

Journal no 476 du 21.02.2002  
(00359966 / CH-645.1.004.795-0)

■ **Investcorp Financial and Investment Services S.A.**, à Neuchâtel, prospection et études de marché d'investissement, etc. (FOSC du 05.10.2001, p. 7760). Bryan Nicholas M. n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Yea Philip E., de Grande-Bretagne, à Peterborough, GB, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 481 du 21.02.2002  
(00360464 / CH-645.1.001.969-1)

■ **Ismecca Holding S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23.01.2002, p. 10). Bollmann Peter et Lubicz Christian ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

Journal no 482 du 21.02.2002  
(00360466 / CH-645.1.000.058-1)

■ **IVC Management S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 02.05.2001, p. 3265). Nouvelle raison sociale: **Cashstar International S.A.** Nouveau siège: Neuchâtel, rue du Bassin 16. Nouveau but: acquérir des droits de propriété intellectuelle dans le domaine de l'emballage en Suisse et dans le monde. Statuts modifiés le 20.02.2002. Acta S.A. n'est plus réviseur. Réviseur: 'PricewaterhouseCoopers SA', succursale à Neuchâtel.

Journal no 491 du 21.02.2002  
(00360474 / CH-645.1.001.278-0)

■ **Novo Cristal S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de verres de montres, de machines et outillages. (FOSC du 20.07.2000, p. 4984). La procuration de Laville Gérard est radiée.

Journal no 483 du 21.02.2002  
(00360468 / CH-645.1.000.223-9)

■ **Rudolf et Kaiser SA en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, importation et exportation de vins, etc. (FOSC du 28.12.2001, p. 1027). Par ordonnance du 14.02.2002, le Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite, faute d'actif suffisant.

Journal no 484 du 21.02.2002  
(00359974 / CH-645.1.003.162-6)

■ **Société immobilière La Flore Murale SA**, précédemment à Delémont. (FOSC du 03.08.2001, p. 5952). Nouveau siège: Vauxmarcus, Le Château. Nouvelle raison sociale: **HR audit**. Statuts originaux du 28.04.1972 modifiés en dernier lieu le 18.02.2002. Nouveau but: prendre et réaliser des mandats fiduciaires en tous genres. Division des 200 actions au porteur de CHF 500, en 10'000 actions de CHF 10. Capital: actions: CHF 10'000, entièrement libéré, divisé en 10'000 actions de CHF 10, au porteur. Emission de 10'000 bons de jouissance, au porteur, conférant chacun une part du bénéfice net correspondant à celle d'une action. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Borer Thomas, de Kleinlützel, à Hofstetten-Flüh, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: 'Gürbe-Treuhand AG', à Berne.

Journal no 480 du 21.02.2002  
(00360462 / CH-670.3.001.361-8)

■ **Surdez-Mathey S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise de mécanique et d'électronique, etc. (FOSC du 12.02.2001, p. 1060). Bouteiller Norbert n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 485 du 21.02.2002  
(00359976 / CH-645.1.000.316-3)

■ **Timlin Trading SA en liquidation**, à Vauxmarcus, acquisition, gestion, détention et vente de titres de participation à d'autres sociétés, etc. (FOSC du 14.02.2002, p. 9). L'adresse Le Château est radiée.

Journal no 486 du 21.02.2002  
(00359978 / CH-645.1.001.259-8)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **José Rodrigues de Carvalho**, à Neuchâtel, agent bancaire indépendant. (FOSC du 16.03.1998, p. 1831). L'inscription est radiée d'office, conformément à l'article 68 al. 1 ORC, ensuite du départ du chef de la maison et cessation de l'exploitation.

Journal no 471 du 21.02.2002  
(00360454 / CH-645.1.005.738-5)

■ **Restaurant de la Plage, M.-C. Pierrehumbert**, à Saint-Aubin-Sauges (FOSC du 24.04.1998, p. 2771). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 469 du 21.02.2002  
(00359960 / CH-645.1.006.080-4)

NW

#### Mutations Mutazioni Mutazioni

■ **Beck Anliker AG**, in Buochs, Herstellung von und Handel mit Bäckerei- und Konditoreiprodukten sowie Lebensmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 28.04.2000, S. 2847). Domicil neu: Ennebergstrasse 43, 6374 Buochs. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Stans, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühlmann Alois, von Wolhusen und Luzern, in Wolhusen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 249 vom 21.02.2002  
(00360178 / CH-150.3.002.517-6)

■ **C.A.S.H. Immobilien AG**, in Hergiswil NW, Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentums sowie Anlage-, Finanz-, Steuer- und Treuhand-Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10.12.2001, S. 9694). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stepanek, Peter, von Niederdorf, in Embrach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Pratteln]; Reiner, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Hülfigen (D), Direktor, mit Einzelunterschrift; Schwanz, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Kehl (D), Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 250 vom 21.02.2002  
(00360180 / CH-100.3.015.320-0)

■ **Joller-Voss GmbH**, in Stans, Erbringung von Beratungen bezüglich Sicherheitsfragen und Projektleitungen in den Bereichen der elektronischen Datenverarbeitung und der elektronischen Kommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 77 vom 22.04.1999, S. 2617). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Uster (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 16) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 251 vom 21.02.2002  
(00360182 / CH-150.4.000.349-3)

■ **Mega Trading + Consulting AG**, bisher in Hergiswil NW, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 24.10.2000, S. 7251). Statutenänderung: 21.02.2002. Sitz neu: Stans. Domicil neu: c/o Fuhrer und Partner Audit AG, Stansstadterstrasse 54, 6370 Stans. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blätter, Josef A., von Hergiswil NW, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuhrer, Peter, von Langnau im Emmental, in Ennetmoos, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ruppel Partner Treuhand AG, in Steinhausen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 252 vom 21.02.2002  
(00360184 / CH-150.3.001.670-7)

■ **PILATUS Flugzeugwerke AG**, in Stans, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Unterhalt und Vermietung von Luftfahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2001, S. 6942). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zimmermann, André, von Littau und Vitznau, in Horw, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 253 vom 21.02.2002  
(00359992 / CH-150.3.000.465-2)

■ **Sivelt AG**, in Hergiswil NW, Handel, Import und Export von Waren und Gütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23.11.2001, S. 9228). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mensik, Jiri Mischka, von Zürich, in Rümlang, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien;



Talan, Stepan, kroatischer Staatsangehöriger, in Varazdin (Republik Kroatien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manser, Eugen, von Appenzel, in Mönchaltorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 254 vom 21.02.2002  
(00359694 / CH-150.1.001.835-6)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Burri's Blitzmontagen**, in Ennetbürgen, Montage von Sanitär- und Heizungsanlagen, Einzelirma (SHAB Nr. 214 vom 03. 11. 1999, S. 7483). Das am 19.08.1999 eröffnete Konkursverfahren über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Einzelrichters in Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Nidwalden vom 14.10.1999 mangels freier Aktiven und mangels Leistung eines Kostenvorschusses eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 255 vom 21.02.2002  
(00359696 / CH-150.1.001.863-3)

OW

#### Neueinschriften

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Assinara Services AG**, in Sarnen, Spis 23, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 02. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Beratung von Kunden im Bank- und Versicherungsbereich, insbesondere im Hinblick auf die Bank- und Versicherungsbeziehungen. Die Gesellschaft kann Vermögensgeschäfte tätigen, Patente, Lizenzen und andere Schutzrechte erwerben, verwalten und verkaufen, Finanzgeschäfte jeglicher Art tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Lieferung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10 Namenaktien zu CHF 10'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können mittels Einschreibebrief, Telefax, Telex, Telegramm oder per E-Mail erfolgen. Eingetragene Personen: Imfeld, Adrian, von Lungern, in Sarnen, einziger Mitglied, mit Einzelunterschrift; Baumeier Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 109 vom 21.02.2002  
(00359686 / CH-140.3.002.414-6)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2001, S. 636, publizierten TB-Eintrags Nr. 41 vom 22. 01. 2001. **Gipserschneiderei Renz Staub**, in Sachseln, Gipserschneiderei, Einzelirma (SHAB Nr. 18 vom 26. 01. 2001, S. 636). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II vom 20. Dezember 2000 geschlossen und nicht eingestellt.

Tagebuch Nr. 110 vom 21.02.2002  
(00359688 / CH-140.1.001.961-1)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Müllmattli AG in Liquidation**, in Alpnach, Liegenschaften und Objekte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28. 01. 2002, S. 10, Publ. 314348). Die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung Obwalden liegt vor. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 111 vom 21.02.2002  
(00359690 / CH-140.3.000.345-8)

SG

#### Neueinschriften

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Afion Baumontagen**, in St. Gallen, Rorschacherstrasse 196 a, 9000 St. Gallen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Montagen, Metallbau- und Schlossarbeiten. Eingetragene Personen: Afion, Manuel, spanischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1369 vom 21.02.2002  
(00360264 / CH-320.1.051.179-9)

■ **Jahia AG (Jahia Ltd.) (Jahia SA)**, in St. Gallen, c/o Avantix AG, Obere Berneggstrasse 66, 9012 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 02. 2002. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Software im Zusammenhang mit Netzwerken sowie dem Internet. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, übertragen, verwalten und belasten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Lieferung Aktienkapital: CHF 50'750.--. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 11.02.2002 von der MyComponents, Inc., in Delaware (USA), deren sämtlichen Softwareentwicklungen und die damit zusammenhängenden Immaterialgüterrechte zum Preise von USD 15'000.-- (max. CHF 30'000.--). Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wyss, Dr. Ralph, von Luzern, in Niederuzwil (Uzwil), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Croisier, Stéphane, von Echichens,

in Genf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Edward, von Massongex, in Genf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Decuria AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1370 vom 21.02.2002  
(00360266 / CH-320.3.051.180-0)

■ **Milosevic Malerei**, in Gossau SG, Landhausstrasse 2, 9200 Gossau, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Malerarbeiten. Eingetragene Personen: Milosevic, Zivorad, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Gossau SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1371 vom 21.02.2002  
(00360268 / CH-320.1.051.181-4)

■ **Näf Management und Beratung GmbH**, in Wil SG, Jünkerstrasse 8, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 02. 2002. Zweck: Erbringung von Management- und Beratungsleistungen für Industrie, Dienstleistungsunternehmen und Verwaltung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Know How, Patente und Lizenzen kaufen, verkaufen und selber verwalten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 20.02.2002 ein Fahrzeug BMW 523, einen Personalcomputer und Drucker sowie einen Schreibtisch, Bürostuhl und Regale zum Preise von CHF 20'000.--, voll an das Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Näf, Hans, von Krummenau, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Näf, Mechthild, von Krummenau, in Wil SG, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 1372 vom 21.02.2002  
(00359772 / CH-320.4.051.182-9)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **AH Residenz Immobilien AG Wil**, in Wil SG, Betrieb eines Immobilien- und Verwaltungsbüros, Durchführung von Generalunternehmensaufträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2000, S. 1007). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Arthur, von Ebnet-Kappel, in Wil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Hofer, Roger, von Arni BE, in Felben-Wellhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 1373 vom 21.02.2002  
(00359774 / CH-320.3.028.705-7)

■ **Alpha AG**, in St. Margrethen, Handel mit sowie Kauf und Verkauf von Fertig- und Halbfertigwaren aus Plastik usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 31. 03. 1999, S. 2118). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lehner, Alwin, österreichischer Staatsangehöriger, in Hard (A), Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgard, Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Hard (A), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1374 vom 21.02.2002  
(00359776 / CH-320.3.010.734-4)

■ **General - Assekuranz AG, Gruppe freier Finanz- und Assekuranzmakler**, bisher in Dürnten, Erbringung von Dienstleistungen aller Art in der Finanz-, Versicherungs- und Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 2000, S. 7820). Gründungsstatuten: 24.03.1995. Statutenänderung: 25. 01. 2002. Firma neu: **Ricken Finanz AG**. Sitz neu: Gommiswald. Domizil neu: Rickenstrasse 25, 8737 Gommiswald. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art in der Finanz-, Versicherungs- und Anlageberatung, kann Grundstücke erwerben und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Lieferung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen mittels eingeschriebenen Briefen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keneise, Ferenc, von Dürnten, in Dürnten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Whitehead, Helene, von Basel und Trachselwald, in Möhlin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rolf Bernhard Buchhallungen und Organisationen, in Freienbach, Revisionsstelle [wie bisher]; Mäder, Guido, von Mosang, in Gommiswald, Präsident, mit Einzelunterschrift; Vöhninger, Georg Robert, von Engelberg, in Tann (Dürnten), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dürnten, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 1376 vom 21.02.2002  
(00360270 / CH-020.3.005.961-7)

■ **Graphimedia AG**, in St. Gallen, Gestaltung, Herstellung und Vertrieb von Satz und Drucksachen mittels konventioneller und elektronischer Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 1994, S. 4036). Statutenänderung: 19. 02. 2002. Firma neu: **Gráfimedia AG**. Qualifizierte Tatbestände: Fusion. Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Weber Druck- & Verlag GmbH Heiden, in Heiden. Aktiven von CHF 64'918.41 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 14'454.30 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 07.02.2002 und Fusionsbilanz per 31.12.2001 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits die einzige Stammeinlage der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöscht diese Stammeinlage und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.  
Tagebuch Nr. 1377 vom 21.02.2002  
(00360272 / CH-320.3.037.361-3)

■ **Grundstückswerte AG**, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15. 10. 2001, S. 8022). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: OBT AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Por Quia AG, Revisions- und Treuhandgesellschaft, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1378 vom 21.02.2002  
(00360274 / CH-320.3.002.427-3)

■ **Holcim Group Support (Jona) Ltd.**, in Jona, Beratung in- und ausländischer Unternehmen etc., insbesondere auf dem Gebiet des Zementes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 01. 2002, S. 11, Publ. 312454). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schmid, Alfred, von Rohr AG, in Rapperswil SG, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fankhauser, Urs, von Trub, in Uznach, mit Kollektivprokura zu zweien; Bach, Dr. Daniel, von Eschenz, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Karl Andreas, von Zürich, in Buchs ZH, mit Kollektivprokura zu zweien; Redl, Wolfgang, österreichischer Staatsangehöriger, in Dintikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Waldburger, Raul, von Teufen AR, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien; Wirth, Markus, von Basel und St. Gallenkappel, in Umiken, mit Kollektivprokura zu zweien; Zimmermann, Oliver, von Ennetbürgen, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Oberbaz), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1379 vom 21.02.2002  
(00360276 / CH-320.3.003.929-0)

■ **Hugo Rieder AG**, in Uznach, Handel mit Uhren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10053). [Das weitere Geschäftslokal wurde aufgehoben]. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Dorfstrasse 36, 8630 Rüti ZH].  
Tagebuch Nr. 1380 vom 21.02.2002  
(00359780 / CH-320.3.015.040-8)

■ **Hälg & Co. AG**, in St. Gallen, Planung, Erstellung, Unterhalt und Betrieb von gebäudetechnischen Anlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 07. 2001, S. 5297). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Negele, Richard, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giovanoli, Reto, von Soglio, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Härtsch, Peter, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Oehri, Roger, von Interlaken, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 1381 vom 21.02.2002  
(00359782 / CH-320.3.020.058-9)

■ **ime Management Consulting AG**, in St. Gallen, umfassende Beratung von Unternehmen jeglicher Art, insbesondere in den Bereichen Organisation usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11. 10. 2001, S. 7934). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wüest, Stefan, von Brittnau, in Simach, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1382 vom 21.02.2002  
(00359784 / CH-320.3.035.944-6)

■ **Kurt Ogenfuss GmbH in Liquidation**, in Au SG, Betrieb von Tankstellen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 2000, S. 7829). Liquidation beendet. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldennruf, SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1260].  
Tagebuch Nr. 1383 vom 21.02.2002  
(00359786 / CH-320.4.045.718-5)

■ **Martin Schönenberger AG Wil**, in Wil SG, Betrieb eines Bedachungsgeschäftes (Steil- und Flachdächer), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 05. 01. 2001, S. 96). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldennruf: SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1295].  
Tagebuch Nr. 1384 vom 21.02.2002  
(00360278 / CH-320.3.015.522-6)

■ **Mawag Produktions AG**, in St. Gallen, Herstellung und Montage von mechanischen Teilen und Baugruppen für Dritte sowie Konstruktion, Herstellung und Verkauf von Maschinen und Werkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30. 08. 2001, S. 6700). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Burgo, Paul, von Eggwil, in Waldkirch, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: John, Daniel, von Eiken, in Wittenbach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1385 vom 21.02.2002  
(00360280 / CH-320.3.040.162-6)

■ **Mühllegbahn AG St. Gallen**, in St. Gallen, Verwaltung und Betrieb der Mühllegbahn St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 2001, S. 10053). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diener, Jean-Claude, von Fischenthal, in Muolen, Revisionsstelle [bisher: in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 1386 vom 21.02.2002  
(00360282 / CH-320.3.008.373-5)

■ **Nybro Flooring International Corporation**, in St. Margrethen, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere an Unternehmen im Bereich der Herstellung und des Vertriebs von Bodenbelägen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2001, S. 2052). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wilhelmsson, Staffan Conrad Lars-Ola, schwedischer Staatsangehöriger, in Nybro (S), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakobsson, Stefan, schwedischer Staatsangehöriger, in Viken (Schweden), mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1387 vom 21.02.2002  
(00360284 / CH-020.3.911.822-8)

■ **Picosa AG**, in Widnau, Zucht, Verarbeitung von sowie Handel mit Pilzen und halbtönen Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09. 04. 2001, S. 2648). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gabathuler, Hansjakob, von Wartau, in Au SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiefer, Urban, von Starkrich-Wil, in Rickenbach SO, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 1388 vom 21.02.2002  
(00360286 / CH-320.3.021.425-3)

■ **Residenza AG**, in Jona, Handel mit und Verwaltung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 2000, S. 8929). Die Gesellschaft [neu Buchbinderei Lenz-

burg AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lenzburg (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 2) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1389 vom 21.02.2002  
(00359788 / CH-320.3.049.119-9)

■ **Schmidt Verlag GmbH**, in St. Margrethen, Betrieb eines Verlags und Werbung im Baubereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1994, S. 6789). Firma neu: **Schmidt Verlag GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs 2 OR und Art. 86 Abs 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf die Geschäftsführung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 39'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Schmidt, Marie-Hélène, französische Staatsangehörige, in München (D), Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]; Knobloch, Lutz, deutscher Staatsangehöriger, in Gräfelfing (D), Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in St. Margrethen, Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 1390 vom 21.02.2002  
(00359790 / CH-320.4.037.916-6)

■ **Sparkasse Oberriet**, in Oberriet SG, Betrieb einer Bank usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 16. 06. 2000, S. 4076). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Büchel, Ernst, von Rüthi SG, in Eichenwies (Oberriet), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büchel, Heinrich, von Oberriet SG, in Oberriet SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kluser, Manuela, von Oberriet SG, in Oberriet SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Albstätten].  
Tagebuch Nr. 1391 vom 21.02.2002  
(00359792 / CH-320.3.009.032-6)

■ **stiftung naturfreunde zentrum zwingli (nzz)**, in Wildhaus, Betriebsgestaltung und Weiterentwicklung des ökologisch, sportlich, sozial und kulturell ausgerichteten Zentrums usw. Stiftung (SHAB Nr. 84 vom 02. 05. 2001, S. 3267). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bärner, Franz, von Tuggen, in Gams, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Eggenberger, Andreas, von Grabs, in Grabs, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hensel, Thomas, von Widnau, in Chur, Leiter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1392 vom 21.02.2002  
(00359794 / CH-320.7.046.818-9)

■ **United Gastro GmbH**, in Uznach, Planung, Bau und Management von Gastgewerbe- und Unterhaltungsbetrieben weltweit, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 60 vom 01. 04. 1997, S. 2144). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfäffikon SZ (Freienbach) (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 11) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1393 vom 21.02.2002  
(00360288 / CH-320.4.042.528-1)

■ **Vorsorgeeinrichtung der St. Galler Kantonalbank**, in St. Gallen, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der St. Galler Kantonalbank usw. Stiftung (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 2000, S. 8940). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wenzinger, Niklaus, von Schneisingen, in Gossau SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1394 vom 21.02.2002  
(00360290 / CH-320.7.046.837-4)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **BACO Torbau AG**, in Sargans, Bau und Fabrikation von Toren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06. 04. 2001, S. 2597). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 1395 vom 21.02.2002  
(00360292 / CH-320.3.023.587-2)

■ **Butz D-Produkte, Steuerungen, Immobilien und Verwaltung**, in Albstätten, Verwaltung von Immobilien usw. Einzelirma (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2001, S. 9403). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1396 vom 21.02.2002  
(00360294 / CH-320.1.038.209-0)

■ **C. Thommen Marketingberatung**, in Jona, Marketingberatung für Gastronomie und Tourismus usw. Einzelirma (SHAB Nr. 5 vom 10. 01. 1997, S. 133). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1375 vom 21.02.2002  
(00359778 / CH-320.1.041.875-5)

■ **Elsener Kanalrohr-Technik**, in Uznach, Kanalreinigung usw. Einzelirma (SHAB Nr. 104 vom 02. 06. 1999, S. 3672). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1397 vom 21.02.2002  
(00359796 / CH-320.1.046.364-8)

■ **Lucas Küffer GmbH in Liquidation**, in Lichtensteig, Entwerfen, Konstruieren und Verkauf von und Handel mit Designermöbeln usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 12. 02. 2001, S. 1054). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldennruf: SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1261].  
Tagebuch Nr. 1398 vom 21.02.2002  
(00359798 / CH-320.4.046.942-2)

■ **Lütrig AG in Liquidation**, in Rorschach, Architekturarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27. 01. 2000, S. 601). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1399 vom 21.02.2002  
(00359800 / CH-320.3.020.958-4)

■ **Modina exclusiv Helen Klopsch-Schäffeler**, in St. Gallen, Handel mit Damenmodeartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 03.04.1989, S. 1399). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1400 vom 21.02.2002  
(00359802 / CH-320.1.029.765-6)

■ **Pensionskasse der Firma Glomar AG**, in Goldach, Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma bzw. Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 21.05.1997, S. 3393). Mit Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 08.01.2002 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 1401 vom 21.02.2002  
(00360296 / CH-320.7.010.427-1)

■ **Restaurant Idyll, R. Schöber**, in Rorschach, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 144 vom 27.07.1995, S. 4243). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1402 vom 21.02.2002  
(00360298 / CH-320.1.039.172-8)

■ **Simex Import Export, Arthur Schönenberger**, in Mosnang, Import und Export von Waren aller Art sowie Handel mit Fahrzeugen, Einzelfirma (SHAB Nr. 82 vom 27.04.2000, S. 2826). Teilweise Aktiven gehen über an die SIMEX International GmbH, in Mosnang. Die Firma wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 1403 vom 21.02.2002  
(00360300 / CH-320.2.033.153-5)

■ **Veldhoven Clothing Verwaltungs AG**, in Jona, direkte oder indirekte Übernahme des Managements und der Beratung von im In- und Ausland tätigen Produktions- und Handelsbetrieben der Bekleidungs- und Modebranche usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 17.08.2000, S. 5609). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 1404 vom 21.02.2002  
(00360302 / CH-320.3.027.815-2)

SH

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Helvetia Logistik AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Rundruckstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.02.2002. Zweck: Erbringung von Logistikdienstleistungen; Handel mit Waren aller Art. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hirt, Manfred, von Siblingen, in Dachsen, Mitglied, mit Einzelunterschrift, Sabo, Richard, von Deutschland, in Rheinfelden (D), mit Einzelunterschrift, Niedermann Treuhand AG, in Neuhausen am Rheinfall, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 274 vom 21.02.2002  
(00360250 / CH-290.3.014.066-6)

#### Mutationen

Mutationi

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

Mutazioni

■ **Neue Fleisch AG**, in Schaffhausen, Betrieb einer Grossmetzgerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2001, S. 6943). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, Werner, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 280 vom 21.02.2002  
(00360254 / CH-290.3.003.379-4)

■ **Phoenix Mecano AG**, in Stein am Rhein, Erwerb, dauernde Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an industriellen Unternehmungen, Handelsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2001, S. 6574). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüd, Peter, von Berg TG, in Hombrechtikon, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goldkamp, Benedikt, von Deutschland, in Lüftingen, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Direktor]; Studer, Philipp Rudolf, von Niedersch, in Stieg (Fischenthal), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 281 vom 21.02.2002  
(00360256 / CH-290.3.003.640-4)

#### Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **GKK Genossenschaft für die Koordination von Kosten in Liquidation**, in Neunkirch, in gemeinsamer Selbsthilfe die Kosten für Dienstleistungen und Handelswaren aller Art zu verbilligen, damit die finanzielle Situation sowie die Marktchancen der angeschlossenen natürlichen und juristischen Personen. Genossenschaft (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1998, S. 7044). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzt Frist geltend gemacht wurde.

Tagebuch Nr. 282 vom 21.02.2002  
(00360258 / CH-290.5.002.354-8)

■ **Günter Peter Bader**, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants Sternen, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 12.02.1981, S. 460). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 283 vom 21.02.2002  
(00360260 / CH-290.1.002.416-4)

■ **Häuserl Phönix**, in Schaffhausen, Handel mit medizinisch-technischen Instrumenten, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1991, S. 806). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 284 vom 21.02.2002  
(00359764 / CH-290.1.002.536-6)

SO

#### Kanton Solothurn

#### Neueintragen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

Nuove iscrizioni

en: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich, einschliesslich Telefax oder E-mail. Eingetragene Personen: Huber, Daniel, von Alt St. Johann, in Genf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisiger, Dr. Michel, von Hausenlenth, in Arbaz, Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meili, Dr. Markus, von Ennabrach, in Kloten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ProcterwaterhouseCoopers SA, in Genf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 491 vom 21.02.2002  
(00360200 / CH-241.3.002.024-3)

■ **Moser-Management**, in Zuchwil, Erlenweg 6, 4528 Zuchwil, neue Einzelfirma. Zweck: Organisation und Durchführung von Events, Booking-Agentur für DJs und Artisten; Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Promotion. Eingetragene Personen: Moser, Marcel, von Röttenbach im Emmental, in Zuchwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 492 vom 21.02.2002  
(00359706 / CH-241.1.002.025-1)

■ **Schilla Bodenbelags AG**, in Trimbach, Baslerstrasse 46, 4632 Trimbach, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 15.02.2002. Zweck: Ausführung von Bodenbelagsarbeiten, Handel mit Artikeln der Bodenbelagsbranche, Planung und Ausführung von weiteren Arbeiten der Baubranche, Handel mit weiteren Artikeln der Baubranche sowie Handel mit Waren aller Art. Kann Vertretungen übernehmen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, ferner Zweigniederlassungen und Filialen errichten sowie sich an anderen Firmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der 'Schilla AG', in Trimbach, Einrichtungen, Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Goodwill und Warenlager zum Preis von höchstens CHF 200'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lauper, Gerhard, von Schmiten FR, in Brittnau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schneider, Heinz, von Lenzburg und Thalheim AG, in Olten, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 493 vom 21.02.2002  
(00359708 / CH-241.3.002.026-7)

■ **Tiermed AG**, in Biberist, Bernstrasse 10, 4562 Biberist, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.02.2002. Zweck: Betrieb einer Kleintierpraxis sowie Handel mit und Vertrieb von veterinärmedizinischen Produkten. Kann Grundstücke erwerben, übertragen, verwalten und belasten, alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im direkten oder indirekten Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 160'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 160'000.--. Aktien: 160 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Dr. med. vet. Christoph Schlupe', in Biberist, gemäss Übernahmehalbper per 31.12.2001, mit Aktiven von CHF 133'629.80 und Passiven von CHF 26'605.45, wofür 80 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 27'024.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schlupe, Christoph, von Balm bei Messen, in Tscheppach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Ferraro, Ruth, von Mosnang, in Rechterswil, Vizepräsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Jörg Moser AG, in Solothurn, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 494 vom 21.02.2002  
(00359710 / CH-241.3.002.027-5)

■ **Adam Schreiner AG**, in Oberdorf SO, Betrieb einer Schreinerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5073). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Adam, Hansrudolf, von Oberdorf SO, in Oberdorf SO, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi-Adam, Irene, von Aeschi SO und Oberdorf SO, in Oberdorf SO, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Renfer-Adam, Corinne, von Lengnau BE und Oberdorf SO, in Oberdorf SO, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 495 vom 21.02.2002  
(00359712 / CH-255.3.000.268-0)

■ **Alternative Bank ABS**, in Olten, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2001, S. 9199). Statutenänderung: 11.01.2002. Aktienkapital neu: CHF 30'672'300.-- [bisher: CHF 29'274'300.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 30'672'300.--. Aktien neu: 8'993 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- und 29'773 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 8'993 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- und 28'385 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 496 vom 21.02.2002  
(00360202 / CH-249.3.001.358-0)

■ **Arco Hochbausystem AG**, in Hägendorf, Vertrieb von Baustemmen, Bauteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 06.10.2000, S. 6833). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: CSB-Beratungen C. Schneider, in Aesch LU, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riedweg-Endelmann, Elke, von Glatfelden, in Hägendorf, mit Einzelprokura; Interrevi AG, in Hägendorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 497 vom 21.02.2002  
(00360204 / CH-249.3.001.461-4)

■ **Cosi Cosa Mode GmbH**, bisher in Trimbach, Detailhandel mit Mode und Accessoires, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2001, S. 8153). Statutenänderung: 20.02.2002. Sitz neu: Olten. Domizil neu: Ziehlengasse 10, 4600 Olten.

Tagebuch Nr. 498 vom 21.02.2002  
(00360206 / CH-249.4.003.438-9)

■ **GIMO Gipser Isolationen Malerei Olten GmbH**, in Olten, Betrieb eines Gipser-, Isolations- und Malergeschäftes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 11). Statutenänderung: 19.02.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser, Olivier, von Guttannen, in Vordenwald, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ackermann, Josef, von Mümliswil-Ramiswil, in Olten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 499 vom 21.02.2002  
(00360208 / CH-241.4.001.957-2)

■ **KMF GmbH**, in Hägendorf, Ausführung von Erdarbeiten und Transporten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 13.08.1999, S. 5550). Statutenänderung: 15.02.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Franz Meier GmbH Bauunternehmung, in Wangen bei Olten, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Franz, von Oberröthen, in Wangen bei Olten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 500 vom 21.02.2002  
(00359714 / CH-249.4.004.122-3)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 159 vom 20.08.2001, S. 6380, publizierten TB-Eintrags Nr. 339 vom 14.08.2001. Moletherm Holding AG**, in Solothurn, Halten von Beteiligungen oder Minderheitsbeteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20.08.2001, S. 6380). Aktien neu: 100 Inhaberkonten zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 501 vom 21.02.2002  
(00359716 / CH-260.3.000.674-5)

■ **MTF Holding AG**, in Olten, Verwaltung von Beteiligungen sowie Finanzierung von Unternehmungen der MTF-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5385). Firma neu: **MTF Holding AG in Liquidation**. Mit Urteil vom 25.01.2002 hat die Amtsgerichtspräsidentin von Olten-Gögen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 502 vom 21.02.2002  
(00359718 / CH-249.3.003.481-3)

■ **Rumeco AG**, in Liestorf, Produktion und Handel auf dem Gebiet ökologischer Investitions- und Konsumgüter usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2001, S. 6101). Domizil neu: bei Jürgen Rümpe, Rückholdenstrasse 19, 4644 Liestorf.

Tagebuch Nr. 503 vom 21.02.2002  
(00359720 / CH-249.3.000.454-7)

■ **Schweizerischer Invaliden-Verband**, in Olten, Wahrung und Förderung der Interessen der Mitglieder ist sozialer, wirtschaftlicher und beruflicher Hinsicht, Verein (SHAB Nr. 102 vom 29.05.2001, S. 4022). Der Verein betreibt unter der Bezeichnung 'Procap Reisen' ein Reisebüro an der Forburgstrasse 4 in Olten. [gestrichen: Der Verein betreibt unter der Bezeichnung 'Nautilus-Reisen' ein Reisebüro an der Forburgstrasse 4 in Olten.].

Tagebuch Nr. 504 vom 21.02.2002  
(00359722 / CH-249.6.000.002-6)

■ **Spitalpark MedCare AG**, in Olten, Erstellen, Bereitstellen und Betreiben einer Infrastruktur von multifunktionalen Centers für medizinische und nicht medizinische Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2001, S. 6194). Statutenänderung: 30.01.2002. Firma neu: **Admedico**. Aktienkapital neu: CHF 150'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 150'000.--. Aktien neu: 1'500 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--].

Tagebuch Nr. 505 vom 21.02.2002  
(00360210 / CH-249.3.004.445-0)

SZ

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Casinos International Investment AG (Casinos International Investment SA) (Casinos International Investment, Inc.)**, in Freienbach, bei Treuhand AG Pfäfers, Poststrasse 5, 8808 Pfäfers SO, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.02.2002. Zweck: Aufbau und Entwicklung von Casinosprojekten im Ausland sowie das Halten von Beteiligungen an Casinosgesellschaften im Ausland; kann sich an Gesellschaften mit ähnlichem oder gleichem Zweck beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Libération Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rihls, Hans Ulrich, von Meisberg, in Stafa, Präsident, mit Einzelunterschrift; Meier, Peter, von Tägerig, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geu, Max, von Freienbach, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 484 vom 21.02.2002  
(00360162 / CH-130.007.867-1)

■ **femint gmbh**, in Freienbach, Bahnhofstrasse 9, 8808 Pfäfers SO, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: Handel mit und Verkauf von Erotikartikeln aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wildermuth, Anita, von Grünlingen, in Jona, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von



CHF 19'000.--; Wildermuth, Rolf, von Grüningen, in Tann, Gesellschaft, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
 Tagebuch Nr. 485 vom 21.02.2002  
 (00359674 / CH-130.4.007.868-4)

■ **Hauri Architekten AG**, in Wollerau, Seestrasse 40, 8806 Bäch SZ, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.02.2002. Zweck: Übernahme und Ausführung von Architektur-, Planungs- und Gestaltungsarbeiten; kann Liegenschaften erwerben, belasten, verwalten, überbauen und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hauri, Urs, von Reitnau, in Bäch SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift; GBT Gesellschaft für Beratung und Treuhand, in Glarus, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 486 vom 21.02.2002  
 (00359676 / CH-130.3.007.869-4)

■ **Nobel Rolladen GmbH**, in Freienbach, Talstrasse 33b, 8808 Pfäffikon SZ, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: An- und Verkauf, Montage und Unterhalt von Rolläden; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen und Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland tätigen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sach-einlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Rolladenspezialist Gerhard Nobel, in Pfäffikon SZ, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 90'880.20 und Passiven von CHF 26'240.15.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 44'640.05.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nobel, Gerhard, von Anden, in Altendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Karli, Dieter, von Zuffikon, in Pfäffikon, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
 Tagebuch Nr. 487 vom 21.02.2002  
 (00360164 / CH-130.4.007.870-0)

■ **Pyramide Gastro GmbH**, in Reichenburg, Bahnhofstrasse 39, 8864 Reichenburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: Führen eines Gastrobetriebes; kann Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, pachten oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schnidrig, Luzi, von Oberrieden und Grächen, in Buttikon SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Vescovi, Pietro, von Marolta, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
 Tagebuch Nr. 488 vom 21.02.2002  
 (00360166 / CH-130.4.007.871-1)

#### Mutationen

Mutations  
 Mutazioni

■ **Ebert und Partner**, in Küssnacht am Rigi, Dienstleistungen auf dem Gebiet der graphischen Industrie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26.02.1997, S. 1295). Domizil neu: Giesenweg 11, 6403 Küssnacht am Rigi.  
 Tagebuch Nr. 489 vom 21.02.2002  
 (00359678 / CH-130.0.008.705-9)

■ **Hanke Küchen GmbH**, in Schübelbach, Verkauf und Montage von Kücheneinrichtungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 179 vom 16.09.1998, S. 6403). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bazzell, Daniel, von Zürich und Sent GR, in Buttikon SZ, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Immo Investment GmbH, in Buttikon SZ, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--  
 Tagebuch Nr. 490 vom 21.02.2002  
 (00359680 / CH-130.0.008.734-3)

■ **HB Küchendesign GmbH**, in Schübelbach, Planung von Kücheneinrichtungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 06.03.2000, S. 1523). Statutenänderung: 8.02.2002. Firma neu: **Hanke Küchendesign GmbH**. Zweck neu: Beratung, Planung und Ausführung von Kücheneinrichtungen; kann sämtliche Dienstleistungen im Küchenbau übernehmen sowie Verwaltungsmandate übernehmen und ausführen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten, vermitteln, belasten oder verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bazzell, Daniel, von Zürich und Sent, in Buttikon SZ, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Immo Investment GmbH, in Buttikon SZ, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--  
 Tagebuch Nr. 491 vom 21.02.2002  
 (00360168 / CH-130.0.011.085-6)

■ **Kiser Transport AG**, bisher in Würenlos, Betrieb einer Transport- und Speditionsunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 06.11.2001, S. 8694). Gründungsstatuten: 06.05.1993. Statutenänderung: 23.01.2002. Firma neu: **Wanzenried Transporte AG Pfäffikon SZ**. Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: bei Rüber Treuhand, Churerstrasse 98, 8808 Pfäffikon SZ. Zweck: Betrieb einer Transport- und Speditionsunternehmung; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Teilaktiven und Teilpassiven der Einzelfirma 'Kiser Transport' nun 'Niklaus Kiser', in Würenlos,

nämlich deren Betriebsteil 'Ausführung von Gütertransporten', zum Preise von CHF 303'066.-- (wie bisher). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wanzenried, Martin, von Horenbach-Buchen, in Steffisburg, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Gfeller + Partner AG, in Langenthal, Revisionsstelle (wie bisher).  
 Tagebuch Nr. 492 vom 21.02.2002  
 (00360170 / CH-400.3.015.182-8)

■ **Lucros AG**, bisher in Rapperswil SG, Erstellung und Realisierung von Wohn- und Gewerdebauten sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 16.06.2000, S. 4076). Gründungsstatuten: 11.10.1990. Statutenänderung: 4.12.2001. Firma neu: **Lucros Halter Architekten AG**. Sitz neu: Feusisberg. Domizil neu: Moosstrasse 2, 8835 Feusisberg. Zweck: Erstellung und Realisierung von Wohn- und Gewerdebauten sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Baukonsortien beteiligen. Aktienkapital: CHF 390'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 390'000.--. Aktien: 390 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Thomas, von Rebstein, in Feusisberg, Präsident, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Halter, Ruth, von Rebstein, in Feusisberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (wie bisher); Ostschweizerische Treuhandgesellschaft Herisau AG, in Herisau, Revisionsstelle (wie bisher).  
 Tagebuch Nr. 493 vom 21.02.2002  
 (00360172 / CH-320.3.032.049-0)

■ **Maler Strüby**, in Einsiedeln, Betrieb eines Malergeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 17 vom 25.01.1994, S. 480). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Strüby, Marcel (1941), von Ingenbühl, in Einsiedeln, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 494 vom 21.02.2002  
 (00359682 / CH-130.0.006.846-0)

■ **Schilliger Holz AG**, in Küssnacht am Rigi, Betrieb eines Säge- & Hobelwerkes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.1998, S. 8842). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schilliger, Walter, von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schilliger, Ernst, von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schilliger, Ernest (1966), von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Schilliger, Beat (1972), von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).  
 Tagebuch Nr. 495 vom 21.02.2002  
 (00359684 / CH-130.0.004.648-8)

■ **Schilliger Holz-Industrie AG**, in Küssnacht am Rigi, Betrieb eines Säge- & Hobelwerkes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.1998, S. 8842). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schilliger, Ernst, von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schilliger, Walter, von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schilliger, Ernest (1966), von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Schilliger, Ernest (1966), ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien); Schilliger, Beat (1972), von Weggis, in Küssnacht am Rigi, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift (bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien).  
 Tagebuch Nr. 496 vom 21.02.2002  
 (00360174 / CH-130.0.007.212-1)

#### Lösungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **Rolladenspezialist, Gerhard Nobel**, in Freienbach, Rolladen/Storen Reparaturservice, Einzelfirma (SHAB Nr. 6 vom 12.01.1998, S. 174). Die Aktiven und Passiven sind an die Nobel Rolladen GmbH, in Pfäffikon SZ, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
 Tagebuch Nr. 497 vom 21.02.2002  
 (00360176 / CH-130.0.009.290-7)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Montage Profis GmbH**, in Tägerwilten, Konstanzerstrasse 8, 8274 Tägerwilten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.02.2002, 21.02.2002. Zweck: Beratung, Konzeption, Planung, Abwicklung, Ausführung und Überwachung von Montagearbeiten, Innen- und Ausssenbauten, Unterhalt und Renovationen, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien, Handel, Import und Export von Maschinen, Werkzeugen und Waren sowie Wertung, Kauf, Verkauf und Verwalten von Lizenzen, Marken und Schutzrechten aller Art für eigene und fremde Rechnung sowie Erbringen von Dienstleistungen in den erwähnten Bereichen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Spiess, Kurt, von Heiden, in Tägerwilten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Szanyi, Franz, deutscher Staatsangehöriger, in Geisingen (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Krüppel, Thomas Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Edinburg (GB), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--  
 Tagebuch Nr. 697 vom 21.02.2002  
 (00359860 / CH-440.4.015.174-1)

■ **Verein - Ein Dach für Kinder**, in Frauenfeld, c/o eEnterprises Holding AG, Walzmühlstrasse 51, 8500 Frauenfeld, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 29.08.2001. Zweck: Unterstützung von Kinderheimen bzw. kinderfördernden Einrichtungen in materieller und finanzieller Form, wo dies durch die Nutzung der bestehenden Strukturen der eEnterprises Holding AG Frauenfeld und ihrer angegliederten Partnerfirmen effizient, kostengünstig und zielgerichtet möglich ist. Der Verein unterstützt im besonderen das Kinderheim in St. Petersburg in Russland. Er hat gemeinnützigen Charakter und verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt auch keinen Gewinn. Mittel: Mitgliederbeiträge, freiwillige Beiträge und sonstige Zuwendungen. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand von höchstens 9 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Mark, Joachim, von Bottighofen, in Münchwilen TG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mark, Gabriele, von Bottighofen, in Münchwilen TG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winter, Jacqueline, deutsche Staatsangehörige, in Diesenhofen, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Andresen, Monika, deutscher Staatsangehöriger, in Henau (Uzwil), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kern, Walter, von Berlingen, in Berlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 698 vom 21.02.2002  
 (00359862 / CH-440.6.015.175-7)

#### Mutationen

Mutations  
 Mutazioni

■ **CORVAGLIA AG**, in Wagenhausen, Entwicklung von Kunststoffverpackungen sowie Konstruktion, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Kunststoffspritzgießformen und Maschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1999, S. 7591). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshart, Rolf, von Fischingen, in Münchwilen TG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 699 vom 21.02.2002  
 (00359864 / CH-440.3.001.862-0)

■ **Hertel Grill GmbH**, in Weinfelden, Gross- und Einzelhandel mit Geflügel sowie Import und Export technischer Ausrüstung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 105 vom 04.06.1998, S. 3790). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hertel, Kerstin, deutsche Staatsangehörige, in Weinfelden, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 700 vom 21.02.2002  
 (00360358 / CH-440.4.009.076-7)

■ **HYSUED AG in Liquidation**, in Tägerwilten, Produktion von und Handel mit Software- und Hardwareprodukten sowie Dienstleistungen im Bereich Marketing. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2001, S. 8387). Eröffnung des Konkurses gemäss Konkurskenntnis des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 18.01.2002 über bereits aufgelöste Gesellschaft.  
 Tagebuch Nr. 701 vom 21.02.2002  
 (00360360 / CH-440.3.013.333-7)

■ **Meier AG, Bedachungen und Spenglerei**, in Zihl-schlacht-Sitterdorf, Ausführung sämtlicher Arbeiten des Dachdeckerberufs sowie des Spenglergewerbes. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07.09.1993, S. 4703). Firma neu: **Meier AG, Bedachungen und Spenglerei in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bischofszell vom 17.01.2002.  
 Tagebuch Nr. 702 vom 21.02.2002  
 (00360362 / CH-440.3.002.003-5)

■ **Müller Martini Buchbinde-Systeme AG**, in Felben-Wellhausen, Herstellung von Maschinen, insbesondere für die Buchbindelei, Handel mit Maschinen aller Art und Beteiligung an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 13, Publ. 297048). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bayer, Peter, von Weinfelden, in Weinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 703 vom 21.02.2002  
 (00360364 / CH-440.3.001.081-4)

■ **Projecta Immobilien Service AG**, in Ermatingen, Halten, Kauf und Verkauf sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14.04.1999, S. 2405). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: TREHAG Treuhand St. Gallen AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 704 vom 21.02.2002  
 (00359866 / CH-440.3.905.774-6)

■ **Salathé Wohn-Design GmbH**, in Frauenfeld, Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen, insbesondere Lieferung und Verlegung von Spannteppichen und anderen Bodenbelägen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 13.04.2000, S. 2506). Domizil neu: Juchstrasse 27, 8500 Frauenfeld.  
 Tagebuch Nr. 705 vom 21.02.2002  
 (00359868 / CH-440.4.013.505-1)

■ **SMS Shop-Management-Services GmbH**, in Wagenhausen, Erbringung von Dienstleistungen sowie Handel mit Artikeln für Ladenbau und Detailhandel. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178 vom 13.09.2000, S. 6266). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thalheim an der Thur (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 17) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 706 vom 21.02.2002  
 (00359870 / CH-440.4.013.888-5)

■ **Spring AG Metallwarenfabrik Eschlikon**, in Eschlikon, Herstellung von und Handel mit Metallwaren und ähnlichen Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2001, S. 6143). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Suter, Hans René, von Zürich, in Wangen ZH (Wangen-Brüttisellen), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 707 vom 21.02.2002  
 (00359872 / CH-440.3.006.590-2)

■ **Stiftung Thurgauer Tierfreunde**, in Frauenfeld, Unterstützung der Hilfeleistung für Tiere. Stiftung (SHAB Nr. 13 vom 22.01.1997, S. 455). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sieber, Kurt, von Widnau, in Frauenfeld, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 708 vom 21.02.2002  
 (00360366 / CH-440.7.011.983-4)

■ **Thoma Wein-Auslese**, in Bischofszell, Handel mit Wein, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06.09.1995, S. 4966). Firma neu: **Restaurant Muggensturm Inhaber Arthur Thoma**. Zweck neu: Führen eines Restaurants; Handel mit Wein.  
 Tagebuch Nr. 709 vom 21.02.2002  
 (00360368 / CH-440.1.010.668-6)

■ **Tobi Tafelobst AG**, in Bischofszell, Handel mit Obst sowie Handel mit landwirtschaftlichen Produkten und Hilfsstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 11, Publ. 320812). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ackermann, Bruno, von Hefenhofen, in Altnau, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brühlhardt, Andreas, von Albigen, in Bildegg (Zihlschlacht-Sitterdorf), mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 710 vom 21.02.2002  
 (00360370 / CH-440.3.005.886-6)

■ **Tobi Tafelobst AG**, in Egnach, Handel mit Obst sowie Handel mit landwirtschaftlichen Produkten und Hilfsstoffen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 11, Publ. 320814), mit Hauptsitz in: Bischofszell. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ackermann, Bruno, von Hefenhofen, in Altnau, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brühlhardt, Andreas, von Albigen, in Bildegg (Zihlschlacht-Sitterdorf), mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 711 vom 21.02.2002  
 (00360372 / CH-440.9.013.528-9)

■ **Trego AG**, in Bürglen TG, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien und Waren aller Art, Erbringen von anderen Dienstleistungen in diesen Bereichen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21.12.2001, S. 10104). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 17) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 712 vom 21.02.2002  
 (00360374 / CH-440.3.003.410-4)

■ **VIBRO Consulting AG**, in Uttwil, Erstellen von Risikoanalysen und Vorsorgekonzepten, Design von Vorsorgeplänen sowie Verwalten von Kundenportfolios usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 07.07.2000, S. 4873). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Zurstal AG, in Zug, Aktiven von CHF 526'626.95 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 109'309.20 der Zurstal AG gehen gemäss Fusionsvertrag vom 20.02.2002 und Fusionsbilanz per 01.01.2002 durch Universalabschluss auf die Gesellschaft über. Da die Aktionäre beider Gesellschaften identisch sind, erlöschen die Aktien der übernommenen Gesellschaft und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.  
 Tagebuch Nr. 713 vom 21.02.2002  
 (00359874 / CH-440.3.001.741-1)

#### Lösungen

Radiations  
 Cancellazioni

■ **J. + B. Roth, Restaurant Muggensturm**, in Bischofszell, Betrieb des Restaurants Muggensturm, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 03.02.1995, S. 660). Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs. 2 HRG von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 714 vom 21.02.2002  
 (00359876 / CH-440.2.010.521-8)

#### TI

Distretto di Bellinzona (TI)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
 Nuove iscrizioni

■ **Citraro Sagl**, in Sementina a, c/o Tommaso & Elvira Citraro, Via Poggio 18, 6514 Sementina, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19.2.2002. Scopo: l'esecuzione di lavori di falegnameria, la costruzione e il commercio di imballaggi industriali in legno. La società potrà svolgere in Svizzera e all'estero ogni qualsiasi attività commerciale connessa direttamente o indirettamente con lo scopo sociale della sua attività. Essa potrà costituire filiali e succursali in Svizzera e all'estero, come pure costituire o prendere parte ad imprese e ditte affini o simili in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura e assunzione di beni: la società riprende attivo e passivo della ditta individuale 'Citraro Tommaso', in Sementina. Attivo: CHF 371'877.65. Passivo: CHF 320'787.26. Attivo netto: CHF 51'090.39, accettato dalla società per tale importo, di cui CHF 10'000.-- computati sul capitale sociale, contro rimessa di 1/4 quota da CHF 10'000.--. I rimanenti 41'090.39 costituiscono un credito nei confronti della società. Bilancio di approvazione: 31.12.2001. Contratto di apporto: 19.02.2002. Organo di pubblicazione: PUSC. Le comunicazioni della società ai soci avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Citraro, Tommaso, cittadino italiano, in Sementina, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Citraro, Elvira, cittadina austriaca, in Sementina, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--.  
 Giornale no 145 del 21.02.2002  
 (00359878 / CH-500.4.005.070-3)

■ **Massa Bruno**, in Giubiasco, Via Linoleum 14, 6512 Giubiasco, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: compra-vendita e posa di mobili e sarmanti. Persone iscritte: Massa, Bruno, cittadino italiano, in Giubiasco, titolare, con firma individuale. Giornale no 151 del 21.02.2002  
 (00359882 / CH-500.1.005.072-9)

■ **Promobad SA**, in Sant'Antonino, Via Serrai 6, 6592 Sant'Antonino, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 2. 2002. Scopo: la compravendita di sanitari e arredamenti in genere. Rientrano pure nello scopo sociale l'assunzione di rappresentanti d'altre società, la gestione d'aziende congeneri, la concessione di fidejussioni a garanzia d'operazioni e d'obbligazioni di terzi, la concessione di garanzie reali ed in genere l'esercizio di tutte le forme di credito consentite dalla legge, nonché di tutti i tipi d'operazione a carattere finanziario, promozionale e pubblicitario. Essa può inoltre svolgere ogni attività di retamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale, costituire succursali, sedi secondarie, filiali, acquisire altre società e partecipare sotto qualsiasi forma ad imprese aventi scopi simili, sia in Svizzera che all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Bellotti, Edgardo, da Sant'Antonino, in Cadanazzo, amministratore unico, con firma individuale; Calderoni Luigi-Carlo, in Preonzo, ufficio di revisione. Giornale no 146 del 21.02.2002 (00359880 / CH-500.3.005.071-7)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **AMAG Automobili e motori SA**, in Bellinzona, il commercio e l'importazione di automobili, motori e pezzi di ricambio di ogni tipo come pure la conduzione di garages con le attività ad essa collegate, Succursale (FUSC no 199 del 15. 10. 2001, pagina 8024), con sede principale a Zurigo. Nuove persone iscritte o modificate: Widmer, Peter, da Hausen B. Brugg e Dübendorf, in Winkel, membro, con firma collettiva a due [finora: in Zumikon]; Höttinger, Edwin, da Meilen, in Uetikon am See, membro, con firma collettiva a due [finora: in Egg]. Giornale no 152 del 21.02.2002 (00359884 / CH-500.9.004.633-9)

■ **Amica Natura Sagl**, in Giubiasco, la consulenza e la vendita di prodotti naturali per la cura del viso, del corpo, della casa e dei piccoli accessori direttamente legati a quanto suddetto, Società a garanzia limitata (FUSC no 201 del 15. 10. 1999, pagina 7075). Nuova ragione sociale: **Amica Natura Sagl in liquidazione**. Nuovo recapito: Via Fabrizio 7, 6512 Giubiasco. La società è sciolta per deliberazione dell'assemblea dei soci del 20.02.2002. Nuove persone iscritte o modificate: Venzi, Nicola, da Bellinzona, in Giubiasco, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: socio e gerente, con firma individuale]; Venzi, Patrizia, da Bellinzona, in Giubiasco, socia e liquidatrice, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: socia e gerente].

Giornale no 153 del 21.02.2002 (00359886 / CH-500.4.002.638-8)

■ **Cristiane SA in liquidazione**, in Bellinzona, La compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere, Società anonima (FUSC no 24 del 5. 2. 2002, pagina 14, publ. 326494). La procedura di fallimento, è stata sospesa per mancanza di attivo, con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 20.02.2002.

Giornale no 154 del 21.02.2002

(00359888 / CH-500.3.000.673-2)

■ **Gordana Sagl**, finora in Paradiso, commercio di attrezzature destinate all'estetica, Società a garanzia limitata (FUSC no 24 del 5. 2. 2001, pagina 869). Statuti originari: 20.07.1999. Statuti modificati: 21. 12. 2001. Nuova ragione sociale: **Nell'89 Sagl**. Nuova sede: Sant'Antonino. Nuovo recapito: Via Lischetti, 6592 Sant'Antonino. Nuovo scopo: Attività nel settore del marketing, della promozione di aziende e del trading, ad eccezione delle attività fiduciarie, la società può partecipare ad altre aventi analogo scopo e aprire succursali in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società ai soci avvengono mediante lettera raccomandata. Statuti modificati il 21.12.2001 anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ghidossi, Jonathan, da Lumino, in Barbergo, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Damiano, Dott. Carmine Francesco, cittadino italiano, in Garbagnate (D), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Pestoni, Mattia, da Monte Carasso, in Mesocco, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.--.

Giornale no 147 del 21.02.2002

(00360376 / CH-514.4.021.141-4)

■ **INVESTFLORA SA**, finora in Giubiasco, finanziamento di tutte le operazioni a carattere commerciale e finanziario, Società anonima (FUSC no 243 del 13. 12. 2000, pagina 8490). Statuti modificati: 20. 2. 2002. Nuova sede: Camorino. Nuovo recapito: In Tirada 34, 6528 Camorino. Giornale no 155 del 21.02.2002 (00360384 / CH-500.3.004.801-8)

■ **I.A. Laboratorio Analisi SA**, in Bellinzona, L'organizzazione e la gestione di laboratori di analisi chimiche microbologiche, immunologiche e biochimiche, Società anonima (FUSC no 24 del 5. 2. 2002, pagina 14, publ. 326492). Nuove persone iscritte o modificate: Rizzi, Mirella, da Carouge GE, in Savosa, direttrice, con firma collettiva a due [finora: in Carouge GE].

Giornale no 148 del 21.02.2002

(00360378 / CH-500.3.001.907-1)

■ **La Godenda SA**, in Bellinzona, L'acquisto, l'amministrazione e la gestione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no 219 del 11. 11. 1998, pagina 7705). Persone dimissionarie e firme cancellate: Jozefowski, Jacek, da Lugano, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Laczky-Harupa, Emilia, da Lugano, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale; Jozefowska, Ewa, cittadina polacca, in Lugano, con procura individuale. Giornale no 149 del 21.02.2002 (00360380 / CH-500.3.001.912-7)

■ **Multigem SA in liquidazione**, in Bellinzona, La lavorazione artigianale del legno e materiali consimili ed il restauro di mobili e di altri lavori, anche non in legno, Società anonima (FUSC no 2 del 5. 1. 1999, pagina 40). La procedura di fallimento, è stata sospesa per mancanza di attivo, con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 28.12.1998.

Giornale no 156 del 21.02.2002 (00360386 / CH-500.3.002.024-3)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Citraro Tommaso**, in Sementina, Palegnameria e imballaggi in legno, Ditta individuale (FUSC no 155 del 14. 8. 1995, pagina 4537). La ditta è cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova "Citraro Sagl", in Sementina.

Giornale no 150 del 21.02.2002 (00360382 / CH-500.1.001.495-6)

Distretto di Locarno (77)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **IMMOBILIARE CASA SOLE SA**, in Muralt, Via S. Gottardo 29, 6600 Muralt, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 02. 2002. Scopo: La promozione, l'acquisto, la vendita, la mediazione e la consulenza nell'ambito immobiliare o ad esso affine. La società può partecipare ad aziende in Svizzera o all'estero, creare succursali in Svizzera o all'estero, nonché occuparsi di ogni operazione che fosse in rapporto diretto o indiretto con lo scopo. Rientra pure nello scopo la concessione di fidejussioni a garanzia di operazioni e di obbligazioni di terzi, la concessione di garanzie reali ed in genere l'esercizio di tutte le forme di credito consentite dalla legge, nonché tutti i tipi di operazioni a carattere finanziario, promozionale e pubblicitario. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Camani, Nicola, da Losone, in Ascona, amministratore unico, con firma individuale; Trasorini Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 190 del 21.02.2002 (00360388 / CH-509.3.007.383-9)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Werbaserv Sagl**, in Mura Itto, Lo sviluppo, la creazione e la prestazione di servizi, e ciò per conto proprio e/o di terzi così come pure la creazione, l'acquisto, la vendita ed il commercio di marchi, diritti immateriali, licenze, società a garanzia limitata (FUSC no 33 del 16. 02. 2001, pagina 1208). Statuti modificati: 19. 02. 2002. Nuova ragione sociale: **Stiam Sagl**. Nuovo scopo: Lo sviluppo, la creazione e la prestazione di servizi, e ciò per conto proprio e/o di terzi così come pure la creazione, l'acquisto, la vendita ed il commercio di marchi, diritti immateriali, licenze e consimili. La società può eseguire tutte le operazioni direttamente o indirettamente correlate allo scopo sociale, come pure acquisire partecipazioni in altre società, in particolare la gestione e l'amministrazione di immobili e l'allestimento di pertinenze immobiliari e tecniche nell'ambito di tutto il patrimonio immobiliare e mobiliare. Rientra pure nello scopo la concessione di fidejussioni a garanzia di operazioni e di obbligazioni di terzi, la concessione di garanzie reali ed in genere l'esercizio di tutte le forme di credito consentite dalla legge, nonché tutti i tipi di operazioni a carattere finanziario, promozionale e pubblicitario. Essa può inoltre costituire succursali in Svizzera e all'estero. La società è autorizzata ad acquistare e gravare fondi in Svizzera ed all'estero per uso proprio e conseguimento dello scopo sociale. Persone dimissionarie e firme cancellate: Werbatex SA, in Muralt, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.--; Rohrbach, André, da Guggisberg, in Cavalligiano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: HOLDING CASA E SOLE SA, in Lugano, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 20'000.--; Camani, Nicola, da Losone, in Ascona, gerente, con firma individuale.

Giornale no 192 del 21.02.2002 (00359890 / CH-509.4.003.808-1)

Distretto di Lugano (77)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **A.K.I. PHARMA LTD., Road Town, Succursale di Lugano**, in Lugano, Via Maggio 1C, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: A.K.I. PHARMA LTD. Natura giuridica della sede principale: limited. Sede principale: Road Town (Tortola, B.V.I.). Data degli statuti della sede principale: 20.11.2001. Iscrizione nel RC della sede principale: registro delle società di Road Town l'11.12.2001 al n° 470158. Scopo della sede principale: Commercializzazione di tecnologia, know-how e licenze in ed out per l'industria farmaceutica, commercializzazione di principi attivi e prodotti finiti; intermediazione nell'ambito dell'industria farmaceutica; detenzione di diritti (non brevetti) di specialità farmaceutiche; intraprendere ogni azione necessaria all'ottenimento dell'oggetto summenzionato. Capitale sociale della sede principale: USD 6'000.-- diviso in 6'000 azioni da USD 1.-- interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 10.12.2001. Persone iscritte: Sánchez, Andrés M., cittadino panamense, in Panama, amministratore unico; Crippa, Maurizio, da Porza, in Porza, responsabile della succursale, con firma individuale.

Giornale no 1215 del 21.02.2002 (00359892 / CH-514.9.026.023-8)

■ **Cofiri Management SA, Luxembourg, Lugano Branch**, in Lugano, Via Maggio 1, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Cofiri Management SA. Natura giuridica della sede principale: società anonima di diritto lussemburghese. Sede principale: Lussemburgo. Data degli statuti della sede principale: 28.12.2001. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Lussemburgo l'11.01.2002, Sezione B, n° 85264. Scopo della sede principale: Lo studio di mercati e la ricerca di proposte di investimenti in società estere e strumenti analoghi. Capitale sociale della sede principale: EUR 100'000.-- diviso in 100 azioni da EUR 1'000.-- interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 16.01.2002. Persone iscritte: Cardarelli, Pasquale, cittadino italiano, in Lugano, membro; Amari, Corradi, cittadino italiano, in Londra (GB), membro; Hoffmann, Jean, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo, membro; Koeune, Marc, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo, membro; Crippa, Maurizio, da Porza, in Porza, responsabile della succursale, con firma individuale.

Giornale no 1216 del 21.02.2002 (00359894 / CH-514.9.026.024-3)

■ **Data Pro Sagl**, in Lugano, Via Coremno 14D, 6900 Lugano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 2. 2002. Scopo: L'esecuzione di servizi informatici, vendita e noleggio hardware e commercializzazione software, corsi di formazione nel settore informatico, servizi linguistici in genere, traduzioni, organizzazione servizi di traduzione simultanea, comunicazioni societarie, interpretariato. La società potrà detenere partecipazioni in altre società. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Nivini, Roberto, cittadino italiano, in Lugano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Noli Nivini, Cristina, da Arvigo, in Lugano, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--.

Giornale no 1217 del 21.02.2002 (00360390 / CH-514.4.026.025-7)

■ **EDILCANTIERI 2000 SAGL**, in Gravesano, Via San Pietro 1, 6929 Gravesano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 2. 2002. Scopo: Progettazione, direzione lavori, impresa generale di costruzione, l'esplicazione di affari immobiliari e mobiliari. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Persone iscritte: Bernasconi, Katia, da Vezia, in Montagnola, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Bernasconi, Eliana, da Vezia, in Manno, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 1218 del 21.02.2002 (00360392 / CH-514.4.026.026-5)

■ **Maroda Vini Sagl**, in Pura, Residenza al Ronchetti, c/o Augusto Mascioni, 6984 Pura, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 2. 2002. Scopo: L'importazione, l'esportazione e la vendita di vini, liquori, distillati e prodotti similari. La società può partecipare ad altre imprese, assumere rappresentanze e licenze e svolgere qualsiasi attività in relazione con lo scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Mascioni, Augusto, da Pura, in Pura, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Mascioni nata Cetti, Simona, da Pura, in Pura, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 1219 del 21.02.2002 (00360394 / CH-514.4.026.027-0)

■ **VALLEY VILLE SA**, in Lugano, Via A. Giacometti 1, c/o ACSA SA, Commercialisti Associati, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 2. 2002. Scopo: La commercializzazione, la riparazione ed il montaggio di elettrodomestici in genere, nonché di qualsiasi macchinario e accessorio ivi connesso, come pure l'assunzione di rappresentanze. Potrà acquistare, gravare, gestire, amministrare e vendere beni immobili, nonché partecipare a società e imprese immobiliari. Beni immobili in Svizzera o partecipazioni a società e imprese immobiliari con beni immobili in Svizzera possono tuttavia essere acquisiti (senza procedura di assoggettamento LAFE) solo a condizione che gli immobili siano destinati all'esercizio di un'attività economica giusta l'art. 2 cpv. 2 lett. a) LAFE. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Camponovo, Stefano, da Chiasso, in Besazio, amministratore unico, con firma individuale; Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione.

Giornale no 1220 del 21.02.2002 (00360396 / CH-514.3.026.028-5)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Aldo Lepori SA Impresa Costruzioni**, in Lugano, esecuzione di lavori edili, Società anonima (FUSC no 231 del 26. 11. 1993, pagina 6237). Persone dimissionarie e firme cancellate: Consolida SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: PRORA & PARTNERS SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 1221 del 21.02.2002 (00360398 / CH-514.3.000.324-1)

■ **Banca Migros**, in Lugano, esercizio di una banca, Succursale (FUSC no 1 del 3. 1. 2002, pagina 19), con sede principale a Zurigo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Everts, Peter, da Lucerna, in Zollikofen, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Scherrer, Dott. Anton, da Zell LU, in Kilchberg ZH, presidente, con firma collettiva a due; Zulauf, Jörg, da Zurigo, in Thalwil, vice-presidente, con firma collettiva a due [finora: in Biel-Benken].

Giornale no 1222 del 21.02.2002 (00359896 / CH-514.9.008.737-1)

■ **C.H. Chemicals LLC, Metairie, Louisiana, Succursale di Lugano**, in Lugano, commercio di prodotti chimici, Succursale (FUSC no 72 del 11. 4. 2000, pagina 2438), con sede principale a Metairie (Louisiana, USA). Nuove osservazioni della

sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Giornale no 1223 del 21.02.2002

(00359898 / CH-514.9.021.215-5)

■ **CCV-Crédit du Centre-Ville SA**, in Lugano, gestione di patrimoni, Società anonima (FUSC no 103 del 30. 5. 2001, pagina 4074). Nuovo recapito: Via al Forte 2, 6900 Lugano.

Giornale no 1224 del 21.02.2002

(00359900 / CH-514.3.006.940-7)

■ **F. Meister SA**, in Paradiso, esercizio dell'Hotel Meister di Paradiso, Società anonima (FUSC no 20 del 30. 1. 2002, pagina 13, publ. 318544). Nuove persone iscritte o modificate: Lacondha SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 1225 del 21.02.2002

(00359902 / CH-514.3.000.756-0)

■ **Retifica dell'iscrizione nel giornale no 504 del 24. 1. 2002, pubblicato nel FUSC no 20 del 30. 1. 2002 p. 13. Fidnam SA**, in Lugano, fiduciaria, Società anonima (FUSC no 26 del 7. 2. 2002, pagina 16, publ. 331344). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ballabio, Christian, da Morbio Inferiore, in Lugano, direttore sostituto, con firma collettiva a due solo per la sede principale; Jaeggi, Peter André, da Fuluibach, in Lugano, con firma collettiva a due per la sede principale ma non con un procuratore. Nuove persone iscritte o modificate: Balen, Paolo, cittadino italiano, in Albizzate (I), con procura collettiva a due per la sede principale, ma non con un procuratore. [Ballabio, Christian, da Morbio Inferiore, in Lugano è ora direttore con firma collettiva a due solo per la sede principale; Jaeggi, Peter André, da Fuluibach, in Lugano è ora vice-direttore con firma collettiva a due solo per la sede principale, come da pubblicazione nel FUSC no 20 del 30.01.2002 p. 13].

Giornale no 1226 del 21.02.2002

(00360400 / CH-514.3.000.168-8)

■ **G.I.T. SA**, in Lugano; la progettazione di programmi informatici, Società anonima (FUSC no 7 del 11. 1. 2002, pagina 17, publ. 5123). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ghiringhelli, Roberto, da Magliaso, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].

Giornale no 1227 del 21.02.2002

(00360402 / CH-514.3.019.884-7)

■ **Glaga Sagl in liquidazione**, in Agno, gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no 239 del 10. 12. 2001, pagina 9699). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 23.01.2002.

Giornale no 1228 del 21.02.2002

(00360404 / CH-514.4.008.812-8)

■ **Grandalp SA**, in Lugano, servizi nel settore dell'editoria, Società anonima (FUSC no 12 del 18. 1. 2002, pagina 15, publ. 302814). Nuove persone iscritte o modificate: Devittori, Felice, da Sorengo, in Gentilino, ufficio di revisione.

Giornale no 1229 del 21.02.2002

(00360406 / CH-514.3.020.147-9)

■ **GRD Group Investments SA**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no 238 del 8. 12. 1998, pagina 8390). Nuova ragione sociale: **GRD Group Investments SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 20.02.2002.

Giornale no 1230 del 21.02.2002

(00359904 / CH-514.3.006.704-0)

■ **I.C.F. SA**, in Lugano, ogni attività nel campo commerciale e del franchising, Società anonima (FUSC no 35 del 20. 2. 2002, pagina 10, publ. 351062). Nuovo recapito: Corso San Gottardo 71, 6900 Lugano.

Giornale no 1231 del 21.02.2002

(00359906 / CH-514.3.008.470-2)

■ **IFT AG**, in Lugano, servizi immobiliari, Società anonima (FUSC no 12 del 18. 1. 2002, pagina 15, publ. 303554). Nuove persone iscritte o modificate: Devittori, Felice, da Sorengo, in Gentilino, ufficio di revisione.

Giornale no 1232 del 21.02.2002

(00359908 / CH-514.3.013.786-4)

■ **M Two Solution SA**, in Manno, ricerca di clienti per oggetti immobiliari, Società anonima (FUSC no 52 del 14. 3. 2000, pagina 1721). Statuti modificati: 3. 1. 2002. Nuovo scopo: La ricerca di clienti per oggetti immobiliari; finiture edili; operazioni e attività di marketing, organizzazione di centri commerciali e attività di import-export; ricerche e consulenze di mercato; l'esercizio dell'attività di general contractor, di studio di architettura, di project management; la compravendita di oggetti immobiliari; l'amministrazione di stabili; l'assunzione di mandati fiduciari; la società può partecipare ad altre società aventi scopo analogo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Moggi, Giuliano, da Agno, in Bioggio, membro, con firma collettiva a due.

Nuove persone iscritte o modificate: La Chimia, Lucio, cittadino italiano, in Cassina d'Agno (Agno), vice-presidente, con firma individuale; Vaccani, Luciano, da Aarau, in Lugano, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Prosperi Alberverio, Pamela, da Melide, in Arrogno, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente; Chianciani nata Schneider, Elena, da Uetendorf, in Pregassano, membro, con firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente [finora: Schneider, Elena, in Canobbio, vice-presidente, con firma individuale].

Giornale no 1233 del 21.02.2002

(00359910 / CH-514.3.007.736-6)

■ **Martina Immobiliare SA**, in Lugano, servizi nel settore immobiliare, Società anonima (FUSC no 12 del 18. 1. 2002, pagina 15, publ. 302816). Nuove persone iscritte o modificate: Devittori, Felice, da Sorengo, in Gentilino, ufficio di revisione.

Giornale no 1234 del 21.02.2002

(00360408 / CH-514.3.020.949-8)

■ **PDB Motor System LLC, Houston, Succursale di Lugano**, in Lugano, compravendita di veicoli, Succursale (FUSC no 49 del 9. 3. 2000, pagina 1623), con sede principale a Houston (Texas, USA). Nuove osservazioni della sede principale: La



società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Giornale no 1235 del 21.02.2002  
(00360410 / CH-514.9.024.228-4)

■ **Poletti & Silvestrini associati Sagl**, in Canobbio, la commercializzazione di software, Società a garanzia limitata (FUSC no. 148 del 3. 8. 2001, pagina 5956). Statuti modificati: 30. 1. 2002, 20. 2. 2002. Nuova ragione sociale: **ProjectSystem Sagl**.

Giornale no 1236 del 21.02.2002  
(00360412 / CH-514.4.025.156-1)

■ **Realux SA**, in Massagno, compravendita e installazione di ascensori montapiatti, Società anonima (FUSC no. 253 del 29. 12. 2000, pagina 8934). Nuove persone iscritte o modificate: Monneron, Gilbert, da Murist, in Villars-sur-Glâne, presidente, con firma collettiva a due; Moresi, Brenno, da Certara, in Vezia, vice-presidente, con firma collettiva a due; [finora: amministratore unico, con firma individuale]; Meyer, Guy, da Ceriat FR, in Belfaux, membro, con firma collettiva a due; Colombo, Giovanni, da Lugano, in Capriacea, membro, con firma collettiva a due. Giornale no 1237 del 21.02.2002  
(00360414 / CH-514.3.020.327-7)

■ **SALVAGNIN SA**, in Lugano, compravendita di veicoli, Società anonima (FUSC no. 48 del 9. 3. 2001, pagina 1790). Statuti modificati: 19. 2. 2002. Nuova ragione sociale: **ES-INT SA**. Nuove traduzioni della ragione sociale: **(ES-INT AG)(ES-INT LTD)**.

Giornale no 1238 del 21.02.2002  
(00359912 / CH-514.3.023.921-7)

■ **Sandy Project SA**, in Lugano, progettazione industriale, Società anonima (FUSC no. 12 del 18. 1. 2002, pagina 15, publ. 303368). Nuove persone iscritte o modificate: Devittori, Felice, da Sorengo, in Gentilino, ufficio di revisione.

Giornale no 1239 del 21.02.2002  
(00359914 / CH-514.3.020.942-7)

■ **Scheeti SA**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 146 del 31. 7. 2001, pagina 5880). Nuovo recapito: Corso Elvezia 10, c/o PMP FINANZA SA, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Beltrami, Piero, in Lugano, ufficio di revisione; Belossi, Giovanni, da Cadenazzo, in Camorino, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pozio, Roby, da Bellinzona, in Sorengo, amministratore unico, con firma individuale; Reficon SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 1240 del 21.02.2002  
(00359912 / CH-514.3.007.205-5)

■ **Scopo SA**, in Lugano, importazione ed esportazione di merci, Società anonima (FUSC no. 249 del 22. 12. 1993, pagina 6763). Persone dimissionarie e firme cancellate: Negri, Diego, da Paradiso, in Paradiso, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pellanda, Mario, da Intragna, in Agarone (Gerra Verzasca), amministratore unico, con firma individuale.

Giornale no 1241 del 21.02.2002  
(00359918 / CH-514.3.007.099-1)

■ **TC Systems SA**, in Massagno, vendita di progetti informatici, Società anonima (FUSC no. 35 del 20. 2. 2002, pagina 11, publ. 351514). Persone dimissionarie e firme cancellate: Nespoli, Massimo, cittadino italiano, in Seregno (I), vice-direttore, con firma collettiva a due; Crasci, Ignazio, da Agno, in Breganzona, con procura collettiva a due.

Giornale no 1242 del 21.02.2002  
(00359920 / CH-514.3.007.074-0)

■ **TEAMLAB SA**, in Lugano, la progettazione di componenti software, Società anonima (FUSC no. 151 del 8. 8. 2001, pagina 6077). Nuove persone iscritte o modificate: Cavallari, Marco, cittadino italiano, in Lugano, direttore, con firma collettiva a due; De Marchi, Gian Francesco, cittadino italiano, in Lodi (I), direttore, con firma collettiva a due.

Giornale no 1243 del 21.02.2002  
(00360416 / CH-514.3.025.597-3)

■ **Tele Taxi SA**, in Pregassona, servizio taxi, Società anonima (FUSC no. 232 del 29. 11. 1999, pagina 8091). Persone dimissionarie e firme cancellate: Rosolen, Roberto, cittadino italiano, in Pregassona, con procura individuale; Sorci, Gabriele, cittadino italiano, in Vignanello, con procura individuale.

Giornale no 1244 del 21.02.2002  
(00360418 / CH-514.3.001.953-6)

■ **TIGESTIM SA**, in Bioggio, la gestione nel settore immobiliare, Società anonima (FUSC no. 219 del 12. 11. 2001, pagina 8874). Statuti modificati: 20. 2. 2002. Nuovo scopo: l'acquisto, la vendita, l'intermediazione, la gestione nel settore immobiliare, nonché il commercio (acquisto e vendita), la costruzione, l'amministrazione e l'esercizio nell'ambito dell'attività di impresa generale, così come ogni e qualsiasi altra attività direttamente o indirettamente connessa con tale scopo. Potrà inoltre occuparsi di tutte le attività connesse con il campo finanziario, quali prestiti, partecipazioni, nonché ogni altra relativa. La società potrà occuparsi della gestione di esercizi pubblici, nonché di attività connesse con il settore della ristorazione, dell'albergo e in campo turistico in genere, così come di ogni e qualsiasi attività commerciale.

Giornale no 1245 del 21.02.2002  
(00360420 / CH-514.3.004.928-9)

■ **Trefida Società Fiduciaria SA**, in Lugano, fiduciaria, Succursale (FUSC no. 9 del 15. 1. 2002, pagina 12, publ. 295562), con sede principale a Montreux. Persone dimissionarie e firme cancellate: Jobin, Xavier, da Les Bois Neuchâtel, in Romanel-sur-Lausanne, direttore, con firma collettiva a due. Giornale no 1246 del 21.02.2002  
(00360422 / CH-514.9.008.304-4)

■ **UNICONSULT MANAGEMENT SA**, in Lugano, la consulenza e la prestazione di servizi nel campo finanziario e fiduciario, Società anonima (FUSC no. 12 del 18. 1. 2000, pagina 370). Nuovo recapito: Riva Albertelli 1, 6900 Lugano.

Giornale no 1247 del 21.02.2002  
(00359922 / CH-514.3.024.037-5)

■ **UPF UNION PRIVÉE FINANCIÈRE SA**, in Lugano, la consulenza negli investimenti, Società anonima (FUSC no. 248 del 21. 12. 2001, pagina 10104). Nuovo recapito: Via Pioda 9,

6900 Lugano. Nuove persone iscritte o modificate: Pugliese, Vittorio, cittadino italiano, in Lugano, direttore, con firma collettiva a due; Piozzi, Alessandro, cittadino italiano, in Lugano, direttore, con firma collettiva a due.

Giornale no 1248 del 21.02.2002  
(00359924 / CH-514.3.025.844-8)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Sunshine Holding SA in fallimento**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 246 del 22. 12. 1997, pagina 9195). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 20.02.2002. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.

Giornale no 1249 del 21.02.2002  
(00359926 / CH-514.3.003.405-4)

■ **Training Business di Antenucci Fabio**, in Agno, Consulenze, organizzazione di test aziendali e test personali, Ditta individuale (FUSC no. 15 del 23. 1. 2002, pagina 13, publ. 308298). La ditta è cancellata per mancato inizio dell'attività.

Giornale no 1250 del 21.02.2002  
(00359928 / CH-514.1.025.926-1)

Distretto di Mendrisio (TI)

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **EUROWEB PRINTING SA**, in Novazzano, Via Roncaglia, 6883 Novazzano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 2. 2002. Scopo: La fabbricazione ed il commercio di prodotti stampati di ogni genere e la commercializzazione di prodotti per nuovi mezzi di comunicazione ed editoriali, nonché la relativa consulenza. Capitale azionario: CHF 200'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 200'000.--. Azioni: 200 azioni nominative da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti noti avvengono mediante lettera raccomandata. Limitazione della trasferibilità: La trasferibilità delle azioni nominative è limitata dallo statuto. Persone iscritte: Kobler, Giovanni, da Lugano, in Lugano, presidente, con firma collettiva a due; Roda, Franco, da Vignanello, in Vignanello, membro, con firma collettiva a due; Fiori, Guglielmo, cittadino italiano, in Milano (I), membro, con firma collettiva a due; Multicon SA, in Giubiasco, ufficio di revisione.

Giornale no 309 del 21.02.2002  
(00360424 / CH-524.3.009.414-3)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Acquanidra SA**, in Morbio Inferiore, fabbricazione, commercio, fornitura, vendita, installazione, importazione, esportazione, rappresentanza e manutenzione di macchine, apparecchi ed impianti idraulici, Società anonima (FUSC no. 178 del 14. 9. 2001, pagina 7185). Persone dimissionarie e firme cancellate: Recosa - Revisioni e Consulenze SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Maderni, Rinaldo, da Melano e Capolago, in Castel San Pietro, ufficio di revisione.

Giornale no 310 del 21.02.2002  
(00360426 / CH-524.3.006.336-9)

■ **Agro-Service SA in liquidazione**, in Stabio, la promozione, il commercio all'ingrosso e al dettaglio, l'importazione e l'esportazione e l'esportazione di prodotti, apparecchiature, articoli e servizi attinenti all'agricoltura; lavori edili, Società anonima (FUSC no. 30 del 13. 2. 2002, pagina 13, publ. 341508). Nuova ragione sociale: **Agro Service SA**. Con decreto del 19. 2. 2002 la Camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello ha accordato l'effetto sospensivo parziale. Lo scioglimento della società in seguito a fallimento è da considerarsi come non avvenuto e l'iscrizione è ripristinata come in precedenza. [radiati: La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio del 07.02.2002].

Giornale no 311 del 21.02.2002  
(00360428 / CH-524.3.007.145-6)

■ **Cross Research SA**, in Arzo, La ricerca, lo sviluppo e la consulenza nel ramo farmaceutico umano, veterinario e ambientale, Società anonima (FUSC no. 96 del 18. 5. 2001, pagina 3767). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lardi & Partners SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 312 del 21.02.2002  
(00360430 / CH-524.3.008.205-1)

■ **DOWNTOWN TRADING SA**, finora in Lugano, la prestazione di servizi e consulenze, Società anonima (FUSC no. 91 del 11. 5. 2001, pagina 3570). Statuti originari: 20.06.2000. Statuti modificati: 13. 2. 2002. Nuova sede: Chiasso. Nuovo recapito: c/o Silgocom SA, Via Livio 8, 6830 Chiasso. Scopo: La prestazione di servizi e di consulenze, in particolare nel campo della musica. Potrà svolgere ogni genere di attività commerciale, quali l'acquisto, la vendita e la locazione di beni mobili. Potrà occuparsi anche di editoria in genere, editoria elettronica, di ogni attività collegata alla libreria, alla distribuzione, alla vendita per corrispondenza e via Internet, nonché all'import-export e all'intermediazione di merce. Nell'attività sociale potrà rientrare altresì la gestione di esercizi pubblici (bar, hotel, ristoranti), l'agenzia viaggi, la compravendita e il noleggio autoveicoli. Potrà partecipare a società analoghe. Capitale azionario: CHF 200'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 200'000.--. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Conferimenti in natura: apporto inventario (apparecchiature musicali e opere artistiche) per il valore complessivo di CHF 100'800.--, accettato dalla società per CHF 100'000.--. Interamente computati sul capitale azionario, contro rimessa agli apportatori di 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Contratto di apporto: 20.06.2000 [come finora]. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone dimissionarie e firme cancellate: Balmedli, Michele, da Onsernone, in Massagno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Albisetti, Maurizio, da

Morbio Inferiore, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Abilrida SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 313 del 21.02.2002  
(00359930 / CH-514.3.024.673-0)

■ **Jammi Sagl in liquidazione**, in Chiasso, esercizi pubblici di ogni genere, Società a garanzia limitata (FUSC no. 15 del 23. 1. 2002, pagina 14, publ. 308334). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-sud del 01.02.2002.

Giornale no 314 del 21.02.2002  
(00359932 / CH-524.4.008.834-0)

■ **Iacemessa SA**, in Stabio, la produzione, commercio e vendita di conglomerati di cemento ed in genere di materiali da costruzione, come pure la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, Società anonima (FUSC no. 94 del 21. 5. 1997, pagina 3391). Persone dimissionarie e firme cancellate: Consulide SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: PRORA & PARTNERS SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 315 del 21.02.2002  
(00359934 / CH-524.3.007.345-9)

Distretto di Riviera (TI)

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **V.E.S. Visagno Electronic Solutions Sagl**, in Cresciano, In L'era, 6705 Cresciano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 2. 2002. Scopo: L'import/export, il commercio, le riparazioni e l'installazione di apparecchiature e materiale elettronico. La società potrà inoltre costituire succursali e/o in Svizzera e all'estero. La società potrà acquistare immobili in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Genini, Dino, da Cresciano, in Cresciano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 15'000.--; Fleischmann, Michael, da Altendorf, in Cresciano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 5'000.--.

Giornale no 38 del 21.02.2002  
(00359936 / CH-528.4.001.089-1)

## VS

## Oberwallis (VS)

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Garage Marcel Julien**, in Zermatt, Spiss, 3920 Zermatt, neue Einzelirma. Zweck: Betrieb einer Auto- und Elektrofahrzeuge-Reparaturwerkstätte, Handel mit Fahrzeugen aller Art und damit zusammenhängende Tätigkeiten. Eingetragene Personen: Julien, Marcel, von Zermatt, in Zermatt, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 157 vom 21.02.2002  
(00360432 / CH-600.1.011.235-3)

■ **KW Riedli AG**, in Stalden VS, 3922 Stalden VS, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 20. 02. 2002. Zweck: Erzeugung und Verwertung von Energie aus Wasserkraften. Kann sich an Unternehmen der Elektrizitäts- und Wasserwirtschaft beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Dirren, René, von Büren, in Visp, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwery, Michel, von Bitsch und Ried-Mörel, in Ried-Brig, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abgotson, Beat, von Staldenried, in Staldenried, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gretz, Gabriel, von Brig-Glis und Zwischbergen, in Baltschieder, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Freiburg, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 158 vom 21.02.2002  
(00360434 / CH-600.3.011.232-8)

■ **Plot Yacht Concept, Dipl.-Ing. Rainer Niessner**, in Oberwald, 3999 Oberwald, neue Einzelirma. Zweck: Ingenieurbüro für Yacht-Design. Eingetragene Personen: Niessner, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 159 vom 21.02.2002  
(00360436 / CH-600.1.011.236-9)

■ **Restaurant Waldheim, Gernot Roland & Co.**, in Grächen, 3925 Grächen, neue Kommanditgesellschaft. Beginn: 1. 01. 2002. Zweck: Restaurant. Eingetragene Personen: Gernot, Roland, von Grächen, in Grächen, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Zenklusen, Ursula, von Grächen, in Grächen, Kommanditistin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditissumme von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 160 vom 21.02.2002  
(00360438 / CH-600.2.011.237-5)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Gastro Service AG**, in Brig-Glis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 2000, S. 7289). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sprenger, Otto, von Fischingen, in Hendschiken, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geissmann, Robert, von Hägglingen, in Villmergen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 161 vom 21.02.2002  
(00359938 / CH-600.3.000.223-8)

■ **Grächen Tourismus**, in Grächen, Verein (SHAB Nr. 17 vom 25. 01. 2001, S. 609). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kalbhermann, Melchior, von Stalden VS, in Grächen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien und Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 162 vom 21.02.2002  
(00359940 / CH-600.6.001.714-3)

Bas-Vallais (VS)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Matériaux Buser & Cie S.A.**, à Martigny, matériaux de construction en tous genres, explosifs, huiles de machines, matières premières, etc... (FOSC no 148 du 03. 08. 2001, p. 5959). Inscription ou modification de personnes: Carron, Jean-Bernard, de Fully, à Fully, sous-directeur, avec signature collective à deux avec un administrateur [précédemment: fondé de pouvoir, avec procuration collective à deux avec un administrateur].

Journal no 194 du 21.02.2002  
(00359942 / CH-621.3.000.168-0)

■ **Complément à l'inscription au journal no 163 du 11. 02. 2002**, publié dans la FOSC no 35 du 20. 02. 2002, p. 12. **MENUISERIE GUANZIROLI & CIE**, à Bagnes, société en nom collectif (FOSC no 35 du 20. 02. 2002, p. 12). Inscription ou modification de personnes: Guanziroli, Olivier, de Genève, à Bagnes, associé, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec Georges Guanziroli]; Guanziroli, Marc, de Genève, à Bagnes, associé, avec signature collective à deux [précédemment: avec signature collective à deux avec Georges Guanziroli].

Journal no 195 du 21.02.2002  
(00359944 / CH-621.2.004.439-9)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Marie-Paule Donnet Pugliese**, à Monthey, boutique de vêtements 'Nous-Deux', raison individuelle (FOSC du 16. 09. 1992, p. 4351). Radiation par suite de décès de la titulaire et cessation d'activité au 01. 12. 2001.

Journal no 196 du 21.02.2002  
(00359946 / CH-621.1.003.757-2)

Vallais Central (VS)

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Casa Beira Mar, Duarte Dias**, à Ardon, rue du Vieux-Village 11, 1957 Ardon, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un commerce d'alimentation, notamment de spécialités portugaises, tous travaux de manœuvre. Personnes inscrites: Duarte Dias, Alfredo, citoyen portugais, à Ardon, titulaire, avec signature individuelle; De Carvalho Ribeiro Duarte, Olivia, citoyenne portugaise, à Ardon, avec procuration individuelle.

Journal no 326 du 21.02.2002  
(00360440 / CH-621.1.006.737-3)

■ **CASTORS.CH - CID LEAL**, à Sierre, Techno-Pôle 5, 3960 Sierre, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: création et hébergement de sites internet. Personne inscrite: Cid Leal, François-Joseph, citoyen espagnol, à Nois (Sierre), titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 327 du 21.02.2002  
(00360442 / CH-626.1.006.738-9)

■ **Marberrie Cretzatz Patrick**, à Sion, rte des Carolins 28, 1950 Sion, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: bassins et fontaines, barbecues, art funéraire, création et vente de fourneaux en pierre-ollaine; tous travaux en pierre; achat et vente de poêles à bois. Personne inscrite: Cretzatz, Patrick, de Saint-Martin VS, à Ardon, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 328 du 21.02.2002  
(00360444 / CH-626.1.006.739-7)

■ **VaLoca Hermann & Co**, à Montana, Le Tsamiau A 17, 3962 Montana, nouvelle société en nom collectif. Début: 18. 02. 2002. But: administration, gestion et location de logements de vacances en Suisse et à l'étranger; toutes affaires commerciales. Personnes inscrites: Hermann, Hanspeter, de Fläsch, à Montana, associé, avec signature collective à deux; Hermann, Ingeborg, de Fläsch, à Montana, associée, avec signature collective à deux.

Journal no 329 du 21.02.2002  
(00359948 / CH-626.2.006.740-7)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Acquaval SA**, à Sion, commercialisation de tous produits ou services dans le domaine du traitement de l'eau, société anonyme (FOSC no 163 du 24. 08. 1999, p. 5785). Personne et signature radiée: Contat Bureau de Gestion SA, à Sion, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Fiduciaire Actis SA, à Sion, organe de révision.

Journal no 330 du 21.02.2002  
(00359950 / CH-626.3.004.790-2)

■ **Clefs de Contacts Sàrl**, à Sion, conseil à la création, assistance dans le marketing et la communication, société à responsabilité limitée (FOSC no 139 du 21. 07. 1999, p. 4976). Raison radiée d'office par suite du transfert du siège à Vouvry (FOSC du 19.02.2002, page 13).

Journal no 331 du 21.02.2002  
(00359952 / CH-626.4.004.732-8)

■ **ING Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale de Grans-sur-Sierre**, à Chermignon, exploitation d'une banque et exercice d'activité de négociant en valeurs mobilières, succursale (FOSC no 11 du 17. 01. 2002,

p. 19), avec siège principal à Genève. Personne et signature radiée: Carpentieri Bezzi Cervigni, Maria-Gabriella, citoyenne italienne, à Lugano, avec procuration collective à deux. Inscription ou modification de personnes: d'Ussel, Arno, citoyen belge, à Ettingen, directeur adjoint, avec signature collective à deux [prédécessemment sous-directeur]; Delaveau, Louis, citoyen français, à Corsier GE, directeur, avec signature collective à deux [prédécessemment: directeur adjoint]; Dinic, Bernard, citoyen belge, à Genève, directeur, avec signature collective à deux [prédécessemment: directeur adjoint]; Ruffetta, Yves, de Rossens, à Epalinges, directeur adjoint, avec signature collective à deux [prédécessemment: sous-directeur]; Vassilichikov, Alexandre, de Genève, à Genève, directeur adjoint, avec signature collective à deux [prédécessemment: sous-directeur]; Vasselae, Philippe, citoyen belge, à Chêne-Bourg, directeur adjoint, avec signature collective à deux [prédécessemment: sous-directeur]; Van Rosseel, Marc, citoyen hollandais, à Uster, directeur adjoint, avec signature collective à deux; Wiebrock, Rainer, de Genève, à Grand-Lancy (Lancy), sous-directeur, avec signature collective à deux; Coulaivre, Christian, citoyen français, à Montana, avec procuration collective à deux; Berthelin, Claude, de Vaulruz, à Genève, sous-directeur, avec signature collective à deux [prédécessemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Billa, Pascal, citoyen français, à Grand-Lancy (Lancy), sous-directeur, avec signature collective à deux [prédécessemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Borgia, Christian, de Mosogno, à Grandvaux, sous-directeur, avec signature collective à deux [prédécessemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Buxel, Anne-Catherine, de Rommiller-Envy, à Prangins, sous-directrice, avec signature collective à deux [prédécessemment: à Genève, sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Pythoud-McAllister, Barbara, de Albeuve, à Coppet, sous-directrice, avec signature collective à deux [prédécessemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux]; Bedonni, Daniel, de Anières, à Anières, avec procuration collective à deux; Siemasko, Greg, de Saint-Cergue, à Prangins, avec procuration collective à deux; Desoignes, Jeanine, citoyenne française, à Seynod (F), avec procuration collective à deux avec une personne domiciliée en Suisse; Raisin, Daniel, citoyen français, à Bellegarde (F), avec procuration collective à deux avec une personne domiciliée en Suisse.

Journal no 332 du 21.02.2002  
(00359954 / CH-626.9.004.722-9)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Fabienne Pitteloud-Cappi**, à Vex, exploitation du restaurant-bar L'Argilly, raison individuelle (FOSC no 63 du 04.04.1997, p. 2248). Faillite déclarée, selon prononcé du Tribunal d'Hérens et Conthey du 20.02.2002. Raison de commerce radiée.

Journal no 333 du 21.02.2002  
(00360446 / CH-626.1.006.714-5)

■ **Pardeci SA en liquidation**, à Sion, négoce international des semences de grandes cultures, etc. Société anonyme (FOSC no 98 du 19.05.2000, p. 3404). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 334 du 21.02.2002  
(00360448 / CH-626.3.003.687-8)

■ **Pitteloud et Vigliano SA Installations sanitaires et études d'installations sanitaires en liquidation**, à Sion, société anonyme (FOSC no 7 du 11.01.1994, p. 203). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 335 du 21.02.2002  
(00360450 / CH-626.3.001.199-9)

ZG

## Neueintragungen

Nuove iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **cgagroup GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Chamerstrasse 172, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.02.2002. Zweck: Vermögensverwaltung, Beratung, Vermittlung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Erbringen von Buchhaltungsarbeiten, Inkasso- und Treuhandschäften aller Art, In- und Export von Waren aller Art; kann Liegenschaften erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nussbaumer, Andreas, Heimat: Mümliswil-Ramswil, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 10'000; Manzi, Nicolas, Heimat: Italien, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 10'000. Tagbuch Nr. 2038 vom 21.02.2002 (00360600 / CH-170.4.003.632-2)

■ **EFW Europäische Ferienwohnrechts AG**, Sitz: Hünenberg, Domizil: c/o TBS Organisations- und Beratungs AG, Rebenweg 23/27, 6331 Hünenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 01.02.2002. Zweck: An- und Verkauf und Vermittlung von Ferienwohnrechten in europäischen Ländern; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien im Ausland erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schmidlin, Josef, Heimat: Ruswil, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift; PRV Provides Treuhandschäfte, in Baar, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2006 vom 21.02.2002 (00360074 / CH-170.3.025.416-6)

■ **Happy-time GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Terrassenweg 1a, 6300 Zug, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: Betrieb von Kinderkrippen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan:

SHAB. Eingetragene Personen: Reho, Walter, Heimat: Italien, in Hergiswil NW, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Bäume, Maurizio, Heimat: Koblenz, in Ennetmoos, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000. Tagbuch Nr. 2026 vom 21.02.2002 (00360584 / CH-170.4.003.631-4)

■ **KERSARO, Roger Sauvain**, Sitz: Baar, Domizil: Pfisterweg 9, 6340 Baar, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Import, Handel und Verkauf von keramischen Farben und anderen Produkten für die keramische und Kunststoffindustrie. Eingetragene Personen: Sauvain, Roger, Heimat: Zürich, Grandval, in Baar, Inhaber mit Einzelunterschrift; Blunier, Eva, Heimat: Trub, in Baar, Prokuristin mit Einzelprokura. Tagbuch Nr. 2021 vom 21.02.2002 (00360582 / CH-170.1.005.260-4)

■ **System Investment Holding AG**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Wild lic. iur. Hans-Rudolf, Kolnplatz 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.02.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an energiefachenden Unternehmen sowie Abwicklung von Handelsgeschäften und allen damit zusammenhängenden Transaktionen wie Finanzierung und Kreditierung; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräußern, sich an anderen Unternehmen beteiligen und solche gründen oder erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brander, Urs W., Heimat: Zürich, in Horgen, Mitglied mit Einzelunterschrift; Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2022 vom 21.02.2002 (00360090 / CH-170.3.025.417-4)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Advance Property Management & Services AG**, Sitz: Steinhäusen, Liegenschaftsbewirtschaftung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23.11.2000, S. 7981). Eingetragene Personen: Pfister, Daniel, Heimat: Schöns, in Steinhäusen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jacobs, Dr. Christian, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hamburg (DE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Völker, Mathias, Heimat: Kloten, in Wangen-Brüttelstein, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gelösch: [Brütsch, Dr. Hans R., Heimat: Zürich, Blütenhardt, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Schmid, Andreas, Heimat: Dietwil, in Kilsnacht ZH, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Nüss, Dr. Andreas, Heimat: St. Gallen, Nessler, in Maur, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 2039 vom 21.02.2002 (00360106 / CH-170.3.020.723-6)

■ **BBR Holding Ltd**, Sitz: Zug, Beteiligung an Unternehmen des Bauwesens und verwandten Branchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2001, S. 8390). Eingetragene Personen: Brenni, Pietro, Heimat: Salorino, in Zürich, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien; Craig, Peter, Heimat: Schweden, in Erlangenb ZH, Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rice, Craig, Heimat: Irland, in Phuket (TH), Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Tock, René, Heimat: Bonfol, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 2000 vom 21.02.2002 (00360070 / CH-020.3.904.376-6)

■ **Bichsel Holzbau AG**, Sitz: Risch, Durchführung aller Holz- und Zimmerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 04.06.1997, S. 3790). Eingetragene Personen: Geändert: Bichsel, Markus, Heimat: Hasle b. Burgdorf, in Rotkreuz, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Vögel, Urs, Heimat: Leuggern, in Hettenschwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 1998 vom 21.02.2002 (00360066 / CH-170.3.021.381-9)

■ **CB Promotextil GmbH**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien, GmbH (SHAB Nr. 117 vom 22.06.1998, S. 4238). Domizil Gelösch: [Bahnhofstrasse 32, 6301 Zug]. Tagbuch Nr. 2030 vom 21.02.2002 (00360098 / CH-150.4.000.117-7)

■ **Cinosa AG**, Sitz: Baar, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 23.04.1996, S. 2291). Domizil Neu: Dorfstrasse 38, 6341 Baar. Tagbuch Nr. 2037 vom 21.02.2002 (00360598 / CH-170.3.015.827-9)

■ **Creatif GmbH**, Sitz: Zug, Beratung von Firmen im Bereich der Organisation, GmbH (SHAB Nr. 194 vom 05.10.2000, S. 6804). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Brugg (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, Seite 1). Tagbuch Nr. 2034 vom 21.02.2002 (00360592 / CH-020.4.001.514-8)

■ **Diamantbohr AG**, Sitz: Cham, Durchführung von Bohrarbeiten in Gewerbe und Industrie, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Buchs SG (SHAB Nr. 30 vom 15.02.2002, S. 16, Id. 342230). Berichtigung: Angaben zum Hauptsitz: Geändert: Buchs AG [nicht: Buchs SG]. Tagbuch Nr. 2017 vom 21.02.2002 (00360088 / CH-170.9.000.798-7)

■ **E.G.O. Elektro - Geräte AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 17, Id. 317732). Domizil Neu: Baarerstrasse 8, 6301 Zug. Tagbuch Nr. 2036 vom 21.02.2002 (00360596 / CH-170.3.002.278-6)

■ **Eibroba GmbH**, Sitz: Baar, Produktion von und Handel mit Waren aller Art, GmbH (SHAB Nr. 111 vom 11.06.1999, S. 3921). Domizil Gelösch: [c/o Fibu Time GmbH, im Moos, 6340 Baar]. Tagbuch Nr. 2029 vom 21.02.2002 (00360590 / CH-170.4.001.549-9)

■ **ERSU Trading GmbH in Liquidation**, Sitz: Zug, Handel mit Gütern aller Art, GmbH (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8964). Bemerkungen Neu: Einstellung des am 23.10.2001 eröffneten Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 09.01.2002.

Tagbuch Nr. 2019 vom 21.02.2002  
(00360578 / CH-170.4.001.523-9)

■ **GEMADI Agentur für Erlebnismarketing AG**, Sitz: Baar, Beratung von Dienstleistungen aller Art im In- und Ausland, die geeignet sind als Medien für Werbung eingesetzt zu werden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2002, S. 13). Eingetragene Personen: Gelösch: [Küng und Partner Treuhand AG, in Baar, Revisionsstelle]. Tagbuch Nr. 2005 vom 21.02.2002 (00360072 / CH-170.3.023.089-4)

■ **I & B Commodities Ltd (I & B Commodities AG) (I & B Commodities SA)**, Sitz: Zug, Finanzierungen aller Art, insbesondere Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2001, S. 130). Eingetragene Personen Neu: Felsch-Haaf, Günter, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Basel, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2020 vom 21.02.2002 (00360580 / CH-170.3.012.737-8)

■ **InfoPlanet GmbH**, Sitz: Cham, Entwicklung, Produktion, Vertrieb sowie Import und Export von Systemen der Informations- und Multimedia-Technologie, GmbH (SHAB Nr. 187 vom 27.09.1999, S. 6595). Domizil Gelösch: [Alle Steinhäuserstrasse 35, 6330 Cham]. Tagbuch Nr. 2011 vom 21.02.2002 (00360572 / CH-170.4.002.555-3)

■ **IOC Consulting Weber**, Sitz: Risch, Entwicklung, Vertrieb und Wartung von Software und Informationssystemen sowie Beratung, Einzelirma (SHAB Nr. 172 vom 05.09.2000, S. 6059). Lösung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Adligenswil (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, Seite 8). Tagbuch Nr. 2007 vom 21.02.2002 (00360076 / CH-170.1.004.768-4)

■ **Maphilos SA in liquidazione** [Sitz: [bisher: Minusio], Einrichtung und Führung von Ausbildungszentren für die Persönlichkeitsbildung und Beratung auf personellem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2001, Seite 6703). Statutenänderung: 01.02.2002. Firma Neu: **Plastics Management AG** Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen für die in- und ausländischen Unternehmen der Plastics-Gruppe insbesondere in den Bereichen Management, Marketing, Finanzierung und Rechnungswesen, Rechts-, Steuer- und Unternehmensberatung, Einkaufs- und Verkaufskoordination, Entwicklung und Produktion; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Bisher: CHF 50'000, Libération: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Mit Beschluß der Generalversammlung vom 01.02.2002 wurde der Auflösungsbeschluß vom 07.03.2001 widerrufen. Ferner Kündigung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Gelösch: [Auflösung: Generalversammlung vom 07.03.2001]. Eingetragene Personen: Geändert: Wild, Hans Rudolf, Heimat: Richterswil, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Liquidator mit Einzelunterschrift]. Neu: Kessler, Harald W., Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Brione sopra Minusio, Präsident mit Einzelunterschrift; Straub, Christoph, Heimat: Basel, Herzogenbuchsee, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; KPMG Fides Peat, in Luzern, Revisionsstelle. Gelösch: [Spielmann, Raymond, Heimat: Niedergösgen, in Brione sopra Minusio, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Peter, Hans, Heimat: Emmen, in Emmenbrücke, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle]. Tagbuch Nr. 2016 vom 21.02.2002 (00360086 / CH-509.3.001.021-7)

■ **MAZE Sport GmbH**, Sitz: Cham, Entwicklung, Produktion, Vertrieb sowie Import und Export von Sportartikeln, GmbH (SHAB Nr. 196 vom 08.10.1999, S. 6908). Domizil Gelösch: [Alle Steinhäuserstrasse 35, 6330 Cham]. Tagbuch Nr. 2028 vom 21.02.2002 (00360588 / CH-170.4.002.580-0)

■ **Medronic Holding Switzerland GmbH (Medronic Holding Switzerland Ltd)**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen an Gesellschaften in der Schweiz und im Ausland, GmbH (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 18, Id. 312650). Eingetragene Personen Neu: Collins Jr., Arthur D., Heimat: Vereinigte Staaten, in Minneapolis (US), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scott, David J., Heimat: Vereinigte Staaten, in Minneapolis (US), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fiola, Janet S., Heimat: Vereinigte Staaten, in Minnetonka (US), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ellis, Gary L., Heimat: Vereinigte Staaten, in Woodbury (US), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Osborne, Margaret, Heimat: Vereinigte Staaten, in Minneapolis (US), Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2027 vom 21.02.2002 (00360586 / CH-170.4.003.579-1)

■ **Metro International DL AG (Metro International DL SA) (Metro International DL Ltd)**, Sitz: [bisher: Baar], Erbringung von Dienstleistungen für andere Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 18, Id. 346124). Statutenänderung: 20.02.2002. Sitz Neu: Zug, Domizil Neu: Bahnhofstrasse 32, 6300 Zug. Tagbuch Nr. 2025 vom 21.02.2002 (00360096 / CH-170.3.022.409-9)

■ **MPC Plasma Consult AG (MPC Plasma Consult SA) (MPC Plasma Consult Ltd)**, Sitz: Zug, Beratungsdienste bei der Herstellung von Blutplasmaerzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 20.08.1997, S. 6023). Firma Neu: **MPC Plasma Consult AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: (MPC Plasma Consult SA in Liquidation), (MPC Plasma Consult Ltd in Liquidation) Gelösch: [MPC Plasma Consult SA], (MPC Plasma Consult Ltd). Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung

vom 18.02.2002. Eingetragene Personen Geändert: Lustenberger, Dr. Erwin, Heimat: Sursee, in Zug, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagbuch Nr. 2024 vom 21.02.2002  
(00360094 / CH-170.3.021.531-8)

■ **Multigrain Holding AG (Multigrain Holding SA) (Multigrain Holding Ltd) (Multigrain Holding Ltda)**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Halten von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2001, S. 7690). Eingetragene Personen Neu: Garcez, Paulo Roberto Moreira, Heimat: Brasilien, in São Paulo (BR), Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 1999 vom 21.02.2002 (00360068 / CH-170.3.025.057-8)

■ **Partners Group Holding**, Sitz: [bisher: Zug], Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 17.01.2002, S. 20, Id. 299266). Statutenänderung: 18.02.2002. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Zugerstrasse 57, 6341 Baar. Tagbuch Nr. 2004 vom 21.02.2002 (00360566 / CH-170.3.021.159-3)

■ **PC Hai AG (PC Hai SA) (PC Hai Ltd) (PC Hai Inc)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Verkauf von Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 03.08.2001, S. 5960). Domizil Neu: c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG, Poststrasse 9, 6301 Zug. Tagbuch Nr. 2014 vom 21.02.2002 (00360082 / CH-020.3.002.234-0)

■ **PMT, Precious Metals Trading AG (PMT, Precious Metals Trading Ltd)**, Sitz: Zug, Verkaufsförderung und Handel mit Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 16, Id. 320170). Firma Neu: **PMT, Precious Metals Trading AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: (PMT, Precious Metals Trading SA in liquidation), (PMT, Precious Metals Trading Ltd in liquidation) Gelösch: [PMT, Precious Metals Trading SA], (PMT, Precious Metals Trading Ltd). Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 08.02.2002. Eingetragene Personen Geändert: Haussmann, Alex K., Heimat: Herlberg, in Herlberg, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Haussmann & Partner, in Zürich, Liquidator. Tagbuch Nr. 2033 vom 21.02.2002 (00360104 / CH-170.3.019.960-9)

■ **Safetech GmbH**, Sitz: Baar, Erbringung von Dienstleistungen im Informatik- und Telekommunikationssektor, GmbH (SHAB Nr. 146 vom 30.07.1999, S. 5213). Domizil Gelösch: [Zugerstrasse 76b, 6302 Zug]. Tagbuch Nr. 2012 vom 21.02.2002 (00360574 / CH-170.4.002.480-9)

■ **SODIBEL SA**, Sitz: [bisher: Fribourg], Kauf und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB vom 01.06.1999, Seite 3638). Statutenänderung: 14.02.2002. Übersetzungen der Firma Neu: (SODIBEL AG) Sitz: Zug, Domizil Neu: c/o Dr. Christoph Straub, Hähnbühl 8, 6300 Zug. Zweck: Kauf und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, finanziellen und industriellen Unternehmen im In- und Ausland sowie an Immobilienunternehmen im Ausland. Aktienkapital: Bisher: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Bisher: Amaudruz, Michel, Heimat: Lutry, in Genève, Mitglied mit Einzelunterschrift; Wenger, Nicolas, Heimat: Buchholterberg, in Genève, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2003 vom 21.02.2002 (00360564 / CH-660.0.921.992-8)

■ **Spit Company AG**, Sitz: Zug, Fabrikation und Vertrieb von Spezialwerkzeugen und Apparaten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 24.02.1999, S. 1254). Firma Neu: **Spit Company AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 20.02.2002. Eingetragene Personen Neu: Custodia Treuhand AG, in Zug, Liquidator. Gelösch: [Camenzind, Franz X., Heimat: Gersau, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagbuch Nr. 2023 vom 21.02.2002 (00360092 / CH-170.3.002.951-3)

■ **Taloca AG (Taloca SA) (Taloca Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 17, Id. 342250). Nachtrag: Eingetragene Personen Geändert: Bartels-Janssen, Ulrike, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hünenberg, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]; Schwerzmann, Kurt, Heimat: Zug, in Zug, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Cham]. Tagbuch Nr. 2018 vom 21.02.2002 (00360576 / CH-170.3.002.024-9)

■ **Teamlife GmbH**, Sitz: Hünenberg, Durchführung von Seminaren, GmbH (SHAB Nr. 108 vom 08.06.1999, S. 3829). Domizil Gelösch: [Dorfgräss 14, 6331 Hünenberg]. Tagbuch Nr. 2009 vom 21.02.2002 (00360568 / CH-170.4.002.281-8)

■ **the promotor pool GmbH**, Sitz: Risch, Erbringen von Dienstleistungen in der Informatik- und Telekommunikationsbranche, GmbH (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2001, S. 1938). Domizil Gelösch: [Birkenstrasse 49, 6343 Rotkreuz]. Tagbuch Nr. 2010 vom 21.02.2002 (00360570 / CH-170.4.001.921-1)

■ **Transwaggon AG**, Sitz: Zug, Einkauf, Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Spezialisenbahnwaggons, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.1999, S. 3477). Eingetragene Personen Geändert: Bühler, Kurt, Heimat: Weesen, in Neuheim, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Sekretär, Vizepräsident. Neu: Benthlin, Per Anders, Heimat: Schweden, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2008 vom 21.02.2002 (00360078 / CH-170.3.004.040-7)



■ **Trinorm Informatik AG**, Sitz: Cham, Durchführung von Unternehmensberatung in gesamten Bereiche der Unternehmensführung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 01.04.1999, S. 2159). Eingetragene Personen: Neu: Fuchs und Partner Treuhand- und Revisions AG, in Muri bei Bern, Revisionsstelle. Gelöscht: [Plus Inter Revisions AG, in Steinhausen, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 2002 vom 21.02.2002  
(00360562 / CH-170.3.017.57-3)

■ **United Trust AG**, Sitz: Zug, Halten, Verwalten sowie Kauf und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2001, S. 8454). Statutenänderung: 20.02.2002. Firma Neu: **Austro Invest Management AG**. Übersetzungen der Firma Neu: **(Austro Invest Management AG)**, **(Austro Invest Management Ltd)**. Domizil Neu: c/o licitur, Bruno Schelbert, Untermüll 6, 6302 Zug. Zweck Neu: Halten, Verwalten sowie Kauf und Verkauf von Beteiligungen, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhand- und Steuerberatungsbereich sowie Beratung von Investoren: kann Finanzierungs- und Handelsgeschäfte tätigen, Patente, andere Schutzrechte, Lizenzen und Immobilien erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publizationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Neu: Schelbert, Bruno, Himat, Steiner, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Cocca, Claudio, Heimat: Unterägeri, in Kilsnacht, ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 201 vom 21.02.2002  
(00360084 / CH-645.1.008.226-1)

■ **Valarte Properties Holding AG**, Sitz: Zug, Halten und Verwalten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2592). Domizil Neu: c/o Domanda Verwaltungs GmbH, Bärenstrasse 43, 6304 Zug.  
Tagebuch Nr. 201 vom 21.02.2002  
(00360560 / CH-440.3.002.928-2)

■ **VFM Switzerland GmbH**, Sitz: Zug, Betreiben einer Warenbörse für Früchte und Gemüse im Internet, GmbH (SHAB Nr. 57 vom 21.03.2000, S. 1892). Domizil Gelöscht: [Weinreben 9, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 2013 vom 21.02.2002  
(00360080 / CH-170.4.002.777-0)

■ **Zurstal AG**, Sitz: Zug, Handel mit Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 16.05.2001, S. 3683). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Vibro Consulting AG', in Utwil. Generalversammlung vom 20.02.2002. Aktiven und Passiven der Zurstal AG gehen auf die 'Vibro Consulting AG' über.  
Tagebuch Nr. 2031 vom 21.02.2002  
(00360100 / CH-440.3.009.393-5)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **BMK Immobilien AG**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 01.05.1997, S. 2937). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Gebenstorf (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, Seite 1).  
Tagebuch Nr. 2035 vom 21.02.2002  
(00360594 / CH-400.3.004.529-1)

■ **Dynamix Sport AG in Liquidation**, Sitz: Cham, Handel mit Sportartikeln und Sportgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 16.03.2000, S. 1078). Löschung: von Amtes wegen nach durchgeführtem Konkursverfahren.  
Tagebuch Nr. 2032 vom 21.02.2002  
(00360102 / CH-170.3.003.699-6)

ZH

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **4Con Neff Consulting**, in Greifensee, Hirsenerstrasse 397, 8606 Greifensee, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung, Wirtschaftsinformatik und Organisation, Controlling, Entwicklung und Design in Technik und Informatik. Eingetragene Personen: Neff, Beat, von Zürich, in Greifensee, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4765 vom 21.02.2002  
(00359294 / CH-020.1.040.112-2)

■ **Alaya C. Preisig & Unterfingher**, in Widenswil, Karl-Stammweg 3, 8830 Widenswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 01. 2002. Zweck: Handel mit Textilien und Leder aller Art. Eingetragene Personen: Preisig, Kurt, von Herisau, in Widenswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Unterfingher, Silvia, von Wertheimstein, in Widenswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4764 vom 21.02.2002  
(00359374 / CH-020.2.004.265-6)

■ **Andreas Bleuler GmbH**, in Obeweningen, Steinbruggstrasse 21, 8165 Obeweningen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 01. 2002. Zweck: Betrieb einer Carrosseriepenglerie, Betrieb eines Autospritzwerkes, Handel mit Autoteilen sowie Betrieb einer Autoparateurwerkstatt; kann im Inland Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 1'00'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachanlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Andreas Bleuler, Carrosseriepenglerie, in Obeweningen, gemäss Übernahmeplanper 31.10.2001 mit Aktiven von CHF 158'012.45 und Passiven von CHF 77'195.13, wofür CHF 80'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 81'732.45 als

Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bleuler, Andreas, von Niederweningen, in Schleikönig, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 80'000.--; Spuler, Reto, von Endingen, in Endingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--.  
Tagebuch Nr. 4765 vom 21.02.2002  
(00359376 / CH-020.4.024.683-0)

■ **Arlounge Netti**, in Zürich, Langstrasse 187, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Werkstatt, Atelier, Malatelier. Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4766 vom 21.02.2002  
(00359378 / CH-020.1.040.113-8)

■ **Bar Sila Yilmaz**, in Zürich, Friesstrasse 16, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Barbetrieb mit Musik und Livemusik. Eingetragene Personen: Yilmaz, Hakan Tuncay, türkischer Staatsangehöriger, in Dietikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4767 vom 21.02.2002  
(00359380 / CH-020.1.040.114-3)

■ **bitzi & riad communication**, in Winterthur, Gewerbestrasse Nägele, Schlachthofstrasse 19, 8406 Winterthur, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 11. 2001. Zweck: Kommunikationsdienstleister für den Betrieb von Hotlines, Email-Support sowie Telefonverkauf. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma bitzi / communication, in Amriswil, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Bitzi, Benedikt, von Schupheim, in Dozwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Riad, Nadine, von Hausen am Albis, in Hausen am Albis, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4768 vom 21.02.2002  
(00359396 / CH-020.2.004.234-0)

■ **C. Rudolph Business Apartments**, in Greifensee, Sandtliestrasse 36, 8606 Greifensee, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermietung und Vermittlung möblierter Wohnungen. Eingetragene Personen: Rudolph, Cristina, von Valzenhausen, in Greifensee, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4769 vom 21.02.2002  
(00359298 / CH-020.1.040.115-9)

■ **CARGROUP GmbH**, in Maur, Relikonstrasse 127, 8124 Maur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 02. 2002. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Profilgummi und Dichtungen für Fahrzeuge, Boote und Bahnen, Handel mit historischen Sport-, Rennwagen und Spezialfahrzeugen sowie Zubehör und Ersatzteilen; dazu bietet die Gesellschaft verschiedene Service- und Dienstleistungen an; kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben und veräußern sowie Verwaltungen übernehmen, alle kommerziellen, finanziellen und andere Tätigkeiten ausüben, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kreber, Hermann, von Kloten, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Kreber, Rudolf, von Kloten, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 4770 vom 21.02.2002  
(00359300 / CH-020.4.024.684-1)

■ **Dubath Steiger Huber GmbH**, in Zürich, c/o Huber und Steiger GmbH, Hofstrasse 1, 8032 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 01. 2002. Zweck: Handel und Vertrieb von Konsumgütern insbesondere Haushalts- und Freizeitartikel; kann sämtliche Geschäfte tätigen, welche mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen oder dem finanziellen Gedeihen und Fortbestand der Gesellschaft dienen könnten; kann sich auch an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dubath, Regina, von Muhen, Rougemont und Niederhasli, in Niederhasli, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Huber, Luzius, von Maienfeld und Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Steiger, Florian, von Flawil, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Dubath, Rune, von Rougemont, in Niederhasli, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 4771 vom 21.02.2002  
(00359302 / CH-020.4.024.685-6)

■ **Dörzbach Engineering GmbH**, in Glattfelden, Eichholzstrasse 8, 8192 Glattfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. 02. 2002. Zweck: Erbringen von Beratungsdienstleistungen im Informatik-Bereich; ist berechtigt, Zweigniederlassungen zu errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufzunehmen, sich an Unternehmen aller Art zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten, zu veräußern sowie alle Geschäfte durchzuführen, die den Zweck der Gesellschaft zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dörzbach, Armin, von Meggen, in Glattfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Dörzbach-Chiappori, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Büllach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 4772 vom 21.02.2002  
(00359382 / CH-020.4.024.686-4)

■ **Il marmista GmbH**, in Zürich, Im Winger 36, 8049 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 02. 2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen, Lieferung und Montage mit Steinen aller Art; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pedretti, Gino, von Zürich und Chironico, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Pedretti, Monika, von Zürich und Chironico, in Zürich, Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 4774 vom 21.02.2002  
(00359384 / CH-020.4.024.687-2)

■ **Inovest GmbH**, in Kilchberg ZH, Rigrasse 23, 8802 Kilchberg ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 02. 2002. Zweck: Analyse von Kapitalmärkten, Beratung institutioneller wie privater Investoren im Bereich der Wertschriftenanlage sowie Erbringen von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Geldanlage; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ruoss-Hüppin, Victor, von Schübelbach, in Wangen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Ruoss-Barandun, Marcel, von Schübelbach, in Schübelbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--.  
Tagebuch Nr. 4775 vom 21.02.2002  
(00359386 / CH-020.4.024.688-8)

■ **IWGC International Waste Consulting GmbH**, in Horgen, Einsiedlerstrasse 434, 8810 Horgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 02. 2002. Zweck: Beratung natürlicher Personen, Personengesellschaften sowie Körperschaften des privaten und öffentlichen Rechts in allen Fragen der Abfallwirtschaft und des Umweltschutzes im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern oder direkt oder indirekt mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fuchs Auckenthaler, Prisca, von Hochdorf, Pully und Zürich, in Horgen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Auckenthaler, Martin, von Pully und Zürich, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 4776 vom 21.02.2002  
(00359394 / CH-020.4.024.689-3)

■ **Käthi Schläpfer Natürliche, moderne Floristik**, in Wald ZH, Gartenstrasse 6, 8636 Wald, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Floristische Artikel, alles aus Blumen/Pflanzen, Marktstand, Teilnahme an verschiedenen Märkten, Werkstatt/Auftragsarbeiten. Eingetragene Personen: Schläpfer, Katharina genannt Käthi, von Wald AR, in Wald ZH, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Schläpfer, René, von Wald AR, in Wald ZH, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4778 vom 21.02.2002  
(00359308 / CH-020.1.040.118-0)

■ **Küchenfertige Gemüse Nojic**, in Zürich, Fellenbergstrasse 276, 8047 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verarbeitung von Gemüse zu küchenfertigen Produkten und dessen Vermarktung. Eingetragene Personen: Nojic, Miroljub, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4777 vom 21.02.2002  
(00359306 / CH-020.1.040.117-5)

■ **Lee Baumanagement**, in Zürich, Wehntalerstrasse 249, 8046 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von Aufträgen in der Baubranche, im speziellen Baumanagement. Eingetragene Personen: Lee, Peter, von Zürich, in Höri, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Brotzer, Thomas, von Flums, Matzingen, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4779 vom 21.02.2002  
(00359310 / CH-020.1.040.119-1)

■ **Marcel Vetter Carrosserie & Spritzwerk**, in Horgen, Tödisstrasse 54, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführen sämtlicher Arbeiten im Bereich Carrosserie und Spritzwerk der Auto Branche. Eingetragene Personen: Vetter, Marcel, von Gontenschwil, in Horgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4780 vom 21.02.2002  
(00359388 / CH-020.1.040.120-9)

■ **MCA Agentur J. Nuzzo**, in Flurlingen, Steinbühlstrasse 7, 8247 Flurlingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Einrichtungsgegenständen aller Art und Führung von Verkaufsläden. Eingetragene Personen: Nuzzo, Joseph, von Wila, in Flurlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4781 vom 21.02.2002  
(00359390 / CH-020.1.040.121-7)

■ **Momax Photonics-M. Morger**, in Wallisellen, Bützackstrasse 3, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Optik, Optoelectronic-mechanik. Eingetragene Personen: Morger, Max, von Eschenbach SG, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Abed, Khaled, von Ofikon, in Wangen-Bürtsellen, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4782 vom 21.02.2002  
(00359392 / CH-020.1.040.122-5)

■ **Momentum Design Sven Adolph**, in Zürich, Wattstrasse 3, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gestaltung von Industrie Produkten. Eingetragene Personen: Adolph, Sven, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4783 vom 21.02.2002  
(00359394 / CH-020.1.040.123-0)

■ **MUSCI BAU AG**, in Kloten, o Michele Musci, Hohlstrasse 52, 8302 Kloten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 02. 2002. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtzeitig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten be-

stimmungen durch Brief an die in Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Collenberg, Gion Martin, von Lumbrin, in Lumbrin, Präsident, mit Einzelunterschrift; Collenberg, Ursus, von Lumbrin, in Lumbrin, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Musci, Michele, von Wädenswil, in Kloten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; BMU Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4784 vom 21.02.2002  
(00359396 / CH-020.3.025.542-8)

■ **mw-Architektur GmbH**, in Hinwil, Gestaltenstrasse 2, 8340 Hinwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 02. 2002. Zweck: Führen eines Architekturbüros; kann Projektierungen und Bauleitungen sowie Generalunternehmensaufträge übernehmen und ausführen; kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten; kann alle Geschäfte tätigen, die im Zusammenhang mit dem Zweck des Unternehmens stehen; kann sich an Unternehmen beteiligen, Niederlassungen im In- und Ausland errichten als auch Konzessionen, Patente, Lizenzen und sonstige immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten, verwerten und kaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Willi, Marcel, von Gais und Erlenbach ZH, in Hinwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Willi, Ernst, von Gais und Erlenbach ZH, in Dürnten, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 4785 vom 21.02.2002  
(00359312 / CH-020.4.024.690-1)

■ **pedean, Brenno A. Vedova**, in Horgen, Bergstrasse 20, 8810 Horgen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung, Installation und Betreuung von PC Netzwerken; Virenschutz, PC Hygiene und Recycling von Ressourcen sowie Anwender Schulungen. Eingetragene Personen: Vedova, Brenno Antonio, von Oberrieden und Peccia, in Horgen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4786 vom 21.02.2002  
(00359314 / CH-020.1.040.124-1)

■ **PCE Consulting GmbH**, in Zürich, c/o Dr. Stephan Zimmermann, Forchstrasse 2, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 02. 2002. Zweck: Management Consulting; kann alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen, einschliesslich dem Erwerb, der Belastung, der Verwaltung und Veräußerung von Immobilien im In- und Ausland; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Unternehmen, an denen sie beteiligt ist, finanzieren. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Zimmermann, Dr. Stephan, von Zürich und Mels, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Peter, Stephan, von Losdorf, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.  
Tagebuch Nr. 4787 vom 21.02.2002  
(00359316 / CH-020.4.024.691-6)

■ **Pneu Peter Autoservice, Inh. Ruedi Meier**, in Zürich, Röllestrasse 18a, 8006 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pneuhaus und Autoservice; Autohandel. Eingetragene Personen: Meier, Rudolf genannt Ruedi, von Kallm, in Samenstorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4788 vom 21.02.2002  
(00359318 / CH-020.1.040.125-6)

■ **Rest. Schmiedstube Parmaksiz**, in Wallisellen, Alle Winterhurerstrasse 94, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurant- und Pizzeriabetrieb. Eingetragene Personen: Parmaksiz, Fevzi, türkischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4789 vom 21.02.2002  
(00359398 / CH-020.1.040.126-4)

■ **Schildknecht Akustik & Bauphysik GmbH**, in Dorf, Strehlgasse 17, 8458 Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 02. 2002. Zweck: Erbringen von Ingenieurleistungen im Bauwesen, speziell auf dem Gebiet der Akustik und Bauphysik; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen; kann weiter Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schildknecht, Hans-Jürg, von St. Gallen und Gaiserswald, in Dorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Schildknecht, Marlies, von St. Gallen und Gaiserswald, in Villmigen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Whiler, Alfred, von Müllheim, in Schwenzenbach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 4790 vom 21.02.2002  
(00359400 / CH-020.4.024.692-4)

■ **SISSEL Productservice AG**, in Aesch bei Birmensdorf, c/o Medidor AG, Eichacherstrasse 5, 8904 Aesch bei Birmensdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 01. 2002. Zweck: Zulassung, Prüfung, Test und Inverkehrbringung von Produkten jeder Art, insbesondere mit orthopädischen Artikeln, Import, Export und Handel sowie die damit zusammenhängende Beratung dieser Artikel; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann zudem Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtzeitig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten be-

schränkt. Eingetragene Personen: Ambühl, Peter, von Uznach, in Wetzwil am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schneebeli, Werner, von Zürich, in Richterswil, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 4791 vom 21.02.2002  
 (00359402 / CH-020.3.025.543-3)

■ **Stiftung Hilfe für Waisen und krebserkrankte Kinder**, in Zürich, c/o LB (Swiss) Privatbank AG, Börsenstrasse 16, 8001 Zürich. Postadresse: Stiftung Hilfe für Waisen und krebserkrankte Kinder, c/o LB (Swiss) Privatbank AG, Postfach, 8002 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 31.01.2002. Zweck: Die Stiftung bezweckt die Unterstützung von Waisen und krebserkrankten Kindern in Europa (ohne die Bundesrepublik Deutschland). Dabei unterstützt die Stiftung insbesondere SOS-Kinderdörfer sowie Institutionen und Vereine, deren Zweck die Unterstützung krebserkrankter Kinder ist. Organisation: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Der Stiftungsrat hat ein Reglement erlassen das unter anderem die Organisation und die Vertretung des Stiftungsrates regelt. Eingetragene Personen: Mühlhaupt, Dr. Walter, von Bergdietikon, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erdmann, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Guggenbühl, Yvonne, von Obermumpf, in Nürensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4792 vom 21.02.2002  
 (00359404 / CH-020.7.000.948-1)

■ **the talk company GmbH**, in Zürich, Nussgasse 4, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.02.2002. Zweck: Betrieb einer Agentur, die sich auf die Beratung sämtlicher Aspekte der mündlichen Kommunikation spezialisiert. Dies umfasst insbesondere Beratung, Planung, Konzeptionierung, Realisierung und Betreuung von Firmen und oder deren Vertretern im Falle von Auftritten vor Publikum sowie in den Medien und im Internet, kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Vertretungen übernehmen, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die damit im Zusammenhang stehen, Finanzierungen vornehmen, Garantien und Bürgschaften eingehen, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Renney, Markus, von Männens-Grandisvaz und Prez-Rey-Nofaz, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bigi, Hugo, von Lachen, in Thalwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--  
 Tagbuch Nr. 4793 vom 21.02.2002  
 (00359320 / CH-020.4.024.693-2)

■ **Thera Bruno Marthaler**, in Winterthur, Dammwiesenstrasse 18, 8406 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Sauna- und Wellnessanlagen sowie Innenausbau. Eingetragene Personen: Marthaler, Bruno, von Freienbach, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 4794 vom 21.02.2002  
 (00359322 / CH-020.1.040.127-2)

■ **Vito Handel - Viktor Lovrinovic**, in Zürich, Mutschelstrasse 85, 8038 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Lovrinovic, Viktor, kroatischer Staatsangehöriger, in Freienbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 4795 vom 21.02.2002  
 (00359324 / CH-020.1.040.128-8)

■ **Vorsorgestiftung C&A Mode Brenninkmeijer & Cie**, in Zürich, c/o C&A Mode Brenninkmeijer & Co, Zeughausstrasse 31, 8004 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 1.02.2002. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der C&A Mode Brenninkmeijer & Co, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Versorgungseinkommens oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit; der Stiftung kann durch Beschluss des Stiftungsrates mittels einer schriftlichen Anschlussvereinbarung, die der Aufsichtsbehörde zur Kenntnis zu bringen ist, auch das Personal von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen angeschlossen werden, sofern der Stiftung dazu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Organisation: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Eingetragene Personen: Brenninkmeijer, Norman, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweiger, Werner, von Suhr, in Walchwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaeggi, Nicolas, von Bern, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4796 vom 21.02.2002  
 (00359326 / CH-020.7.000.949-6)

■ **Webnet G. Massari**, in Uster, Aathalstrasse 19, 8610 Uster, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: PC-Support; Netzwerk-Support; Verkauf Internet-Lösungen; PDF-Informationen; PC-Werkstatt. Eingetragene Personen: Massari, Girolamo, von Wattwil, in Uster, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 4797 vom 21.02.2002  
 (00359406 / CH-020.1.040.129-3)

■ **YOCO Your Communication GmbH**, in Illnau-Effretikon, Dorfstrasse 35, 8307 Effretikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.02.2002. Zweck: Beratung, Strategie und Kreation im Bereich der integrierten Marketing-Kommunikation. Unter Vorbehalt der zwingenden gesetzlichen Bestimmungen kann die Gesellschaft Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, und sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen; kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 40'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Yoco, M. Sobczak, in Illnau-Effretikon, gemäss Übernahmehilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 56'789.95 und Passiven von CHF 12'448.95, wofür CHF 36'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 8'341.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sobczak, Michael, von Winterthur, in Illnau-Effretikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage

von CHF 36'000.--; Rothlin, Barbara, von Wangen SZ, in Illnau-Effretikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--  
 Tagbuch Nr. 4798 vom 21.02.2002  
 (00359408 / CH-020.4.024.694-8)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **7 Möbel, Möbel und Innenausbau AG**, in Dübendorf, Entwurf, Herstellung, Fabrikation, Verkauf und Handel von und mit Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 25.02.1997, S. 1253). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Siebenmann, Dr. Max Otto, von Zürich und Aarau, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lutz, Georg, von Birmensdorf ZH, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siebenmann, Martin Daniel, von Zürich, in Mellen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kilchberg ZH]; Naville, Robert H., von Zumikon und Genf, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dietlikon]; Hünerwadel, Dr. Andreas, von Lenzburg und Regensberg, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4799 vom 21.02.2002  
 (00359410 / CH-020.3.001.594-9)

■ **A. Ganz, Treuhand- und Revisions AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 19.10.2000, S. 7151). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beyeler, Roland, von Rüschegg, in Bubendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4800 vom 21.02.2002  
 (00359412 / CH-020.3.909.921-0)

■ **AAM Advanced Asset Management Ltd.**, in Zürich, Beratungstätigkeit im Finanzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2001, S. 6656). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 16) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 4801 vom 21.02.2002  
 (00359328 / CH-020.3.040.695-8)

■ **ABB Research Ltd.**, in Zürich, Administration und Finanzierung von Forschungsaktivitäten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5395). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weibel, Beat, von Zürich und Jonschwil, in Uetikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4802 vom 21.02.2002  
 (00359330 / CH-020.3.900.114-6)

■ **Airtel AG**, in Lufingen, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Zusammenhang mit der Übertragung sowie Vermittlung von Daten speziell von Fluggesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.1997, S. 5059). Domizil neu: c/o Corinne Stutz, Augwilstrasse 87, Augwil, 8426 Lufingen.  
 Tagbuch Nr. 4803 vom 21.02.2002  
 (00359332 / CH-020.3.019.897-3)

■ **AKB Privatbank Zürich AG**, in Zürich, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2002, S. 18, Publ. 334038). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gruber, Gerhard, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].  
 Tagbuch Nr. 4804 vom 21.02.2002  
 (00359334 / CH-020.3.903.335-6)

■ **Alexander Hégel, Direct Marketing**, in Zollikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 18.07.1986, S. 2809). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 5) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 4805 vom 21.02.2002  
 (00359414 / CH-020.1.907.914-1)

■ **Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur**, in Winterthur, Betrieb eines Unternehmens für Werbung aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4767), mit Hauptsitz in: Genève. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steinbrüchel, Werner, von Wädenswil, in Tuggen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wettstein, Robert, von Remetschwil, in Adliswil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amstutz, Jean-Jacques, von Sigriswil, in Denens, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stamm, Hans-Rudolf, von Schleitheim, in Zürich, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Coral, Jorge, spanischer Staatsangehöriger, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien; Kläui, Heinz, von Flawil, in Schottikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4806 vom 21.02.2002  
 (00359416 / CH-020.9.001.216-4)

■ **Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich**, in Zürich, Betrieb eines Unternehmens für Werbung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2001, S. 5072), mit Hauptsitz in: Genève. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steinbrüchel, Werner, von Wädenswil, in Tuggen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wettstein, Robert, von Remetschwil, in Adliswil, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amstutz, Jean-Jacques, von Sigriswil, in Denens, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Coral, Jorge, spanischer Staatsangehöriger, in Lausanne, mit Kollektivprokura zu zweien; Huwyler, Daniel, von Beinwil (Freiamt), in Risch, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4807 vom 21.02.2002  
 (00359418 / CH-020.9.001.217-2)

■ **ANDARO Vertriebs AG**, in Dietlikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 06.07.1999, S. 4559). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tresta-Treuhand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BL Treuhand GmbH, in Wangen-Brüttisellen, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 4808 vom 21.02.2002  
 (00359420 / CH-020.3.002.669-9)

■ **Artino Design-Messebau AG**, in Volketswil, Planung, Bau und Produktion inkl. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10.08.1999, S. 5449). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Finsult Financial Consulting, M. Kempf, in Cham, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Karl, von Volketswil, in Volketswil, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 4809 vom 21.02.2002  
 (00359422 / CH-020.3.008.135-5)

■ **Atrib Telecom Services AG**, in Kloten, Handel mit Hard- und Software, Dienstleistungen im Bereich der Sprach- und Datenkommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 18, Publ. 296748). Firma neu: **Atrib Telecom Services AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 08.02.2002 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o BDO Visura, Thurgauerstrasse 54, 8050 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wülfel, Rolf, von Jona, in Schlieren, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; BDO Visura, in Zürich, Liquidatorin.  
 Tagbuch Nr. 4810 vom 21.02.2002  
 (00359336 / CH-020.3.022.458-0)

■ **AVAYA INTERNATIONAL ENTERPRISES LIMITED, Dublin, Zweigniederlassung Wallisellen**, in Wallisellen, Aktivitäten einer Holdinggesellschaft und Koordination der Verwaltung, der Finanzen und Aktivitäten der Tochtergesellschaften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7942), mit Hauptsitz in: Dublin (Irland). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Spielmann, Lynn, luxemburgische Staatsangehörige, in Luxembourg (Luxemburg), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metzler, Pierre, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Luxembourg (L.), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4811 vom 21.02.2002  
 (00359338 / CH-020.9.001.591-9)

■ **Banque Jacob Safra (Suisse) SA**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8032), mit Hauptsitz in: Genf. Domizil neu: Bleicherweg 1, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bonner, Rudolf, von Wängi, in Weiningen ZH, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balles, Yann, von Doréaz, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spadolà, Rita, von Reiden, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boccali, Karin, von Zürich, in Fischbach-Göslikon, mit Kollektivprokura zu zweien; Giovanoli, Guido, von Soglio, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4812 vom 21.02.2002  
 (00359340 / CH-020.9.001.559-2)

■ **Bastelboutique Leubundig AG**, in Zürich, Handel mit und Verkauf von Artikeln zum Werken, Basteln und Schenken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 21, Publ. 311528). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Piffrauer, Bruno, von Zürich, in Wildberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagbuch Nr. 4813 vom 21.02.2002  
 (00359342 / CH-020.3.902.615-6)

■ **Beck & Friends GmbH**, in Zürich, Medienproduktion, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1999, S. 5000). Statutenänderung: 31.01.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Barandun, Johannes, von Feldis/Veulden, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zentrums-Apotheke AG, in Chur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--; Scheibler, Michael, von Winterthur, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-- [bisher: in Buch am Irchel].  
 Tagbuch Nr. 4814 vom 21.02.2002  
 (00359424 / CH-020.4.003.628-1)

■ **Blumen Koch GmbH**, in Winterthur, Betrieb von Ladengeschäften sowie Handel mit Blumen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 26, Publ. 752). Statutenänderung: 17.12.2001. Firma neu: **Flowers & Mohr Sàrl (Flori & Mohr Sàrl)**. Die Gesellschaft führt in Winterthur, Metzgergasse 17, ein Geschäft unter der Enseigne Flowers & Mohr. [Die in Winterthur, Metzgergasse 17, geführte Enseigne 'Blumen Koch' ist erloschen.] [gestrichen: Die Gesellschaft führt in Winterthur, Metzgergasse 17, ein Geschäft unter der Enseigne 'Blumen Koch'.] Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Koch, Claudia, von Niederhelfenschwil, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 4815 vom 21.02.2002  
 (00359426 / CH-020.4.020.522-0)

■ **BRANDEX FEUERSCHUTZ AG**, in Winterthur, Planung von Feuerchutzanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 02.03.2000, S. 1443). Domizil neu: c/o Garip Sulajmani, Neumühlstrasse 52, 8406 Winterthur.  
 Tagbuch Nr. 4816 vom 21.02.2002  
 (00359428 / CH-020.3.022.863-1)

■ **Cameco AG**, in Zürich, Beratung in Vermögensverwaltung, Finanzgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2001, S. 8746). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rinderknecht, Martin, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strimatter, Monika, von Knutwil, in Wädenswil, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktorin].  
 Tagbuch Nr. 4817 vom 21.02.2002  
 (00359430 / CH-020.3.023.170-2)

■ **Celeris AG**, in Hinwil, Entwicklung und Implementierung von Internet- und ähnlichen Lösungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2001, S. 8530). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tauber, Martin, von Zürich, in Hertiweg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murer, Stephan, von Zürich und Beckenried, in Maur, Wizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 4818 vom 21.02.2002  
 (00359344 / CH-020.3.023.444-9)

■ **Clavadis GmbH**, bisher in Zollikon, Handel mit Computerteilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 210 vom 28.10.1999, S. 3359). Statutenänderung: 26.10.2001. Firma neu: **Jazzisnov GmbH**. Sitz neu: Niederhasli. Domizil neu: Hanfacker 1, 8155 Niederhasli. Zweck neu: Musik- und Softwareproduktion; kann beliebige Geschäfte, die damit im Zusammenhang stehen, tätigen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder überreichen, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, verwalten und verkaufen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bächli, Jürg, von Zollikon, in Zollikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Bächli, Peter, von Zollikon, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gassmann, Michael, Karl, von Regensdorf und Boppelsen, in Niederhasli, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--  
 Tagbuch Nr. 4819 vom 21.02.2002  
 (00359346 / CH-020.4.001.185-1)

■ **Con-Expo AG**, in Volketswil, Organisation von Messen, Ausstellungen und Kongressen sowie Consulting für Teilnehmer an Veranstaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20.05.1998, S. 3427). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tresta-Treuhand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Karl, von Volketswil, in Volketswil, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 4820 vom 21.02.2002  
 (00359348 / CH-020.3.905.701-6)

■ **CONTENT BAKERY LTD.**, in Zürich, Entwicklung, Kreation, Bündelung und Distribution von publizistischen Inhalten aus dem Entertainment- und Kulturbereich in mediengerechter Form, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23.05.2001, S. 3881). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Borsoi, Suter, Weck und Partner Steuern, Recht, Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 4821 vom 21.02.2002  
 (00359350 / CH-020.3.024.573-3)

■ **cosba private banking ag**, in Zürich, Betrieb einer Bank der DG Bank Gruppe auf dem Bankplatz Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2001, S. 8609). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hilgert, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gisel, Dr. Patrik, von Wädenswil, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Gisel, Patrik]; Bär-Russo, Maria Alessandra, von Zürich und Mosang, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Russo, Maria, von Mosang]; Beltrami, Igor, von Madiwil, in Wetzwil am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Juchli, Reto, von Zollikon, in Spreitenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Lurati, Reno, von Canobbio, in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien. Zweigniederlassung neu: Wil SG.  
 Tagbuch Nr. 4822 vom 21.02.2002  
 (00359352 / CH-020.3.906.593-1)

■ **Cotogon SA**, in Küsnacht ZH, Beteiligung an anderen Unternehmen in irgendwelcher Form, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1729). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schärer, Dr. Franz, von Zell LU, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 4823 vom 21.02.2002  
 (00359354 / CH-020.3.905.863-2)

■ **CJVM Zentrum Hasliberg, Männedorf**, in Männedorf, Beweck, Menschen anzuregen, im Sinne der guten Nachricht von Jesus Christus zu leben, Verein (SHAB Nr. 168 vom 18.08.2001, S. 6749). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hohenberger, Günther, von Lenk, in Hasliberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Paul, von Bern, in Wittenbach, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Eberhard, Elina, von Quarten, in Allschwil, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Heitz, Monika, von Basel, in Hasliberg, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Heren, Stefan, von Lurigen und Meyriez, in Hasliberg, Stellvertretender Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 4824 vom 21.02.2002  
 (00359436 / CH-020.6.000.232-8)

■ **Data ScienceMedia AG**, in Oberrieden, Entwicklung von Software sowie Herstellung und Wartung von sowie Handel mit Computeranlagen und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10.10.2000, S. 6908). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Realisator Treuhand AG, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Qualidata Treuhand AG, in Geroldswil, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 4825 vom 21.02.2002  
 (00359438 / CH-020.3.002.469-5)

■ **Delcop AG**, in Hegen, Die Gesellschaft bezweckt Dienstleistungen und Handel mit dem Gebiet der EDV und der Elektronik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.1998, S. 8644). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2002, S. 9) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagbuch Nr. 4826 vom 21.02.2002  
 (00359352 / CH-020.3.90.374-9)

■ **Denz & Co AG**, in Ester, Handel mit Organisationsmöbeln, Büromöbeln (en grando et détail) und Fabrikation von Büromöbeln und Ausstattung von Büroräumen, Aktiengesellschaft



schaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2001, S. 5853). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meli, Markus, von Wildberg, in Herliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]; Moser, René, von Würenlos, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Winterberg, Jürg, von Roggliwil, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4827 vom 21.02.2002  
(00359354 / CH-020.3.005.521-3)

■ **DokGroup Management AG**, in Zürich, Ausführung von betriebswirtschaftlichen Aufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 23.07.1999, S. 5034). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Realisator Treuhand AG, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzach, Christian, von Basel, in Kloten, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aadorf]; Qualidata Treuhand AG, in Geroldswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4828 vom 21.02.2002  
(00359356 / CH-020.3.021.630-3)

■ **Dokman AG**, in Zürich, Generalunternehmung für Produkte, Markt- und Unternehmenskommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7237). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Realisator Treuhand AG, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzach, Christian, von Basel, in Kloten, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aadorf]; Qualidata Treuhand AG, in Geroldswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4829 vom 21.02.2002  
(00359358 / CH-020.3.906.958-9)

■ **Dun & Bradstreet (Schweiz) AG**, in Urdorf, Bezweckt hauptsächlich auf dem Gebiet der Schweiz Sammlung von Wirtschaftsinformationen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3327). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Le Proux de la Rivière, Bruno, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Guilbert, Gérard, französischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Goglio, Silvio, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4830 vom 21.02.2002  
(00359440 / CH-020.3.918.686-2)

■ **East Cinemas AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.1995, S. 4035). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SIGILLUM Treuhand- und Verwaltungs AG, in Herliberg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4831 vom 21.02.2002  
(00359442 / CH-020.3.907.190-0)

■ **eFactory AG**, in Küsnacht ZH, Aufträge in den Bereichen Multimedia und interaktives Marketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 30.05.2001, S. 4059). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Detsch, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strukov, Urs, von Rothrist, in Lachen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Sekretär (Nichtmitglied) und Direktor].  
Tagebuch Nr. 4832 vom 21.02.2002  
(00359444 / CH-020.3.907.315-6)

■ **Expertisa AG**, in Winterthur, Erbringung von Beratungs- und anderen Dienstleistungen in Finanz- und Versicherungsfragen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2002, S. 20, Publ. 307792). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meier, Roger, von Schleithelm, in Benken ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4833 vom 21.02.2002  
(00359446 / CH-020.3.908.378-8)

■ **F.O. Harre AG**, in Langnau am Albis, Herstellung und Vertrieb von Einrichtungen der Oberflächentechnik und von Chemikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24.11.1994, S. 6429). Firma neu: **F.O. Harre AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 08.02.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziegler, Franz, von Derendingen und Horwilt, in Rüschlikon, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Marti-Jörg, Joan René, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Schlagenhauf, Susan, von Buch SH, in Langnau am Albis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Marti, Anton, von Engi GL, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4834 vom 21.02.2002  
(00359448 / CH-020.3.911.058-5)

■ **Fotogen AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen in der Fotografen- und Modebranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 19.10.2001, S. 8199). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Hans J., von Berg SG, in Birmensdorf ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandgesellschaft Revima AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4836 vom 21.02.2002  
(00359360 / CH-020.3.909.240-2)

■ **FP Displays AG**, in Opfikon, Kauf und Verkauf von Produkten der Anzeigentechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2001, S. 7336). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oliver, David R., kanadischer Staatsangehöriger, in Mississauga (Ontario, Kanada), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Montague, William P., Bürger der USA, in Clarence (New York, USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4837 vom 21.02.2002  
(00359362 / CH-020.3.918.514-3)

■ **Garage Marco Lüthi AG in Liq.**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2001, S. 5772). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 07.01.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 4839 vom 21.02.2002  
(00359450 / CH-020.3.909.937-1)

■ **Garage-Pneuhaus Carlone**, in Opfikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 09.06.1997, S. 3918). Domizil neu: Sägerei-strasse 29, 8152 Glatbrugg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carlone, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Fällanden, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 4838 vom 21.02.2002  
(00359364 / CH-020.1.013.049-3)

■ **Gesellschaft für Handel und Beteiligungen Zürich AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02.07.1997, S. 4596). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Corboud, Gérard Jacques, von Surpierre, in Zug, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mattig, Dr. Franz, von Betten, in Schwyz, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 4840 vom 21.02.2002  
(00359452 / CH-020.3.910.126-3)

■ **Handelsfinanz-CCF Bank**, in Zürich, Führung einer Bank, die sich insbesondere nach Vermögensverwaltung und deren diesbezüglichen Dienstleistungen richtet, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2001, S. 6900), mit Hauptsitz in: Genf. Statuten Hauptsitz neu: Statuten geändert am 21.01.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pellanda, Sergio, von Lausanne, in Pullay, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grabbu, Federico, italienischer Staatsangehöriger, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jeanneret, Patricia, von Leukerbad, in Messerij (F), mit Kollektivprokura zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen [bisher: in Bons-en-Chablais (F)].  
Tagebuch Nr. 4841 vom 21.02.2002  
(00359454 / CH-020.9.900.515-1)

■ **HBI Härter AG**, in Zürich, Lüftungsanlagen und elektro-mechanische Ausrüstungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22.06.2001, S. 4706). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruno P. Mock, AG für Wirtschaftsprüfung und Beratung, in Zürich, Revisionsstelle; Mosele, Josef, von Zürich, in Biberist, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheidegger, Hans-Rudolf, von Huttwil, in Kirchlandach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinke, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Rudin, Christoph, von Zolten, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien]; Fiduciaria Sartori & Associati SA, in Locarno, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4842 vom 21.02.2002  
(00359456 / CH-020.3.923.165-5)

■ **Health-Info-Net AG**, bisher in Küsnacht ZH, Organisation eines elektronischen Kommunikationsnetzwerkes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 08.06.2001, S. 4311). Statutenänderung: 23.11.2001, 20.12.2001, 18.02.2002. Firma neu: **Health Info Net AG**. Sitz neu: Winterthur. Domizil neu: Pfanzschulstrasse 3, 8400 Winterthur. Zweck neu: Aufbau und Betrieb einer offenen Internet-Plattform (Public Key Infrastructure = PKI) unter Beachtung der besonderen Anforderungen des Datenschutzes und der Datensicherheit im Gesundheitswesen; fördert die Diffusion und die geschützte Nutzung von Internet-Technologien im Schweizer Gesundheitswesen mittels spezieller Sicherheitstechnologien; tritt im Markt als Anbieter von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der PKI auf; bei Bedarf kann sie dazu Informationssysteme selber entwickeln, betreiben oder Dritten zur Nutzung überlassen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen oder diesen fördern. Aktienkapital neu: CHF 400'000.- [bisher: CHF 300'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.-. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Deschenaux, François-Xavier, von Romont und Gillarens, in Fribourg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Dr. Hans Heinrich, von Olten, in Vitznau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Philip, von Atterwil, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bührer, Dr. Andreas, von Richterswil und Lohn SH, in Lommis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4843 vom 21.02.2002  
(00359366 / CH-170.3.020.748-2)

■ **Hustech AG**, in Gossau ZH, Ausführung von sämtlichen Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefoninstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28.10.1998, S. 7343). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Andreas, von Hemberg, in Gossau ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Leutenegger, Andreas, von Sinach, in Gossau ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: von Busswil TG, Präsident]; Heierle, Markus, von Grüningen und Umäsch, in Grüningen, mit Kollektivprokura zu zweien; Parigger, Markus, von Glarus, in Gossau ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4844 vom 21.02.2002  
(00359368 / CH-020.3.000.553-4)

■ **Hörservice AG**, in Zürich, Verkauf von Hörapparaten, Hörhilfen und Zubehör sowie der dazugehörigen Beratungs- und Servicedienst, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 962). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gernmann, Urs, von Wädli, in Dietikon, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4845 vom 21.02.2002  
(00359370 / CH-020.3.911.958-2)

■ **IBU AG Informatik Beratung Uebelhart**, in Horgen, Tätigkeiten im Bereiche der Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6304). Die Gesellschaft [neu: Logimetal AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Würenlos (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 1) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4846 vom 21.02.2002  
(00359372 / CH-020.3.912.517-4)

■ **J. Werlen, Aus- und Weiterbildungskurse für Erwachsene**, bisher in Lindau, Einzelfirma (SHAB Nr. 84 vom 02.05.1990, S. 1714). Firma neu: **Bildungszentrum Schlossgut Jacqueline Marti**. Sitz neu: Andelfingen. Domizil neu: Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen. Zweck neu: Durchführung von Aus- und Weiterbildungskursen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marti, Samuel, von Matt, in Lindau, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Jacqueline, von Geschinen, in Lindau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Werlen, Jacqueline, Inhaber].  
Tagebuch Nr. 4847 vom 21.02.2002  
(00359458 / CH-020.1.919.516-9)

■ **Jet Aviation Handling AG**, in Kloten, Abfertigung von Flugzeugen, Passagieren, Gepäck sowie Fracht/Post, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 04.10.2000, S. 6764). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Rita Maria, von Entlebuch, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, André, von Würenlingen, in Niederglatt, mit Kollektivprokura zu zweien; Portoles Nikles, Elena, von Nyon und Worben, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kost, Albert, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Marty, Andrea, von Unteriberg, in Feusisberg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4848 vom 21.02.2002  
(00359460 / CH-020.3.004.467-5)

■ **Jet Aviation Management AG**, in Zürich, Handelstätigkeit im Bereich Luftfahrt und Maschinenindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 31.05.2000, S. 3704). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Rita Maria, von Entlebuch, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kost, Albert, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Marty, Andrea, von Unteriberg, in Feusisberg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4849 vom 21.02.2002  
(00359462 / CH-020.3.914.226-1)

■ **Jet Aviation Zürich AG**, in Kloten, Unterhalt von Executive Jet-Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 13.03.2000, S. 1684). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Rita Maria, von Entlebuch, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, André, von Würenlingen, in Niederglatt, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kempf, Paul, von Altdorf UR, in Neftenbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Kost, Albert, von Zürich, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Marty, Andrea, von Unteriberg, in Feusisberg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4850 vom 21.02.2002  
(00359464 / CH-020.3.914.225-0)

■ **Konservatorium und Musikschule Zürich**, in Zürich, Führung einer Schule zur Ausbildung von Berufsmusikern, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2002, S. 19, Publ. 319772). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ulrich, Werner, von Walaaligen, in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werder, Markus, von Boswil, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zemp, Sylvia, von Luzern, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4851 vom 21.02.2002  
(00359536 / CH-020.7.000.036-1)

■ **Maag Holding AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von in- und ausländischen Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 20, Publ. 297156). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Niklaus I., von Appenzell, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4852 vom 21.02.2002  
(00359538 / CH-020.3.916.856-0)

■ **Maag Prime Real Estates AG**, in Zürich, Anlage des Gesellschaftsvermögens in Geschäftshaus-Immobilien in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 20, Publ. 297158). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Niklaus I., von Appenzell, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4853 vom 21.02.2002  
(00359540 / CH-170.3.022.052-8)

■ **Maag Property Company AG**, in Zürich, Erwerb, Halten, Verwalten, Bewirtschaften und Veräussern ausschliesslich von Betriebsstätten-Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 20, Publ. 297160). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Niklaus I., von Appenzell, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4854 vom 21.02.2002  
(00359542 / CH-020.3.021.579-4)

■ **Maag-Management AG**, in Zürich, Erbringen von Dienstleistungen auf eigene und auf fremde Rechnung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 20, Publ. 297162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Niklaus I., von Appenzell, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4855 vom 21.02.2002  
(00359544 / CH-020.3.916.731-4)

■ **MG Power Engineering AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 10.05.2000, S. 3139). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Proveri

Wirtschaftsprüfung GmbH, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Proveri Wirtschaftsprüfung AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4856 vom 21.02.2002  
(00359466 / CH-020.3.023.105-9)

■ **Moebius Personalberatung**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 297 vom 20.12.1988, S. 5167). Firma neu: **MOEBIUS HUMAN RESOURCES**. Zweck neu: Unternehmensberatung in Personalfragen, Rekrutierung, Personalberatung, Coaching.  
Tagebuch Nr. 4857 vom 21.02.2002  
(00359468 / CH-020.1.912.556-0)

■ **Multanova AG**, in Uster, Produktion von und Handel mit Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 13.04.2000, S. 2492). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaufelberger, Martin, von Wald ZH, in Gossau ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kühnel, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4858 vom 21.02.2002  
(00359470 / CH-020.3.918.184-4)

■ **Nash Direct AG**, in Zürich, Entgeltliche private Arbeitsvermittlung in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2002, S. 26, Publ. 294624). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gysin, Verena, von Hölstein, in Herliberg, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Higgins, David Ch., britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Fulham (GB), Delegierter]; Esslinger, Thomas, von Zürich, in Boppelsen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4859 vom 21.02.2002  
(00359472 / CH-020.3.023.088-9)

■ **Novelair-Sifrag Aktiengesellschaft**, in Zürich, Haus-technische Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10288). Domizil neu: c/o Axima Zentral AG, Riesbachstrasse 61, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruggmann, Albert, von Lütiberg, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dostmann, Volker, von Muri AG, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4860 vom 21.02.2002  
(00359546 / CH-020.3.918.841-7)

■ **Oberhänsli & Partner AG**, in Thalwil, Vermittlung von Versicherungen aller Art oder Nachweis der Gelegenheit zum Abschluss solcher Verträge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2001, S. 8789). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Andreas, von Hasle bei Burgdorf, in Oberwil BL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maglock, Marcel, von Fribourg, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidlin, Dr. Alex, von Schlierbach, in Wallisellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berges, Patricia, französische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Peter, von Luzern und Triengen, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Alex, von Dietwil, in Gunzwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Külleky, Attila, von Horgen, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Amore, Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Porza, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haldemann, Michel, von Eggwil, in Schübelbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister, Hugo, von Knonau, in Hausen am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knobel, Karin, von Schwändi, in Jona, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Sandra, von Dietwil, in Hinwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4861 vom 21.02.2002  
(00359548 / CH-020.3.918.954-7)

■ **OFF Consult AG**, in Zürich, Beratung, Planung, Realisation und Dienstleistungen im Bereich Geschäftsausbau-Raumlogistik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1450). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grop, Hartmut, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasinger, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lengen-Pellegrini, Anna, von Zürich und Embl, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4862 vom 21.02.2002  
(00359550 / CH-020.3.019.953-9)

■ **PANINI DA ENZO AG**, in Zürich, Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen im Gastronomiebereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 18, Publ. 342916). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guarino, Sebastiano, italienischer Staatsangehöriger, in Adliswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Mitglied; Budak, Ibrahim, türkischer Staatsangehöriger, in Oberriggen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Mitglied.  
Tagebuch Nr. 4863 vom 21.02.2002  
(00359552 / CH-020.3.025.501-5)

■ **Personalvorsorgestiftung der IBM Corporation, Forschungslaboratorium Zürich**, in Rüschlikon, Stiftung (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2001, S. 3538). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stettler, Samuel, von Eggwil, in Kilchberg ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehmann, Otto, von Ami AG, in Zug, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4865 vom 21.02.2002  
(00359474 / CH-020.9.900.767-3)

■ **Print-Pool AG**, in Küssnacht ZH, Handel mit Drucksachen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3290). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Detsch, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strukov, Urs, von Rothrist, in Lachen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Sekretär (Nichtmitglied) und Direktor].  
Tagebuch Nr. 4866 vom 21.02.2002  
(00359476 / CH-020.3.920.479-5)

■ **Publik AG für Unternehmenskommunikation**, in Küssnacht ZH, Beratung von Unternehmen, Organisationen und Einzelpersonen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3290). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Detsch, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strukov, Urs, von Rothrist, in Lachen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Sekretär (Nichtmitglied) und Direktor].  
Tagebuch Nr. 4867 vom 21.02.2002  
(00359478 / CH-020.3.920.937-6)

■ **Relistic AG**, in Stäfa, Handel mit industriellen Erzeugnissen, Import/Export aller Arten, Erwerb, Belastung, Veräußerung und Verwaltung von Grundeigentum, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13.05.1998, S. 3233). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leuenberger, Martin, von Ursenbach, in Fischenthal, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bauma]; Riese-Neumayer, Waltraud, von Hombrechtikon, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: deutsche Staatsangehörige].  
Tagebuch Nr. 4868 vom 21.02.2002  
(00359554 / CH-020.3.007.850-5)

■ **Restaurant Frohsinn AG**, in Urdorf, Führung von Restaurantsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 18.12.1997, S. 9103). Firma neu: **Restaurant Frohsinn AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12.02.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Leutwiler, Evelin Ruth, von Urdorf und Gontenschwil, in Kloten, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leutwiler, André, von Urdorf und Gontenschwil, in Urdorf, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kloten, Mitglied].  
Tagebuch Nr. 4869 vom 21.02.2002  
(00359556 / CH-020.3.001.714-8)

■ **Ruth Matter Stiftung**, in Zürich, Bewahrung und Aktualisierung der Erkenntnisse und des Gedankengutes von Heinrich Jacoby und Elsa Gindler auf dem Gebiet der Entfaltungspädagogik. - Stiftung (SHAB - Nr. 22 - vom 01.02.2002, S. 18, Publ. 322070). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorgesorge des Kantons Zürich.  
Tagebuch Nr. 4870 vom 21.02.2002  
(00359558 / CH-020.7.000.943-3)

■ **Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**, in Zürich, Erbringen von Lösungen in den Bereichen Vorsorge und Sicherheit, Risikoschutz und Vermögensbildung mit Schwerpunkt in der Lebensversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2002, S. 21, Publ. 339420). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Graf, Catherine, von Wynigen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Kurt, von Engli, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Del Grande, Claudio, von Zürich, in Wallisellen, mit Kollektivprokura zu zweien; Landert, Heinz, von Winterthur und Rorbas, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Pasqual, Gian-Pietro, von Basel, in Kallern, mit Kollektivprokura zu zweien; Potylo, Jean-Jacques, von Winterthur, in Lutry, mit Kollektivprokura zu zweien; Schmidig, Erich, von Ingenbohl, in Laufen-Uhwiesen, mit Kollektivprokura zu zweien; Stähelin, Bernhard, von Luzern und Rickenbach LU, in Galgenen, mit Kollektivprokura zu zweien; Wegmann, Norbert, von Wallisellen, in Urdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4871 vom 21.02.2002  
(00359560 / CH-020.5.901.324-6)

■ **Schweizerischer Verband für Berufsberatung**, in Dübendorf, Verein (SHAB Nr. 244 vom 14.12.2000, S. 8518). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stampfli, Dr. Urs, von Thalwil und Aeschli SO, in Berg am Irchel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marty, Res, von Altdorf, in Altdorf, Zentralsekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Romanutti, Chesterfield Maurizio, von Zürich, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Venezia, Laurent, von Lausanne, in Lonay, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4872 vom 21.02.2002  
(00359480 / CH-020.6.900.434-4)

■ **SMD Schweizer Mediendatenbank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 22, Publ. 297314). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Leutenegger, Philipp, von Thundorf, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4873 vom 21.02.2002  
(00359482 / CH-020.3.007.276-5)

■ **Steinmetz Expo AG**, in Volketswil, Internationaler Messe- und Ausstellungsbau, Organisation von Messen und Ausstellungen sowie Herstellung und Vertrieb von Werbeträgern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 30.06.2000, S. 4425). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Testa-Truehand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Karl, von Volketswil, in Volketswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4874 vom 21.02.2002  
(00359484 / CH-020.3.925.190-3)

■ **Steinmetz Handels AG**, in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 18.08.1999, S. 5638). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Testa-Truehand AG, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Karl, von Volketswil, in Volketswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4875 vom 21.02.2002  
(00359486 / CH-020.3.925.120-9)

■ **Swiss Air-Tec AG**, bisher in Unterkulm, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2002, S. 2, Publ. 334744). Gründungsstatuten: 22.01.1963. Statutenänderung: 12.02.2002. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Limmatquai 94, 8001 Zürich. Zweck: Vertrieb, Vermietung, Service und Wartung von Luftfahrzeugen in der Schweiz; Erbringung von Finanz- und Versicherungsdienstleistungen im Luftfahrtbereich; Personen- und Materialtransporte in der Schweiz, insbesondere mit Helikoptern und Flächenflugzeugen, kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräußern, belehnen, verpfänden und verwalten, andere Unternehmen erwerben, sich in beliebiger Form beteiligen und mit ihnen fusionieren, alle Geschäfte tätigen, die im Bereich eines Geschäftszweckes liegen oder ihn zu fördern geeignet sind, sowie Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland betreiben. Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Aktien: 1'000. Inhaberschaft zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: Übernahme Aktien und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 und Sacheinlagevertrag vom 22. Januar 1963 der Firma 'Ernst Schneeberger, Mech. Bandfabrik Kulm', in Unterkulm (Firmenbuch Kulm 1 89). Vom Übernahmepreis wurden CHF 100'000.-- als Sacheinlage angerechnet.] Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretwil, in Dietikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; UTG-Unabhängige Treuhandgesellschaft m.b.H., in Baar, Revisionsstelle [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 4876 vom 21.02.2002  
(00359562 / CH-400.3.917.218-1)

■ **Syntax Übersetzungen AG**, in Zürich, Übersetzen von Texten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10.04.2001, S. 2675). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Realisator Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzach, Christian, von Basel, in Kloten, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Aadorf]; Qualidata Treuhand AG, in Geroldswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4877 vom 21.02.2002  
(00359564 / CH-020.3.925.647-5)

■ **T + R AG Uster**, in Uster, Betrieb eines Transport- und Recycling-Unternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 22.08.1997, S. 6117). Statutenänderung: 5.02.2002. Firma neu: **Kieswerk Egli AG**. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli, Paul, von Stäfa, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Rossier, Jean-François, von Gurnels, in Uster, Delegierter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4878 vom 21.02.2002  
(00359566 / CH-020.3.926.801-3)

■ **TBWA Services AG**, in Küssnacht ZH, Management- und Supportdienstleistungen für Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04.05.2001, S. 3328). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Detsch, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Strukov, Urs, von Rothrist, in Lachen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Sekretär (Nichtmitglied) und Direktor].  
Tagebuch Nr. 4879 vom 21.02.2002  
(00359568 / CH-020.3.912.886-8)

■ **Telefor AG**, bisher in Goldingen, in Vermittlung von Aufträgen, insbesondere von Blumenspenden usw. Vermittlung von Aufträgen mittels Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18.06.1999, S. 4089). Gründungsstatuten: 08.08.1990. Statutenänderung: 30.10.2001. Sitz neu: Obereingstringen. Zweck: Vermittlung von Aufträgen, insbesondere von Blumenspenden in der ganzen Welt, mittels Telekommunikation; kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind den Zweck zu fördern, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der bisherigen Einzelfirma 'Telefor-Blumendienst, Marianne Bernadino', in Bubikon, gemäss Übernahmebilanz per 30.04.1990 mit Aktiven von CHF 164'514.31 und Passiven von CHF 117'870.10, wofür 251 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 21'544.21 als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, sofern das Gesetz oder die Statuten nicht zwingend etwas anderes vorsehen, durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bernadino-Wenger, Marianne, von Zürich und Bronschhofen, in Goldingen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Goldmann, Gerlinde, von Mosnang, in Niederglatt ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Holdener, Andrea, von Mosnang, in Rothenthurm, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; A + B Revisions AG, in Rüti ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Philipp, von Uzwil, in Marbach SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth-Grosser, Dr. Elisabeth, von Grindelwald und Herisau, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Heinrich, von Oberuzwil, in Oberuzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Th. Maurer Treuhand AG, in Dübendorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4880 vom 21.02.2002  
(00359570 / CH-320.3.040.504-8)

■ **Tequila Switzerland AG**, in Küssnacht ZH, Aufträge in den Bereichen Direct Marketing und Verkaufsförderung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.2001, S. 3607). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Detsch, Hans-Peter, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pekeler, Markus, von Degersheim, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Strukov, Urs, von Rothrist, in Lachen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor und Sekretär (Nichtmitglied)]; Raissig, Peter, von Bolligen, in Mellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter].  
Tagebuch Nr. 4881 vom 21.02.2002  
(00359488 / CH-020.3.912.826-7)

■ **Thales Technologies AG**, in Zürich, Erbringung von spezialisierten Dienstleistungen für die Chemische Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2002, S. 23, Publ. 330166). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chen, Prof. Dr. Peter, Bürger der USA, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor, mit Einzelunterschrift]; Höhn, Dr. Jakob, von Hirzel, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Krüsi, Monika, von Gais, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nelson, Paul, Bürger der USA, in Horgen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4882 vom 21.02.2002  
(00359490 / CH-020.3.021.802-0)

■ **TV3 AG in Liquidation**, in Schlieren, Betrieb und Veranstaltung eines Fernsehprogrammes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 21, Publ. 323936). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zimmermann, Kurt Werner, von Lützelhof, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eberle, Dr. Patrick Rudolf, von Häggenschwil, in Fallanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 4883 vom 21.02.2002  
(00359492 / CH-020.3.020.967-6)

■ **Unilog Integrata Training AG**, in Opfikon, Anbieten von Informatik-Dienstleistungen und im speziellen Informatik-Ausbildung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 30, Publ. 881). Postadresse neu: Unilog Integrata Training AG, Postfach 1184, 8065 Zürich.  
Tagebuch Nr. 4884 vom 21.02.2002  
(00359494 / CH-020.3.007.261-6)

■ **Unirenova AG**, in Zürich, Vorbereitung und Ausführung von Renovierungen, Um- und Neubauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03.12.2001, S. 9504). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 10) im Handelsregister des Kantons Zürich vom Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4897 vom 21.02.2002  
(00359504 / CH-020.3.927.289-2)

■ **UPAQ AG**, in Küssnacht ZH, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich elektronischer Daten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2002, S. 19). Statutenänderung: 14.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 14'510'300.-- [bisher: CHF 11'460'300.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 14'510'300.--. Aktien neu: 1'451'030 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 1'146'030 Namenaktien zu CHF 10.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 14.02.2002 die Überberechte an der WSBX Software gemäss Sacheinlagevertrag vom 11.02.2002, wofür 137'500 Namenaktien zu CHF 10.-- ausgegeben werden.  
Tagebuch Nr. 4885 vom 21.02.2002  
(00359572 / CH-020.3.021.569-7)

■ **VA TECH HYDRO AG**, in Zürich, Elektrische Energieerzeugung mittels Wasserkraft, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2001, S. 5774), mit Hauptsitz in Kriens. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lienhard, Heinz, von Dielsdorf und Stadel, in Bergdietikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klopferstein, Peter, von Frutigen, in Vevey, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cuénod, Roland, von Vevey und Corsier-sur-Vevey, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien; Dubois, Christian, von Saint-Maurice, in Olon, mit Kollektivprokura zu zweien; Hemmeler, Jean-Jacques, von Genf, in Pully, mit Kollektivprokura zu zweien; Kaufmann, Jean-Pierre, von Biberist, in Jongny, mit Kollektivprokura zu zweien; Moritz, Ernst, österreichischer Staatsangehöriger, in Corseaux, mit Kollektivprokura zu zweien; Vuilloud, Gérard, von Vuillens-la-Ville, in Founex, mit Kollektivprokura zu zweien; Weingartner, Herbert, von Adligenswil und Littau, in Hünenberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Niesner, Lothar, österreichischer Staatsangehöriger, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4886 vom 21.02.2002  
(00359574 / CH-020.9.000.556-4)

■ **Valosys GmbH**, in Zürich, Entwicklung von EDV-Lösungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 05.07.2000, S. 4546). Statutenänderung: 4.02.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Döring, Peter Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Bamberg (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, René, von Amriswil, in Volketswil, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Volker, Adam, deutscher Staatsangehöriger, in Hamminkeln (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
Tagebuch Nr. 4887 vom 21.02.2002  
(00359576 / CH-020.4.021.973-4)

■ **VANTI Financial Solutions AG**, in Zürich, Bezweck auf dem Gebiet des Finanzsektors im In- und Ausland Softwareprodukte und technische Systeme zu entwickeln sowie Betreu-

ungs- und Beratungsdienstleistungen zu erbringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2001, S. 9535). Statutenänderung: 11.02.2002. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 50'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rigoni-Hofer, Denise Paula, von Gorduno und Meggen, in Küssnacht am Rigi, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4888 vom 21.02.2002  
(00359578 / CH-020.3.025.075-7)

■ **Vereinigung zur Förderung Integralen Managements in der Zahnmedizin**, in Winterthur, Förderung der Kenntnis von Managementsystemen in der Zahnmedizin, Verein (SHAB Nr. 206 vom 22.10.1999, S. 7236). Domizil neu: c/o Progrident, Weststrasse 110, 8408 Winterthur.  
Tagebuch Nr. 4889 vom 21.02.2002  
(00359496 / CH-020.6.000.495-7)

■ **Vorsorgefonds der IBM Corporation, Forschungslaboratorium Zürich**, in Rüschlikon, Stiftung (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2001, S. 3110). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stettler, Samuel, von Eggwil, in Kilchberg ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehmann, Otto, von Arni AG, in Zug, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4890 vom 21.02.2002  
(00359498 / CH-020.7.902.067-5)

■ **Wohngenossenschaft Juventus Oberland**, in Gossau ZH, Genossenschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7161). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Streich, Marlys, von Gadenen, in Gossau ZH, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4891 vom 21.02.2002  
(00359500 / CH-020.5.000.256-2)

■ **Zillion**, in Zürich, Entwicklung von und Handel mit Computer-Software und -Hardware-Komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 28.08.2001, S. 6412). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hillebrand, Markus, von Yvauarcus, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Nägeli, Daniel, von St. Gallen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4892 vom 21.02.2002  
(00359502 / CH-020.3.005.043-5)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Baum's Snacks & News GmbH in Liquidation**, in Zürich, Betrieb von Kiosken, Shops, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2000, S. 8445). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HReg von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 4893 vom 21.02.2002  
(00359580 / CH-020.4.002.954-6)

■ **Garage und Autoelektrik-Service Dangel und Odermatt**, in Zürich, Betrieb einer Autoreparatur- und elektrowerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31.05.1990, S. 2182). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 4894 vom 21.02.2002  
(00359582 / CH-020.2.901.169-0)

■ **Gasthof Rössli, Hans Büchi**, in Zumikon, Betrieb eines Restaurants mit Hotel, Einzelfirma (SHAB Nr. 108 vom 09.05.1980, S. 1577). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.  
Tagebuch Nr. 4895 vom 21.02.2002  
(00359584 / CH-020.1.906.421-6)

■ **Immobilien & Bau AG Uster in Liquidation**, in Uster, Erwerb, Bau, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 08.03.2000, S. 1580). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4896 vom 21.02.2002  
(00359586 / CH-020.3.912.952-6)

■ **W. + S. Haus- und Gartengestaltungs GMBH in Liquidation**, in Hochfelden, Allgemeine Hausrenovierungsarbeiten, Gartenpflege und Gartengestaltung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 02.02.2001, S. 811). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4898 vom 21.02.2002  
(00359506 / CH-020.4.018.441-5)

■ **Yoco, M. Sobczak**, in Illnau-Effretikon, Konzeptagentur für Neue Medien, Einzelfirma (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1734). Die Aktiven und Passiven sind an die YOCO Your Communication GmbH, in Illnau-Effretikon, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 4899 vom 21.02.2002  
(00359508 / CH-020.1.021.392-3)



## Konkurse Faillites Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Bröpfung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechteo Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismitel anzumelden. Ist der Schuldner Mitgläubiger oder Stockverheingentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SchKG) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SchKG) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährpflichtige beitreten. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances (affirmations, accompagnées de moyens de preuve (recorissances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite entraîne, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par élagé d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'Office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognizioni di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

### AG

#### Vorläufige Konkursanzeige Avis d'ouverture de faillite préalable Apertura provvisoria di fallimento

1. Schuldner/in: **4 I GmbH**, Oberzeilerstrasse 1, 5079 Zeihen
  2. Datum der Konkursöffnung: 11.02.2002
- Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Konkursamt des Bezirks Laufenburg  
5201 Brugg  
(00357150)

### AR

#### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

1. Schuldner/in: **Partnerschaftliche Bau AG pro Wald AR**, 9044 Wald
  2. Datum des Schlusses: 18.02.2002
- Konkursamt des Kantons Appenzel Auserroden  
9410 Heiden  
(00359074)

1. Schuldner/in: **Sulkowsky Edwin**, Nachlass, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 27.05.1926, gestorben 24.06.2001, whft. gew. Wilen 1077, 9428 Walzenhausen
  2. Datum des Schlusses: 20.02.2002
- Konkursamt des Kantons Appenzel A.Rh.  
9053 Teufen AR  
(00360704)

### BE

#### Konkurspublikation/Schuldenruf Publication de faillite/apel aux créanciers Publicazione di fallimento/appello ai creditori

1. Schuldner/in: **Kusic Radmila**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 12.07.1923, gestorben 04.11.2001, whft. gew. Königsstrasse 16, 3008 Bern
  2. Konkursöffnung: 01.02.2002
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist: 27.03.2002
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009641)

1. Schuldner/in: **Wyss Urs Hermann**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Arni BE, geboren 09.04.1958, whft. gew. Koppigenstrasse 42, 3427 Utzenstorf
  2. Konkursöffnung: 01.02.2002
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist: 27.03.2002
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen  
(00357166)

1. Schuldner/in: **Graf-Marbach Rita**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Romschwil LU, geboren 28.01.1930, whft. gew. Moosstrasse 16, 3302 Moosseedorf
2. Konkursöffnung: 01.02.2002
3. Verfahren: summarisch

4. Eingabefrist: 27.03.2002
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen  
3312 Fraubrunnen  
(00357168)

1. Schuldner/in: **Kohler Herbert**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Landiswil, geboren 02.09.1935, gestorben 05.11.2001, 3324 Hindelbank
  2. Konkursöffnung: 01.02.2002
  3. Verfahren: summarisch
  4. Eingabefrist: 27.03.2002
  5. Bemerkungen: mit Aufenthalt Stiftung Tannenhof, 3236 Gampelen
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00357170)

1. Schuldner/in: **Kümmerly + Frey AG**, Alpenstrasse 58, 3052 Zollikofen
2. Konkursöffnung: 06.12.2001
3. Verfahren: ordentlich
4. Eingabefrist: 27.03.2002
5. Bemerkungen: Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, 18. März 2002, 14.30 Uhr im Hotel Allegro, Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, 3013 Bern. Die Mehrwertsteuer-Nummer 120/877 der Schuldnerin wird hiernit widerrufen. Die Schuldnerin ist Eigentümerin des folgenden Grundstückes: Zollikofen GBBL-Nr. 81, Plan Nr. 2235, Fläche 5500 m<sup>2</sup>, Geschäftshaus an der Alpenstrasse 58, 3052 Zollikofen. Verwertung der Aktiven Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die zuständige Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 18. März 2002, 12 Uhr beim Betriebs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3011 Bern, schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögenswerten von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbieten abzuschliessen. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis zum 27. März 2002 anzumelden. Kontaktdaten: Betriebs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3011 Bern, Tel. 031 634 36 49. Konkursamt Bern-Mittelland  
3011 Bern  
(00357330)

#### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. Schuldner/in: **Barakzoy Zamira**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, Staatsbürgerschaft: Afghanistan, geboren 01.01.1924, gestorben 07.09.2001, whft. gew. Kappelenring 58 b, 3032 Hinterkappelen
  2. Konkursöffnung: 30.01.2002
  3. Konkursanstellung: 15.02.2002
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 09.03.2002
  5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009651)

1. Schuldner/in: **Stoller Odair José**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Frutigen BE, geboren 08.12.1976, gestorben 27.11.2001, whft. gew. Kappelsackerstrasse 133, 3063 Ittigen
  2. Konkursöffnung: 30.01.2002
  3. Konkursanstellung: 15.02.2002
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 09.03.2002
  5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009655)

1. Schuldner/in: **Mayencourt Michel Emile**, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Chamson VS, geboren 16.08.1946, gestorben 07.10.2001, whft. gew. Seifengraben 71, 3007 Bern
2. Konkursöffnung: 30.01.2002
3. Konkursanstellung: 15.02.2002
4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 09.03.2002

5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009655)

1. Schuldner/in: **Doldur Serpil**, Hausfrau, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 01.01.1974, Wyleringstrasse 81, 3014 Bern
  2. Konkursöffnung: 08.01.2002
  3. Konkursanstellung: 18.02.2002
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 10.03.2002
  5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009719)

1. Schuldner/in: **Dzevit Dzila**, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 15.05.1960, gestorben 11.09.2001, whft. gew. Kirchbergstrasse 78, 3400 Burgdorf
  2. Konkursöffnung: 30.01.2002
  3. Konkursanstellung: 19.02.2002
  4. Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG: 19.03.2002
  5. Kostenvorschuss: CHF 4'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen: Falls der Kostenvorschuss für die Durchführung des summarischen Verfahrens nicht geleistet wird, können vorerst Erben, dann Gläubiger und schliesslich Dritte, die ein Interesse geltend machen, innert 10 Tagen seit Publikation beim Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dienststelle Burgdorf, die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie sich bereit erklären, die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen (Art. 230a Abs. 4 SchKG).
- Wird kein Vorschuss geleistet und erfolgt kein Beglehen gemäss Art. 230a Abs. 1 SchKG, verwertet das Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dienststelle Burgdorf, die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00357152)

#### Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. Schuldner/in: **Ballaman Patrick**, Schreiner, von Wallenried, geboren 24.05.1965, Schaulplatzgasse 27, 3011 Bern
  2. Auflagefrist Kollokationsplan: 28.02.2002 bis 20.03.2002
  3. Anfechtungsfrist Inventar: 28.02.2002 bis 10.03.2002
  4. Bemerkungen: Inhaber der Einzelfirma "Interieur B, P. Ballaman", Löschstrasse 3, 3072 Ostermündigen
- Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009713)

1. Schuldner/in: **Reinhard Daniel**, von Rietzsau, geboren 16.04.1971, Innerhofweg 4, 3324 Hindelbank
  2. Auflagefrist Kollokationsplan: 28.02.2002 bis 20.03.2002
  3. Anfechtungsfrist Inventar: 28.02.2002 bis 10.03.2002
  4. Bemerkungen: Die Akten können bei der unterzeichnenden Amststelle sowie beim Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Eyalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.
- Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00355916)

1. Schuldner/in: **Schmid-Wangkanklang Stephan**, Sanitärinstallateur, von Frutigen, geboren 30.06.1963, Bifigen 6, 3716 Kandergrund
  2. Auflagefrist Kollokationsplan: 28.02.2002 bis 30.03.2002
  3. Anfechtungsfrist Inventar: 28.02.2002 bis 10.03.2002
  4. Bemerkungen: Innert der Auflagefrist des Inventars können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV) bei der unterzeichnenden Amststelle einreichen. Sofern während der Auflagefrist keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide der Konkursverwaltung als anerkannt. Die Akten können bei der unterzeichnenden Amststelle sowie beim Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken eingesehen werden.
- Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Frutigen  
3714 Frutigen  
(00355936)

1. **Schuldner/in: Frei Eduard, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Winkon, geboren 24.09.1913, whft. gew. Unterer Quai 45, 2502 Biel  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 28.02.2002 bis 20.03.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 28.02.2002 bis 10.03.2002  
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichneten der Amtsstelle eingesehen werden.  
Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Biel  
2502 Biel  
(00357156)

1. **Schuldner/in: Schwarz Hans, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Trubschaden BE, geboren 18.06.1958, gestorben 29.03.2000, whft. gew. Konsumweg 4, 3414 Oberburg  
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 28.02.2002 bis 20.03.2002  
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 28.02.2002 bis 10.03.2002  
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichneten der Amtsstelle sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eynhalde 2, 4912 Aarwangen eingesehen werden.  
Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Burgdorf  
3400 Burgdorf  
(00359076)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Chiusura de laillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Wüthrich-Wüthrich Fritz**, Geschäftsführer, von Trub BE, geboren 08.01.1941, Grauholzstrasse 61, 3063 Ittigen  
2. **Datum des Schlusses:** 18.02.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00009673)

1. **Schuldner/in: Vögeli Werner**, von Rütli GL, geboren 25.01.1947, Neumattstrasse 2, 3123 Belp  
2. **Datum des Schlusses:** 18.12.2001  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp  
(00355912)

1. **Schuldner/in: Bigler Hans Rudolf, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Muri BE, geboren 26.05.1957, whft. gew. Sägemattstrasse 10 B, 3123 Belp  
2. **Datum des Schlusses:** 18.02.2002  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Seftigen  
3123 Belp  
(00355914)

1. **Débiteur/débitrice: Brioschi-Bassi Denise**, de Paradiso, né(e) le 26.12.1927, Au clos Leuchut 17, 2740 Montagne-de-Moutier  
2. **Date de la clôture:** 20.02.2002  
3. **Remarques:** ci-devant exploitante de l'Hôtel Suisse, rue de la Prévoité 11, 2740 Moutier.  
Office des faillites du Jura bernois-Seeland Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00359070)

1. **Débiteur/débitrice: Brioschi Camille**, de Paradiso, né(e) le 10.10.1924, Au clos Leuchut 17, 2740 Montagne-de-Moutier  
2. **Date de la clôture:** 20.02.2002  
3. **Remarques:** Précedemment: Hôtel Suisse, rue de la Prévoité 11, 2740 Moutier.  
Office des faillites du Jura bernois-Seeland Agence de Moutier  
2740 Moutier  
(00359072)

1. **Schuldner/in: Tanner Jürg**, Schreiner, von Erswil BE, geboren 06.02.1967, Kreuzackerweg 10, 3250 Lyss  
2. **Datum des Schlusses:** 21.02.2002  
Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Aarberg  
3270 Aarberg  
(00359178)

1. **Schuldner/in: Freiburghaus-Stöckli Sonja**, Bahnbetriebsdisponentin, von Neuenegg BE, geboren 13.11.1975, Hirschenplatz 4, 3250 Lyss  
2. **Datum des Schlusses:** 18.01.2002  
Konkursamt Berner Jura-Seeland Dienststelle Aarberg  
3270 Aarberg  
(00359180)

BL

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: D'Addario-Signorini Massimo**, Koch, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 27.11.1959, Gorenmatstrasse 4, 4102 Binningen  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 30.01.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 12.02.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 11.03.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** früher: Hauptstrasse 112, 4102 Binningen. Inhaber der Einzelirma Massimo D'Addario, Betrieb von Restaurants usw.  
Konkursamt Binningen  
4102 Binningen  
(00355934)

BS

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Avis d'ouverture de la faillite préalable  
Apertura provvisoria di fallimento

1. **Schuldnerin: Acapulco GmbH**, Schwarzwaldallee 97, 4058 Basel  
2. **Datum der Konkurrenzeröffnung:** 04.02.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355844)

1. **Schuldnerin: Dr. Vock AG in Liquidation**, Petersgraben 35, 4003 Basel  
2. **Datum der Konkurrenzeröffnung:** 04.02.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355846)

1. **Schuldner/in: Sariasma Hüsnü**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 04.09.1971, Hegenheimerstrasse 106, 4055 Basel  
2. **Datum der Konkurrenzeröffnung:** 04.02.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelirma "greenstone, H. Sariasma", St. Johanns-Vorstadt 66, 4056 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355848)

1. **Schuldner/in: Windhöfel Lutz**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 12.02.1954, Schützenmattstrasse 61, 4051 Basel  
2. **Datum der Konkurrenzeröffnung:** 04.02.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
3. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelirma "Haus Verlag Dr. Lutz Windhöfel".  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355850)

1. **Schuldnerin: W. Temp Armierungen AG**, Haltingenstrasse 101, 4057 Basel  
2. **Datum der Konkurrenzeröffnung:** 05.02.2002  
**Hinweis:** Die Publikation betreffend Art. Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355854)

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de laillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Caner-Yildirim Yüksel**, Betriebsarbeiter, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 20.04.1967, im Rheinacker 9, 4058 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 10.01.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 29.03.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355858)

1. **Schuldner/in: Hartmann-Frey Helene**, geboren 29.11.1912, gestorben 24.03.2000, whft. gew. Mittlere Strasse 15, 4056 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 28.01.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 29.03.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355864)

1. **Schuldner/in: Steiner-Bürgin Raymond, Nachlassliquidation**, von Leimiswil BE, geboren 14.02.1922, gestorben 15.01.2001, whft. gew. Herengrabenweg 15, 4054 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 14.01.2002  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 29.03.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355866)

1. **Schuldner/in: Niederberger Eva, Nachlassliquidation**, Betriebsarbeiterin, von Dallenwil NW, geboren 31.07.1951, gestorben 18.07.2001, whft. gew. Domacherstrasse 157, 4053 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.09.2001  
3. **Verfahren:** summarisch  
4. **Eingabefrist:** 29.03.2002  
5. **Bemerkungen:** Das Konkursverfahren wurde damals vom Zivilgericht Basel-Stadt am 28. November 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt (Publikation vom 5. Dezember 2001). Durch ein nachträglich zum Vorschein gekommenes Aktivum, dessen Betrag für die Deckung der Kosten des Konkursverfahrens ausreichen dürfte, wurde das Konkursverfahren wieder aufgenommen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355872)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldnerin: yvent AG, Dienstleistungen in den Bereichen Eventmarketing, Media Service usw.**, Surataglia, 7554 Sent  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 21.01.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 08.02.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 09.03.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** bis 8. Mai 2001: KSM Kulturservice & Eventmarketing AG, Rümelinplatz 7, 4001 Basel.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 19. März 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230 a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurrenzeröffnung einzureichen und zu belegen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355874)

1. **Schuldnerin: Tespi AG**, Riehenring 169, 4058 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 14.01.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 12.02.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 09.03.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Import, Export sowie Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art usw.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 19. März 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230 a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurrenzeröffnung einzureichen und zu belegen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355876)

1. **Schuldnerin: Tito GmbH**, Jacob Burckhardt-Strasse 61, 4052 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 26.11.2001  
3. **Konkurrenzerstellung:** 13.02.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 09.03.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** Beratung, Planung und Organisation sowie Ausführung von Bauten und Umbauten usw.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 19. März 2002 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG).

Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkurrenzeröffnung einzureichen und zu belegen.

Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355878)

1. **Schuldner/in: Kupferschmid-Adoubé Heinrich**, von Riehen BS und Basel, geboren 23.06.1951, Helvetierstrasse 11, 4125 Riehen BS  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 07.01.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 12.02.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 09.03.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** früher: Paradiesstrasse 15, 4125 Riehen BS, Gesellschafter der "Arge-Reinigung GmbH", in Riehen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355880)

1. **Schuldner/in: Panarese Francesco**, Lüftungsmonteur, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 02.08.1961, Inselstrasse 76, 4057 Basel  
2. **Konkurrenzeröffnung:** 21.01.2002  
3. **Konkurrenzerstellung:** 13.02.2002  
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 09.03.2002  
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00  
**Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. **Bemerkungen:** früher: Riehenring 193, 4058 Basel, Inhaber der Einzelirma "Lüftung Panarese", Demontage und Montage von sowie Reparaturen an Lüftungen usw., Riehenring 193, 4058 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355884)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de laillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Privet Edmont, Nachlassliquidation**, von Sorens FR, whft. gew. Missionstrasse 65, 4055 Basel  
2. **Datum des Schlusses:** 11.02.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355888)

1. **Schuldner/in: Schneider-Wüthrich Johann, Nachlassliquidation**, von Erswil BE, whft. gew. Greifengasse 17, 4058 Basel  
2. **Datum des Schlusses:** 11.02.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355890)

1. **Schuldner/in: Weber Peter, Nachlassliquidation**, von Merishausen SH, whft. gew. Paracelsustrasse 67, 4058 Basel  
2. **Datum des Schlusses:** 11.02.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355892)

1. **Schuldner/in: Zeindler René**, von Bellikon AG, Gassstrasse 68, 4056 Basel  
2. **Datum des Schlusses:** 12.02.2002  
3. **Bemerkungen:** früher: Riehenleichenstrasse 60, 4058 Basel.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355894)

1. **Schuldner/in: Watson-Känzig Eva**, von Wiedlisbach BE, Reichensteinerstrasse 29, 4053 Basel  
2. **Datum des Schlusses:** 12.02.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355898)

1. **Schuldner/in: Nann Richard**, von Basel, Hegenheimerstrasse 195, 4055 Basel  
2. **Datum des Schlusses:** 12.02.2002  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00355900)

1. **Schuldner/in: Rodriguez Ramon**, Staatsbürgerschaft: Spanien, Erlenstrasse 47, 4058 Basel



2. **Datum des Schlusses:** 12.02.2002  
 Konkursamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00355902)

1. **Schuldner/in:** **Haizmann Mark**, von Basel, Im Wilacker 12, 4106 **Therwil**

2. **Datum des Schlusses:** 12.02.2002  
 3. **Bemerkungen:** früher: Hörburgstrasse 11, 4057 Basel.  
 Konkursamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00355906)

1. **Schuldner/in:** **Ucar-Akarsel Ali**, Staatsbürgerschaft: Türkei, Bruderholzstrasse 12, 4053 **Basel**  
 2. **Datum des Schlusses:** 12.02.2002  
 3. **Bemerkungen:** früher: Sempacherstrasse 49, 4053 Basel.  
 Konkursamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00355910)

## GE

### Konkurspublikation/Schuldneruf

Publication de la faillite/appel aux créanciers  
 Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
 LP 231, 232; ORF du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Débiteur/débitrice:** **Coravu Codrut, succession répu- diée**, qv. rentier Al, nationalité Roumanie, né(e) le 05.03.1945, décédé(e) le 23.03.2001, qv.dom. avenue Wendt 48, 1203 **Genève**  
 2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357112)

1. **Débiteur/débitrice:** **Dubois Nelly Nadine, succession répu- diée**, qv. téléphoniste, de Vaud, né(e) le 08.02.1943, décédé(e) le 02.05.2001, qv.dom. rue François-Durafour 2, 1220 **Les Avanchets**  
 2. **Déclaration de faillite:** 26.06.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357114)

1. **Débiteur/débitrice:** **Dubois née Moretti Giuseppina, succession répu- diée**, qv. ménagère, de Neuchâtel, né(e) le 07.08.1894, décédé(e) le 16.03.2001, qv.dom. Cité Vieux- seau 10, 1203 **Genève**  
 2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357116)

1. **Débiteur/débitrice:** **Le Narvor Sylviane Suzanne, succession répu- diée**, qv. polisseuse, de Fribourg, né(e) le 18.09.1959, décédé(e) le 18.03.2001, qv.dom. route de Vernier 108 A, 1219 **Châteline**  
 2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357118)

1. **Débiteur/débitrice:** **Maffia née Desiderio Angela Maria, succession répu- diée**, qv. retraitée, nationalité: Italie, né(e) le 03.11.1918, décédé(e) le 06.04.2001, qv.dom. rue de Moillebeau 1, 1209 **Genève**  
 2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357120)

1. **Débiteur/débitrice:** **Perez Dominguez José, succes- sion répu- diée**, qv. maçon, nationalité: Espagne, né(e) le 07.10.1953, décédé(e) le 15.04.2001, qv.dom. chemin de Maisonneuve 10, 1219 **Châteline**  
 2. **Déclaration de faillite:** 26.06.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357122)

1. **Débiteur/débitrice:** **Simon Jean-Jacques, succession répu- diée**, qv. criminologue Etat, de Vaud, né(e) le 30.09.1937, décédé(e) le 27.06.2001, qv.dom. rue du Léman 5, 1201 **Genève**

2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357124)

1. **Débiteur/débitrice:** **Thalmann Jean, succession ré- pu- diée**, qv. chauffeur, de Fribourg, né(e) le 22.09.1937, décédé(e) le 30.01.2001, qv.dom. chemin du Vieux-Bureau 100, 1217 **Meyrin**  
 2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Procédure:** sommaire  
 4. **Echéance pour la remise:** 29.03.2002  
 Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357126)

### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
 Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur/débitrice:** **Ramadani Islam, succession ré- pu- diée**, qv. sp., nationalité: Yougoslavie, né(e) le 25.09.1943, décédé(e) le 25.02.2000, qv.dom. rue du Grand- Bay 1, 1220 **Les Avanchets**  
 2. **Déclaration de faillite:** 08.05.2001  
 3. **Suspension de faillite:** 05.02.2002  
 4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 11.03.2002  
 5. **Avance de frais:** CHF 2'500.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. **Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liqui- dation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débi- teurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357130)

1. **Débiteur/débitrice:** **Renand-Zaugg André Edmond, succession répu- diée**, qv. chef d'atelier, de Genève, né(e) le 13.09.1918, décédé(e) le 05.07.2001, qv.dom. rue de Mon- brillant 50, 1202 **Genève**  
 2. **Déclaration de faillite:** 10.08.2001  
 3. **Suspension de faillite:** 05.02.2002  
 4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 11.03.2002  
 5. **Avance de frais:** CHF 2'500.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. **Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liqui- dation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débi- teurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357140)

1. **Débiteur/débitrice:** **Zorn née Eberling Léa Rose, succession répu- diée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 18.03.1928, décédé(e) le 28.01.2001, qv.dom. rue de Moille- beau 1, 1209 **Genève**  
 2. **Déclaration de faillite:** 19.03.2001  
 3. **Suspension de faillite:** 05.02.2002  
 4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 11.03.2002  
 5. **Avance de frais:** CHF 1'600.00

**Indication:** La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.

6. **Remarques:** Le Tribunal de Première Instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liqui- dation en faisant l'avance de frais nécessaire, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débi- teurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de

les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357142)

### Kollokationsplan und Inventar

Etabli de collocation et inventaire  
 Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur/débitrice:** **Sylla Etter née Sylla Aminata**, coiffeuse, de Genève, né(e) le 20.09.1963, rue de Montbril- lant 88, 1202 **Genève**  
 2. **Remarques:** Exploitant un salon de coiffure, vente de pro- duits cosmétiques à l'enseigne "Kilimandjaro", sis rue du Môle 18 à 1201 Genève. Exploitant un restaurant à l'en- seigne "La Dogon", sis rue du Môle 18 à 1201 Genève.  
 (Réf. no 1)

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jour à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession des droits pour contester une reven- dication(s).  
 Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00357134)

1. **Débiteur/débitrice:** **SURF Société d'Urbanisme et de Réalisa- tions Foncières SA**, avenue de Miremont 14, 1208 **Genève**

2. **Remarques:** étude, promotion et financement d'opérations immobilières; étude et exécution de travaux de construc- tion, particulièrement en qualité d'entreprise générale; achat, vente, courtoage, gestion et location et mise en loca- tion de biens immobiliers; administration et gestion de par- ticipations

Sont déposés dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelles reven- dication(s).  
 Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.

(Réf. no 1)  
 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00357598)

1. **Débiteur/débitrice:** **Aubry Serge Alain, succession répu- diée**, qv. sp., de Jura, né(e) le 16.11.1957, décédé(e) le 03.12.2000, qv. domicilié route de Thonon 262, 1246 **Corsier**

2. **Remarques:** Sont déposés dès ce jour et peuvent être con- sultés à l'office:

1. L'état de collocation  
 2. L'état de revendication  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une reven- dication.  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 (Réf. no 1)  
 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00357602)

1. **Débiteur/débitrice:** **Ballay René, succession répu- diée**, qv. nettoyeur, de Valais, né(e) le 11.02.1936, décédé(e) le 03.04.2001, qv. domicilié rue de Contamines 19, 1206 **Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés dès ce jour et peuvent être con- sultés à l'office:

1. L'état de collocation  
 2. L'état de revendication  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une reven- dication.  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 (Réf. no 1)  
 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00357610)

1. **Débiteur/débitrice:** **Borelli Clara Heidi Simone, succes- sion répu- diée**, qv. employée, de Genève, né(e) le 24.07.1944, décédé(e) le 06.12.2000, qv. domiciliée rue Dancet 12, 1205 **Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés dès ce jour et peuvent être con- sultés à l'office:

1. L'état de collocation  
 2. L'état de revendication  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une reven- dication.  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 (Réf. no 1)  
 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00357614)

1. **Débiteur/débitrice:** **Dischler Fernand Emile, succes- sion répu- diée**, qv. sp., de Vaud, né(e) le 05.02.1912, décédé(e) le 18.03.2000, qv. domicilié rue de Carouge 35, 1205 **Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés dès ce jour et peuvent être con- sultés à l'office:

1. L'état de collocation  
 2. L'état de revendication  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une reven- dication.  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 (Réf. no 1)  
 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00357620)

1. **Débiteur/débitrice:** **Stadler née Abgotsson Klo- tilde, succession répu- diée**, qv. sp., de Uri, né(e) le 22.10.1905, décédé(e) le 13.02.2001, qv. domiciliée chemin des Tulpiers 25, 1208 **Genève**

2. **Remarques:** Sont déposés dès ce jour et peuvent être con- sultés à l'office:

1. L'état de collocation  
 2. L'état de revendication  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une reven- dication.  
 3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 (Réf. no 1)  
 Office des faillites Arve-Lac  
 1211 Genève 3  
 (00357622)

### Verschiedenes

Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Débiteur:** **Société Immobilière Chemin des Chênes A SA**, rue de Lausanne 80-82, 1202 **Genève**

2. **Remarques:** acquisition, vente, construction et location d'immeubles dans le canton de Genève et toutes opérations s'y rattachant.

**Deuxième sommation aux titulaires de servitu- des**

grevant l'immeuble suivant:

Sur la commune de Genève-Cité, section Petit-Saconnex, sise rue Lamartine/rue Liotard

Parcelle no 4253, plan 31, de laquelle il dépend:

- Place-jardin pour 168 m<sup>2</sup>

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire de l'ancien droit cantonal, et qui n'ont pas été inscrites dans les registres publics, sont sommés de produire leurs droits à l'Office des Faillites dans les 30 jours, en joignant les moyens de preuve qu'ils possèdent. Les servitu- des non annoncées ne seront pas opposables à un ac- quéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Office des faillites Rive-Droite  
 1211 Genève 24  
 (00358802)

1. **Débiteur:** **Société Immobilière Thônex-Soleil, actuellement sans adresse**

2. **Remarques:** anc. siège: parc Château-Banquet 26 à 1202 Genève, achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles.

**Deuxième sommation aux titulaires de servitu- des**

grevant l'immeuble suivant:

Sur la commune de Thônex GE, sise avenue Tronchet 3

Parcelle no 4360, plan 19, de laquelle il dépend:

- Ouvrage SIG no 2012 de 234 m<sup>2</sup>

- Place-jardin de 5 m<sup>2</sup>

- Dépendance pour 1/5 de la parcelle no 4361

Les titulaires de servitudes qui ont pris naissance avant

7. **Bemerkungen:** SU.2002.50161  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00357190)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lastend auf:** der NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau
3. **Nr. des Titels:** 0889-670678-40-1
4. **Saldo/Wert:** CHF 18'003.05
5. **Ausgestellt am:** 05.02.2002
6. **Auskündungsfrist:** 20.08.2002
7. **Bemerkungen:** SU.2002.50161  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00357192)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Aarau Nr. 568, Plan 118, Parzelle 1077, im ersten Rang
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 1'800'000.00
5. **Ausgestellt am:** 21.04.1975
6. **Auskündungsfrist:** 18.02.2003
7. **Bemerkungen:** Maximalzinsfuss 8 %; Gläubiger: Staat Aargau. SU.2002.50164  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00357194)

#### Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft GB Unterägeri, GS 843 (derzeitiger Eigentümer der Liegenschaft: Max Müller, Unterägeri)
  - a) Inhaberschuldbrief AA 10518 über CHF 10'000.-, im 1. Rang, 5% Maximalzins, errichtet am 18. Dezember 1951;
  - b) Inhaberschuldbrief AA 10519 über CHF 10'000.-, im 2. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 10'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;
  - c) Inhaberschuldbrief AA 10520 über CHF 5'000.-, im 3. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 20'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;
  - d) Inhaberschuldbrief AA 10521 über CHF 5'000.-, im 4. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 25'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;
  - e) Inhaberschuldbrief AA 10522 über CHF 5'000.-, im 5. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 30'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;
  - f) Inhaberschuldbrief EH 7781 über CHF 85'000.-, im 6. Rang, 8% Maximalzins, Vorgang CHF 35'000.-, errichtet am 11. Oktober 1989.
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 30.04.2003
6. **Bemerkungen:** ES 2002.78  
Kantonsgericht des Kantons Zug  
6301 Zug  
(00357390)

#### Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namenaktie**
2. **Lastend auf:** Gesellschaft Golf and Country Club Blumiberg AG, in Wünnewil, Aktieigentümer Dominique de Quervain.

3. **Nr. des Titels:** 645
4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000
5. **Auskündungsfrist:** 26.08.2002
6. **Bemerkungen:** Namenaktie Nr. 645  
Gerichtsschreiberei Bezirksgericht  
1712 Tafers  
(00357586)

#### Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire**
2. **Grevant:** en 1er rang les immeubles nos 3177, 3179 et 3180 de Nods.
3. **N° du titre:** pj U3141
4. **Solde/Valeur:** CHF 12'120
5. **Délivré le:** 27.08.1956
6. **Expiration de l'échéance:** 26.02.2003
7. **Remarques:** C 2002.125 BAV  
Arrondissement judiciaire I  
2740 Moutier  
(00357596)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Foglio PPP 6666, Piano 4, im 1. Rang, 23/1000 Miteigentum an Parzelle Nr. 465 mit Sonderrecht an der 2 1/2-Zimmerwohnung Nr. 27 mit Parkplatz, Residenza Onyx, via Buetti 5, 6600 Murato, Grundbuchkreis Murato.
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 160'000
5. **Ausgestellt am:** 07.12.1983
6. **Auskündungsfrist:** 22.02.2003
7. **Bemerkungen:** SZ.2002.49-2P-JOS  
Bezirksgericht St. Gallen  
9004 St. Gallen  
(00357706)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** GB Untersiggenthal Nr. 241, Plan 15, Parzelle 1234, Maximalzinsfuss 9%, a.) vom 2. September 1942 über CHF 42'000.- der Neuen Aargauer Bank, Wettingen, im ersten Rang; b.) vom 14. August 1978 über CHF 45'000.- der Neuen Aargauer Bank, Wettingen, im zweiten Rang.
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 22.02.2003
6. **Bemerkungen:** SU.2002.50133  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(00357720)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Unterseen-Grundbuchblatt Nr. 202, im 1. Rang
3. **Nr. des Titels:** Beleg II/9297
4. **Saldo/Wert:** CHF 16'000
5. **Ausgestellt am:** 02.11.1946
6. **Auskündungsfrist:** 22.02.2003

7. **Bemerkungen:** Z.02.91 LE2  
Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
3800 Interlaken  
(00357736)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation Hypothekbank Lenzburg**
2. **Lastend auf:** den Inhaber, 6 3/4%, mit Jahrescoupons per 15.11.1993 und ff.
3. **Nr. des Titels:** 92 032
4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000.00
5. **Auskündungsfrist:** 25.08.2002  
Gerichtspräsidium Lenzburg  
5600 Lenzburg  
(00357740)

#### Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namen-Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 522, Grundbuch Balgach, Rietstrasse 32, 9436 Balgach, im 1. Rang
3. **Nr. des Titels:** Bd. 1.976
4. **Saldo/Wert:** CHF 7'000.00
5. **Ausgestellt am:** 26.08.1943
6. **Auskündungsfrist:** 22.02.2003
7. **Bemerkungen:** SZ.2002.20-U2P  
Bezirksgericht Unterental  
9450 Altstätten  
(00357742)

#### Kraftloserklärung

##### Annulation

Amortamento  
Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

1. **Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
2. **gravante su:** fondo n. 1413 RFD di Lugano-Castagnola in I. rango (documento giustificativo n. 9139 del 10.10.1974)
3. **No. del titolo:** -
4. **Saldo / Valore:** CHF 250'000
5. **Osservazioni:** CN.2001.12  
Pretura di Lugano  
6900 Lugano  
(00357380)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

1. **Titolo: cartelle ipotecarie al portatore**
2. **gravante su:** foglio PPP 9743, fondo base n. 499 RFD di Lugano Castagnola - di nominali CHF 100'000.- in I. rango (d.g. 8129 del 22.6.1982) - di nominali CHF 100'000.- in I. rango (d.g. 8130 del 22.6.1982) - di nominali CHF 100'000.- in I. rango (d.g. 8131 del 22.6.1982) - di nominali CHF 100'000.- in I. rango (d.g. 8132 del 22.6.1982) - di nominali CHF 100'000.- in I. rango (d.g. 8133 del 22.6.1982) - di nominali CHF 100'000.- in II. rango (d.g. 8144 del 22.6.1982) - di nominali CHF 100'000.- in II. rango (d.g. 8142 del 22.6.1982)
3. **No. del titolo:** -
4. **Saldo / Valore:** CHF 0.00
5. **Osservazioni:** CN.2001.00010  
Pretura di Lugano  
6900 Lugano  
(00357382)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Aktienzertifikat**
2. **Lastend auf:** Valiant Holding, Bern, über 68 Namenaktien à nom. CHF 100.-
3. **Nr. des Titels:** 109/934
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Bemerkungen:** Das Aktienzertifikat wurde erstmals in Nr. 156 des SHAB vom 15. August 2001 als vermisst aufgerufen. Z.01.30.52  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00357392)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namenaktie**
2. **Lastend auf:** Rustica Rothenburg AG (früherer Name Rustica Oberkulm AG) im Nominalwert von CHF 1'000.- (bzw. entsprechendes Aktienzertifikat).
3. **Nr. des Titels:** 49
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Bemerkungen:** 80.01.26  
Amtsgericht Hochdorf  
6281 Hochdorf  
(00357398)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Parzelle 2136 des Grundbuchs Arlesheim, nebst Zins bis zu 7%, im 1. Rang. Gläubigerin: Basellandschaftliche Kantonalbank Liestal.
3. **Nr. des Titels:** 4689
4. **Saldo/Wert:** CHF 165'000.00
5. **Ausgestellt am:** 18.11.1970
6. **Bemerkungen:** 48-01/62  
Obergericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00357412)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Sparheft der Obersimmentalischen Volksbank**
2. **Lastend auf:** Julia Matti-Bieri, Karl Haueterstrasse 15, 3770 Zweisimmen
3. **Nr. des Titels:** 8.828/05
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Bemerkungen:** Z.01.232 RIR  
Gerichtskreis XIII Obersimmental - Saanen  
3792 Saanen  
(00357588)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

1. **Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
2. **gravante su:** foglio PPP 7885 del fondo base part. n. 2695 RFD di Brissago, I. grado, di proprietà Ruth Senn, Adlikon.
3. **No. del titolo:** dg 12203
4. **Saldo / Valore:** CHF 120'000
5. **rilasciato il:** 15.10.1985
6. **Osservazioni:** CN.2001.00056  
Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno  
(00357592)

# Inserate im SHAB haben Erfolg!



3. *Osservazioni:* Gli avvisi di apertura della procedura con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti saranno pubblicati prossimamente.  
Ufficio fallimenti del distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00359056)

1. *Débitrice:* Melongena SA, 6900 Lugano  
2. *Data della dichiarazione di fallimento:* 14.02.2002  
*Avvertenza:* La pubblicazione riguardo il tipo, la procedura, il termine di registrazione ecc. seguirà più tardi.  
3. *Osservazioni:* Gli avvisi di apertura della procedura con l'indicazione dei termini per le insinuazioni dei crediti saranno pubblicati prossimamente.  
Ufficio fallimenti del distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00359062)

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débitrice/débitrice:* Mismirigo Augusto Giovanni, eredità giacente, 6600 Locarno  
2. *Dichiarazione di fallimento:* 13.12.2001  
3. *Procedura:* sommaria  
4. *Termine di notificazione:* 22.03.2002  
5. *Osservazioni:* Procedura sommaria: con decreto 14 febbraio 2002 il Pretore di Locarno-Città ha autorizzato la liquidazione dell'eredità con la procedura sommaria.  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00357154)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice/débitrice:* Bartholdi Stephan, 6614 Brissago-Incella  
2. *Dichiarazione di fallimento:* 26.06.2001  
3. *Sospensione del fallimento:* 20.02.2002  
4. *Termine di scadenza ai sensi dell'art. 230 comma 2 Legge fallimentare federale:* 11.03.2002  
5. *Anticipo spese:* CHF 3'000  
*Avvertenza:* Si dichiara conclusa la procedura di fallimento a meno che un creditore ne chieda l'esecuzione entro il citato termine ed effettui l'anticipo richiesto per la copertura. Con riserva di chiedere altri anticipi per le spese.  
6. *Osservazioni:* Titolare della ditta individuale Impresa di Pittura Stephan Bartholdi, Brissago  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(00359068)

#### Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. *Débitrice:* Perini & Lazzaroni SA, 6966 Villa Luganese  
2. *Data di chiusura:* 18.02.2002  
Ufficio fallimenti del distretto di Lugano  
6962 Viganello  
(00359064)

#### VD

#### Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débitrice/débitrice:* Aubert Marie-Henriette, succession répudiée, de Chenit, né(e) le 21.08.1912, q.v. Le Solliat, 1347 Le Sentier  
2. *Déclaration de faillite:* 04.01.2002  
3. *Procédure:* sommaire  
4. *Echéance pour la remise:* 27.03.2002  
5. *Remarques:* Sous la curatelle de M. Charly Rochat, 1347 Le Sentier  
Office des faillites de la Vallée  
1347 Le Sentier  
(00355784)

1. *Débitrice:* Resto-Cuisine Sàrl, Alpes 51, 1023 Crissier  
2. *Déclaration de faillite:* 01.03.2001  
3. *Procédure:* sommaire  
4. *Echéance pour la remise:* 27.03.2002

5. *Remarques:* but: vente et installation d'agencements de cuisines, ainsi que le service après-vente.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00355918)

1. *Débitrice/débitrice:* Moreillon Simone, succession répudiée, décédé(e) le 06.11.2001, rue du Valentin 34, 1000 Lausanne  
2. *Déclaration de faillite:* 14.01.2002  
3. *Procédure:* sommaire  
4. *Echéance pour la remise:* 27.03.2002  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00355924)

1. *Débitrice:* Gold Enet (Romandie) S.à r.l., avenue de Morges 26, 1000 Lausanne  
2. *Déclaration de faillite:* 09.08.2001  
3. *Procédure:* sommaire  
4. *Echéance pour la remise:* 27.03.2002  
5. *Remarques:* but: conseils et réalisation en matière informatique en Romandie  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00355926)

1. *Débitrice/débitrice:* Pouly Serge Eric, de Montpreveyres, né(e) le 20.12.1963, Vuichardaz 9, 1030 Bussigny  
2. *Déclaration de faillite:* 15.01.2002  
3. *Procédure:* sommaire  
4. *Echéance pour la remise:* 27.03.2002  
5. *Remarques:* Elait inscrit au registre du commerce de notre arrondissement sous la raison individuelle "Pouly Sports, S. Pouly, Rue de l'Industrie 2 à Bussigny"  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00355930)

#### Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débitrice:* Ekin Ltd Londres, succursale de Lausanne, Croix-Rouges 10, 1007 Lausanne  
2. *Déclaration de faillite:* 13.12.2001  
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 09.03.2002  
4. *Avance de frais:* CHF 4'500  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
5. *Remarques:* but: exploitation d'établissements publics.  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00355922)

1. *Débitrice/débitrice:* Meylan Achille Bernard, de Chenit, né(e) le 02.04.1943, décédé(e) le 12.08.2001, q.v. domicilié Eguechaudens 21, 1030 Bussigny  
2. *Déclaration de faillite:* 06.11.2001  
3. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 09.03.2002  
4. *Avance de frais:* CHF 4'000  
*Indication:* La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.  
Office des faillites de Morges  
1110 Morges  
(00355928)

#### Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Débitrice:* HPT Holding S.A. en liquidation, 1009 Pully  
2. *Remarques:* Modification de l'état de collocation Deuxième dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 3e classe d'une créance suspendue et de son déclassement de créance garantie par gage mobilier en créance ordinaire.  
Délai pour intenter action en opposition au 18 mars 2002, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.  
Lausanne, 26 février 2002  
L'administration spéciale: J.-C. Gaudin, J.-N. Jaton, J.-D. Nicat  
Tél.: (021) 320 79 01  
Intermandat S.A., Société Fiduciaire  
1001 Lausanne  
(00357600)

#### Konkursamtliche Grundstückstelerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. *Débitrice/débitrice:* Doy René, succession répudiée, 1337 Vallorbe  
2. *Lieu et date de la mise aux enchères:* 1400 Yverdon-les-Bains, 30.04.2002  
3. *Heure/local:* 14.00 Heure, salle du conseil communal, Hôtel de Ville  
4. *Conditions de vente à partir de:* 12.03.2002  
Ville: Yverdon-les-Bains  
Les conditions de vente, les états descriptifs et des charges, le plan de situation seront déposés à l'office des faillites d'Yverdon-Orbe, dès le 12 mars 2002.  
5. *Objets des enchères:* Commune de Vallorbe  
Parcelle RF 504  
rue de Lausanne 38 - rue du Midi 17  
habitation, no ass. 127 168 m2  
bâtiment, no ass. 129 10 m2  
place-jardin 205 m2  
surface totale 383 m2  
Estimation fiscale (1992): CHF 460'000.-  
Estimation de l'office des faillites, selon rapport d'expert: CHF 370'000.-  
6. *Remarques:* La date de la visite sera indiquée ultérieurement.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont également rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(00355920)

#### Nachlassverträge

Concordats  
Concordati

#### AG

#### Verlängerung der Nachlassstundung

Prolongation du sursis concordataire  
Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

1. *Schuldner/in:* Sakac Ivan und Jelena, Staatsbürgerschaft: Kroatien, Fischerhüslweg 3, 5610 Wohlen AG  
2. *Nachlassstundung verlängert am:* 18.02.2002  
3. *Nachlassstundung verlängert um:* 6 Monate bis 18.08.2002  
4. *Bemerkungen:* Die Vizepräsidentin (Nachlassrichterin) des Bezirksgerichts Bremgarten hat mit Verfügung vom 18. Februar 2002 die gewährte Nachlassstundung um weitere 6 Monate d.h. bis zum 6. Juni 2002 verlängert.  
Risag GmbH  
5603 Staufien  
(00359182)

#### BE

#### Nachlassstundung

Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

1. *Schuldner/in:* Pereira Fatima, Ziegeleistrasse 15, 3054 Schöpfen  
2. *Sachwalter:* Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau.  
3. *Bemerkungen:* Dauer der Nachlassstundung: 6 Monate, d.h. bis am 8. August 2002.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 8. Februar 2002, unter Bezeichnung all-fälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.  
Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angestrebt.  
Datum der Gläubigerversammlung: Freitag, 5. Juli 2002, 9 Uhr bei der Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau.  
Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der unterzeichneten Sachwalterin (Akteneinsicht auf Voranmeldung über Telefon 032 331 29 55).  
Voser Treuhand AG  
2560 Nidau  
(00359032)

1. *Schuldner/in:* Pereira Roberto, Ziegeleistrasse 15, 3054 Schöpfen  
2. *Sachwalter:* Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau.

3. *Bemerkungen:* Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach: 8. Februar 2002  
Dauer der Nachlassstundung: 6 Monate, d.h. bis am 8. August 2002  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 8. Februar 2002, unter Bezeichnung all-fälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.  
Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angestrebt.  
Datum der Gläubigerversammlung: Freitag, 5. Juli 2002, 9.15 Uhr bei der Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 46, 2560 Nidau.  
Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung bei der unterzeichneten Sachwalterin (Akteneinsicht auf Voranmeldung über Telefon 032 331 29 55).  
Voser Treuhand AG  
2560 Nidau  
(00359048)

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Négociation à propos de la confirmation du concordat  
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

1. *Schuldner/in:* Merz Stephan, Erlachweg 20, 3177 Laupen  
2. *Verhandlung am:* 04.04.2002  
3. *Ort der Verhandlung:* 3011 Bern  
*Hinweis:* Ort und Zeit der Verhandlung werden öffentlich bekannt gemacht. Den Gläubigern ist dabei anzuzeigen, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.  
4. *Bemerkungen:* Datum der Verhandlung: Donnerstag, 4. April 2002, 08.15 Uhr vor dem Nachlassrichter von Bern, Anthaus, Hodlenstrasse 7, 3011 Bern, 2. Stock, Audienzlokal 208  
Den Gläubigern ist die Teilnahme an der Verhandlung freigestellt. Allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind dem unterzeichnenden Nachlassrichter bis zum 28. März 2002 schriftlich einzureichen oder im Verhandlungstermin geltend zu machen.  
Gerichtskreis VII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00360666)

#### Bestätigung des Nachlassvertrages

Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+ , 308, 322

1. *Schuldnerin:* BK Tech AG, Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg  
2. *Nachlassvertrag bestätigt am:* 18.02.2002  
*Hinweis:* Dem ehemaligen Sachwalter oder einem Dritten können zur Durchführung und zur Sicherstellung der Erfüllung des Nachlassvertrages Überwachungs-, Geschäftsführungs- und Liquidationsbefugnisse übertragen werden.  
3. *Bemerkungen:* Bestätigung des Nachlassvertrags mit Vermögensabtretung  
Der zwischen der BK Tech AG, mit Sitz in Kirchberg, Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg und ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist mit Entscheid des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises V Burgdorf-Fraubrunnen vom 18.02.2002 genützlich bestätigt worden.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
3400 Burgdorf  
(00357162)

#### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Liste de répartition et décompte final dans la procédure du concordat avec cession d'actifs  
Lista di ripartizione e conteggio finale nella procedura concordataria con abbandono dell'attivo

SchKG - LP - LEF 326, 328

1. *Schuldnerin:* Otto Vaterlaus Erben in Nachlassliquidation, 3703 Aeschi  
2. *Bemerkungen:* Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über die Otto Vaterlaus Erben in Nachlassliquidation, Sanitäre Installationen, Zentralheizungen/Spenglerei, 3703 Aeschi, liegt den beteiligten Gläubigern die definitive Schlussrechnung und Verteilungsliste im Sinne von Art. 330 Abs. 1 SchKG bei der unterzeichneten Liquidatorin vom 4. März 2002 bis zum 13. März 2002 (auf Voranmeldung unter Telefon 031/329 36 19) zur Einsichtnahme auf.  
Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen, also bis zum Ablauf der Aufgabefrist, bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursachen, Hochschule-

strasse 17, 3012 Bern einzureichen.  
Die Liquidatorin: von Graffenried AG Treuhand  
Waaghausgasse 1, Postfach, 3000 Bern 7  
Von Graffenried AG Treuhand  
3000 Bern 7

(00357108)

**Verschiedenes**

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Stalder Söhne AG, Allmendhagweg 1, 3225 Müntschemier**
- Bemerkungen:** Nachlass-Stundung  
Gemäss Urteil des Gerichtspräsidenten 3 vom 15.2.2002 wurde der Stalder Söhne AG, Müntschemier für die Dauer von sechs Monaten, d.h. bis zum 15. August 2002, die Nachlassstundung gewährt.  
Als Sachwalterin wird die Firma Voser Treuhand AG, Hauptstrasse 45, 2560 Nidau eingesetzt, unter Hinweis auf die Aufgebote gem. Art. 295 SchKG.  
Der Schuldner und der geschuldete Gläubiger können den Entscheid innert 10 Tagen nach der Eröffnung an das obere kantonale Nachlassgericht (Obergericht des Kantons Bern) weiterziehen (Art. 294 SchKG). Soweit der Entscheid die Ernennung des Sachwalters betrifft, kann ihn auch jeder andere Gläubiger weiterziehen.  
Der Gerichtspräsident 3: Droz  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg  
(00357144)

- Schuldnerin: Fritz Holzer Innenausbau in Nachlassliquidation, 3822 Lauterbrunnen**
- Bemerkungen:** Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der genannten Gesellschaft liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht im Sinne von Artikel 330 Absatz 2 SchKG für die Zeit bis 31. Dezember 2001 bei der Liquidatorin während 10 Tagen, das heisst vom 28. Februar bis zum 11. März 2002, zur Einsichtnahme auf.  
Transliq AG  
Internet: <http://www.transliq.ch>  
e-mail: [transliq@transliq.ch](mailto:transliq@transliq.ch)  
3001 Bern  
(00357320)

- Schuldnerin: Rosa Mario, Riederbachweg 1, 3292 Busswil bei Büren**
- Bemerkungen:** Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Mario Rosa findet am Mittwoch, 27. März 2002 um 10.30 Uhr im Saal des Hotels Weisses Kreuz, Marktplatz 15, 3250 in Lyss, Bern, statt.  
Den Gläubigern wird bei der Sachwalterin vom 7. März 2002 bis 26. März 2002 ein Einsichtsrecht in die Nachlassstundungsakten der Fensterfabrik Gebrüder Rosa gewährt.  
Ort: BDO Visura, Aarberggasse 33, 3001 Bern  
Bitte telefonisch voranmelden bei den Herren Bernhard Remund oder Arnold Frehner Telefon 031 327 17 17.  
BDO Visura  
3001 Bern  
(00359040)

- Schuldnerin: Rosa Thomas, Murgasse 12, 3292 Busswil bei Büren**
- Bemerkungen:** Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Rosa Thomas findet am Mittwoch, 27. März 2002 um 10.30 Uhr im Saal des Hotels Weisses Kreuz, Marktplatz 15, 3250 in Lyss, Bern, statt.  
Den Gläubigern wird bei der Sachwalterin vom 7. März 2002 bis 26. März 2002 ein Einsichtsrecht in die Nachlassstundungsakten der Fensterfabrik Gebrüder Rosa gewährt.  
Ort: BDO Visura, Aarberggasse 33, 3001 Bern  
Bitte telefonisch voranmelden bei den Herren Bernhard Remund oder Arnold Frehner Telefon 031 327 17 17.  
BDO Visura  
3001 Bern  
(00359046)

- Schuldnerin: Rosa Pietro, Mattenstrasse 88, 2503 Biel**
- Bemerkungen:** Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Pietro Rosa findet am Mittwoch, 27. März 2002 um 10.30 Uhr im Saal des Hotels Weisses Kreuz, Marktplatz 15, 3250 in Lyss, Bern, statt.  
Den Gläubigern wird bei der Sachwalterin vom 7. März 2002 bis 26. März 2002 ein Einsichtsrecht in die Nachlassstundungsakten der Fensterfabrik Gebrüder Rosa gewährt.  
Ort: BDO Visura, Aarberggasse 33, 3001 Bern  
Bitte telefonisch voranmelden bei den Herren Bernhard Remund oder Arnold Frehner Telefon 031 327 17 17.  
BDO Visura  
3001 Bern  
(00359050)

- Schuldnerin: Gebrüder Rosa, Fensterfabrik, Meisenweg 10, 3292 Busswil bei Büren**
- Bemerkungen:** Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren Fensterfabrik Gebrüder Rosa findet am Mittwoch, 27. März 2002 um 08.30 Uhr im Saal des Hotels Weisses Kreuz, Marktplatz 15, 3250 in Lyss, Bern, statt.  
Den Gläubigern wird bei der Sachwalterin vom 7. März 2002 bis 26. März 2002 ein Einsichtsrecht in die Nachlassstundungsakten der Fensterfabrik Gebrüder Rosa gewährt.

Ort: BDO Visura, Aarberggasse 33, 3001 Bern  
Bitte telefonisch voranmelden bei den Herren Bernhard Remund oder Arnold Frehner Telefon 031 327 17 17.

BDO Visura  
3001 Bern  
(00359052)

- Schuldnerin: Hässig Werner, Nachlassliquidation, whlt gew. am Rain 1, 3272 Walperswil**
- Bemerkungen:** Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung über den Vorgenannten liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht im Sinne von Art. 330 Abs. 2 SchKG für die Zeit bis zum 31. Dezember 2001 bei der unterzeichneten Liquidatorin während 10 Tagen, das heisst vom 4. März bis zum 13. März 2002, zur Einsichtnahme auf.  
Transliq AG  
Internet: <http://www.transliq.ch>  
e-mail: [transliq@transliq.ch](mailto:transliq@transliq.ch)  
3001 Bern  
(00359254)

**GL**

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**  
Liste de répartition et décompte final dans la procédure de concordat avec cession d'actifs  
Lista di ripartizione e conteggio finale nella procedura concordataria con abbandono dell'attivo

SchKG - LP - LEF 326, 328

- Schuldnerin: Gebr. Kunz, Fleisch- und Wurstproduktions-A.G. Biltlen in Nachlassliquidation, 8865 Biltlen**
- Bemerkungen:** c/o BDS Treuhand AG, Vordergasse 3, 8201 Schaffhausen. Den beteiligten Gläubigern liegt die endgültige Verteilungsliste für die Schlusszahlung der Forderungen der 5. Klasse sowie die Schlussrechnung im Büro der Liquidatorin sowie bei der Kanzlei des Kantonsgerichtes des Kantons Glarus, Spielhof 6, 8750 Glarus (Tel. 055 645 25 25), vom 28. Februar 2002 bis 11. März 2002 zur Einsichtnahme auf. Die Gläubiger werden gebeten, sich vorab anzumelden.  
Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Direktion des Innern, Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus.  
BDS Treuhand AG  
8201 Schaffhausen  
(00359078)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Gebr. Kunz, Fleisch- und Wurstproduktions-A.G. Biltlen in Nachlassliquidation, 8865 Biltlen**
- Bemerkungen:** c/o BDS Treuhand AG, Vordergasse 3, 8201 Schaffhausen.  
Rechenschaftsbericht  
Den beteiligten Gläubigern liegt der 6. Rechenschaftsbericht und Schlussbericht betreffend den Zeitraum 01. Januar 2001 bis 31. Januar 2002 im Büro der Liquidatorin sowie bei der Kanzlei des Kantonsgerichtes des Kantons Glarus, Spielhof 6, 8750 Glarus (Tel. 055 645 25 25), vom 28. Februar 2002 bis 20. März 2002 zur Einsichtnahme auf. Die Gläubiger werden gebeten, sich vorab anzumelden.  
BDS Treuhand AG  
8201 Schaffhausen  
(00359192)

**SG**

**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Holma-Möbel AG, Rheinstrasse 15, 9443 Widnau**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate
- Sachwalter:** Dr. Christof Steger, Rechtsanwalt, Kriessernstrasse 40, 9450 Altstätten
- Bemerkungen:** Dauer der Nachlassstundung: 6 Monate, d.h. bis zum 10. August 2002, mit Wirkung ab 10. Februar 2002  
Bewilligung Nachlassverfahren:  
Der Bezirksgerichtspräsident Unterthalen ist mit Verfügung vom 18. Februar 2002 auf das Begehren der Schuldnerin betreffend Nachlassstundung eingetreten.  
Eingabefrist:  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 10. Dezember 2001) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen nach Publikation dieses Schuldenrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Nachlassschuldnerin beabsichtigt, ihren Gläubigern ei-

nen Nachlassvertrag mit Dividende vorzuschlagen.  
Gläubigerversammlung: Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.  
Aktensatz:  
Der Zeitpunkt für die Einsicht in die Akten wird später bekanntgegeben.

Advokaturbüro, Dr. Christof Steger, Sachverwalter  
9450 Altstätten  
(00359106)

**SO**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Négociation à propos de la confirmation du concordat  
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldnerin: Dakaj Manuela**
- Schuldnerin: Dakaj Diem Xhema**
- Verhandlung am:** 14.03.2002
- Ort der Verhandlung:** 4600 Olten  
Hinweis: Ort und Zeit der Verhandlung werden öffentlich bekannt gemacht. Den Gläubigern ist dabei anzuzeigen, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.
- Bemerkungen:** Bestätigung eines Nachlassvertrages  
In der Nachlasssache der Dakaj Manuela und des Dakaj Diem Xhema, vertreten durch Sachwalterin Marianne Möckli, Villnachern, ist die Hauptverhandlung angesetzt auf Donnerstag, 14. März 2002, nachmittags 14.00 Uhr, in 4600 Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 2. Stock. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.  
Richteramt Olten-Gösgen  
4600 Olten  
(00360690)

- Schuldnerin: Deniz Zöhre**
- Schuldnerin: Deniz Mehmet**
- Verhandlung am:** 13.03.2002
- Ort der Verhandlung:** 4600 Olten  
Hinweis: Ort und Zeit der Verhandlung werden öffentlich bekannt gemacht. Den Gläubigern ist dabei anzuzeigen, dass sie ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen können.
- Bemerkungen:** Bestätigung eines Nachlassvertrages  
In der Nachlasssache der Deniz Zöhre und des Deniz Mehmet, vertreten durch Sachwalterin Marianne Möckli, Villnachern, ist die Hauptverhandlung angesetzt auf Mittwoch, 13. März 2002, vormittags 11.00 Uhr, in 4600 Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, Parterre. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.  
Richteramt Olten-Gösgen  
4600 Olten  
(00360696)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Jeker, Haefeli & Cie AG in Nachlassliquidation, 4710 Balsthal**
- Bemerkungen:**  
**Rechenschaftsbericht im Nachlassverfahren**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der genannten Gesellschaft liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht im Sinne von Art. 330 Abs. 2 SchKG für die Zeit bis zum 31. Dezember 2001 bei der unterzeichneten Liquidatorin während 10 Tagen, das heisst vom 4. März bis zum 13. März 2002, zur Einsichtnahme auf.  
Transliq AG  
Internet: <http://www.transliq.ch>  
e-mail: [transliq@transliq.ch](mailto:transliq@transliq.ch)  
3001 Bern  
(00357110)

**VD**

**Bestätigung des Nachlassvertrages**  
Homologation du concordat  
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306\*, 308, 322

- Débiteur/débitrice: Muller Jacques-Henri, Grandvaux 18 B, 1096 Cully**
- Concordat confirmé le:** 25.01.2002  
Indication: L'ancien commissaire ou un tiers peuvent se voir attribuer un pouvoir de contrôle, de direction de l'entreprise et de liquidation pour assurer l'exécution du concordat.
- Remarques:** Par décision du 25 janvier 2002, Monsieur le Président de l'arrondissement de l'Est Vaudois a homologué le sursis concordataire par abandon d'actif.  
Etude Thierry Zumbach  
1002 Lausanne  
(00359108)

**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur: Pieren SA, 1800 Vevey**
- Remarques:** Concordat par abandon d'actif Pieren SA, Vevey.  
Le rapport art. 330 al. 2 LP est à la disposition des créanciers pendant 10 jours dès la présente publication et peut être consulté chez Intermandat SA Société fiduciaire, rue du Petit-Chêne 38 à Lausanne, ainsi qu'après de l'Office des Faillites de Vevey.  
Intermandat S.A., Société Fiduciaire  
1001 Lausanne  
(00357164)

**VS**
**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Rudaz Guido, 1982 Euseigne**
- Remarques:** Le Juge II des districts d'Hérens et Conthey informe les intéressés qu'il statuera sur le concordat ordinaire proposé à ses créanciers par Guido Rudaz, à Euseigne, le 15 mars 2002 à 09 h 00, à la salle ordinaire de nos séances, Palais de Justice, 1er étage (salle d'attente no 152), rue Mathieu-Schiner 1 à Sion.  
Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leur moyens d'opposition.  
Office des poursuites d'Hérens  
1981 Vex  
(00360728)

**ZG**
**Verschiedenes**  
 Divers  
 Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Nerus Bauprojekte AG, 6302 Zug**
- Bemerkungen:** Mit Beschluss vom 22. November 2001 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug die definitive Nachlassstundung der Nerus Bauprojekte AG, 6302 Zug gewährt. Im Zuge dieses Verfahrens findet die Gläubigerversammlung am 25. März 2002, 16.30 Uhr im Hotel Ochsen in Zug statt. Die Nachlassschuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb anlässlich der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen sind. Die Akten können ab dem 25. Februar 2002 am Sitz des Sachwalters Neugasse 14, 6300 Zug eingesehen werden (Nur mit telefonischer Voranmeldung, Telefon 041 720 44 85).  
Mullis & Partner, Rechtsanwälte  
6300 Zug  
(00359114)

**Schuldbetreibungen**  
 Poursuites pour dettes  
 Esecuzioni

*Liegenschaftsverwertung im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a) Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerhalb der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innerhalb der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerfen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.*

*Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORF du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office aussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas en-*



care été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORU), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratizi e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'unico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciate i diritti gravanti l'intero fondo.

## AG

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in:** Wanner Urs, Weidengasse 40, 5012 Schönenwerd
- Schuldner/in:** Wanner-Zähner Rosemarie, Weidengasse 40, 5012 Schönenwerd
- Ort und Datum der Steigerung:** 5000 Aarau, 16.05.2002
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Rathausaal, Städt. Rathaus, Rathausgasse 1
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 09.04.2002 bis 19.04.2002  
**Ort:** Betreibungsamt Aarau  
Eingabefrist: 25. Februar 2002 bis 18. März 2002.  
Das Lastenverzeichnis liegt ebenfalls auf.  
Besichtigung: Nach telefonischer Voranmeldung beim Betreibungsamt Aarau, Telefon 062 836 05 76.
- Steigerungsobjekte:** Grundstück: GB Aarau Nr. 1682, Kat.-Plan 70, Parz. 1356  
7.20 ar Hausplatz und Garten, Bachstrasse Wohn- und Geschäftshaus Nr. 1072, Baujahr 1869, angebaut ca. 1950, Renovation ca. 1991  
Unterfangung 1988  
EG Gewerberäume, OG 5-Zimmerwohnung, DG 4-Zimmerwohnung  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1'190'000.-  
Anmerkungen, Vorkerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Gläubigers im 1. und 2. Rang.
- Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von CHF 100'000.- in bar oder per Bankcheck (kein Privatcheck) einer schweizerischen Bank an die Order des Betreibungsamtes Aarau zu leisten. Davon dienen CHF 10'000.- zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung, CHF 90'000.- werden vollumfänglich an den Zuschlagspreis angerechnet.  
Personen, die als Stellvertreter in fremden Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Juristische Personen haben zudem einen Handelsregistrauszug vorzulegen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastenberechtigten auf, ihre Ansprüche am Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten bis zum 18. März 2002, Valuta 16. Mai 2002, beim Betreibungsamt Aarau anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen hingewiesen.  
Betreibungsamt Aarau  
5000 Aarau  
(00355852)

- Schuldner/in:** Keller Walter, Baslerstrasse 34, 5330 Zurzach
- Ort und Datum der Steigerung:** 5330 Zurzach, 03.05.2002
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Rathaus, Hauptstrasse 50, Büro 005
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 10.04.2002 bis 20.04.2002  
**Ort:** Betreibungsamt Rietheim, Hauptstr. 48 in Zurzach

Eingabefrist: 12.3.2002

Das Lastenverzeichnis liegt ebenfalls auf.

- Steigerungsobjekte:** Grundpfand: GB Rietheim Nr. 111, Kat. Plan 22, Parzelle 40, 399 Aren Gebäudeplatz, Garten Zweifamilienhaus, Schopf Nr. 39, Hauptstr. 39, einseitig angebaut.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 577'000.-  
Besichtigung: nach Vereinbarung (Tel. 056 550 65 05)  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an die Steigerungssumme, CHF 50'000.- in bar oder per Bankcheck (keine Privatchecks) an die Order des Betreibungsamtes Rietheim, 5330 Zurzach zu leisten. Davon dienen CHF 5000.- zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung; CHF 45'000.- werden vollumfänglich an den Zuschlagspreis angerechnet.  
Personen, die als Stellvertreter in fremden Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregistrauszug vorzulegen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz vom 16. Oktober 1983 und die Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 sowie auf die ab 1. Oktober 1997 gültigen Änderungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
Betreibungsamt Rietheim  
5330 Zurzach  
(00357136)
- Schuldner/in:** Vecchio Franco, Bahnhofstrasse 63, 5507 Mellingen
- Ort und Datum der Steigerung:** 5507 Mellingen, 16.05.2002
- Zeit/Lokal:** 10.30 Uhr, Sitzungszimmer Stadthaus, 2. Stock
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 10.04.2002 bis 30.04.2002  
**Ort:** Betreibungsamt Mellingen  
Das Lastenverzeichnis liegt ebenfalls auf.  
Eingabefrist: 25.2.2002 bis 18.3.2002.
- Steigerungsobjekte:** IR Mellingen Nr. 1511, Plan 33, Parzelle 35; 32,60 Aren, Gebäudeplatz und Umgelände, Bahnhofstrasse 63, Mellingen  
Garage-Gewerbeliegenschaft an verkehrsgünstiger Lage; 3-geschossig, Lager-, Werkstatt-, Ausstellungs- und Bürolächen mit 2 Attikawohnungen und Aussenparkplätzen. Nähe geplante Autobahn-Haltestelle Heitersberg.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 2'050'000.-  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Pfandgläubigers im 1.-9. Rang.
- Bemerkungen:** Wir fordern hiermit die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten auf, bis zum 18.3.2002 ihre Ansprüche am Grundstück inkl. Zinsen und Kosten bis zum Steigerungstag (Valuta 16.5.2002) beim Betreibungsamt, 5507 Mellingen anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch öffentliche Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 180'000.-, die vollumfänglich an den Kaufpreis angerechnet wird, sowie einen Kostenvorschuss von CHF 10'000.- für die Eigentumsübertragung zu leisten, welcher nicht an den Kaufpreis angerechnet wird.  
- Die Zahlungen haben in bar oder mit einem Bankcheck einer schweizerischen Bank an die Order des BA Mellingen zu erfolgen.  
- Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, sowie inzwischen erfolgten Änderungen, aufmerksam gemacht.  
- Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Das Steigerungsobjekt kann nach Vereinbarung mit dem BA Mellingen (Tel. 056 470 64 94), wo Sie auch weitere Auskünfte erhalten, besichtigt werden.  
Betreibungsamt Mellingen  
5507 Mellingen  
(00357158)

- Schuldner/in:** Mock Patrick, Staatsbürgerschaft Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren 02.07.1960, Bahnhofstrasse 57, 5430 Wettingen
- Schuldner/in:** Mock Anita, von Pfäffikon, geboren 14.05.1958, Aarhaldweg 1, 5312 Döttingen
- Ort und Datum der Steigerung:** 5400 Baden, 23.04.2002
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Quelle, Bruggstrasse 171
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 22.03.2002 bis 10.04.2002  
**Ort:** Büro des Betreibungsamtes Baden  
Mock Patrick und Anita als einfache Gesellschaft  
Ende Eingabefrist: 19.03.2002
- Steigerungsobjekte:** GB Baden 1601, Plan 166, Einfamilienhaus und Autounterstand (renovationsbedürftig) 6,75 a Gebäudeplatz, Garten + Acker, Fluhmatstrasse 15  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 300'000.-  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung der Pfandgläubiger an der 1. + 2. Pfandstelle.
- Bemerkungen:** Die Besichtigung der Liegenschaft erfolgt am Freitag, 12. April 2002 von 14.00 - 14.45 Uhr (telefonische Voranmeldung beim Betreibungsamt Baden, Tel. 056 200 83 13 erforderlich).

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder per Bankcheck (keine Privatchecks) an die Order des Betreibungsamtes Baden zu leisten. Davon dienen CHF 6'000.- zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung, CHF 44'000.- werden vollumfänglich an den Zuschlagspreis angerechnet.  
Personen, die als Stellvertreter in fremdem Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Handelsgesellschaften und Genossenschaften haben zudem unmittelbar vor dem Zuschlag einen Handelsregistrauszug vorzulegen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 und die Verordnung des Bundesrates vom 01. Oktober 1984, sowie auf die ab 01. Oktober 1997 gültigen Änderungen über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Betreibungsamt Baden  
5402 Baden

(00360602)

## BE

**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in:** Schlup Marc, Dr. Haas-Strasse 11, 3074 Muri bei Bern
- Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 10.05.2002
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Schloss, Sitzungszimmer 1. Stock
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 22.04.2002 bis 02.05.2002  
**Ort:** Wangen an der Aare und Aarwangen  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Amthaus, 3380 Wangen a.A. sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Ethalde 2, 4912 Aarwangen, öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
Eingabefrist bis: 20. März 2002 (Wert Steigerungstag)
- Steigerungsobjekte:** Oberönz Grundbuchblatt Nr. 380-2 95/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der Wohnung im Erdgeschoss mitte, inkl. Nebenraum, Schulstrasse 21, dominiertes Grundstück Oberönz GBL Nr. 380-10 zu 1/10 Betreibungsamtliche Schätzung CHF 200'000.-  
Oberönz Grundbuchblatt Nr. 380-5 82/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der Wohnung im 1. Obergeschoss mitte, inkl. Nebenraum, Schulstrasse 21, dominiertes Grundstück Oberönz GBL Nr. 380-10 zu 1/10 Betreibungsamtliche Schätzung CHF 200'000.-
- Bemerkungen:** Besichtigung:  
Interessenten, welche das Grundstück besichtigen wollen, melden sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen a.A., Amthaus, 3380 Wangen a.A.  
Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 2. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung, vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Dienststelle Wangen, 3380 Wangen, Telefon 032 631 79 71  
Betreibungsamt Emmental-Oberaargau Dst. Wangen  
3380 Wangen an der Aare  
(00355860)

- Schuldner/in:** Riesen Annemarie, Könizstrasse 57, 3000 Bern 21
- Ort und Datum der Steigerung:** 3380 Wangen an der Aare, 10.05.2002
- Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Sitzungszimmer 1. Stock
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 22.04.2002 bis 02.05.2002  
**Ort:** Wangen an der Aare und Aarwangen  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen, Amthaus, 3380 Wangen an der Aare sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Ethalde 2, 4912 Aarwangen öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
Eingabefrist bis: 20. März 2002 (Wert Steigerungstag)
- Steigerungsobjekte:** Oberönz Grundbuchblatt Nr. 506-8 559/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der 3 Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss Nord sowie Nebenräumen, Sandackerweg 3  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 170'000.-  
Oberönz Grundbuchblatt Nr. 506-12 532/1000 Miteigentum mit Sonderrecht an der 3 Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss Nord sowie Nebenräumen, Sandackerweg 3  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 154'000.-

Oberönz Grundbuchblatt Nr. 788-1

1/8 Miteigentum an Oberönz GBL Nr. 788, Aussenparkplatz, Sandackerweg  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 6'000.-  
Oberönz Grundbuchblatt Nr. 788-6  
1/8 Miteigentum an Oberönz GBL Nr. 788, Aussenparkplatz, Sandackerweg  
Betreibungsamtliche Schätzung CHF 6'000.-  
Besichtigung:  
Interessenten, welche das Grundstück besichtigen wollen, melden sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Wangen a.A., Amthaus, 3380 Wangen an der Aare.

- Bemerkungen:** Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.  
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang.  
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.  
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Dienststelle Wangen, 3380 Wangen, Tel. 032 / 631 79 71.  
Betreibungsamt Emmental-Oberaargau Dst. Wangen  
3380 Wangen an der Aare  
(00355862)

- Schuldner/in:** Schmid Beat, Buchholzstrasse 66D, 3600 Thun
- Schuldner/in:** Fabers AG, Solidarschuldner, Weissenhausstrasse 2, 3600 Thun
- Ort und Datum der Steigerung:** 3008 Bern, 24.04.2002
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Kongresszentrum Galaxy, Effingerstrasse 20  
Eingabefrist: Dienstag, 19. März 2002 (Wert Steigerungstag).  
Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden, unter Beilage der Originalforderungstitel.  
Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere sachdienliche Unterlagen, liegen vom Donnerstag, 21. März bis Mittwoch, 10. April 2002, beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Büro 307, 3. Stock, Speichergasse 12, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.
- Steigerungsobjekte:** Bern-Grundbuchblatt Nr. 1760, Kreis III  
Wohnhaus und Garage  
Gebäude, Hofraum, Garten und Anlagen m. Halte von 274 m<sup>2</sup>  
Weissensteinstrasse 27A/B, Bern  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 625'000.-
- Bemerkungen:** Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 11. Rang.  
Besichtigungen je am Mittwoch, 10. und 17. April 2002 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon 031 634 36 17).  
Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00357138)

- Schuldner/in:** Streit Hans-Rudolf, Oberfeldweg 14, 3072 Ostermündigen
- Ort und Datum der Steigerung:** 3000 Bern, 24.04.2002
- Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Kongresszentrum Galaxy, Effingerstrasse 20  
**Ort:** Bern  
Eingabefrist: Dienstag, 19. März 2002 (Wert Steigerungstag).  
Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden, unter Beilage der Originalforderungstitel.  
Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere sachdienliche Unterlagen liegen vom Donnerstag, 21. März bis Mittwoch, 10. April 2002, beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Büro 307, 3. Stock, Speichergasse 12, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.
- Steigerungsobjekte:** Ostermündigen-Grundbuchblatt Nr. 5290-1  
13841/100'000 Miteigentum an der Liegenschaft Ostermündigen-Grundbuchblatt Nr. 5290 mit Sonderrecht an der Wohnung Nr. 1 im Erdgeschoss und Nebenräumen, Oberfeldweg 14, Ostermündigen.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 410'000.-
- Bemerkungen:** Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 5. Rang.  
Besichtigungen je am Mittwoch, 10. und 17. April 2002 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon 031 634 36 70).  
Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00357148)

- Débitur/débitrice:** Frossard Gabriel, Güterstrasse 127, 4053 Bâle
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 2748 Souboz-Les Ecorchesses, 10.05.2002
- Heure/local:** 14.00 Heure, Restaurant "Relais des Chasseurs"
- Conditions de vente à partir de:** 25.03.2002  
Ville: Moutier et Bienne

Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise et l'extrait cadastral seront déposés à l'office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier ainsi qu'à l'Office Régional des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, « consultation sur rendez-vous » rue Neuve 8, 2501 Bienne dès le 25 mars 2002 et durant 10 jours.

Délai de production: 19 mars 2002

5. **Objets des enchères:** Immeuble: Ban de Soubroz Feuillelet n° 11, Habitation / Grange, Les Gros Clos n° 15, surface totale 1811 m<sup>2</sup>  
Valeur officielle: CHF 112'280.-  
Valeur incendie: CHF 405'500.-  
Valeur vénale: CHF 195'000.- (estimation de l'expert)  
La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

6. **Remarques:** Les créanciers hypothécaires et les titulaires de charges foncières sont sommés, par la présente, de produire à l'office, dans le délai de production fix ci-dessus, leurs droits sur l'immeuble notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance garantie par gage est échue ou a été dénoncée au remboursement en tout ou en partie, pour quel montant et pour quelle date. Les créanciers qui ne produiront pas dans le délai prévu seront exclus de la répartition, pour autant que leurs droits ne sont pas constatés par les registres publics. De même les tiers auxquels un titre hypothécaire a été donné en gage doivent indiquer le montant de leur créance garantie par ce gage.  
L'immeuble sera vendu après trois criées, à tout prix, au plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LPAIE révisée du 30.04.97) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente (garanties bancaires).  
Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le jeudi 25 avril 2002, rendez-vous sur place à 13 h 30

Office des poursuites du Jura bernois-Seeland  
2740 Moutier

(00359034)

## BS

### Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

*Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.*

1. **Schuldner/in:** Baumgartner Bernard, geboren 21.04.1950, Küchengasse 9, 4051 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106577 vom 21.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 3'764.70 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 3734.70, CHF 99.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00357606)

1. **Schuldner/in:** Brajdic Jelena, geboren 13.08.1946, Rütli-Str. 32, 4051 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106301 vom 17.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 1'626.30 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 1596.30, CHF 87.70.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00357612)

1. **Schuldner/in:** da Silva Maria Rita, geboren 26.10.1966, Münchensteinerstr. 150, 4053 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/105384 vom 02.08.2001

3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 438.40 nebst 4 % Zinsen seit 13.06.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 408.40, CHF 1.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.6.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00357616)

1. **Schuldner/in:** de Almeida Simões-Bastos Julymary, geboren 29.10.1964, Steinertstr. 26, 4051 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106913 vom 22.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 914.80 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 884.80, CHF 5.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00357618)

1. **Schuldner/in:** Faulborn Matthias, geboren 29.09.1967, St. Johannis-Vorstadt 51, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109212 vom 23.10.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 96.20 nebst 4 % Zinsen seit 10.10.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 66.20, CHF 0.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 10.10.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359002)

1. **Schuldner/in:** Faulborn Matthias, geboren 29.09.1967, St. Johannis-Vorstadt 51, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109056 vom 03.10.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 975.00 nebst 5 % Zinsen seit 26.09.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 885.-, CHF 4.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 26.9.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359006)

1. **Schuldner/in:** Galic-Kovacic-Mirenic Vlatka, geboren 17.09.1971, Dornacherstr. 261, 4053 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109001 vom 02.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 124.50 nebst 4 % Zinsen seit 13.06.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 94.50, CHF -50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.6.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359008)

1. **Schuldner/in:** Grünig Adrian, geboren 05.06.1966, Castelnstr. 4, 4052 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109206 vom 23.10.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 153.30 nebst 4 % Zinsen seit 10.10.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 123.30, CHF -60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 10.10.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359012)

1. **Schuldner/in:** Grünig Adrian, geboren 05.06.1966, Castelnstr. 4, 4052 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/108250 vom 13.09.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel

5. **Forderung:** CHF 3'471.00 nebst 5 % Zinsen seit 05.09.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 3281.-, CHF 195.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Fälligkeitssjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 5.9.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359014)

1. **Schuldner/in:** Guerra-Paulino Francisco, geboren 22.08.1968, Vogeinstr. 132, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106368 vom 17.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 280.00 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 250.-, CHF 1.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359016)

1. **Schuldner/in:** Guerra-Paulino Francisco, geboren 22.08.1968, Vogeinstr. 132, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106369 vom 17.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 7'687.00 nebst 5 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 7'657.-, CHF 424.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Fälligkeitssjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359020)

1. **Schuldner/in:** Holzherr Beat, geboren 20.10.1968, Wiedenstr. 80, 4057 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106835 vom 22.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 1'147.10 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 1117.10, CHF 56.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359026)

1. **Schuldner/in:** Janka Roman, geboren 02.07.1973, Flughafenstr. 6, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106953 vom 23.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 6'272.80 nebst 5 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 6242.80, CHF 347.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Fälligkeitssjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359030)

1. **Schuldner/in:** Janka Roman, geboren 02.07.1973, Flughafenstr. 6, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106952 vom 23.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 316.90 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 286.90, CHF 1.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359038)

1. **Schuldner/in:** Lorenz Roland, geboren 20.04.1961, Lothringstr. 118, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/106742 vom 22.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 188.50 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 158.50, CHF 1.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359042)

1. **Schuldner/in:** Mathys Daniela, geboren 13.03.1974, Vogeinstr. 19, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/107111 vom 23.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 1'147.10 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 1117.10, CHF 30.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359080)

1. **Schuldner/in:** Oberli Christian, geboren 14.12.1979, Gasstr. 66, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/107091 vom 23.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 188.50 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 158.50, CHF 1.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 8.8.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359084)

1. **Schuldner/in:** Pereira Edgar, geboren 16.11.1956, Riehenring 111, 4058 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/109340 vom 02.11.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 137.00 nebst 4 % Zinsen seit 10.10.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 107.-, CHF 0.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitssjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 10.10.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359088)

1. **Schuldner/in:** Pereira Edgar, geboren 16.11.1956, Riehenring 111, 4058 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/108424 vom 14.09.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 3'280.00 nebst 5 % Zinsen seit 05.09.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 3090.-, CHF 183.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Fälligkeitssjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 5.9.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359094)

1. **Schuldner/in:** Pfeiffer Roman, geboren 20.12.1975, Brombacherstr. 6, 4057 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/108474 vom 14.09.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 12'665.00 nebst 5 % Zinsen seit 05.09.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 12'475.-, CHF 738.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Fälligkeitssjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 5.9.2001.

Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359098)

1. **Schuldner/in:** Scherrer Andreas, geboren 14.09.1979, Redburgerstr. 9, 4052 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/105710 vom 02.08.2001  
3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
5. **Forderung:** CHF 153.30 nebst 4 % Zinsen seit 13.06.2001  
6. **Bemerkungen:** a/CHF 123.30, CHF 0.60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.



Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359100)

1. **Schuldner/in: Stähli Willi**, geboren 04.07.1931, Allschwilerstrasse 60, 4055 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/107497 vom 28.08.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 5'317.90 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 5'287.90, CHF 254.80, Zinsbelastung CHF 30.-, Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 08.08.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359120)

1. **Schuldner/in: Tännler Andreas**, geboren 17.09.1967, Mühlhausenstrasse 80, 4056 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/107542 vom 28.08.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 306.40 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 276.40, CHF 1.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 08.08.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359128)

1. **Schuldner/in: Tübel Bruno**, geboren 11.02.1964, Wiesenstrasse 18, 4057 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/105463 vom 02.08.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 472.70 nebst 4 % Zinsen seit 13.06.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 442.70, CHF 1.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359130)

1. **Schuldner/in: Tübel Bruno**, geboren 11.02.1964, Wiesenstrasse 18, 4057 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/104030 vom 04.07.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 7'883.00 nebst 5 % Zinsen seit 06.06.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 7'793.-, CHF 365.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 06.06.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359132)

1. **Schuldner/in: Vogt Gilbert**, geboren 12.11.1964, Bläsierring 138, 4057 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/104111 vom 05.07.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 13'690 nebst 5 % Zinsen seit 06.06.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 13'400.-, CHF 628.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 06.06.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359138)

1. **Schuldner/in: Vogt Gilbert**, geboren 12.11.1964, Bläsierring 138, 4057 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/105515 vom 02.08.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 1'260 nebst 4 % Zinsen seit 13.06.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 1'230.-, CHF 46.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359144)

1. **Schuldner/in: Zimmermann-Kocjan Benno**, geboren 07.05.1957, Appenzellerstrasse 18, 4055 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/107226 vom 27.08.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 180.60 nebst 4 % Zinsen seit 08.08.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 150.60, CHF 0.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der direkten Bundessteuer Fälligkeitsjahr 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 08.08.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359156)

1. **Schuldner/in: Zimmermann-Kocjan Benno**, geboren 07.05.1957, Appenzellerstrasse 18, 4055 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/107227 vom 27.08.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Steuerverwaltung, 4002 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 4'303.95 nebst 5 % Zinsen seit 08.08.2001  
 6. **Bemerkungen:** a/CHF 3'983.95, CHF 222.60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Fälligkeitsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuer-Forderung bis 08.08.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359160)

1. **Schuldner/in: Baumgartner Bernard**, geboren 21.04.1950, Kuchengasse 9, 4051 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/45876 vom 05.10.2001  
 3. **Gläubiger:** UBS Card Center AG, 8152 Glatbrugg  
 4. **Forderung:** CHF 1'877.95 nebst 15 % Zinsen seit 19.07.2001  
 5. **Bemerkungen:** a/CHF 1'229.95, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Diverse Bezüge mit der Kreditkarte gemäss Rechnung vom 18.7.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359210)

1. **Schuldner/in: de Almeida Simões-Bastos Julymary**, geboren 29.10.1964, Steinertorstr. 26, 4051 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/47240 vom 12.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Bonetti Hotelbetriebs AG, Hotel Sonne, 7500 St. Moritz  
 4. **Forderung:** CHF 1'868.40 nebst 5 % Zinsen seit 08.08.2001  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Rechnung Nr. 5524.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359214)

1. **Schuldner/in: Frei Hans Jakob**, geboren 18.12.1962, Totentanz 12, 4051 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/200185 vom 20.09.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel Stadt, 4001 Basel  
 4. **Vertreter:** Kantonsspital Basel, Mahn- und Inkassowesen, 4031 Basel  
 5. **Forderung:** CHF 581.35 nebst 5 % Zinsen seit 01.07.2000  
 CHF 559.20 nebst 5 % Zinsen seit 23.12.2000  
 6. **Bemerkungen:** CHF 15.- Mahngebühren, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Rechnung Nr. 1000064192 vom 31.5.2000 CHF 581.35 ambulante Behandlung vom 23.9.1999, Rechnung Nr. 1000219479 vom 22.11.2000 CHF 559.20 ambulante Behandlung vom 31.10.2000.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359216)

1. **Schuldner/in: Garcia Roberto**, geboren 03.11.1967, Hohelestr. 133, 4054 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/47589 vom 15.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Landschaft, 4410 Liestal  
 4. **Vertreter:** Kantonales Fürsorgeamt, Rechnungswesen, 4410 Liestal  
 5. **Forderung:** CHF 2'600.00 nebst 5 % Zinsen seit 01.09.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 70.- ohne Zins Betreibungskosten vom 28.6.2001, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Unterhaltsbeiträge 1.5.2001-30.9.2001 für Raul, geb. 21.10.1998, 5 Monate à CHF 650.- abzüglich Zahlung vom 6.8.2001 CHF 650.- Die Unterhaltsbeiträge

wurden am 27.6.1999 an das Kantonale Fürsorgeamt Basel-Landschaft, Liestal zum Inkasso abgetreten. Eingegangene Zahlungen sind berücksichtigt bis zum 24.9.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359218)

1. **Schuldner/in: Häusler Alex**, geboren 16.02.1976, Gündelingerstr. 445, 4053 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/54155 vom 23.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Sanitas Schweiz. Krankenkasse, 4002 Basel  
 4. **Forderung:** CHF 978.00 nebst 5 % Zinsen seit 08.10.2001  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnspeisen), CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: KVG Versicherungsprämien vom 1.7.2001-31.12.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359220)

1. **Schuldner/in: Kunz Stephan**, geboren 10.12.1946, Margarethenstr. 99, 4053 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/46439 vom 09.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Schweiz. Eidgenossenschaft, 3000 Bern  
 4. **Vertreter:** Eidg. Steuerverwaltung, Hauptabt. Mehrwertsteuer, 3003 Bern  
 5. **Forderung:** CHF 9'000.00 nebst 5 % Zinsen seit 16.04.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Ergänzungsabrechnung Nr. 930072 vom 11.7.2001 Q04/2000-Q01/2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359222)

1. **Schuldner/in: Marchal Mi Hwa**, geboren 17.08.1969, Utengasse 44, 4058 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/54663 vom 27.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Visana, Inkasso, 3015 Bern  
 4. **Forderung:** CHF 7'662.40  
 5. **Bemerkungen:** CHF 50.- Mahnkosten, CHF 250.- Bearbeitungskosten, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Prämien April-November 2001 obligatorische Krankenpflege KVG.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359224)

1. **Schuldner/in: Marchal Mi Hwa**, geboren 17.08.1969, Utengasse 44, 4058 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/51291 vom 31.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Blaser Hans, 4125 Riehen  
 4. **Vertreter:** IT Immobilien Treuhand AG, Intercity Verw. AG, 8008 Zürich  
 5. **Forderung:** CHF 2'040.00 nebst 5 % Zinsen seit 01.09.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 36.- Mahn- und Umtriebsgebühren (inkl. MWST), CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Mietzinse August bis Oktober 2001 à CHF 680.-. Liegenschaft Utengasse 44, 4058 Basel, 1-Zimmerwohnung.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359226)

1. **Schuldner/in: Marchal Mi Hwa**, geboren 17.08.1969, Utengasse 44, 4058 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/56201 vom 05.12.2001  
 3. **Gläubiger:** Blaser Hans, 4125 Riehen  
 4. **Vertreter:** IT Immobilien Treuhand AG, Intercity Verw. AG, 8008 Zürich  
 5. **Forderung:** CHF 680.00 nebst 5 % Zinsen seit 01.11.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 36.- Mahn- und Umtriebsgebühren (inkl. MWST), CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Liegenschaft Utengasse 44, 4058 Basel, Mietzinsausstand November 2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359228)

1. **Schuldner/in: Marti Thomas**, geboren 13.07.1968, Güterstr. 185, 4053 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/46556 vom 09.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Swisscom Mobile AG, 3050 Bern  
 4. **Vertreter:** Swisscom AG, EX-MF-CMM, 3050 Bern  
 5. **Forderung:** CHF 2'201.95 nebst 5 % Zinsen seit 14.09.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 38.90 Zins bis 13.9.2001, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Swisscom-Rechnungen der Rufnummer

079 641 45 24 vom Januar-April 2001, gemäss Abrechnung vom 13.6.2001, abzüglich Zahlung von CHF 505.15.  
 Inhaber der Marti Transporte.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359230)

1. **Schuldner/in: Maruccia Giuseppe**, geboren 14.07.1980, Riehenring 99, 4058 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/49613 vom 24.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Sozialhilfe der Stadt Basel, 4007 Basel  
 4. **Forderung:** CHF 8'100.00  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Alimente und Kinderzulagen für Fabrizio Schubel, geb. 6.9.2000. Rückstand per 10. resp. 31.10.2001 gemäss Kontoauszug vom 10.10.2001. Die Forderung basiert aufgrund des Unterhaltsvertrages vom 29.11.2000, genehmigt durch die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt am 7.12.2000, bzw. der Alimenten-Abtretung durch Frau Viviane Schubel (Kinds Mutter) vom 28.8.2001. Schubel Viviane K. 3.32. und K 3.34.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359232)

1. **Schuldner/in: Meyer Andreas**, geboren 06.06.1952, Spalenring 36, 4055 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/52344 vom 08.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Sanitas Schweiz. Krankenkasse, 4002 Basel  
 4. **Forderung:** CHF 1'660.80 nebst 5 % Zinsen seit 08.10.2001  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnspeisen), CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: KVG Versicherungsprämien vom 1.7.2001-31.12.2001.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359234)

1. **Schuldner/in: Müller Stefan**, geboren 27.09.1962, Landkonstr. 17, 4056 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/49510 vom 24.10.2001  
 3. **Gläubiger:** CSS Versicherung, Regionalagentur Basel, 4051 Basel  
 4. **Forderung:** CHF 2'085.20  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Prämie obligatorische Krankenpflegeversicherung KVG Jan.-Juni, Sept.-Okt. 2001 CHF 2055.20. Diverse Porti & Mahnspeisen CHF 50.-.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359236)

1. **Schuldner/in: Oswald Enrico**, geboren 11.05.1963, Innere Margarethenstr. 6, 4051 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/51459 vom 01.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Kanton Basel-Landschaft, 4410 Liestal  
 4. **Vertreter:** Kantonales Fürsorgeamt, Rechnungswesen, 4410 Liestal  
 5. **Forderung:** CHF 20'592 nebst 5 % Zinsen seit 01.10.2001  
 6. **Bemerkungen:** CHF 449.60 frühere BK BA BS + Laufen, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Unterhaltsbeiträge 1.4.1999-31.1.2001 für Natscha, 9 x 654.- + 12 x CHF 663.- + 10 x 675.-. Die Unterhaltsbeiträge wurden am 21.7.1999 an das Kantonale Fürsorgeamt Liestal zum Inkasso abgetreten. Gemäss Urteil vom 27.6.1996.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359238)

1. **Schuldner/in: Popovic-Wüst Antoinette**, geboren 02.05.1953, Lehenmattstr. 338, 4052 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/52348 vom 08.11.2001  
 3. **Gläubiger:** Sanitas Schweiz. Krankenkasse, 4002 Basel  
 4. **Forderung:** CHF 2'796.65 nebst 5 % Zinsen seit 08.10.2001  
 5. **Bemerkungen:** CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnspeisen), CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: KVG Versicherungsprämien vom 1.7.2001-31.12.2001 CHF 2665.20, Kostenbeteiligungen vom 3.9.2001-17.9.2001 CHF 131.45.  
 Betreibungsamt Basel-Stadt  
 4001 Basel  
 (00359240)

1. **Schuldner/in: Popovic-Wüst Antoinette**, geboren 02.05.1953, Lehenmattstr. 338, 4052 Basel  
 2. **Zahlungsbehl Nr.:** 01/50005 vom 24.10.2001  
 3. **Gläubiger:** Dr. med. dent. Jean Pierre Baccara, 4127 Birsfelden  
 4. **Vertreter:** Dentakont AG, 5610 Wohlen AG  
 5. **Forderung:** CHF 4'403.45 nebst 5 % Zinsen seit 06.07.2001

6. **Bemerkungen:** CHF 40.- Mohn- und Umtriebspesen, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Zahnarztrechnung Nr. 5216 vom 5.6.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359242)

1. **Schuldner/in:** **Silvestri Hans Peter**, geboren 18.02.1944, Missionstr. 67, 4055 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/44977 vom 28.09.2001  
3. **Gläubiger:** Schweiz. Eidgenossenschaft, 3000 Bern  
4. **Vertreter:** Eidg. Steuerverwaltung, Hauptabt. Mehrwertsteuer, 3003 Bern  
5. **Forderung:** CHF 6'000.00 nebst 5 % Zinsen seit 01.12.2000  
6. **Bemerkungen:** CHF 30.- übrige Kosten, Pol. Zustellung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Ergänzungsabrechnung Nr. 203210 vom 14.3.2001 Q02/2000-Q04/2000.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359244)

1. **Schuldner/in:** **Stücklin Patrick**, geboren 17.05.1978, Landauerstr. 29, 4058 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/48889 vom 19.10.2001  
3. **Gläubiger:** Institut Ch. Ch. Semlitsch, 4142 Münchenstein  
4. **Vertreter:** Semlitsch Carolina, 4142 Münchenstein  
5. **Forderung:** CHF 836.00 nebst 5 % Zinsen seit 02.03.2001  
6. **Bemerkungen:** CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Therapeutische Behandlung vom 23.2.2001/27.2.2001/02.03.2001.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359246)

1. **Schuldner/in:** **Wüst Johann**, geboren 29.06.1956, Gaststr. 66, 4056 Basel  
2. **Zahlungsbefehl Nr.:** 01/43645 vom 19.09.2001  
3. **Gläubiger:** KG Robert Ehrenberg's Erben, 4600 Olten  
4. **Vertreter:** Kersch Architektur und Verwaltungen AG, 4600 Olten  
5. **Forderung:** CHF 22'879 nebst 5 % Zinsen seit 01.08.2000  
6. **Bemerkungen:** CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Mietzins Wohnung September 1999 CHF 1447.-, Mietzins Wohnung Juli 2000-August 2001 à CHF 1428.- = 19'992.-, Mietzins EHP Sept. 2000-August 2001 à CHF 120.- = 1440.-, Mietvertrag vom 1.1.1997, 3 1/2-Zimmerwohnung, Gaststr. 66/3, 4056 Basel. Mietvertrag vom 1.1.1996 Einstellhallenplatz Nr. 79, Gas-Vogesen-Entenwiese in Basel.  
Betreibungsamt Basel-Stadt  
4001 Basel

(00359248)

## GE

## Betreibungsmittliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SHKG 138, 142; V/G vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; ORF du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Débitur/débitrice:** **Kahengele Ntanda**, chemin de la Grande-Pièce 19, 1227 Carouge  
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 12.04.2002  
3. **Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, ch. de la Marbrerie 13  
4. **Conditions de vente à partir de:** 22.03.2002  
Ville: Carouge, Office des Poursuites et faillites Rhône-Arve  
Délai de production: 15 mars 2002.  
L'état des charges est également déposé.  
5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé sur la commune de Carouge, ch. de la Grande-Pièce 19. Il consiste en la parcelle no 2269, plan 39, de ladite commune.  
Cette parcelle d'une contenance de 1'719 m<sup>2</sup> se compose d'une habitation no 8739 de 227 m<sup>2</sup> et d'une place jardin de 1'492 m<sup>2</sup>.  
La parcelle fait partie d'un ensemble de six villas du même type qui ont été personnalisées en fonction des désirs des propriétaires.  
Le bâtiment est composé de 2 principaux corps de bâtiments décalés d'un demi-niveau l'un par rapport à l'autre. Les pièces se répartissent de la manière suivante:  
Sous-sol: escalier d'accès, hall de distribution, réduit sous l'escalier, chaufferie, atelier, W.C., buanderie, abri PC, piscine comprenant: local avec bassin, local de pompes, local de machinerie, local non affecté (en principe sur plans: vestiaire, douche, sauna) utilisé comme cave.  
Rez-de-chaussée inférieure: palier d'escalier, garage pour 2 voitures, bureau.  
Rez-de-chaussée supérieure: hall d'entrée principal, W.C. visiteurs, cuisine, salle à manger, séjour, jardin d'hiver.  
Niveau 4: palier d'escalier aménagé en salon, chambre d'amis avec vestiaire et salle de bains.

Niveau 5: hall de distribution, chambre "parents" avec salle de bains, 2 chambres "enfants" avec une mezzanine chacune, W.C., salle de bains.  
Niveau 6: salle de jeux.  
Combles: bureau, mezzanines sur chambres "enfants".  
L'immeuble est sis en 5e zone villas. Il est occupé.  
Une visite est organisée par l'Office le jeudi 28 mars 2002 à 10h00.  
Estimation de l'Office CHF 2'615'000.-

6. **Remarques:** La vente est requise par un créancier gagiste en premier rang et par des créanciers saisissants.  
Office des poursuites Rhône-Arve  
1227 Carouge

(00355882)

1. **Débitur/débitrice:** **Mari Roberto**, chemin des Ailes 29, 1216 Cointrin  
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 12.04.2002  
3. **Heure/local:** 09.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, ch. de la Marbrerie 13  
4. **Conditions de vente à partir de:** 22.03.2002  
Ville: Carouge, Office des Poursuites et faillites Rhône-Arve  
Délai de production: 15 mars 2002.  
L'état des charges est également déposé.  
5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé sur la commune de Chancy, route de Passerly 74. Il consiste en la parcelle no 1419, plan 4, de ladite commune.  
Cette parcelle d'une contenance de 9'329 m<sup>2</sup> se compose d'une habitation no 105 de 223 m<sup>2</sup> et d'une place jardin de 9'106 m<sup>2</sup>.  
Le bâtiment no 105 est divisé en trois parties principales: une zone d'habitation, une écurie et une grange.  
La zone d'habitation comprend:  
Au rez-de-chaussée: une cuisine-entrée, un dégagement, une salle-de-bains, un séjour, une chambre située dans la tranche mitoyenne derrière l'écurie accessible uniquement depuis le séjour, une serre et un local chaufferie accessible uniquement par l'extérieur.  
A l'étage: un coin bureau, un débarras, une chambre, une grange accessible uniquement par l'extérieur.  
Aux combles (un demi-niveau au-dessus de l'étage): une chambre.  
La tranche centrale du bâtiment abrite:  
Au rez-de-chaussée: une écurie avec 3 boxes et un local sellerie-vestiaire.  
A l'étage: une grange accessible depuis les granges mitoyennes.  
La dernière tranche comporte:  
Au rez-de-chaussée: une grange, un local pour les outils de jardin et le local citerne.  
A l'étage: une grange accessible depuis l'extérieur.  
L'immeuble est sis en zone agricole. Il est occupé.  
Une visite est organisée par l'Office le jeudi 28 mars 2002 à 9h00.  
Estimation de l'Office CHF 57'000.-

6. **Remarques:** La vente est requise par un créancier gagiste en premier rang.  
Office des poursuites Rhône-Arve  
1227 Carouge

(00355932)

1. **Débitur/débitrice:** **Aymon Corthay**,  
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 12.04.2002  
3. **Heure/local:** 09.45 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, ch. de la Marbrerie 13  
4. **Conditions de vente à partir de:** 22.03.2002  
Ville: Office des Poursuites et des Faillites Rhône-Arve, Carouge  
L'immeuble est inscrit au Registre foncier au nom de feu Corthay Edmond et feu Corthay Nelly.  
L'état des charges est également déposé.  
Délai de production: 15 mars 2002.  
5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé sur la commune de Chancy, chemin de la Grande-Cour. Il consiste en la parcelle no 2732, plan 23, de ladite commune.  
Cette parcelle d'une contenance de 4896 m<sup>2</sup> est non bâtie.  
La parcelle est située en zone 4B protégée.  
Estimation de l'Office CHF 1'320'000.-

6. **Remarques:** La vente est requise par un créancier gagiste en premier rang.  
Office des poursuites Rhône-Arve  
1227 Carouge

(00355938)

1. **Débitur/débitrice:** **Ehrlinger Roger**, c/o Alain Broshard, square Clair-Matin 44, 1213 Petit-Lancy  
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 30.05.2002  
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11  
4. **Conditions de vente à partir de:** 15.04.2002  
Ville: Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, Genève  
Délai de production: 14 mars 2002.  
L'état des charges est également déposé.  
Les feuillets sont inscrits au Registre Foncier au nom de la Société Immobilière L'Hibiscus, société anonyme, p.a. Cofigen SA, 15, rue du Jeu-de-l'Arc, 1207 Genève.  
5. **Objets des enchères:** Désignation des immeubles  
Les immeubles sont situés rue Cherbuliez 7, sur la commune de Genève, section Eaux-Vives.

Ils consistent en parts de propriété par étages (PPE) correspondant aux feuillets 2310 no 10, 15, 18, 19, 21, 22, 24 et 25, localisées dans les bâtiments no B 687 (habitation, magasin, 632 m<sup>2</sup>), B 688 (magasin, 68 m<sup>2</sup>) et B 689 (magasin, 45 m<sup>2</sup>) érigés sur la parcelle no 2310, d'une surface de 822 m<sup>2</sup>, située en 2e zone.  
Description du bâtiment

Les bâtiments no B 687, B 688 et B 689 forment un tout assez vétuste, datant des années 1960-1970, enserré entre trois mitoyens et comprenant un rez-de-chaussée commercial, un sous-sol, 4 étages plus attique en retrait. Deux ascenseurs desservent tous les niveaux. Une partie des couloirs menant aux appartements est éclairée par la lumière du jour. La zone est peu bruyante pour le centre ville, mais l'immeuble est mal insonorisé. Les écoulements sont défectueux. Certains radiateurs sont bloqués. Le gros oeuvre semble en ordre mais les façades, la plomberie générale et le chauffage sont à revoir entièrement.  
Description des Feuillets de PPE

Feuille 2310 no 10 (lot 3.03; 12/10000):  
Studio avec balcon de 1,50 m<sup>2</sup>, côté rue Blanvalet, 1er étage, comprenant une entrée, une cuisine sans fenêtre, une salle de bain avec WC accessible depuis la cuisine, un séjour. Ce lot, d'une surface de 41,4 m<sup>2</sup>, est en très mauvais état. La porte palière, la cuisine et la salle de bain sont à changer.  
Feuille 2310 no 15 (lot 3.08; 17/10000):  
Appartement de 3 pièces au 1er étage, traversant (rue Cherbuliez-patio intérieur), de 57,5 m<sup>2</sup>, comprenant une petite entrée, un salon, une chambre, un coin salle à manger, une cuisine, une salle de bain avec WC. Le tout est vétuste mais en état, hormis les problèmes de stores. Il nécessite un nettoyage complet.  
Feuille 2310 no 18 (lot 3.11; 6/10000):  
Dépôt d'une pièce au 1er étage, de 21 m<sup>2</sup>, donnant sur le patio. Son état est passable.  
Feuille 2310 no 19 (lots 4.01; 12/10000):  
Studio au 2e étage, avec balcon (1,50 m<sup>2</sup>), côté rue Blanvalet, comprenant une petite entrée avec placard, une cuisine sans fenêtre, une salle de bain avec WC accessible de la cuisine, un séjour. Ce studio, de 42,7 m<sup>2</sup>, est propre et bien entretenu par la locataire. Le réfrigérateur et les plaques électriques sont à changer. La salle de bain est vétuste.

Feuille 2310 no 21 (lot 4.03; 12/10000):  
Studio avec balcon de 1,50 m<sup>2</sup> au 2e étage côté rue Blanvalet, comprenant petite entrée, cuisine sans fenêtre, salle de bain avec WC accessible depuis la cuisine, séjour. Ce lot, d'une surface de 41,1 m<sup>2</sup>, est dans un état passable. La cuisine et la salle de bain seraient à revoir.  
Feuille 2310 no 22 (lot 4.04; 16/10000):  
Studio avec balcon de 1,50 m<sup>2</sup>, côté rue Blanvalet, 2e étage, comprenant belle entrée, cuisine sans fenêtre, salle de bain avec WC accessible depuis l'entrée, séjour. Ce lot, d'une surface de 55,2 m<sup>2</sup>, rénové par la locataire, est en bon état, hormis les problèmes d'écoulement des sanitaires.

Feuille 2310 no 24 (lot 4.06; 10/10000):  
Studio côté patio intérieur, 2e étage, comprenant petite entrée, cuisine sans fenêtre, salle de bain avec WC accessible depuis la cuisine, séjour. Ce lot, d'une surface de 35,9 m<sup>2</sup> a été repeint par la locataire. La cuisine est vétuste, les stores ont été changés.  
Feuille 2310 no 25 (lot 4.07; 11/10000):  
Studio côté intérieur, 2e étage, comprenant petite entrée, cuisine sans fenêtre, salle de bain avec WC accessible depuis la cuisine, séjour. Ce lot, d'une surface de 37 m<sup>2</sup>, est complètement insalubre, délabré et très sale.

Estimation de l'Office:  
Pour le Feuille 2310 no 10: CHF 78'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 15: CHF 120'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 18: CHF 35'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 19: CHF 75'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 21: CHF 72'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 22: CHF 98'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 24: CHF 70'000.-  
Pour le Feuille 2310 no 25: CHF 72'000.-  
La vente est requise par un créancier gagiste de 1er rang.  
6. **Remarques:** Pour la visite, prière de s'adresser à la Régie Jean Simonin SA, rue Le-Corbisier 10, 1211 Genève 17, tél. 704 19 00. Pour tout renseignement, prière de s'adresser à la sous-signée (tél. 022 327 34 54).  
Genève, 20 février 2002  
Pascale Imhoff, juriste  
Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00355940)

1. **Débitur/débitrice:** **Lafitte Philippe**, p.a. BFR Immobilier route de Sion 63, 3960 Sierre  
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 29.05.2002  
3. **Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11  
4. **Conditions de vente à partir de:** 12.04.2002  
Ville: Genève  
Délai de production: jeudi 14 mars 2002  
Vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de Monsieur Philippe Lafitte, p.a. BFR Immobilier, route de Sion 63, 3960 Sierre et de Madame Patricia Gilberte Lafitte, rue des Trois-Fontaines 1, 1266 Dullien.  
5. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé 6, chemin des Pêcheurs, sur la commune de Coligny.  
Il consiste en la parcelle no 682, fo 30, de 2233 m<sup>2</sup>, située en 5e zone de construction, sur laquelle sont érigés une villa individuelle de 267 m<sup>2</sup> (bâtiment no B 555) et une dépendance de 48 m<sup>2</sup> (bâtiment no B 633). En outre, il dépend de la parcelle précitée no 682, fo 30, la copropriété de la parcelle no 629, de 2'097 m<sup>2</sup> (ch. des Pêcheurs, contenant environ 25 parcelles).

L'immeuble est actuellement loué.

Description de l'immeuble

Bâtiment no B 555 (267 m<sup>2</sup>)

Située sur le terrain très incliné vers l'ouest à 100 m du lac, cette villa de 12 pièces et 6 salles de bain, comprenant une piscine de 10 m x 5 m, vaste terrasse, pavillon donnant sur la piscine avec cuisine ouverte, barbecue, douche, WC, vestiaire, a été construite en 1936 pour la partie ancienne et en 1951 pour la nouvelle, excavée sur un niveau. La distribution est la suivante:

Sous-sol (accès par l'extérieur): Entrée, petite cuisine, chambre avec salle de bain, sauna, sanitaire, douche, WC, lavabo, deux caves, cave à vin, chaufferie, buanderie. Partie "ancienne": Entrée secondaire et escalier d'accès à l'étage.

Rez-de-chaussée: Grande chambre avec bain, toilettes séparées.

Étages: Chambre avec bain, bureau.

Partie "nouvelle": Entrée principale, cuisine, toilettes visiteurs, vestiaire, double salon avec cheminée, salle à manger, grande chambre avec salle de bain, chambre avec salle de bain hors d'usage, mezzanine, salon TV.

Bâtiment no B 633 (48 m<sup>2</sup>)

Ancien garage transformé en studio, situé dans la partie intérieure de la parcelle, comprenant une grande pièce avec baie vitrée, une cuisine, une salle de bain.

Le bâtiment principal est en bon état. Toutefois, des infiltrations d'eau de ruissellement de la partie supérieure et de la parcelle voisine, visibles au rez-de-chaussée, ont rendu une salle de bain inutilisable et occasionné d'autres traces d'humidité, nécessitant des travaux d'urgence (drainage, réflexion du doublage des murs et traitement hydrologique).  
Pour la visite, prière de s'adresser à la Régie Grange et Cie, 21, ch. de Grange-Canal, 1211 Genève 29, tél. 707 10 10. Pour tout renseignement, prière de s'adresser à la sous-signée (tél. 022 / 327 34 54).

Estimation de l'Office CHF 3'500'000.-

6. **Remarques:** Avis  
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposées à partir du 12 avril 2002 à l'Office des Poursuites et des Faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance. La vente est requise par un créancier-gagiste de 2e rang.  
Genève, le 20 février 2002  
Pascale Imhoff, juriste

Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00357128)

## Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Remarque:** Avis  
Le(s) détenteur(s) inconnu(s) de la cédule hypothécaire au porteur "1" de CHF 24'000.- en 3e rang, inscrite au Registre Foncier le 23.11.1984 sous PJB 4912 grevant la parcelle no 1720 de la commune de Vernier, site chemin des Vidollets 65, est(sont) informé(s) que ce titre a été radié par les soins de l'Office auprès dudit Registre à teneur de l'art. 69 ORFI. Il est rappelé que toute aliénation ou mise en gage du titre radié sera punie comme escroquerie, selon l'art. 69 ORFI.  
Office des poursuites Rive-Droite  
1211 Genève 24

(00355794)

1. **Débitur/débitrice:** **Tuil Roland, sans domicile connu**

2. **Remarques:** Précédemment: avenue Eugène-Pittard 3, 1206 Genève.  
**Notification:** Commandement de payer no 01.139484 E, poursuite ordinaire  
Selon art. 66 al. 4 ch. 1 LP.  
Créancière: Antiope SA, en liquidation c/o Office des poursuites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, case postale 3899, 1211 Genève 3  
représentée par: Agence immobilière Gérard Rosset, rue des Charmilles 28, 1203 Genève, Mandataire  
requiert le paiement de:  
CHF 2880.- plus intérêt au 5% du 1er septembre 2001.  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Indemnités pour occupation illicite du 1er septembre 2001 au 30 novembre 2001 concernant la location d'un appartement de 2 pièces au 1er étage de l'immeuble sis avenue Eugène-Pittard 3 à Genève; selon contrat de bail à loyer du 24.6.1997. Certificat de dépôt no 19061997 d'un montant de CHF 2685.-, délivré le 19.6.1997 par l'UBS, Genève.  
Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion la somme ci-dessus et les frais de la présente poursuite en CHF 60.-, ainsi que ceux de l'office en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours de la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière sera réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours de la présente insertion.  
Genève, le 27 février 2002  
Le Préposé: Michel Ochsner  
Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00359252)



1. **Remarques:** Le porteur inconnu de la cédule hypothécaire, lettre F, de CHF 100'000.-, grevée en 2e rang la parcelle no 4265, fo 32, de la commune de Thônex, inscrite sous PJB no 4448, est informé du dépôt de l'état des charges et des conditions de vente relatifs à la vente immobilière aux enchères de ladite parcelle, lesquels sont à disposition à l'Office des Poursuites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11. Il est rendu attentif au fait que les charges qui y sont indiquées sont censées reconnues par lui sauf contestation écrite de sa part dans le délai de 10 jours dès la présente publication.

Office des poursuites Arve-Lac  
1211 Genève 3

(00360740)

SG

## Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldnerin: IVS-Immo-Verwaltungs- und Service AG, in Liquidation**, Quai des Bergues 27, 1200 Genf  
2. **Bemerkungen:** Die auf Dienstag, 05. März 2002, angesetzte Versteigerung des Grundstückes Parzelle Nr. 683, Im Bitzi 4a, 9523 Züberwangen (Grundbuch Zuzwil) findet nicht statt.  
Betreibungsamt Zuzwil  
9524 Zuzwil

(00357312)

TI

## Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a  
LP 138, 142; ORF vom 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a  
LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

1. **Debiteur/debitrice: Pini Massimo**, Nato il 29.11.1936, 6576 **Gerra Gambarogno**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6710 Biasca, 28.05.2002  
3. **Ora/Locale:** 10.00, Aula dei pubblici dibattimenti della Pretura di Riviera  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 03.05.2002 al 13.05.2002  
**Luogo:** Ufficio del Distretto di Riviera, Biasca  
**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari (servizi, diritti reali, crediti ipotecari e interessi): entro il 9 aprile 2002.  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare: nel Comune di Biasca  
Quota di comproprietà b) di 3/15 del seguente mappale, intestato a:  
b) Pini Massimo, 1936, 3/15;  
d) Pini Walter, 1943, 2/15;  
e) Pini Giuseppe, 1948, 2/15;  
f) Guidotti Nina Carla, 1946, 8/15.  
Ubicazione: Biasca  
Mappa n.: 5557  
Denominazione: A ripostiglio, 16 m2, Stima uff. CHF 4'950.-  
Denominazione: B portico, 15 m2, Stima uff. CHF 4'950.-  
Denominazione: C prato, 1'064 m2, Stima uff. CHF 372'400.-  
Totale 1'095 m2, Stima uff. totale CHF 382'300.-  
Valore complessivo di stima ufficiale, limitatamente alla quota b): CHF 76'460.-  
Valore complessivo di stima peritale, limitatamente alla quota b): CHF 61'200.-  
Ufficio esecuzione di Biasca  
6710 Biasca

(00359054)

1. **Debiteur/debitrice: Pini Massimo**, Nato il 29.11.1936, 6576 **Gerra Gambarogno**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6710 Biasca, 28.05.2002  
3. **Ora/Locale:** 09.45, Aula dei pubblici dibattimenti della Pretura di Riviera  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 03.05.2002 al 13.05.2002  
**Luogo:** Ufficio del Distretto di Riviera, Biasca  
**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari (servizi, diritti reali, crediti ipotecari e interessi): entro il 9 aprile 2002.  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare: nel Comune di Biasca  
Quota di comproprietà b) di 3/18 del seguente mappale, intestato a:  
b) Pini Massimo, 1936, 3/18;  
c) Del Torsio Sandra, 1943, 3/18;  
d) Pini Walter, 1943, 2/18;  
e) Pini Giuseppe, 1948, 8/18;  
f) Guidotti Nina Carla, 1946, 2/18.  
Ubicazione: C335  
Denominazione: A grotto, 30 m2, Stima uff. CHF 13'500.-  
Denominazione: B corte, 33 m2, Stima uff. CHF 891.-  
Totale 63 m2, Stima uff. totale CHF 14'391.-  
Valore complessivo di stima ufficiale, limitatamente alla

(00359054)

1. **Debiteur/debitrice: Pini Massimo**, Nato il 29.11.1936, 6576 **Gerra Gambarogno**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6710 Biasca, 28.05.2002  
3. **Ora/Locale:** 09.45, Aula dei pubblici dibattimenti della Pretura di Riviera  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 03.05.2002 al 13.05.2002  
**Luogo:** Ufficio del Distretto di Riviera, Biasca  
**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari (servizi, diritti reali, crediti ipotecari e interessi): entro il 9 aprile 2002.  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare: nel Comune di Biasca  
Quota di comproprietà b) di 3/18 del seguente mappale, intestato a:  
b) Pini Massimo, 1936, 3/18;  
c) Del Torsio Sandra, 1943, 3/18;  
d) Pini Walter, 1943, 2/18;  
e) Pini Giuseppe, 1948, 8/18;  
f) Guidotti Nina Carla, 1946, 2/18.  
Ubicazione: C335  
Denominazione: A grotto, 30 m2, Stima uff. CHF 13'500.-  
Denominazione: B corte, 33 m2, Stima uff. CHF 891.-  
Totale 63 m2, Stima uff. totale CHF 14'391.-  
Valore complessivo di stima ufficiale, limitatamente alla

(00359054)

1. **Debiteur/debitrice: Pini Massimo**, Nato il 29.11.1936, 6576 **Gerra Gambarogno**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6710 Biasca, 28.05.2002  
3. **Ora/Locale:** 09.45, Aula dei pubblici dibattimenti della Pretura di Riviera  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 03.05.2002 al 13.05.2002  
**Luogo:** Ufficio del Distretto di Riviera, Biasca  
**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari (servizi, diritti reali, crediti ipotecari e interessi): entro il 9 aprile 2002.  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare: nel Comune di Biasca  
Quota di comproprietà b) di 3/18 del seguente mappale, intestato a:  
b) Pini Massimo, 1936, 3/18;  
c) Del Torsio Sandra, 1943, 3/18;  
d) Pini Walter, 1943, 2/18;  
e) Pini Giuseppe, 1948, 8/18;  
f) Guidotti Nina Carla, 1946, 2/18.  
Ubicazione: C335  
Denominazione: A grotto, 30 m2, Stima uff. CHF 13'500.-  
Denominazione: B corte, 33 m2, Stima uff. CHF 891.-  
Totale 63 m2, Stima uff. totale CHF 14'391.-  
Valore complessivo di stima ufficiale, limitatamente alla

(00359054)

quota b): CHF 2'398.50.-  
Valore complessivo di stima peritale, limitatamente alla quota b): CHF 4'833.35.-  
Ufficio esecuzione di Biasca  
6710 Biasca  
(00359116)

## Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debitrice: Driussi Graziano**, 6745 **Giornico**  
2. **Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 125 LEF)  
Esecuzione n. 67006 ecc.  
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Leventina, Faido, rende noto che venerdì 8 marzo 2002, dalle ore 15.30 in avanti, avrà luogo a Giornico, via San Gottardo, un'asta pubblica per la vendita di:  
- un'automobile Opel Vectra B 20 CVAN, colore nero, 1a entrata 3.1997, C. Tipo 10A556  
- una Motoleggera Malaguti Phantom F12, colore blu, 1a entrata 6.1996, C. Tipo 6MB901  
di spettanza del debitore Graziano Driussi, 1959, Giornico.  
Condizioni d'asta:  
- aggiudicazione al miglior offerente dopo le tre chiamate di legge.  
- pagamento unicamente in contanti (non si accettano assegni o carte di credito)  
- nessuna garanzia dell'Ufficio sui beni messi all'asta  
- ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento ufficiale  
- colui che acquista per conto di terzi dovrà inoltrare produrre valida procura.  
Il tutto in conformità della legge federale sulla esecuzione e fallimenti.  
Faido, 20 febbraio 2002  
Per l'Ufficio: S. Sandrini, seg.  
Ufficio esecuzione del Distretto di Leventina  
6760 Faido

(00357146)

1. **Debiteur/debitrice: Pini Massimo**, Nato il 29.11.1936, 6576 **Gerra Gambarogno**  
2. **Luogo e data della vendita all'incanto:** 6710 Biasca, 28.05.2002  
3. **Ora/Locale:** 10.00, Aula dei pubblici dibattimenti della Pretura di Riviera  
4. **Condizioni d'incanto sono esposte dal:** 03.05.2002 al 13.05.2002  
**Luogo:** Ufficio del Distretto di Riviera, Biasca  
**Termine** per le insinuazioni di oneri fondiari (servizi, diritti reali, crediti ipotecari e interessi): entro il 9 aprile 2002.  
5. **Oggetti da vendere all'incanto:** Fondo da realizzare: nel Comune di Biasca  
Quota di comproprietà b) di 3/15 del seguente mappale, intestato a:  
b) Pini Massimo, 1936, 3/15;  
d) Pini Walter, 1943, 2/15;  
e) Pini Giuseppe, 1948, 2/15;  
f) Guidotti Nina Carla, 1946, 8/15.  
Ubicazione: Biasca  
Mappa n.: 5557  
Denominazione: A ripostiglio, 16 m2, Stima uff. CHF 4'950.-  
Denominazione: B portico, 15 m2, Stima uff. CHF 4'950.-  
Denominazione: C prato, 1'064 m2, Stima uff. CHF 372'400.-  
Totale 1'095 m2, Stima uff. totale CHF 382'300.-  
Valore complessivo di stima ufficiale, limitatamente alla quota b): CHF 76'460.-  
Valore complessivo di stima peritale, limitatamente alla quota b): CHF 61'200.-  
Ufficio esecuzione di Biasca  
6710 Biasca

(00360716)

VD

## Verschiedenes

Divers  
Diversi

SchKG - LP - LEF

1. **Debiteur/debitrice: Zolater Maxime**, 1218 **Grand-Saconnex**  
2. **Remarques:** Avis de réception de la réquisition de vente. Poursuite no 365 188 en réalisation de gage immobilier. Créancier: Commune de Chavannes-de-Bogis. Mandataire: Office d'impôt de district, 1260 Nyon. Le créancier par réquisition du 17.01.2002 a requis la réalisation du gage immobilier dans la poursuite indiquée ci-dessus.  
Désignation du gage: Parcelle PPE 505, 500/1000 de P. 432, "Champs Blancs no 30", sur commune de Chavannes-de-Bogis.  
Somme à verser: CHF 410.- + accessoires légaux  
Sauf paiement, dans un délai de cinq jours dès la date du présent avis, la vente sera fixée.  
Nyon, 21 février 2002  
Office des poursuites de Nyon: N. Chappuis, spéc. op.  
Notification  
Le présent avis de réception de la réquisition de vente est notifié au débiteur par insertion dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud et dans la Feuille officielle suisse du commerce du 26 février 2002.  
Office des poursuites de Nyon  
1260 Nyon  
(00359190)

1. **Debiteur/debitrice: Zolater Panayotis**, - act. sans domicile connu  
2. **Remarques:** Précédemment c/o Zolater A.P., R. Panepistimou 57, GR-10564 Athènes.  
Je vous informe avoir rendu, le 22 février 2002, un dispositif vous concernant dans le cadre de la procédure de mainlevée d'opposition, introduite par l'Etat de Vaud et Commune de Lausanne, s'agissant du commandement de payer no 802'416 de l'Office des poursuites de Lausanne-Est.  
Délai de relief: trois jours.

Délai de motivation: dix jours, tous deux prolongés de dix jours selon l'art. 33 al. 2 LP.  
Le dossier est à votre disposition à mon bureau.

Juge de paix  
1003 Lausanne

(00360708)

1. **Debiteur/debitrice: Zolater Giorgia**, act. sans domicile connu  
2. **Remarques:** Précédemment c/o Zolater A.P., R. Panepistimou 57, GR-10564 Athènes.  
Je vous informe avoir rendu, le 22 février 2002, un dispositif vous concernant dans le cadre de la procédure de mainlevée d'opposition, introduite par l'Etat de Vaud et Commune de Lausanne, s'agissant du commandement de payer no 802'416 de l'Office des poursuites de Lausanne-Est.  
Délai de relief: trois jours.  
Délai de motivation: dix jours, tous deux prolongés de dix jours selon l'art. 33 al. 2 LP.  
Le dossier est à votre disposition à mon bureau.

Juge de paix  
1003 Lausanne

(00360722)

## Schuldenrufe

### Appel aux créanciers

### Scioglimento di società

## Schuldenruf infolge Fusion

### von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes  
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 el art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CC

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Prime Line AG**, Zug  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** RSL Com Schweiz AG, Zürich  
3. **Beschluss durch:** Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 03.04.2000  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 01.04.2002  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Calltrade Carrier Services AG, Josefstrasse 225, 8005 Zürich  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Calltrade Carrier Services AG  
8005 Zürich  
(00360606)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Gerbet AG**, Basel  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Fiber Finanz und Beratungs AG, Basel  
3. **Beschluss durch:** Fusionsvertrag  
4. **Datum des Beschlusses:** 17.07.1997  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 01.04.2002  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Werner A. Franz, Franz, Sparr & Partner Treuhand AG, Bernoullistrasse 20, 4056 Basel  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8. **Bemerkungen:** Die Verbindlichkeiten dieser Gesellschaft sind auf die aufnehmende Gesellschaft übergegangen und werden bei Fälligkeit ohne weitere Forderungsanmeldung beglichen.  
Miescher Andreas, Advokat und Notar  
4010 Basel  
(00360660)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Yves Saint Laurent Fashion AG**, Zug  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino  
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 30.01.2002  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 01.04.2002  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, via Industria, 6814 Cadempino  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8. **Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Yves Saint Laurent Fashion AG, Zug, gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30. Januar 2002 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 2001 rückwirkend auf den 1.1.2002 durch Universalsukzession auf die LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino über. Die Yves Saint Laurent Fashion AG, Zug ist somit aufgelöst.  
Avv. Valeria e Franco Masoni-Fontana Studio legale e notariale  
6901 Lugano  
(00360816)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: YVES SAINT LAURENT BOUTIQUE AG**, Zürich  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino  
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 30.01.2002  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 01.04.2002  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, via Industria, 6814 Cadempino  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8. **Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Yves Saint Laurent Boutique AG, Zürich, gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30. Januar 2002 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 2001 rückwirkend auf den 1.1.2002 durch Universalsukzession auf die LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino über. Die Yves Saint Laurent Boutique AG, Zürich ist somit aufgelöst.  
Avv. Valeria e Franco Masoni-Fontana Studio legale e notariale  
6901 Lugano  
(00360818)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Seiden-Fenigstein AG**, Zürich  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino  
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 30.01.2002  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 01.04.2002  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, via Industria, 6814 Cadempino  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
8. **Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Seiden-Fenigstein AG, Zürich, gehen gemäss Fusionsvertrag vom 30. Januar 2002 und Fusionsbilanz per 31. Dezember 2001 rückwirkend auf den 1.1.2002 durch Universalsukzession auf die LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino über. Die Seiden-Fenigstein AG, Zürich ist somit aufgelöst.  
Avv. Valeria e Franco Masoni-Fontana Studio legale e notariale  
6901 Lugano  
(00360820)

## Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Dunja SA**, Bioggio  
2. **Nome e sede della società anonima incorporante:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, Cadempino  
3. **Decisione presa da:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Data della decisione:** 30.01.2002  
5. **Termine per annunciare i crediti:** 01.04.2002  
6. **Servizio a cui annunciare i crediti:** LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.) SA, via Industria, 6814 Cadempino  
7. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
8. **Osservazioni:** Tutti gli attivi e i passivi della società Dunja SA, Bioggio, trapassano con effetto retroattivo al 1.1.2002 a LUXURY GOODS INTERNATIONAL (L.G.I.), Cadempino, come da contratto di fusione del 30 gennaio 2002 e bilancio di fusione al 31 dicembre 2001. La Dunja SA, Bioggio, è sciolta.  
Avv. Valeria e Franco Masoni-Fontana Studio legale e notariale  
6901 Lugano  
(00360822)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Proconsulta AG**, Arosa  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Gefla AG, Arosa  
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 23.11.2000  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 31.07.2002  
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Heinz Schweizer, Rechtsanwalt, Am Guggenberg 20, 8053 Zürich  
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Heinz Schweizer Rechtsanwalt  
8053 Zürich  
(00360844)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Baumer Ident AG**, Mägenwil  
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Baumer Electric AG, Frauenfeld  
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung  
4. **Datum des Beschlusses:** 04.12.2000  
5. **Anmeldefrist für Forderungen:** 29.03.2002

6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Baumer Electric AG, Hummelstr. 17, 8500 Frauenfeld
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. *Bemerkungen:* Die Baumer Ident AG ist damit aufgelöst. Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind gemäss Fusionsbilanz per 1. Oktober 2000 auf dem Wege der Universalzession auf die Baumer Electric AG übergegangen.
- Baumer Electric AG  
8500 Frauenfeld  
(00360870)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme**  
 Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

#### Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **A. Aeschlimann SA en liquidation, Lens**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale
3. *Date de la décision:* 13.11.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **27.03.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Pierre Aeschlimann, Route du Ravyl 19, 3960 Sierre
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Bureau Fiduciaire Berthod, Gaspoz, Salamin SA  
3960 Sierre  
(00351764)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Lauest S.A. en liquidation, Lausanne**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 11.02.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jacques Meraldi, liquidateur, p.a. Jamalo S.A., Avenue de Villamont 23, 1005 Lausanne
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).
- Pierre-Armi Bernery, Notaire  
1006 Lausanne  
(00357682)

#### Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Itimex SA in liquidazione, Chiasso**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 07.02.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **29.03.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* INTERFIDA, Via Motta 10, 6830 Chiasso
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. *Osservazioni:* Si comunica che è prevista una ripartizione anticipata secondo le modalità dell'art. 745 cpv. 3 CO.
- INTERFIDA  
6830 Chiasso  
(00357734)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Anlagegesellschaft Rotag AG in Liquidation, Davos**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.04.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Marc E. Wieser, Rechtsanwalt und Notar, 7524 Zuoz
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Der Liquidator beabsichtigt die Verteilung des Vermögens der aufgelösten Gesellschaft bereits nach Ablauf von 3 Monaten seit der dritten Publikation des vorliegenden Schuldenrufs vorzunehmen (Art. 745 Abs. 3 OR).
- Wieser & Wieser, Advokatur und Notariat  
7524 Zuoz  
(00360612)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Efago AG in Liquidation, Baar**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.04.2002**

5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ernst Furrer, im Gibel 25, 8126 Steinmaur
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Gubser Treuhand  
8050 Zürich  
(00360620)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Arema SA, Crans/Lens**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale
3. *Date de la décision:* 26.10.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Gustave Cordonier, de Marcel, Agence Les Grillons, 3963 Crans
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Agence Les Grillons, Gustave Cordonier  
3963 Crans-sur-Sierre  
(00360634)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **YCA SA en liquidation, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 05.02.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jürg Waeber et Pierre Sigrist, c/o UBS SA, rue du Rhône 8, 1211 Genève 2
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'art. 745 alinéa 3 CO.
- Mottu & van Berchem, notaires  
1211 Genève 12  
(00360636)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **CoreMarkets AG, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 08.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.04.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jennifer Osborn Kop, CoreMarkets AG in Liq., Unter Alstadt 10, 6301 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug  
(00360714)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **R. Ballat Hausgeräte, Service, Verkauf, Beratung AG, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.04.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Fabiola Ballat, Liquidatorin, Bergstrasse 1, 8424 Embrach
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Fabiola Ballat  
8424 Embrach  
(00360726)

#### Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Zadon AG in liquidazione, Chiasso**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria
3. *Data della decisione:* 19.02.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **01.04.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Zadon AG in liquidazione c/o studio commerciale Dott. Geo Camponovo, Corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. *Osservazioni:* Liquidatore è stato nominato il Dott. Geo Camponovo, 14.7.1937, fu Nicola, coniugato, da ed in Chiasso.
- Studio Dott. Geo Camponovo  
6830 Chiasso  
(00360746)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **RED Regine Development SA en liquidation, Fribourg**

2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 25.01.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Consulto SA Société Fiduciaire, Beauregard 12, 1700 Fribourg
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Maître Michel Torche  
1701 Fribourg  
(00360754)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **FCH Graphics SA, Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 08.02.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* FCH Graphics SA, rue du Marché 18, 1204 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 CO.
- Ethud Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11  
(00360758)

#### Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **AR Technology AG en liquidation, Zoug**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 16.01.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Rolf Wilkens, rue de Montbrillant 86, 1201 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Harry Rolf Wilkens  
1202 Genève  
(00360766)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Francesco Dedato AG in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.11.1998
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beatriz Dedato, Liquidatorin, Ebenfeldstrasse 11, 4414 Füllinsdorf
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- F. & B. Dedato-Trachsel  
4414 Füllinsdorf  
(00360770)

#### Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Casamatic AG in Liquidation, Basel**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 25.11.1998
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beatriz Dedato, Liquidatorin, Ebenfeldstrasse 11, 4414 Füllinsdorf
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- F. & B. Dedato-Trachsel  
4414 Füllinsdorf  
(00360774)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **LBC Immeubles SA in Liquidation, Zug**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 19.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.04.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. oec. Emanuel Naarden, Liquidator, Hundacherweg 2, 8904 Aesch
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Emanuel M. Naarden, Gewerbeberatung + Treuhand AG  
8036 Zürich  
(00360812)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Negochim S.A. en liquidation, Fribourg**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 06.02.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.04.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Negochim S.A. en liquidation, c/o Guido Biazzi, chemin de la Ravallaz 25, 1816 Chailly-sur-Montreux
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.
- M. Guido Biazzi  
1816 Chailly-sur-Montreux  
(00360828)

#### Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **"L-West SA, en liquidation", Genève**
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 20.02.2002
4. *Echéance de préavis des créances:* **28.03.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Me Karim Mesali, liquidateur, c/o "L-West SA, en liquidation", rue Verdaine 9, 1204 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3  
(00360842)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Tipu AG in Liquidation, Glarus**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 01.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.04.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Horwath Alfa GmbH, Teufenerstrasse 12, Postfach 15, 9001 St. Gallen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- HORWATH ALFA GmbH  
9001 St. Gallen  
(00360848)

#### Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Trema Zurzach AG in Liquidation, Zurzach**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 04.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.04.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Paul Theiler, Liquidator, Rebbergstrasse 19, 5330 Zurzach
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich  
(00360850)

#### Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Bomoveto S.A. in liquidazione, Chiasso**
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 06.02.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* **29.03.2002**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Fiduciaria Boverat S.A., Corso San Gottardo 34, 6830 Chiasso
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Fiduciaria Boverat SA  
6830 Chiasso  
(00360862)

#### Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Nova Finanz Anlagen AG, Zürich**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.02.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.03.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Pius Fryberg, Rechtsanwalt und Notar, Vazzerolasse 2, 7000 Chur



6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- VINCENZ & PARTNER Rechtsanwälte & Notare  
7002 Chur  
(00360864)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Keller, Grubenmann & Partner AG in Liq., Dietikon**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 11.01.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **29.03.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Gödi Grimm Meier & Partner AG, Untere Dorfstrasse 14, 8700 Küsnacht
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Wenger Plattner, Rechtsanwälte  
8700 Küsnacht  
(00360868)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **MicroStrategy Schweiz AG, Zürich**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 15.02.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **29.03.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Doris Marxer, Marxer Treuhand & Partner, Liquidatorin, Fraumünsterstrasse 25, 8001 Zürich
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
  7. Bemerkungen: Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung der Gesellschaft nach Ablauf von drei Monaten gem. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.
- Marxer Treuhand & Partner  
8001 Zürich  
(00360874)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **EPF EDUCATIONAL PROGRAMS FRIBOURG SA en liquidation, Fribourg**
  2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
  3. Date de la décision: 05.02.2002
  4. Échéance de préavis des créances: **27.03.2002**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: Madame Mirreille Riley, liquidatrice, Route des Arsenaux 9, 1700 Fribourg
  6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Maître Michel Torche  
1701 Fribourg  
(00360878)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Trollship II SA en liquidation, Genève**
  2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
  3. Date de la décision: 06.02.2002
  4. Échéance de préavis des créances: **29.03.2002**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: Fidnam (Genève) SA, liquidatrice, rue de la Coulouvrenière 29, 1204 Genève
  6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
  7. Remarques: La société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée l'article 745 alinéa 3 CO.
- Etude Delessert et Comte, Notaires  
1204 Genève  
(00360886)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
At. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. Part. 742 CO

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Restaurant Ilge Teufen GmbH in Liquidation, Teufen AR**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 21.02.2002

4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: lic.iur. Christian Eggenberger, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 29, 9470 Buchs
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Christian Eggenberger Rechtsanwalt  
9471 Buchs  
(00360642)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Multi-Glas GmbH in Liquidation, Atinghausen**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 15.01.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **08.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Wyrsch-Bissig Werner, Liquidator, Reussmatt 7, 6468 Atinghausen
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Rolf Ziegler Fürsprech und Notar  
6460 Altdorf  
(00360694)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Hujack GmbH in Liquidation, Altdorf**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 19.10.2001
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **08.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Hansrudolf Huguenin, Liquidator, Steinmattstrasse 17, 6460 Altdorf
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Rolf Ziegler Fürsprech und Notar  
6460 Altdorf  
(00360698)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **CoreMarkets Operations GmbH, in Liquidation, Zug**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 08.02.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Jennifer Osborn Kop, CoreMarkets Operation GmbH, in Liquidation, Unter Alstadt 10, 6301 Zug
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bollag Josef Dr. iur. Büro  
6301 Zug  
(00360718)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **hase Sàrl en liquidation, La Chaux-de-Fonds**
  2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale
  3. Date de la décision: 21.02.2002
  4. Échéance de préavis des créances: **01.04.2002**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: Dynafisc SA, Promenade Noir 1, 2001 Neuchâtel
  6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Dynafisc SA Georges Berthoud  
2001 Neuchâtel  
(00360742)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Altherr + Traber Architekturbüro GmbH in Liquidation, St. Gallen**
  2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 25.01.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Brigitte Traber, Liquidatorin, Cunzstrasse 32, 9016 St. Gallen
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Thomas Eisenring Rechtsanwalt  
9230 Flawil  
(00360744)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Art & Fire GmbH in Liquidation, Oberdorf NW**

2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 13.02.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Art & Fire GmbH in Liquidation, c/o Franz Zimmermann, Oeltrotte 8, 6373 Ennetbürgen
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Franz Zimmermann  
6373 Ennetbürgen  
(00360776)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **pro ISO GmbH in Liquidation, Rüdtligen-Alchenflüh**
  2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 05.07.2001
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Alfred Rohner, Alpenblickstrasse 3, 3422 Rüdtligen-Alchenflüh
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dr. Meyer & Partner, Advokatur und Notariat  
3018 Bern 18  
(00360824)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Comfibernet GmbH in Liquidation, Risch**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 01.02.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Roland Beeler, Liquidator, Schöngrund 26, 6343 Rotkreuz
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Beeler + Partner Treuhand  
6343 Rotkreuz  
(00360826)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Vareva Internet Services GmbH in Liquidation, Kloten**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 20.02.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: M + B Treuhand GmbH, Liquidatorin, Junkholzweg 3, 4303 Kaiserstuhl
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Simon Basler, Notar  
4310 Rheinfelden  
(00360830)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **Garage de Rosemont S.à r.l., en liquidation, Genève**
  2. Décision de dissolution par: l'assemblée des associés
  3. Date de la décision: 28.01.2002
  4. Échéance de préavis des créances: **28.03.2002**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: Renato Pazzari, liquidateur, rue du Viollier 17, 1207 Genève
  6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Ducet & Fontanet, Notaires  
1205 Genève  
(00360832)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **SWS Trading GmbH in Liquidation, Neuhausen am Rheinfall**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 24.01.2002
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.03.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Herr Herbert Leu, Liquidator, Fischerhäuserstrasse 44, 8200 Schaffhausen
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Leu Treuhand AG  
8212 Neuhausen am Rheinfall  
(00360836)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **Textilassist Sàrl, en liquidation, Genève**
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
3. Date de la décision: 18.01.2002
4. Échéance de préavis des créances: **29.03.2002**
5. Adresse pour la déclaration des créances: Textilassist Sàrl, en liquidation, c/o Ernst & Young SA, route de Chancy 59, 1213 Petit-Lancy
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. Remarques: Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève  
(00360838)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **Bellmos Sàrl, Sainte-Croix**
  2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire
  3. Date de la décision: 12.02.2002
  4. Échéance de préavis des créances: **12.05.2002**
  5. Adresse pour la déclaration des créances: Fiduciaire Jacques SA, Rue Neuve 9, case postale 145, 1450 Sainte-Croix
  6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Fiduciaire Jacques SA  
1450 Sainte-Croix  
(00360840)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Swiss+Level GmbH, Biel BE**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 09.10.2001
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **01.04.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Walter Rotherbühler, Liquidator, c/o Notar Christoph Rotherbühler, Karl-Neuhausstrasse 21, Postfach, 2502 Biel
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Rotherbühler Christoph  
2501 Biel  
(00360846)

Terza pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della Sàgl sciolta: **Traninvest Sàgl in liquidazione, Pregassona**
  2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
  3. Data della decisione: 15.02.2002
  4. Termine per annunciare i crediti: **29.03.2002**
  5. Servizio a cui annunciare i crediti: Wilma Biava, liquidatrice, via Bressanella, 6818 Melano
  6. Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Avv. Michela Hohl Tattarletti notaia  
6903 Lugano  
(00360860)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Schuhreparaturen Rausa GmbH in Liquidation, Zürich**
  2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
  3. Datum des Beschlusses: 15.02.1999
  4. Anmeldefrist für Forderungen: **31.05.2002**
  5. Anmeldestelle für Forderungen: Treuhand- & Revisionsbüro Beat Guntem, Zurlindenstrasse 59, 8036 Zürich
  6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Guntem Treuhand- & Revisionsbüro  
8036 Zürich  
(00360866)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Lycos Switzerland GmbH, Dietikon**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
3. Datum des Beschlusses: 18.02.2002
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.03.2002**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Erich A. Kalt, Rechtsanwalt und Notar, Liquidator, Schweiger Advokatur / Notariat, Kolnplatz 2, 6300 Zug

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten vorzunehmen.
- Schweiger, Advokat/Notariat  
6300 Zug
- (00360872)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Epoque Meubles Sàrl, La Chaux-de-Fonds*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 15.02.2002
4. *Échéance de préavis des créances:* 29.03.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Charles Parel, Epoque Meubles Sàrl en liquidation, rue du Grenier 2, 2300 La Chaux-de-Fonds
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Charles Parel  
2300 La Chaux-de-Fonds
- (00360876)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della Sàrl sciolta: Edil Cavagna Sàrl in liquidazione, Loco*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 31.01.2002
4. *Termine per annunciare i crediti:* 29.03.2002
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Massimiliano Tasinato, c/o Multifiduciaria e Consulenza SA, Via Ciseri 23, 6601 Locarno
6. *Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.*
- Multifiduciaria e Consulenza SA  
6601 Locarno
- (00360880)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: World-Unif Sàrl en liquidation, Bulle*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 14.02.2002
4. *Échéance de préavis des créances:* 29.03.2002
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* World-Unif Sàrl en liquidation, c/o M. Emile Bourquenoud, rue des Bouleaux 11, 1635 La Tour-de-Tréme
6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
- Me Emmanuelle Kaelin Murith, Notaire  
1630 Bulle
- (00360882)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société**

coopérative  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 l.v.m. Art. 742 OR  
Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
Art. 913 l.r.c. Part. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Landwirtschaftliche Genossenschaft Lengwil in Liquidation, Lengwil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 20.04.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 01.04.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Schnyder, Kirchstr. 10, 8574 Lengwil-Obertöfen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Landw. Genossenschaft Lengwil  
8574 Lengwil
- (00360648)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rudolfstetten-Bellikon in Liquidation, Rudolfstetten-Bellikon*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.04.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 01.04.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* L. Füglistaller, Liquidator, Kirchweg 1, 8964 Rudolfstetten

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- LKG Rudolfstetten-Bellikon  
8964 Rudolfstetten
- (00360668)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Niedereunforn, Niedereunforn*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Mitglieder der Milchgenossenschaft
3. *Datum des Beschlusses:* 11.01.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 11.04.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Wendel Fiederle, Altkirchstr. 16, 8525 Niedereunforn
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Wendel Fiederle  
8525 Niedereunforn
- (00360730)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Biglen in Liquidation, Biglen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Genossenschafterversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 01.10.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 29.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Durand Peter, Liquidator, Rothackerstrasse 20c, 3507 Biglen
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Durand Peter  
3507 Biglen
- (00360858)

**Liquidations-Schuldenruf eines Vereins**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une association  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società

Art. 59 ZGB – Art. 58 CC – Art. 58 CC

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins: Viehversicherungskasse Meisterschwanden in Liquidation, Meisterschwanden*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 02.03.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 01.04.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Kurz Hansruedi, Liquidator, Schachenweg 1, 5616 Meisterschwanden
6. *Hinweis: Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Hansruedi Kurz  
5616 Meisterschwanden
- (00360834)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB – Art. 58 CC – Art. 58 CC

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Coopers & Lybrand Foundation in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 05.12.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 01.04.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* PricewaterhouseCoopers AG, z.H. Ph. Aichele, St. Jakobs-Strasse 25, 4052 Basel
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- PricewaterhouseCoopers AG  
4052 Basel
- (00360734)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: NEST Anlagestiftung, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* den Stiftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 05.12.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 31.03.2002
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* NEST Anlagestiftung, Limmatstrasse 275, Postfach 412, 8037 Zürich
6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- NEST Anlagestiftung Frau Ramisberger  
8037 Zürich
- (00360884)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktien Genossenschaft)**

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR – Art. 733 CO – Art. 733 CO

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Pelz Paradis AG, Zürich*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 600'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 21.02.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 10.06.2002
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gasser Treuhand AG, Renweg 1, 8700 Küsnacht
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Verrechnung von 1000 Inhaberkarten zum Nennwert von CHF 500.- Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht der Gasser Treuhand AG festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung gedeckt sind.
- Gasser Treuhand AG  
8700 Küsnacht
- (00360760)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Mizuho Bank (Schweiz) AG, Zürich*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 372'500'000.00
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 111'750'000.00
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* Ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 21.02.2002
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 29.04.2002
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Mizuho Bank (Schweiz) AG, Löwenstrasse 32, 8023 Zürich
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen:* Der Herabsetzungsbeschluss ist erfolgt, nachdem aufgrund des Revisionsberichtes der PricewaterhouseCoopers AG, Stampfenbachstrasse 73, 8035 Zürich bestätigt wurde, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Mizuho Bank (Schweiz) AG  
8023 Zürich
- (00360808)

**Abhanden gekommene Werttitel**
**Titres disparus**
**Titoli smarriti**
**Aufruf**
**Sommatton**
**Diffida**

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: cédule hypothécaire*
2. *Au nom de:* propriété de Cécile Miéville, décédée le 15 février 2001
3. *Grevant:* en 1er rang et collectivement les parcelles 140, 144 et 217 de la commune de Pomy, intérêt maximum 6%, inscrite au Registre foncier de Grandson-Yverdon sous numéro 134'921
4. *N° du titre:* 134'921
5. *Solde/Valeur:* CHF 30'000.00
6. *Débuté le:* 21.01.1968
7. *Expiration de l'échéance:* 28.06.2002
- Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD  
1401 Yverdon-les Bains
- (00186900)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*
2. *Lastend auf:* 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kal. -Nr. 1743 am Zelgweg 6, 8135 Langnau A.A.
3. *Nr. des Titels:* 1743

4. *Saldo/Wert:* CHF 5'000
5. *Ausgestellt am:* 02.11.1951
6. *Auskündungsfrist:* 29.06.2002
- Bezirksgericht Horgen  
8810 Horgen
- (00186904)

## Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: actions au porteur*
2. *Au nom de:* 150 actions au porteur, d'une valeur nominale de CHF 1'000.- chacune, entièrement libérées, constituant l'entier du capital social de Phosyn S.A., société anonyme qui a son siège à Lausanne, dont le capital-actions a entièrement été souscrit par Phosyn International Limited
3. *N° du titre:* 1 à 150
4. *Solde/Valeur:* CHF 0,00
5. *Expiration de l'échéance:* 30.04.2002
- Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne
- (00186938)

## Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: cartella ipotecaria al portatore*
2. *gravante su:* in 1. grado la part. no. 1722 RFD di Ronco s/ Ascona, di proprietà Benedict Rodenstock, Gruenwald (D), interessi 7%, dg. 5632, iscrizione UR Locarno.
3. *No. del titolo:* -
4. *Saldo / Valore:* CHF 700'000
5. *rilasciato il:* 05.09.1974
6. *Termine per la pubblicazione:* 11.02.2003
7. *Osservazioni:* CN.2002.00032
- Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno
- (00340672)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Bankcheck*
2. *Lautend auf:* Basler Kantonalbank
3. *Nr. des Titels:* 400101300558044
4. *Saldo/Wert:* CHF 19'823,20
5. *Ausgestellt am:* 30.01.2001
6. *Auskündungsfrist:* 28.07.2002
7. *Bemerkungen:* Y 2002/100
- Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel
- (00342454)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Sparhefte der Amtersparniskasse Thun*
2. *Lautend auf:* Fritz Wüthrich, Erlenbach.
3. *Nr. des Titels:* 42 0.265.965.04 / 42 0.413.571.07 / 413.572.05
4. *Saldo/Wert:* CHF 0.00
5. *Auskündungsfrist:* 25.08.2002
6. *Bemerkungen:* Z 02 186 NYM
- Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun
- (00357698)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Sparhefte der Amtersparniskasse Thun*
2. *Lautend auf:* Alice Wüthrich, Erlenbach.
3. *Nr. des Titels:* 42 0.413.570.09
4. *Saldo/Wert:* CHF 0.00
5. *Auskündungsfrist:* 25.08.2002
6. *Bemerkungen:* Z 02 185 NYM
- Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun
- (00357700)



Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaber-Schuldbrief**

2. **Lastend auf:** GB Bettlach Nr. 576 (Eigentümerin zur Zeit der Einleitung des Amortisationsverfahrens: Erbengemeinschaft der Blaser Hedwig), im 1. Rang.
3. **Nr. des Titels:** 576
4. **Saldo/Wert:** CHF 51'000
5. **Ausgestellt am:** 17.06.1959
6. **Auskündungsfrist:** 27.02.2003
7. **Bemerkungen:** SLZPR.2002.6-ASLMUE  
Richteramt Solothurn-Lebern  
4502 Solothurn  
(00360792)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensanpartheft**

2. **Lautend auf:** Marlies Zahner-Erne, mit einem eingetragenen Saldo von CHF 32'406.50, der Raiffeisenbank Abt. St. Josef
3. **Nr. des Titels:** 20530.01
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 27.05.2002  
Bezirksgericht Gossau  
9230 Flawil  
(00360794)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation**

2. **Lautend auf:** den Inhaber, Kassenobligation Nr. 503486 mit einem Kapital von CHF 20'000.-, inkl. Coupons Nr. 503486/01 und 503486/02 mit einem Kapital von je CHF 800.- der Baloise Bank Söba, 2540 Grenchen.
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 27.08.2002
6. **Bemerkungen:** SLZPR.2002.4-ASLMUE  
Richteramt Solothurn-Lebern  
4502 Solothurn  
(00360796)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: certificat d'actions**

2. **Au nom de:** certificat d'actions no 1347 correspondant à douze actions nominatives de la société Casino-Kursaal de Montreux SA, propriété de Rolf Jost.
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 0.00
5. **Expiration de l'échéance:** 30.09.2002
6. **Remarques:** JN02.001228  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00360798)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Bodenzins-Capital**

2. **Lastend auf:**  
a) - Bodenzins-Capital Ziff. 8 über CHF 102.40 - Gült Ziff. 9 über CHF 1000.43 vom 2.3.1750/16.4.1760 - Versorgnis Ziff. 14 über CHF 87.12 vom 2.3.1839/12.1840 - Versicherung Ziff. 15 über CHF 703.30 vom 29.1.1847 lastend auf GB-Nr. 189, Grundbuch Einsiedeln-Oberbinzen; Eigentümer Peter Birchler Erben, Rest. Rössli, Birchli, 8840 Einsiedeln.  
b) - Schuldbrief lit. A über CHF 12'000.- vom 22.2.1968 GB-Nr. 329, lastend auf Grundbuch Einsiedeln-Oberbinzen; Eigentümer Karl Fischer Christen, Bahnhofstr. 15d, 8864 Reichenburg
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 27.02.2003

6. **Bemerkungen:** B 012/02

Bezirksgerichtpräsidium  
8840 Einsiedeln  
(00360802)

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: livret d'épargne + obligation de caisse nominative**

2. **Grevant:**  
a) livret d'épargne au porteur de la Banque Raiffeisen de Sion-Région portant le numéro 1012.81 et présentant un solde de CHF 10'037.60 au 4 janvier 2002  
b) obligation de caisse nominative 3.75% de la Banque Raiffeisen de Sion-Région, portant le numéro 222.148, d'un montant de CHF 50'000.- (04.01.2002-04.01.2003), avec coupon no 22148 échéant le 4 janvier 2003.
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 0.00
5. **Expiration de l'échéance:** 26.08.2002
6. **Remarques:** C2 02 24  
Tribunal de Sion  
1950 Sion 2  
(00360814)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**

2. **Lastend auf:** der Liegenschaft GB Unterägeri, GS 843 (derzeitiger Eigentümer der Liegenschaft: Max Müller, Unterägeri).  
a) Inhaberschuldbrief AA 10518 über CHF 10'000.-, im 1. Rang, 5% Maximalzins, errichtet am 18. Dezember 1951;  
b) Inhaberschuldbrief AA 10519 über CHF 10'000.-, im 2. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 10'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;  
c) Inhaberschuldbrief AA 10520 über CHF 5'000.-, im 3. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 20'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;  
d) Inhaberschuldbrief AA 10521 über CHF 5'000.-, im 4. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 25'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;  
e) Inhaberschuldbrief AA 10522 über CHF 5'000.-, im 5. Rang, 5% Maximalzins, Vorgang CHF 30'000.-, errichtet am 18. Dezember 1951;  
f) Inhaberschuldbrief EH 7781 über CHF 85'000.-, im 6. Rang, 8% Maximalzins, Vorgang CHF 35'000.-, errichtet am 11. Oktober 1989.
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0.00
5. **Auskündungsfrist:** 30.04.2003
6. **Bemerkungen:** ES 2002 78  
Kantonsgesicht des Kantons Zug  
6301 Zug  
(00360852)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namenaktie**

2. **Lautend auf:** Gesellschaft Golf and Country Club Blumisberg AG, in Würenwil, Aktiengestümer Dominique de Quervain.
3. **Nr. des Titels:** 645
4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000
5. **Auskündungsfrist:** 26.08.2002
6. **Bemerkungen:** Namenaktie Nr. 645  
Gerichtsschreiber Bezirksgericht  
1712 Tafers  
(00360854)

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire**

2. **Grevant:** en 1er rang les immeubles nos 3177, 3179 et 3180 de Nods.
3. **N° du titre:** pl 13141
4. **Solde/Valeur:** CHF 12'120
5. **Débuté le:** 27.08.1956
6. **Expiration de l'échéance:** 26.02.2003

7. **Remarques:** C 2002 125 BAV

Arrondissement judiciaire I  
2740 Moutier  
(00360856)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**

2. **Lastend auf:** Grundbuch Zuchwil Nr. 910, im 9. Rang. Gläubiger: Urs Kirchgraber
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 500'000
5. **Ausgestellt am:** 08.10.1998
6. **Auskündungsfrist:** 27.02.2003
7. **Bemerkungen:** BWZPR. 2002.154  
Zivilgericht Bucheggberg-Wasseramt  
4502 Solothurn  
(00360892)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**

2. **Lastend auf:** der Liegenschaft in der Gemeinde Dümten ZH, Blatt 4803, 117/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 2701, Plan 9, Guldstrasse bei 55c, 8632 Tann, an 1. Pfandstelle, im Gesamteigentum infolge einfacher Gesellschaft von Alfred Gubler, Bauma ZH und Johann Jakob Rudolf Jicker, Bauma ZH.
3. **Nr. des Titels:** 24356 A 104011
4. **Saldo/Wert:** CHF 450'000
5. **Ausgestellt am:** 20.06.2001
6. **Auskündungsfrist:** 28.02.2003
7. **Bemerkungen:** ES020001/K01  
Bezirksgericht Hinwil  
8340 Hinwil  
(00360896)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**

2. **Lautend auf:** den ursprünglichen Schuldner und Pfandgläubiger "Konsum Verein Zürich", zugunsten von Alfred Hirt (Techniker, Klausiusstrasse 67, Zürich 6)
3. **Lastend auf:** der Liegenschaft Hardstrasse 6, 8004 Zürich, Kat.-Nr. 1789, GBBL 1674, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 81), an 2. Pfandstelle, heutiger Pfandgläubiger und Schuldner: Roger Hirzel, geboren 23. März 1961, von Dietikon, Klotenstr. 1, 8152 Glatbrugg.
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 100'000
6. **Ausgestellt am:** 01.04.1955
7. **Auskündungsfrist:** 27.02.2003
8. **Bemerkungen:** ES010157  
Bezirksgericht Zürich  
8026 Zürich  
(00360902)

**Kraftloserklärung**

Annulation

Amortamento

Art. 971, 977, 986 OR

Art. 971, 977, 986 CO

Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation**

2. **Lautend auf:** Raiffeisenbank Pfyn-Homburg, Laufzeit 15.9.1995-15.9.2000
3. **Nr. des Titels:** 1828
4. **Saldo/Wert:** CHF 20'000
5. **Bemerkungen:** Kassenobligation  
Gerichtspräsidium Steckborn  
8268 Salenstein  
(00360800)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**

2. **Lastend auf:** GB Riedholz Nr. 907 im 1. Rang (Eigentümer zu je 1/2 Miteigentum zur Zeit der Einleitung des Amortisationsverfahrens im Okt. 2000: Biedermann Rolf Peter u. Biedermann Myriam Carole), im Grundbuch eingetragene

Gläubigerin Credit Suisse (mit Hauptsitz in Zürich), Solothurn.

3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 300'000
5. **Ausgestellt am:** 18.06.1985
6. **Bemerkungen:** SLZPR.2000.1576-ASLWOR  
Richteramt Solothurn-Lebern  
4502 Solothurn  
(00360806)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**

2. **Grevant:** la parcelle 795 de la commune de Blonay, premier rang, intérêt maximum 6%, propriété de Robert Euyer
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 17'000
5. **Débuté le:** 17.12.1952
6. **Remarques:** JN00.016913 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00360898)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: quatre actions au porteur**

2. **Grevant:** la Société Anonyme d'Immeubles Locatifs à Vevey, no 167, 168, 489 et 490.
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 0.00
5. **Remarques:** JN01.008209 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00360904)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**

2. **Grevant:** la parcelle no 405 de la Commune de Savigny, deuxième rang, intérêts maximum 7%, propriété de Joël et Thibault Fillion.
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 33'000
5. **Débuté le:** 11.11.1965
6. **Remarques:** JN00.009213 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00360906)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**

2. **Lautend auf:** die ursprüngliche Schuldnerin und Pfandgläubigerin Sonja Schläefli-Schmid, geb. 1926, von Horwil (SO), zugunsten des Inhabers
3. **Lastend auf:** der Liegenschaft Haldenstrasse 49, 8142 Uitikon-Waldegg, Kat.-Nr. 1439, Grundregister Blatt 80, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 40), heutige Pfandgläubigerin: Sonja Schläefli-Schmid.
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 74'000
6. **Ausgestellt am:** 24.01.1961
7. **Bemerkungen:** ZZ/ES000193  
Bezirksgericht Zürich  
8026 Zürich  
(00360908)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**

2. **Grevant:** la parcelle 7565 de la commune de Montreux, chemin de Champ-Riond 10, premier rang, intérêt maximum 6%, propriété de Madeleine Trachsel.
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 100'000
5. **Débuté le:** 03.10.1967
6. **Remarques:** JN00.015361 mjr  
Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois  
1800 Vevey 1  
(00360910)

## Öffentliches Beschaffungswesen

### Marchés publics

### Acquisti pubblici

#### Ausschreibungen nach WTO

Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in conformità all'OMC

#### Lieferaufträge Fournitures Fourniture

Ausland - Etrangère Estero

#### 1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Europäisches Patentamt (EPA)

Erhardstrasse 27

D-80298 München / DE

Telefon 089 / 2399 - 0

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:

Europäisches Patentamt, Abteilung Innerer Dienst

Herrn M.K.R. Körner (47/02/TP)

Patentlaan 2, Postfach 5818

2280 Rijswijk / NL

Fax +31-70-340 3977

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:

Europäisches Patentamt, Abteilung Innerer Dienst

Herrn M.K.R. Körner (47/02/TP)

Patentlaan 2, Postfach 5818

2280 Rijswijk / NL

Fax +31-70-340 3977

1.4 Art des Auftraggebers: Ausland

1.5 Verfahrensart: Offenes Verfahren

1.6 Auftragsart: Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Art des Lieferauftrags: Kauf

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

Audio-Video Anlage

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer: 47/02/TP

2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabulars (CPV): 32320000

2.5 Detaillierter Produktbeschreibung: Lieferung, Installation,

Inbetriebnahme und Unterhalt der Audio-Video Anlage

2.6 Ort der Lieferung: Europäisches Patentamt, Zweigstelle

Den Haag, Patentlaan 2, 2288 EE Rijswijk, Niederlande

2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein

2.8 Varianten zugelassen: Nein

2.9 Teilangebote zugelassen: Nein

2.10 Liefertermin: vom 14.06.2002 bis 19.07.2002

Dauer des Wartungsvertrages ist ein (1) Jahr nach Abnahm-

datum.

3. Bedingungen

3.1 Kautions / Sicherheiten: keine

3.2 Bietergemeinschaften: Reichen mehrere Bieter ein ge-

meinsames Angebot ein, so ist einer von ihnen als Haupt-

auftragnehmer zu benennen, der für die Erfüllung aller

vertraglichen Verpflichtungen haftet.

3.3 Eignungskriterien: Den Zuschlag erhält der Bieter, dessen

Angebot unter dem Aspekt der Fähigkeit zur Erfüllung der

Anforderungen des EPA zu bevorzugen ist; ausschlagge-

bend sind in erster Linie die technische Qualität, Merkmale

und Funktionalität der angebotenen Waren, die organisa-

torischen Fähigkeiten des Anbieters und die Erfahrung des

Anbieters mit vergleichbaren Projekten sowie die Wirt-

schafflichkeit des Angebots. Die Erfüllung der in den Ver-

dingungsunterlagen festgelegten Bedingungen wird

gebührend berücksichtigt

3.4 Zuschlagskriterien:

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.5 Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen

erwünscht bis: 13.03.2002

3.6 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote:

04.04.2002, 12.00 Uhr

3.7 Sprachen für Angebote: Deutsch, Französisch, Englisch

3.8 Gültigkeit des Angebotes: 6 Monate ab Schlusstermin für

den Eingang der Angebote

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehö-

rige Länder: keine

4.2 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.3 Sonstige Angaben: In den Räumlichkeiten des Europäi-

schischen Patentamtes in Rijswijk wird eine Baubegehung für

alle Anbieter stattfinden. Das genaue Datum wird in der

Aufforderung zur Angebotsabgabe mitgeteilt.

Um Unterhalt und Reparaturzeiten zu gewährleisten,

muß der Anbieter über eine voll eingerichtete und ständig

besetzte Zweigniederlassung in den Niederlanden, die ver-

antwortlich für die Ausführung der Arbeiten ist, verfügen.

Die Reform des deutschen Schuldrechts, die zum 1.1.2002

in Kraft getreten ist, könnte zur Folge haben, dass die dieser

Ausschreibung zugrunde gelegten Vertragsbedingungen

angepasst werden müssen. Sollte sich diese Notwendigkeit

ergeben, ist sicherzustellen, dass die neuen Bedingungen

den alten Bedingungen in ihren wirtschaftlichen und fi-

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:

Office Européen des Brevets, Service d'Achat

A l'att. de M.M.R. Körner (47/02/TP)

Patentlaan 2, P.O.Box 5818

2280 HV Rijswijk / NL

Fax +31-70-340 3977

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:

Office Européen des Brevets, Service d'Achat

A l'att. de M.M.R. Körner (47/02/TP)

Patentlaan 2, P.O.Box 5818

2280 HV Rijswijk / NL

Fax +31-70-340 3977

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Etranger

1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte

1.6 Genre de marché: Marché de fournitures

2. Objet du marché

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat

2.2 Titre du projet du marché:

Equipement audio visuel

2.3 Référence / numéro de projet: 47/02/TP

2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):

32320000

2.5 Description détaillée des produits: Livraison, installation,

mise en service et maintenance d'équipement audio visuel.

2.6 Lieu de la fourniture: Office Européen des Brevets, Pat-

entlaan 2, 2288 EE Rijswijk, Pays-Bas

2.7 Affectation du marché en lots: Non

2.8 Variantes admises: Non

2.9 Offres partielles admises: Non

2.10 Délai de livraison: du 14.06.2002 jusqu'au 19.07.2002.

Le contrat de maintenance sera conclu pour une durée

d'un an à compter de la réception des travaux

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: aucun

3.2 Communautés de soumissionnaires: Si plusieurs candi-

dates soumettent une offre en commun, l'un d'entre eux

doit être désigné pour être contractant principal responsa-

ble de l'exécution de toutes les obligations découlant du

contrat.

3.3 Critères d'aptitude: Le marché sera adjugé au candidat

dont l'offre aura la préférence, compte tenu de l'aptitude de

ce dernier à répondre aux besoins et aux exigences de

l'OEB, ce qui sera évalué entre autres par la qualité, les par-

ticularités et la fonctionnalité de l'offre du candidat, ses ca-

pacités d'organisation, son expérience de projets similaires

et les avantages économiques. Il sera dûment tenu compte

de la conformité de l'offre avec le cahier des charges

3.4 Critères d'adjudication:

conformément aux critères cités dans les documents

3.5 Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres

souhaitée jusqu'au: 13.03.2002

3.6 Délai de clôture pour le dépôt des offres: 04.04.2002,

12.00 Heure

3.7 Langues utilisées pour les offres: Allemand, Français, An-

glais

3.8 Validité de l'offre: 6 mois à partir de la date limite d'envoi

4. Autres informations

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux ac-

cords de l'OMC: aucun

4.2 Négociations: demeurent réservées

4.3 Autres indications: Une visite à l'intention des candidats

sera organisée et sera annoncée dans la lettre d'appel d'of-

fres.

Pour répondre aux exigences en matière d'entretien et de

temps de réparation, les candidats doivent avoir un bureau

totallement équipé et occupé en permanence aux Pays-Bas

et ce bureau aura la responsabilité de l'exécution des

travaux.

Il se pourrait que la réforme du droit allemand des obliga-

tions, qui est entrée en vigueur au 1er janvier 2002, néces-

sité une adaptation des conditions contractuelles à la base

du présent appel d'offres. Le cas échéant, il convient de vel-

ler à ce que les nouvelles conditions soient aussi proches

que possible, dans leurs répercussions économiques et fi-

nancières, des anciennes conditions.

(00357384)

#### Bauaufträge Constructions Costruzioni

Kantone Cantons Cantoni

#### 1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Repubblica e Cantone del Ticino, Consiglio di

Stato del Cantone Ticino

Residenza Governativa

6501 Bellinzona / CH

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:

Dipartimento del Territorio, Divisione delle Costruzioni

via C. Ghiringhelli 19

6502 Bellinzona / CH

1.3 Genre de pouvoir adjudicateur: Canton

1.4 Mode de procédure choisi: Procédure sélective

1.5 Genre de marché: Marché de travaux de construction

2. Description détaillée du projet: Projet de la partie de  
génie civil, d'architecture et de domotique de la  
nouvelle usine cantonale de traitement ther-  
mique des déchets urbains et assimilés à Giubi-  
asco TI.

3. Délai de clôture pour le dépôt de la demande de par-  
ticipation au marché: 25.03.2002 12:00 Heure

4. Appel d'offres public: L'appel d'offres officiel a été donné

dans le Bulletin officiel du canton Tessin

(00359250)

#### Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt

Appels d'offres non soumis à l'OMC

Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

#### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

#### 1. Committente

1.1 Indirizzo del committente:

AlpTransit San Gottardo SA

Zentralstrasse 5

CH-6003 Lucerna

Rif. ATG / W. Schneebeli

Tel.: 041-226 06 06, Fax: 041-226 06 00

1.2 Ritiro dei documenti per la messa a concorso e informa-

zioni sulla procedura:

Ordinazione dei documenti per iscritto (lettera o fax n° 091/

825.00.69 o e-mail imma.wermelinger@alptransit.ch) con la di-

catura "Mandato per ingegnere verificatore manifatturi Ceneri" al

seguente indirizzo:

AlpTransit San Gottardo SA

Via Portaccia 1A

CH-6500 Bellinzona

1.3 Indirizzo per l'invio dell'offerta:

AlpTransit San Gottardo SA

Zentralstrasse 5 CH-6003 Lucerna

Dicitura: "Mandato per ingegnere verificatore manifatturi Ceneri"

1.4 Tipo di procedura

Procedura libera

1.5 Tipo di contratto

Contratto di prestazione di servizi

2. Oggetto del concorso

2.1 Tipo di incarico

Contratto di prestazioni di servizi

2.2 Titolo dell'incarico

Mandato per ingegnere verificatore manifatturi "Ceneri"

2.3 Nr. vocabolario comune (CPV)

Nr. 74000000

2.4 Descrizione dettagliata dell'incarico

Incarico quale ingegnere verificatore per la verifica mirata alla

sicurezza (SIOF) di manufatti (ponti, cavalcavia, sottopassaggi,

opere di sostegno, ecc) per i raccordi a cielo aperto della galleria

di base del Ceneri (Camorino/Sigirino/ Vezia : 19 oggetti):

Verifica indipendente con rapporto di verifica relativo alla con-

formità alle norme, costruzione, piano di sicurezza e d'utilizza-

zione, statica comprese le fondazioni, efficienza funzionale,

concetto d'esecuzione, costi, e sicurezza per le seguenti fasi:

- fase 1: progetto di pubblicazione

- fase 2: progetto definitivo

- fase 3: documenti d'appalto

- fase 4: progetto esecutivo

- fase 5: esecuzione dell'opera

- fase 6: documentazione

2.5 Lotti

Un lotto

2.6 Ammesse varianti?

No

2.7 Ammesse offerte parziali?

No

2.8 Termine per l'esecuzione

Inizio: estate 2002

Fine: anno 2013 ca.

3. Condizioni

3.1 Cauzioni / Garanzie

Come da documentazione di appalto

3.2 Condizioni di pagamento

Come da documentazione di appalto

3.3 Spese comprensive

Come da documentazione di appalto

3.4 Prova di idoneità

- Studio di ingegneria attivo da almeno 5 anni sulla progetta-

zione (generale, esecutiva e calcoli statici) di manufatti equiva-

lenti agli oggetti messi a concorso (min. 4 oggetti).

- Requisiti minimi per il personale chiave previsto per il compito

messo a concorso :



- 2.6 **Allotissement du marché en lots:** Non  
 2.7 **Variantes admises:** Oui  
 2.8 **Offres partielles admises:** Non  
 2.9 **Délai d'exécution:**  
 Sous réserve de l'obtention des autorisations usuelles.  
 Présentation de l'avant-projet: juillet 2002  
 Présentation du projet: novembre 2002  
 Début des travaux: mars 2000
3. **Conditions**  
 3.1 **Conditions de paiement:** Net à 60 jours en CHF  
 3.2 **Communautés de soumissionnaires:** La constitution d'une communauté de soumissionnaires, au sens de la norme SIA 112, est autorisée.  
 3.3 **Critères d'adjudication:**  
 Priorité 1: Rapport coût-utilité des propositions techniques et architecturales  
 Priorité 2: Montant des honoraires  
 3.4 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 26.04.2002  
 En courrier A (le timbre postal faisant foi), sous pli fermé portant les mentions: "Brig-Transformation du bâtiment voyageurs et réhabilitation des bâtiments de service-MP2000" et "Ne pas ouvrir"  
 3.5 **Langues utilisées pour les offres:** Français  
 4. **Autres informations**  
 4.1 **Négociations:** Des négociations précèdent l'adjudication demeurent réservées.  
 4.2 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.  
 4.3 **Autres indications:**  
 Critère de qualification:  
 - Le bureau d'architecte, «pilote» du pool de planificateurs généraux doit avoir participé à des concours d'architecture organisés selon la norme SIA 142 ou équivalent. De plus le résultat de sa participation doit avoir été au minimum sanctionné par un prix ou une mention.  
 Les autres membres du pool doivent démontrer leurs compétences ainsi que la disponibilité technique nécessaire à l'exécution de ce projet.  
 Le pool devra comporter les prestataires suivants:  
 Architecte Pilote  
 Gestionnaire de projet (gestion qualité coûts - délais)  
 Ingénieur civil  
 Ingénieurs CSE  
 - Respect des délais imposés (selon art. 2.8)  
 Les dossiers d'appel d'offre seront envoyés le 08.03.02 par les CFF.  
 Une visite des lieux est organisée le 18 mars à 14h00 rendez-vous sur le parking extrémité quai 1 - direction Domodossola.  
 Les dossiers seront remis au prix de CHF 150.- Ce montant est à verser avant le 18 mars 2002, sur le CCP 30-77777-3 avec la mention de BUKR: 4000 Ertragsart 328004 151/3/1202  
 En cas d'adjudications complémentaires au présent marché, les CFF autorisent la possibilité de recourir à la procédure de gré à gré.

(00359110)

1. **Pouvoir adjudicateur**1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Chemins de fer fédéraux suisses SA,**  
**Infrastructure, Management des installations/architecture**  
**Case postale 345**  
**1001 Lausanne / CH**  
 Téléphone 051 224 26 00

1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**

CFF SA Berne, Management des installations/architecture  
 Case postale 345  
 1001 Lausanne / CH

1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**

CFF SA Berne, Management des installations/architecture  
 Case postale 345  
 1001 Lausanne / CH  
 Téléphone 051 224 26 00

1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte1.6 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction2. **Objet du marché**2.1 **Genre du marché de travaux de construction:**

Exécution

2.2 **Titre du projet du marché:****Gare de Lausanne**2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

45000000

2.4 **Description détaillée du projet:**

- CFC 213 Charpente métallique Fr. 235'000.-  
 CFC 213.3 Sablage structure métallique Fr. 1'210'000.-  
 CFC 214 Charpente bois Fr. 270'000.-  
 CFC 222-224 Ferblanterie-couverture Fr. 2'460'000.-  
 CFC 223 Paratonnerre Fr. 40'000.-  
 CFC 227.1 Peinture extérieure Fr. 520'000.-  
 CFC 272.2 Serrurerie Fr. 450'000.-

2.5 **Lieu de l'exécution:** Lausanne2.6 **Allotissement du marché en lots:** Non2.7 **Variantes admises:** Oui2.8 **Offres partielles admises:** Non2.9 **Délai d'exécution:**

- Début: fin juin 2002  
 - Fin: fin 2003  
 pour autant toutes autorisations accordées.

3. **Conditions**3.1 **Conditions de paiement:** Net à 60 jours en CHF3.2 **Communautés de soumissionnaires:** La constitution d'une communauté de soumissionnaires est autorisée.3.3 **Critères d'adjudication:**

- conformément aux critères cités dans les documents  
 3.4 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres**  
 soumise jusqu'au: 20.03.2002  
 Prix: CHF 50.00

3.5 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 30.04.2002

Au plus tard (le timbre postal faisant foi), sous pli fermé portant les mentions:  
 Lausanne:

- surélévation des quais 1 à 4
- refecton de la grande halle
- refecton des marquises
- et "Ne pas ouvrir"

3.6 **Langues utilisées pour les offres:** Français4. **Autres informations**4.1 **Négociations:** Des négociations précèdent l'adjudication demeurent réservées.4.2 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.4.3 **Autres indications:** Les dossiers de soumission seront envoyés le 28 mars 2002 par les CFF.  
 Visite des lieux, le 16 avril 2002. Rendez-vous à la gare de Lausanne, devant le hall principal, à: 09h 30 pour le CFC 214 Charpente bois

10h 00 pour le CFC 213 Charpente métallique

10h 30 pour le CFC 213.3 Sablage structure métallique

10h 30 pour le CFC 227.1 Peinture extérieure

14h 00 pour les CFC 222-224 Ferblanterie-couverture

14h 00 pour le CFC 223 Protection contre la foudre

15h 00 pour le CFC 224.2 Vitrages de toits en pente

15h 30 pour le CFC 272.2 Serrurerie

Le montant pour les documents sera versé sur le CCP 30-77777-3, avec mention de "BUKR: 4000 - Ertragsart 328004-161/3/1078"

Peuvent faire des offres:  
 Les entreprises ou consortiums d'entreprises aptes à satisfaire aux exigences énoncées dans les conditions particulières de la soumission. En outre, pour chaque entreprise ou consortium d'entreprises, deux contremaîtres doivent avoir suivi le cours de sécurité des CFF, réussi l'examen et être titulaire d'une attestation y relative durant toute la durée des travaux.

(00359150)

**Vergabene Aufträge nach WTO**

Ordres attribués conformément à l'OMC

Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**

Bund Confédération Confederazione

1. **Auftraggeberin**1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**

**Die Schweizerische Post Konzernverkauf**  
**Viktoriastrasse 21**  
**3030 Bern / CH**  
 Telefon 031 / 338 42 74/Fax 031 / 338 53 76

1.2 **Art des Auftraggebers:** Bund1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag2. **Auftragsgegenstand**2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**

Sammel- und Verpackungsanlage für den Geschäftsbereich Philatelie

2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 29242123. **Verfahren**3.1 **Vergabekriterien:**

ohne Angabe

3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**

IBAG AG

Altmannsteinst. 27

8181 Höri-Zürich / CH

3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein3.4 **Angabe über den Preis: Preisspanne von:** 600'000 CHF

bis 7'000'000 CHF

4. **Sonstige Informationen:**4.1 **Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 158 vom 17.08.2001

Für Projekt Sammel- und Verpackungsanlage

4.2 **Datum des Zuschlags:** 05.12.20014.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** 5

(00009817)

1. **Pouvoir adjudicateur**1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**La Poste Suisse**  
**Viktoriastrasse 21**  
**3030 Bern / CH**  
 Téléphone 031 / 338 42 74/Fax 031 / 338 53 76

1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte1.4 **Genre de marché:** Marché de services2. **Objet du marché**2.1 **Titre du projet du marché:****Installation de collecte et d'emballage**2.2 **Catégorie de services (CPC):** Entretien et réparation2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

29242132

3. **Procédure**3.1 **Critères d'adjudication:**

sans indication

3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**

IBAG AG

Altmannsteinst. 27

8181 Höri-Zürich / CH

3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non3.4 **Indication sur le prix: Fourchette de prix:** 600'000 CHF

jusqu'à 7'000'000 CHF

4. **Autres informations:**4.1 **Autres indications:** Appel d'offres dans la FOSC n° 158 du 17.08.2001

Pour le projet Installation de collecte et d'emballage

4.2 **Date de l'adjudication:** 05.12.20014.3 **Nombre d'offres contractées:** 5

(00009917)

Kantone Cantons Cantoni

1. **Pouvoir adjudicateur**1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Romande Energie SA**  
**Rue du Lac 118**  
**1815 Clarens / CH**  
 Téléphone 021 989 11 00/Fax 021 989 11 99

1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures2. **Objet du marché**2.1 **Titre du projet du marché:****Transformateurs de distribution, puissance de****50 à 250 kVA**2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

31213200

3. **Procédure**3.1 **Critères d'adjudication:**

sans indication

3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**

Siemens Suisse

1020 Renens / CH

3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non3.4 **Indication sur le prix:** 565'480.00 CHF4. **Autres informations:**4.1 **Date de l'adjudication:** 04.02.20024.2 **Nombre d'offres contractées:** sans indication4.3 **Indication des voies de recours:** La décision d'adjudication peut faire l'objet d'un recours écrit dans les 10 jours suivant sa notification auprès du Tribunal administratif du canton de Vaud, avenue Eugène-Rambert 15, 1014 Lausanne. La mémoire de recours doit être adressée à l'autorité de recours en deux exemplaires. Il doit indiquer les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire. Il doit être accompagné d'une expédition de la décision attaquée ainsi que des pièces invoquées comme moyens de preuve.

(00360790)

1. **Pouvoir adjudicateur**1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Romande Energie SA**  
**Rue du Lac 118**  
**1815 Clarens / CH**  
 Téléphone 021 989 11 00/Fax 021 989 11 99

1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures2. **Objet du marché**2.1 **Titre du projet du marché:****Transformateurs de distribution, puissance de****400 à 1000 kVA**2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

31213200

3. **Procédure**3.1 **Critères d'adjudication:**

sans indication

3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**

Rauscher &amp; Stoecklin

4450 Sissach / CH

3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non3.4 **Indication sur le prix:** 2'736'845.00 CHF4. **Autres informations:**4.1 **Date de l'adjudication:** 04.02.20024.2 **Nombre d'offres contractées:** sans indication4.3 **Indication des voies de recours:** La décision d'adjudication peut faire l'objet d'un recours écrit dans les 10 jours suivant sa notification auprès du Tribunal administratif du canton de Vaud, avenue Eugène-Rambert 15, 1014 Lausanne. La mémoire de recours doit être adressée à l'autorité de recours en deux exemplaires. Il doit indiquer les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire. Il doit être accompagné d'une expédition de la décision attaquée ainsi que des pièces invoquées comme moyens de preuve.

(00360804)

**Dienstleistungsaufträge Services Servizi**

Bund Confédération Confederazione

1. **Auftraggeberin**1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**

**Bundesamt für Gesundheit**  
**Abteilung Chemikalien**  
**Sektion Gewerbliche Produkte**  
**3003 Bern / CH**  
 Telefon 031 322 96 41/Fax 031 324 90 34

1.2 **Art des Auftraggebers:** Bund1.3 **Verfahrensart:** Selektives Verfahren1.4 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag2. **Auftragsgegenstand**2.1 **Projekttitel der Beschaffung:****Analytische Arbeiten**2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Sonstige Dienstleistungen

gen

2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 930000003. **Verfahren**3.1 **Vergabekriterien:**

ohne Angabe

3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**

Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt

Lerchenfeldstrasse 5, Postfach 50

9014 St. Gallen / CH

3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein3.4 **Angabe über den Preis:** 600'000.00 CHF3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Ein grosser Teil der analytischen Arbeiten wird an private oder öffentliche Labors weitervergeben, sofern diese über die geeigneten Analysemethoden verfügen. Das Auftragsvolumen, das an Dritte weitervergeben wird, wird auf ca. 30-60% geschätzt.

- Die EMPA ist das einzige Analysenlabor, das über langjährige Erfahrung im Bereich der chemischen Analyse sämtlicher chemischen Erzeugnisse verfügt, die dem Gesetz über den Verkehr mit Giften unterstellt sind.  
 - Die Sicherstellung der Vertraulichkeit der Daten war eines der wichtigsten Entscheidungskriterien für die Auftragsvergabe. Das Risiko, dass vertrauliche Daten missbraucht werden ist klein, da die EMPA als ein dem Bund angegliederter Betrieb bereits während Jahren solche Analysen durchgeführt hat, ohne dass je Datenmissbrauch bekannt geworden wäre.

- Mit der Erfahrung der EMPA lässt sich das Risiko, einer mangelhaften Reorganisation der Kontrollanalytik senken.  
 - Die EMPA bemüht sich aktiv, so viele Analysenaufträge wie möglich an Dritte zu vergeben. Gleichzeitig ist sie bereit, jene Analysen durchzuführen, die von keinem anderen Auftragslabor übernommen werden können.

4. **Sonstige Informationen:**  
 4.1 **Datum des Zuschlags:** 28.01.2002  
 4.2 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe  
 4.3 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwendeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00360736)

1. **Pouvoir adjudicateur**1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

**Office fédéral de la santé publique**  
**Division Produits chimiques**  
**Section Produits destinés à l'artisanat**  
**3003 Bern / CH**  
 Téléphone 031 322 96 41/Fax 031 324 90 34

1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure sélective1.4 **Genre de marché:** Marché de services

## 2. **Objet du marché**

### 2.1 **Titre du projet du marché:**

#### **Analyses chimiques**

### 2.2 **Catégorie de services (CPC):** Autres prestations

### 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):**

93000000

## 3. **Procédure**

### 3.1 **Critères d'adjudication:**

sans indication

### 3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**

Laboratoire féd. d'essai des matériaux/recherches  
 Lerchenfeldstrasse 5, Postfach 50  
 9014 St. Gallen / CH

### 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non

### 3.4 **Indication sur le prix:** 600'000.00 CHF

### 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** Une grande partie des analyses sont sous-traitées dans des laboratoires privés ou publics pour autant que ceux-ci disposent des méthodes d'analyse adéquates. Cette proportion peut varier de 30 à 60%.

- Le LFEM est l'unique laboratoire d'analyses disposant d'une expérience de plusieurs années dans le domaine des analyses chimiques de tous les produits chimiques qui sont soumis à la loi fédérale sur le commerce des toxiques.

- La confidentialité des données a été le motif principal de la décision d'adjudication. Les risques de fuite sont faibles puisque le LFEM est allié à la Confédération et qu'il a déjà effectué ces analyses durant des années sans qu'aucune fuite n'ait été constatée.

- L'expérience du LFEM minimise les risques d'échec de la restructuration du contrôle des toxiques.

- Le LFEM s'efforce de confier le plus possible de mandats d'analyses à des tiers. Parallèlement il est disposé à effectuer les analyses qu'aucun autre laboratoire de sous-traitance ne peut assurer.

## 4. **Autres informations:**

### 4.1 **Date de l'adjudication:** 28.01.2002

### 4.2 **Nombre d'offres contractées:** sans indication

4.3 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00360750)

## 1. **Auftraggeberin**

### 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**

#### **Bundesamt für Statistik**

#### **Espace de l'Europe 10**

#### **2010 Neuenburg / CH**

Telefon ++41 32 713 62 41/Fax ++41 32 713 68 57

### 1.2 **Art des Auftraggebers:** Bund

### 1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren

### 1.4 **Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag

## 2. **Auftragsgegenstand**

### 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**

**PISA 2003 (Programme for International Student Assessment)**

### 2.2 **Dienstleistungskategorie (CPC):** Instandhaltung und Reparatur

### 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 93000000

## 3. **Verfahren**

### 3.1 **Vergabekriterien:**

ohne Angabe

### 3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**

P. Robert ans Partners SA, Int. Marketing Research  
 Avenue de Lönay 19  
 1110 Morges / CH

### 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein

### 3.4 **Angabe über den Preis:** Preisspanne von 486'752.15 CHF bis 3'531'100.00 CHF

### 3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Wirtschaftlich günstigstes Angebot

## 4. **Sonstige Informationen:**

### 4.1 **Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 220 vom 13.11.2001

### 4.2 **Datum des Zuschlags:** 01.02.2002

### 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** 5

4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00360762)

## 1. **Pouvoir adjudicateur**

### 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**

#### **Office fédéral de la statistique**

#### **Espace de l'Europe 10**

#### **2010 Neuchâtel / CH**

Téléphone ++41 32 713 62 41/Fax ++41 32 713 68 57

### 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération

### 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte

### 1.4 **Genre de marché:** Marché de services

## 2. **Objet du marché**

### 2.1 **Titre du projet du marché:**

**PISA 2003 (Programme for International Student Assessment)**

### 2.2 **Catégorie de services (CPC):** Autres prestations

### 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 93000000

## 3. **Procédure**

### 3.1 **Critères d'adjudication:**

sans indication

### 3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**

P. Robert ans Partners SA, Int. Marketing Research  
 Avenue de Lönay 19  
 1110 Morges / CH

### 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non

### 3.4 **Indication sur le prix:** Fourchette de prix 486'752.15 CHF jusqu'à 3'531'100.00 CHF

3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** Le prix le plus bas

## 4. **Autres informations:**

### 4.1 **Autres indications:** Appel d'offres dans la FOSC n° 220 du 13.11.2001

### 4.2 **Date de l'adjudication:** 01.02.2002

### 4.3 **Nombre d'offres contractées:** 5

4.4 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00360768)

## **Abonnementsdienst**

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
 Tel. 031.385 13 88 Fax 031 385 14 45  
 oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

# **Amtliche Publikationen:**

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
 wenn möglich auf elektronischem  
 Wege an unsere Redaktion.  
 E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**



## Marken Marques Marchi

Edgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Neueintragungen Nouveaux enregistrements Nuove registrazioni

- (111) ■ 494433  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Vanni Pippi, Schützenstrasse 4, 6340 Baar  
(540)

PROlivum

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 29 Konserviertes, getrocknetes, gekochtes Obst und Gemüse, Konfitüren, Speiseöle.  
30 Honig, feine Backwaren und Konditorwaren, Gewürzmittel.  
31 Land- und gartenwirtschaftliche Erzeugnisse.  
41 Ausbildung, Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

- (111) ■ 494434  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. September 2001  
(730) *Inhaber/in:* Hero, Postfach, 5600 Lenzburg 1  
(740) *Vertreter/in:* von Meiss Blum & Partner, Usterstrasse 14, 8021 Zürich  
(540)

ROCO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmasse; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.  
30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasse; Sirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen (Würzmittel), Gewürze, Kühlis.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samen, sowie in dieser Klasse enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.  
32 Biere, Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.

- (111) ■ 494435  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Migros-Genossenschafts-Bund (Fédération des coopératives Migros) (Federazione delle cooperative Migros), Limmatstrasse 152, 8005 Zürich  
(540)

MGIARDINO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 11 Grillgeräte, Kühlbehälter, Anzünder.  
18 Campingtaschen, Geschirre nicht aus Edelmetall, Sonnenschirme, Sonnenschirmsockel.  
20 Tische, Stühle, Kissen, Liegestühle.  
21 Kühlmaschinen, Kühlboxen, Kühlelemente.  
22 Zelte, Hängematten.  
24 Tischdecken.

- (111) ■ 494436  
(220) *Date de dépôt:* 15 novembre 2001  
(730) *Titulaire:* Cabinet Indigo David Valente, le Four A, 1699 Pont (Veveyse)  
(540)

Indigo  
Gabinet

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 45 Etablissement d'horoscopes; service de prévoyance, astrologique et de numérogie.

- (111) ■ 494437  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Oekolau AG, Baarerstrasse 57, 6300 Zug  
(740) *Vertreter/in:* Alledo Treuhand AG, Dufourstrasse 119, Postfach, 8034 Zürich  
(540)

SEMIKULTUR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 1 Blähtonmischung aus gebrochenem und rundem Blähton, zum Einsatz als Baustoff, zur Erdverbesserung und Erdergänzung.

- (111) ■ 494438  
(220) *Date de dépôt:* 13 juillet 2001  
(730) *Titulaire:* Forces motrices valaisannes SA, Rue de la Dixence 9, Case postale 506, 1951 Sion  
(740) *Mandataire:* Philippe Pont et Marie-Claire Pont Veuthey, Etude d'avocats-notaires, Case postale 788, 3960 Sierre  
(540)

## ALP-HYDRO

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 16 Imprimés, matériel d'instruction (à l'exception des appareils).  
35 Aide dans l'exploitation et la direction des entreprises commerciales se chargeant de l'achat et de la vente d'énergie en particulier de l'énergie électrique; conseil professionnel en rapport avec la conduite des affaires dans le cadre de l'optimisation de l'approvisionnement en énergie; promotion des ventes et services de marketing dans le domaine de l'électricité et des autres sources d'énergie; promotion de produits et services de tiers par le moyen d'accords de partenariat (sponsoring); mise en place et négociation de contrats de fourniture d'énergie électrique y compris leur conversion en un autre contrat aux conditions différentes (dite energy swap); publicité; publicité radiophonique et télévisée, diffusion de matériel publicitaire (prospectus, imprimés), mise à jour de documentation publicitaire.  
36 Recherche et développement de partenariat financier dans le domaine de la distribution d'énergie, affaires financières et immobilières, opérations financières portant sur l'acquisition et la vente d'entreprises actives dans le domaine de l'énergie en particulier de l'énergie électrique; services de leasing (dit contracting) ayant pour objet l'énergie en général.

- 37 Construction d'installations électriques (au-dessus et au-dessous du sol) destinées à la production, au transport et à la distribution d'énergie sous toutes ses formes; construction d'installations de production d'énergie; réparation d'installations de production d'énergie, maintenance d'unités et d'installations techniques pour produire, transporter et fournir de l'énergie; travaux de génie civil, installation de machines et d'installations liées à la production, au transport et la fourniture d'énergie en général; construction, maintenance et réparation de lignes électriques toutes tensions confondues; installations de raccordements à des réseaux de télécommunication et d'appareils de télécommunication (radio et télévision), y compris pour l'introduction de données et de sites Web sur le réseau Internet.  
38 Fourniture d'accès à des bases de données et à des sites Web; transmission de données et d'informations en particulier au moyen de câbles, d'ordinateurs, de la radio, de la télévision.  
39 Services de fournisseur énergétique, à savoir réseaux d'approvisionnement et de distribution d'électricité; services d'informations sur l'électricité; services de fournisseur énergétique, à savoir conseil professionnel dans le domaine de l'exploitation des réseaux d'approvisionnement et de distribution d'électricité et d'eau; transport, distribution et mise à disposition d'électricité.

- 40 Production d'énergie hydraulique, solaire et éolienne; transformation de l'énergie électrique.  
41 Publication électronique de textes et informations en ligne dans le domaine de l'énergie, en particulier de l'énergie électrique; organisation et conduite de conférences, séminaires.  
42 Etude de projets techniques dans le domaine de l'hydroélectricité; expertises (travaux d'ingénieurs) sur mandats; services d'ingénierie se rapportant à la conception, la construction et le renouvellement d'installations hydrauliques et d'installations de lignes à haute, moyenne et basse tension ainsi qu'à la coordination, la surveillance des travaux publics et privés en matière d'électricité; travaux de recherche en géologie, prestation de consultant portant sur les questions de sécurité en matière d'hydroélectricité; concessions de licences et d'accès sous forme de raccordements à des réseaux d'énergie électrique et d'autres énergies.

- (111) ■ 494440  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. September 2001  
(730) *Inhaber/in:* SFS intec Holding AG, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg  
(740) *Vertreter/in:* Ing. Hans Ludescher Patentabteilung der SFS Gruppe, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg  
(540)

## HYDRO-RHONE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 16 Imprimés, matériel d'instruction (à l'exception des appareils).  
35 Aide dans l'exploitation et la direction des entreprises commerciales se chargeant de l'achat et de la vente d'énergie en particulier de l'énergie électrique; conseil professionnel en rapport avec la conduite des affaires dans le cadre de l'optimisation de l'approvisionnement en énergie; promotion des ventes et services de marketing dans le domaine de l'électricité et des autres sources d'énergie; promotion de produits et services de tiers par le moyen d'accords de partenariat (sponsoring); mise en place et négociation de contrats de fourniture d'énergie électrique y compris leur conversion en un autre contrat aux conditions différentes (dite energy swap); publicité; publicité radiophonique et télévisée, diffusion de matériel publicitaire (prospectus, imprimés), mise à jour de documentation publicitaire.  
36 Recherche et développement de partenariat financier dans le domaine de la distribution d'énergie, affaires financières et immobilières, opérations financières portant sur l'acquisition et la vente d'entreprises actives dans le domaine de l'énergie en particulier de l'énergie électrique; services de leasing (dit contracting) ayant pour objet l'énergie en général.

- 37 Construction d'installations électriques (au-dessus et au-dessous du sol) destinées à la production, au transport et à la distribution d'énergie sous toutes ses formes; construction d'installations de production d'énergie, maintenance d'unités et d'installations techniques pour produire, transporter et fournir de l'énergie; travaux de génie civil, installation de machines et d'installations liées à la production, au transport et la fourniture d'énergie en général; construction, maintenance et réparation de lignes électriques toutes tensions confondues; installations de raccordements à des réseaux de télécommunication et d'appareils de télécommunication (radio et télévision), y compris pour l'introduction de données et de sites Web sur le réseau Internet.  
38 Fourniture d'accès à des bases de données et à des sites Web; transmission de données et d'informations en particulier au moyen de câbles, d'ordinateurs, de la radio, de la télévision.

- 39 Services de fournisseur énergétique, à savoir réseaux d'approvisionnement et de distribution d'électricité; services d'informations sur l'électricité; services de fournisseur énergétique, à savoir conseil professionnel dans le domaine de l'exploitation des réseaux d'approvisionnement et de distribution d'électricité et d'eau; transport, distribution et mise à disposition d'électricité.  
40 Production d'énergie hydraulique, solaire et éolienne; transformation de l'énergie électrique.  
41 Publication électronique de textes et informations en ligne dans le domaine de l'énergie, en particulier de l'énergie électrique; organisation et conduite de conférences, séminaires.  
42 Etude de projets techniques dans le domaine de l'hydroélectricité; expertises (travaux d'ingénieurs) sur mandats; services d'ingénierie se rapportant à la conception, la construction et le renouvellement d'installations hydrauliques et d'installations de lignes à haute, moyenne et basse tension ainsi qu'à la coordination, la surveillance des travaux publics et privés en matière d'électricité; travaux de recherche en géologie, prestation de consultant portant sur les questions de sécurité en matière d'hydroélectricité; concessions de licences et d'accès sous forme de raccordements à des réseaux d'énergie électrique et d'autres énergies.

- (111) ■ 494444  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. September 2001  
(730) *Inhaber/in:* SFS intec Holding AG, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg  
(740) *Vertreter/in:* Ing. Hans Ludescher Patentabteilung der SFS Gruppe, Nefenstrasse 30, 9435 Heerbrugg  
(540)

## SPEDCAPS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 6 Metallschrauben und metallische Massenteile aller Art, einschliesslich Muttern, Nieten, Bolzen, Nägel, Beschläge, Dübel, Platten und Lastverteilungsbein; metallische Befestigungselemente und -vorrichtungen für die Industrie und das Bauwesen sowie deren Bestand- und Zubehörteile aus Metall, soweit in dieser Klasse enthalten; Befestigungsbolzen; Beschläge und Scharniere aus Metall; Metallschrauben und metallische Massenteile aller Art mit einer abschnittsweise oder vollständig aufgetragenen, sichernden und/oder dichtenden Beschichtung.  
20 Schrauben und Muttern, Befestigungsbolzen und Gegenhalterung aus Kunststoff; Beschläge und Scharniere aus Kunststoff; Schrauben, Muttern und Befestigungsbolzen überwiegend nicht aus Metall mit einer abschnittsweise

- oder vollständig aufgetragenen, sichernden und/oder dichtenden Beschichtung.

- 40 Aufbringen einer sichernden und/oder dichtenden Beschichtung auf Schrauben und andere Befestigungsmittel.

- (111) ■ 494441  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Bundesbahnen SBB, Generalsekretariat: Konzernrecht, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern 65  
(540)

## CARGO DOMINO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 12 Fahrzeuge.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in der Klasse 16 enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff soweit es in der Klasse 16 enthalten ist; Spielkarten.  
28 Spiele, Spielzeuge, einschliesslich Modellisenbahnen; Turn- und Sportartikel soweit sie in der Klasse 28 enthalten sind.  
35 Werbung; Geschäftsführung.  
39 Transportwesen; Verpackung und Lagerung von Waren.

- (111) ■ 494442  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Migros-Genossenschafts-Bund (Fédération des coopératives Migros) (Federazione delle cooperative Migros), Limmatstrasse 152, 8005 Zürich  
(540)

## WAKONDA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 6 Zelstangen und Zeltheringe aus Metall.  
11 Kocher, Beleuchtungslampen, Grillgeräte.  
18 Rucksäcke, Spazierstöcke, Campingtaschen.  
20 Schlafsäcke, Liegestühle, Luftmatratzen; Zelstangen und Zeltheringe nicht aus Metall.  
22 Zelte.  
25 Bekleidungsstücke, Hosen, Pulli, Hemden, Socken, Shirts, Schuhwaren.  
27 Matten.

- (111) ■ 494443  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Qualipat, Aepfstrasse 13, 9008 St. Gallen  
(540)

## qualipat

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 42 Zertifizierung von Anbietern gesundheitsfördernder Bewegungsangebote sowie Vergabe krankenkassenanerkannter Gütesiegel.

- (111) ■ 494444  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Februar 2001  
(730) *Inhaber/in:* Herba-Imodac AG, Oltnenstrasse 81, 4663 Aarburg  
(540)

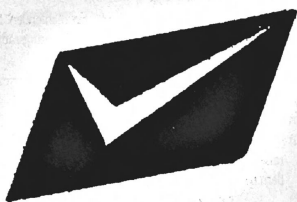
BEAUTY  
fashion

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 3 Mittel zum Pflegen, Färben, Verschönern und Dekorieren der Haare, insbesondere in Spray-, Mousse-, und Gelform, einschliesslich Glitterspray, Haarwasser, Haarlotionen und Haarshampoos; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Mittel für die dekorative Kosmetik einschliesslich Mittel zum Dekorieren der Gesichtshaut, künstliche Nägel und künstliche Wimpern; Parfümieren.  
14 Schmuckwaren einschliesslich Mode- und Fantasieschmuck (nicht aus Edelmetall).  
26 Modische Haaraccessoires, soweit in Klasse 26 enthalten, insbesondere Haarschmuck, Haarreifen, Haarspangen, Haarbänder, Haarnadeln, Haarklemmen und Haarnetze; Aufsteckartikel aus Kunststoff oder textilen Materialien zum Verzieren, Binden oder Festhalten der Haare, soweit in Klasse 26 enthalten; Glimmer-Paletten; künstliche Blumen.  
(591) *Farbanspruch:* Blau, hellblau, weiss.

- (111) ■ 494445  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Juli 2000  
(730) *Inhaber/in:* Messagelabs Limited, Merchants House Lane, Cirenester (Glos. GL7 1YG), GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Strahlberg & Partners, Postfach 156, 3084 Wabern

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

38 Fernübertragung von Daten (einschliesslich Webseiten), Computerprogrammen und anderen Daten; E-Mail-Dienste einschliesslich der Verwaltung und des Filterns von E-Mails; Bereitstellung von Verbindungen zu Datenbanken und dem Internet; Netzwerkdienste (Gateway Services) im Bereich der Telekommunikation.

42 Computerdienste, nämlich Computerberatungsdienste im Bereich von Computerhardware und -software; Virenschirmung, Virenschutz, Virenschutz; Auskult, Beratung, Forschung und Entwicklung betreffend die vorgenannten Dienstleistungen; Installation von Computersoftware und Firmware; Unterhalt und Instandstellung von Firmware.

(320/330) Prioritätsanspruch: 27. April 2000, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ 494446

(220) Hinterlegungsdatum: 28. Juli 2000

(730) Inhaber/in: Alger Associates, Inc., One World Trade Center, Suite 9333, New York (NY 10048-9301), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Computersoftware, CD-ROMs mit darauf gespeicherter Finanzanalysesoftware, Investitionsinformationen und Daten über Finanzmärkte.

16 Druckerzeugnisse, insbesondere Rundschreiben und Berichte mit Analysen über Finanzinvestitionen, Beratungen für Investitionen und Finanznachrichten; Arbeitshefte, Arbeitszettel, Broschüren für den Gebrauch in der Ausbildung in Verkaufstechnik für das Verkaufspersonal; als Einheit verkaufte Bedienungsanleitungen und Handbücher.

36 Anbieten und Verkauf von Investment-Fonds-Aktien, Kontoführung von Investment-Fonds und Verwaltung von Investment-Fonds; Dienstleistungen eines Aktienmaklers, Geldverwaltung, Finanzverwaltung und Beratung im Investmentgeschäft.

41 Erziehung, nämlich Leiten von Klassen, Werkstätten, Seminaren und Vorlesungen im Bereich der Finanzen und Finanzplanungen; zur Verfügungstellen von elektronischen Publikationen im Bereich des Finanzinvestments.

(320/330) Prioritätsanspruch: 24. Januar 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Detaillierte Angaben im Aktenheft.

(111) ■ 494447

(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 2000

(730) Inhaber/in: Ringier AG, Brühlstrasse 5, 4800 Zolingen

(740) Vertreter/in: Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Bspiegelte elektronische Datenträger aller Art, herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.

16 Druckerzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.

35 Zusammenstellen von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten via Datenverarbeitungssysteme, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing, Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.

stungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing, Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.

38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von Inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerke (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen.

41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multi-medialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion und Redaktion von Radio- und Fernsehprogrammen.

42 Wartung von Computerdatenbanken; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Druckereidienstleistungen; Vermietung sowie Verwaltung von Zugriff und Zugriffszeit auf Computerdatenbanken, insbesondere zum Herunterladen von audiovisuellem Material; Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken.

(111) ■ 494448

(220) Hinterlegungsdatum: 30. November 2000

(730) Inhaber/in: MOR Informatik AG, Robuchstrasse 44, 8057 Zürich

(740) Vertreter/in: Badertscher Dörig & Poledna, Mühlebachstrasse 24, 8024 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Computerprogramme.

16 Druckerzeugnisse, insbesondere Handbücher für die Anwendung der einzelnen Softwareprogramme und EDV-Literatur.

35 Detailhandel mit Hardware.

37 Installationen von Netzwerken und Verkabelungen, Montage, Wartung und Reparatur von Hardware, Unterhaltsarbeiten.

41 Ausbildung und Schulung für sämtliche Informatikwendungen; Veranstaltung und Organisation von Seminaren.

42 Entwickeln und Erstellen von Informationslösungen für Produktions-, Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen, insbesondere Entwicklung spezieller Programmmodule für: Adressenverwaltung, Auftragsbearbeitung, Kundenverwaltung, Fakturierung, Lagerbewirtschaftung, Einkauf/Disposition, Stücklisten/Rezepturen, Produktionsplanung und -steuerung, Service- und Garantieverwaltung, Auftragsvor- und nachschaltung, umfassendes Rechnungswesen (zum Beispiel, Finanzbuchhaltung, Betriebsbuchhaltung, Kostenrechnung, Hypotheken- und Wertschriftenverwaltung, Lohnbuchhaltung, Pensionskassenverwaltung), Liegenschaften - Verwaltungen- und Informationssystem mit automatisierten Abläufen für Miet-, Stockwerkzeugentum und Wohnbaugenossenschaften sowie Internet-Link für Liegenschaften und Leerwohnungsangebote. Beratung im Zusammenhang mit den angebotenen Produkten und Dienstleistungen; Lizenzierung von Software; Integration der angebotenen Informatikprogramme in die Büroautomation, insbesondere die Adressenintegration in auf Fenster-technik basierende Textverarbeitungsprogramme, Dokumentenverwaltung/Aktivierung, Information-Retrieval, Fax-Server-Betrieb, Telefon-Direct-Call; Automatische Datenbank-Nachführung mit Programm-Versionenkontrolle, allgemeine Wartung eigener Computersoftware; Realisierung und Projektleitung für Informatik-Gesamtprojekte.

(591) Farbsprache: Kobaltblau.

(111) ■ 494449

(220) Date de dépôt: 21 mars 2001

(730) Titulaire: Morgan Stanley Dean Witter & Co., 1585 Broadway, New York (NY 10036), US-Etats-Unis d'Amérique

(740) Mandataire: KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

9 Logiciels d'ordinateurs pour des services d'investissements bancaires, des transactions de titres, de devises, d'options, de changes, de futures, de fonds ou de matières premières, de gestion d'investissements, de recherche d'investissements, de conseils en investissements, de services d'informations financières, d'analyses financières, d'indices de marché, de projections financières, d'agence de courtage,

de systèmes de paiement, de systèmes de comptabilité, de systèmes de cartes de crédit, de services bancaires on-line ou de planning financier; terminaux et appareils électroniques pour le traitement d'autorisation de cartes de crédit et de transactions; cartes et supports pour stocker des informations financières ou personnelles.

16 Publications de recherches d'investissements; magazines et bulletins contenant des informations financières et commerciales; documents offrant des titres; publications d'indices de marché; matériel d'instruction dans le domaine des services financiers; documentation de logiciels d'ordinateurs dans le domaine des services financiers; rapports financiers se rapportant à la fusion, à l'acquisition, à la restructuration ou à toute autre activité de financement des sociétés.

35 Services de comptabilité financière.

36 Services d'investissements bancaires; services financiers dans le domaine des garanties, de la distribution et du commerce des titres; services financiers dans le domaine de la fusion, de l'acquisition, de la restructuration et de toute autre activité de financement des sociétés; services de courtage de titres; services de recherche d'investissements; gestion et conseils en investissements; services financiers dans le domaine des futures, des options, des changes et des transactions de titres; services de contrôle; services de garde, services de planification de biens, services de conseils en matière d'impôts; services en matière d'épargne; services d'administration de pension; fonds communs de placement; titres d'investissement dérivatif; services de gestion de risque; courtages en assurance; administration d'assurances dans le domaine de la maison, des véhicules, de la vie, des accidents et de l'assurance responsabilité personnelle; services d'agence de courtage; services de planifications financières; services bancaires; services de cartes de crédit et de prestations financières, y inclus assurance de cartes de crédit; services de cartes de débit et de prestations financières; services de chèques et de prestations financières; mise à disposition d'informations financières via un réseau global de communication; mise à disposition de services financiers via un réseau global de communication.

38 Mise à disposition d'accès on-line à des services financiers; mise à disposition d'accès sans fil à des services financiers.

(591) Couleurs revendiquées: Noir, gris, bleu.

(111) ■ 494450

(220) Date de dépôt: 21 mars 2001

(730) Titulaire: Morgan Stanley Dean Witter & Co., 1585 Broadway, New York (NY 10036), US-Etats-Unis d'Amérique

(740) Mandataire: KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

9 Logiciels d'ordinateurs pour des services d'investissements bancaires, des transactions de titres, de devises, d'options, de changes, de futures, de fonds ou de matières premières, de gestion d'investissements, de recherche d'investissements, de conseils en investissements, de services d'informations financières, d'analyses financières, d'indices de marché, de projections financières, d'agence de courtage, de systèmes de paiement, de systèmes de comptabilité, de systèmes de cartes de crédit, de services bancaires on-line ou de planning financier; terminaux et appareils électroniques pour le traitement d'autorisation de cartes de crédit et de transactions; cartes et supports pour stocker des informations financières ou personnelles.

16 Publications de recherches d'investissements; magazines et bulletins contenant des informations financières et commerciales; documents offrant des titres; publications d'indices de marché; matériel d'instruction dans le domaine des services financiers; documentation de logiciels d'ordinateurs dans le domaine des services financiers; rapports financiers se rapportant à la fusion, à l'acquisition, à la restructuration ou à toute autre activité de financement des sociétés.

35 Services de comptabilité financière.

36 Services d'investissements bancaires; services financiers dans le domaine des garanties, de la distribution et du commerce des titres; services financiers dans le domaine de la fusion, de l'acquisition, de la restructuration et de toute autre activité de financement des sociétés; services de courtage de titres; services de recherche d'investissements; gestion et conseils en investissements; services financiers dans le domaine des futures, des options, des changes et des transactions de titres; services de contrôle; services de garde, services de planification de biens, services de conseils en matière d'impôts; services en matière d'épargne; services d'administration de pension; fonds communs de placement; titres d'investissement dérivatif; services de gestion de risque; courtages en assurance; administration d'assurances dans le domaine de la maison, des véhicules, de la vie, des accidents et de l'assurance responsabilité personnelle; services d'agence de courtage; services de planifications financières; services bancaires; services de cartes de crédit et de prestations financières, y inclus assurance de cartes de crédit; services de cartes de

débit et de prestations financières; services de chèques et de prestations financières; mise à disposition d'informations financières via un réseau global de communication; mise à disposition de services financiers via un réseau global de communication.

38 Mise à disposition d'accès on-line à des services financiers; mise à disposition d'accès sans fil à des services financiers.

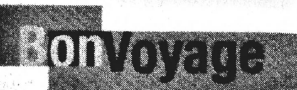
(111) ■ 494451

(220) Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 2001

(730) Inhaber/in: Ringier AG, Brühlstrasse 5, 4800 Zolingen

(740) Vertreter/in: Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Elektronische Datenträger aller Art, herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.

16 Druckerzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.

35 Zusammenstellen von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten via Datenverarbeitungssysteme, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing, Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.

38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von Inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerke (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen.

41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multi-medialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion und Redaktion von Radio- und Fernsehprogrammen.

42 Wartung von Computerdatenbanken; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Druckereidienstleistungen; Vermietung sowie Verwaltung von Zugriff und Zugriffszeit auf Computerdatenbanken, insbesondere zum Herunterladen von audiovisuellem Material; Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken.

(591) Farbsprache: Gelb, lila, dunkelblau.

(111) ■ 494452

(220) Hinterlegungsdatum: 14. Juni 2001

(730) Inhaber/in: STT Holding GmbH, Bernrainstrasse 16, 8556 Wigoltingen

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnpflegemittel, Seifen; Parfümerien; ätherische Öle.

5 Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke.

14 Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.

25 Bekleidungsstücke.

30 Nahrungsergänzungsmittel auf pflanzlicher Basis, für Nahrungszwecke.

(111) ■ 494453

(220) Hinterlegungsdatum: 11. Juli 2001

(730) Inhaber/in: Clinique Laboratories, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (NY 10153), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich





(540)

## VIOCEA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Wasch- und Bleichmittel und sonstige Mittel für die Textilpflege; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerie, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpfutzmittel.

(111) ■ 494463

- (220) *Date de dépôt:* 28 juin 2001  
(730) *Titulaire:* Oport (Holdings) Limited, Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM11, BM-Bermudes  
(740) *Mandataire:* Jacobacci & Perani S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève

(540)

## GENOPORT

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Matériels et équipement informatiques, ordinateurs, logiciels; programmes du système d'exploitation pour ordinateurs; périphériques d'ordinateurs; interfaces pour ordinateurs; appareils d'intercommunication; publications sous forme électronique fournies en ligne à partir de bases de données ou d'équipements pourvus sur l'Internet (y compris sites sur le web); appareils de télécommunications (y compris modems) pour permettre la connexion aux bases de données et au Internet; logiciels pour permettre la recherche de données; tous les produits précités compris dans cette classe.

- 35 Vente de détail par réseaux informatiques globaux (Internet); télémarketing; services de secrétariat et de direction d'entreprise; gestion et administration commerciale des rapports avec la clientèle; services de gestion des ressources humaines; consultation pour les questions de personnel; services de marketing, promotionnels et publicitaires; services de gestion de données; provisions de renseignements relatifs à tous les services mentionnés ci-dessus; services d'informations d'affaires; tous les services mentionnés ci-dessus fournis aussi en ligne à partir d'un centre serveur de base de données ou par pages web sur l'Internet; compilation d'annonces publicitaires pour être utilisées comme pages web.

- 36 Services immobiliers; services de cartes de crédits; services de traitement des opérations de paiement; services fiduciaires; consultation en matière financière; gérance de fortunes; provision d'information financières et immobilières; services fiduciaires; tous les services mentionnés ci-dessus fournis aussi en ligne à partir d'un centre serveur de base de données ou par pages web sur l'Internet.

- 37 Installation réparation et entretien de matériels, de périphériques d'ordinateurs et d'équipement de télécommunications; services d'informations concernant ce qui précède, fournis aussi en ligne à partir d'un centre serveur de base de données ou par pages web sur l'Internet.

- 38 Télécommunications d'informations (y compris pages web), des programmes informatiques et d'autres données; services de messagerie électronique; provisions d'accès pour télécommunications et liens à un centre serveur de base de données et au Internet; fourniture d'accès à un centre serveur de base de données; services de renseignements et d'expertise en matière de télécommunications; provision d'informations relativement aux services précédents.

- 42 Location de temps d'accès à un centre serveur de bases de données; location d'ordinateurs; projets, dessins et écriture commandée; tous pour la compilation des pages web sur l'Internet; hébergement de sites informatiques (hosting); services d'application et d'intégration informatique; services de gestion d'approvisionnement et de chaînes d'approvisionnement; installation, réparation et entretien de logiciels; services de gestion de la propriété intellectuelle; service de renseignements et d'expertise en matières de technologies de l'information; informations relatives aux services précédents; tous les services mentionnés ci-dessus étant fournis aussi en ligne à partir d'un centre serveur de base de données ou par pages web sur l'Internet.

(111) ■ 494464

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 13. August 2001  
(730) *Inhaber/in:* Jenny's World AG, Oberwender Damm 1-5, 20539 Hamburg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## JENNY'S WORLD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpfutzmittel; Raumsprays als Duftsprays; Wäschestärke.  
37 Tätigkeiten einer Reinigung und Wäscherei, insbesondere Waschen, Reinigen, Bleichen, Mangeln und Bügeln jeglicher Art von Wäsche; Betrieb eines Waschsaloons; Teppichreinigung; Näharbeiten, nämlich Reparaturen.  
40 Dienstleistungen einer Färberei und Bleicherei (Änderung-) Schneiderei.  
43 Verpflegung von Gästen.

(111) ■ 494465

- (220) *Date de dépôt:* 10 septembre 2001  
(730) *Titulaire:* Cook Incorporated, 925 South Curry Pike P.O. Box 489, Bloomington (IN 47402); US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle SA, 6, rue de la Grotte, 1003 Lausanne

(540)

## PTX

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
10 Appareils et instruments médicaux, en particulier extenseurs.  
(320/330) *Revendication de priorité:* 5 avril 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) ■ 494466

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Grünenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)

## FLIXSIP

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege.

(111) ■ 494467

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Grünenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)

## QUIXACT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Pflaster; alle für den humanmedizinischen Bereich.

(111) ■ 494468

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Grünenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)

## LONQTV

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Pflaster; alle für den humanmedizinischen Bereich.

(111) ■ 494469

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Grünenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)

## QUICKTIV

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Pflaster; alle für den humanmedizinischen Bereich.

(111) ■ 494470

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Oktober 2001  
(730) *Inhaber/in:* Grünenthal GmbH, Zieglerstrasse 6, 52078 Aachen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel

(540)

## COMFORVEL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; Pflaster; alle für den humanmedizinischen Bereich.

(111) ■ 494471

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* OSTERWALDER ST. GALLEN AG, Oberstrasse 141, Postfach 270, 9013 St. Gallen

(540)

## EASY OIL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
4 Brennstoffe einschliesslich Motoren-treibstoff.  
39 Lieferung von Brenn- und Treibstoff.  
42 Automatisierte Messung des Füllstandes im Brenn- und Treibstofftank.

(111) ■ 494472

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 25. Januar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Chanel SARL, Burgstrasse 26, 8750 Glarus  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## EXTRACILS CHANEL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, nämlich Wimperntusche (Mascara).

(111) ■ 494473

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* National Semiconductor Corporation, A Delaware Corporation, 2900 Semiconductor Drive, Santa Clara (CA 95052), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## GEODE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerhardware, Computerschips, Mikroprozessoren und Software, alle für den Zugriff auf ein globales Computernetzwerk.

(111) ■ 494474

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Gartmore Investment Management plc, Gartmore House, 8, Fenchurch Place, London EC3M 4PH, GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

## PICTOR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Informationen in Geschäftsangelegenheiten; Herausgabe von Statistiken; Verteilung von Prospekten.  
36 Finanzwesen; Anlagefondsdienste; Investitionen in Wertchriften.

(111) ■ 494475

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Gartmore Investment Management plc, Gartmore House, 8, Fenchurch Place, London EC3M 4PH, GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)

## CEPHEUS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse; Bücher, periodische Publikationen.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Informationen in Geschäftsangelegenheiten; Herausgabe von Statistiken; Verteilung von Prospekten.  
36 Finanzwesen; Anlagefondsdienste; Investitionen in Wertchriften.

(111) ■ 494476

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 29. August 2001  
(730) *Inhaber/in:* Reflexion AG, Hardturmstrasse 132, 8005 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* von Meiss Blum & Partner, Usterstrasse 14, 8021 Zürich

(540)

## REFLEXION

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
42 Lichtplanung sowie Entwicklung und Digitalisierung von Beleuchtungskonzepten.

(111) ■ 494477

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. August 2001  
(730) *Inhaber/in:* St. JakobsKellerei Schuler & Cie. AG Schwyz chemals Johann Jakob Castell & Cie., Franzosenstrasse 14, 6423 Seewen SZ

(540)

## BARRIQUERIA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.

(111) ■ 494478

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 31. August 2001  
(730) *Inhaber/in:* Kyphon Inc. A Delaware Corporation, 1350 Bordeaux Drive, Sunnyvale (CA 94089), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## KYPHOPAK

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 10 Medizinische und chirurgische Instrumente, nämlich Ballon-Katheter, Bohrer, Werkzeuge zum Füllen von Hohlräumen, Werkzeuge zum Füllen von Knochen und Inflationsspritzen; Vorrichtungen für den chirurgischen Zugriff, nämlich Nadeln, Kanülen und Trokare; medizinische und chirurgische Instrumenten-Sätze, die einige oder alle der folgenden Instrumente enthalten: Ballon-Katheter, Bohrer, Werkzeuge zum Füllen von Hohlräumen, Werkzeuge zum Füllen von Knochen, Inflationsspritzen, Nadeln, Kanülen und Trokare.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 6. März 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 494479

- (220) *Date de dépôt:* 25 janvier 2002  
(730) *Titulaire:* Galderma S.A., 6330 Cham

(540)

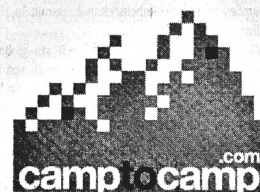
## SOLAGE

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Produits pharmaceutiques dermatologiques.

(111) ■ 494480

- (220) *Date de dépôt:* 8 août 2001  
(730) *Titulaire:* campocamp SA, PSE C, Parc Scientifique de l'EPFL, 1015 Lausanne

(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 9 Programmes pour systèmes d'aide à la décision; programmes pour gestion d'édition de gestion programmes pour géoréférencement interactif; programmes pour aide à la navigation et systèmes de navigation.  
41 Informations en matière d'activités sportives, touristiques et culturelles proposées via le réseau mondial d'ordinateurs (dit Internet).  
42 Conseils et développements en gestion de l'information (programmation pour ordinateurs) pour les activités sportives et culturelles.

(111) ■ 494481

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. September 2001  
(730) *Inhaber/in:* Alexander Triebold, Weiherweg 60, 4054 Basel

(540)

# SPITFIRE

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).

(111) ■ 494482

- (220) *Date de dépôt:* 9 octobre 2001  
(730) *Titulaire:* Sony Overseas SA, Rütistrasse 12, 8952 Schlieren  
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie Conseils en Propriété Industrielle S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève

(540)





- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 9 Appareils pour l'enregistrement, la transmission et/ou la reproduction du son et/ou l'images; appareils de radio; appareils lecteurs et/ou enregistreurs de bandes et/ou disques audio; appareils lecteurs et/ou enregistreurs de bandes et/ou disques audio combinés avec appareils de radio; haut-parleurs audio; amplificateurs audio; syntoniseurs audio; appareils lecteurs et/ou enregistreurs de bandes et/ou disques vidéo; caméras vidéo; appareils et récepteurs de télévision; casques d'écoute écouteurs.

- (111) ■ 494483  
 (220) Date de dépôt: 23 novembre 2001  
 (730) Titulaire: TAKOMI SA, 14, chemin des Clochettes, 1206 Genève  
 (540)

### TYKID

- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

- (111) ■ 494484  
 (220) Date de dépôt: 23 novembre 2001  
 (730) Titulaire: TAKOMI SA, 14 chemin des Clochettes, 1206 Genève  
 (540)

### LOOKID

- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

- (111) ■ 494485  
 (220) Date de dépôt: 23 novembre 2001  
 (730) Titulaire: TAKOMI S, 14, chemin des Clochettes, 1206 Genève  
 (540)

### KIDLOO

- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

- (111) ■ 494486  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. November 2001  
 (730) Inhaber/in: Modeagentur M. Oelhaen AG, Waldeckstrasse 100, 4132 Muttenz  
 (740) Vertreter/in: Fuhr, Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
 (540)

### OHA

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 16 Druckereierzeugnisse, nämlich Werbebrochüren; Verpackungsmaterialien aus Papier und Pappe.  
 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 35 Geschäftsführung und Werbung im Zusammenhang mit dem Verkauf von Bekleidungsstücken; Detailhandel.

- (111) ■ 494487  
 (220) Hinterlegungsdatum: 6. März 2001  
 (730) Inhaber/in: British Telecommunications public limited company, 81, Newgate Street, London EC1A 7AJ, GB-Grossbritannien  
 (740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich  
 (540)

### QUIZXML

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computer-Software für die Suche und Wiedergewinnung von Informationen, WebSites und anderen Mitteln auf Computernetzwerken; Computer-Software für den Gebrauch bei der Gewinnung von Zugriff auf Geschäftsinformationen auf einem globalen Computernetzwerk.  
 35 Beratungsdienste in Fragen der Geschäftsführung; Werbedienstleistungen; Zusammenstellen verschiedener Waren für Dritte, um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren auf einer Web-Site mit üblicher Handelsware zu erleichtern.  
 38 Telekommunikationsdienstleistungen, einschliesslich Zuverfügungstellen von Suchmaschinen für die Datenbeschaffung auf einem globalen Computernetzwerk, sowie Verschaffen von OnLine-Zugriff auf Nachrichten, Wetter, Sport, Tagesereignisse und Referenzmaterialien.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 5. Oktober 2000, GB-Grossbritannien

- (111) ■ 494488  
 (220) Date de dépôt: 3 mai 2000  
 (730) Titulaire: Metaty, Inc., 100 Ebbtide Avenue Building 4 Suite 13, Sausalito (CA) 94965, US-Etats-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Katzbov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève  
 (540)

### METATV

- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
 9 Software d'ordinateur et hardware d'ordinateur pour télévision interactive améliorée, pour un réseau d'ordinateurs global et pour le réseau mondiale d'ordinateurs dit le WEB (world wide web).  
 38 Mise à disposition d'accès multi-utilisateur à un réseau global d'ordinateur et le réseau mondial d'ordinateurs dit WEB (world wide web) à travers le câble, les satellites, les télécommunications, les communications et la radio et télédiffusion.  
 42 Conseils en matière d'ordinateurs, y compris consultation d'ordinateur et intégration de systèmes; conception et développement de software d'ordinateur pour autrui; services de programmation d'ordinateur et analyse de systèmes d'ordinateur; conception et développement de réseau mondial dit WEB (world wide web), de réseau d'ordinateur global, de télévision et de transmission digitale et analogique pour autrui; services informatiques en ligne offerts à travers un réseau de communication mondial ou via l'Internet, exploitation, maintenance et support en matière de services d'ordinateurs et d'applications informatiques; hébergement en co-location (web hosting).  
 (320/330) Revendication de priorité: 3 novembre 1999, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ 494489  
 (220) Hinterlegungsdatum: 6. September 2001  
 (730) Inhaber/in: Kelly Properties, Inc., 999 West Big Beaver Road, Troy (MI) 48064, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

### KELLY IT RESOURCES

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 35 Personal- und Stellenvermittlung, nämlich Vermittlung von Vollzeit-, Teilzeit- und temporärem Personal mit spezialisierten Fähigkeiten, sowie spezialisierter Schulung, Ausbildung und/oder Erfahrung.

- (111) ■ 494490  
 (220) Hinterlegungsdatum: 7. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Alexander Hug, Reichensteinerstrasse 33, 4053 Basel  
 (540)

### TABLERONN

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 21 Serviertabletts, nicht aus Edelmetall, für den Haushalt.

- (111) ■ 494491  
 (220) Hinterlegungsdatum: 25. September 2001  
 (730) Inhaber/in: Powershot Tool Company, Inc., A Delaware Corporation, 325 Columbia Turnpike, Florham Park (NJ) 07932, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)

### EASY SHOT

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 8 Handgetriebene Werkzeuge und Geräte; handgetriebene Handwerkzeuge und Nistenschiessapparate; Teile und Zubehör für alle vorgenannten Waren, soweit in dieser Klasse enthalten.

- (111) ■ 494492  
 (220) Hinterlegungsdatum: 16. August 2000  
 (730) Inhaber/in: Dr. Vaclav Velkoborsky, Theaterstrasse 14, 8001 Zürich  
 (740) Vertreter/in: Dürr Vögele Partner Patentanwälte, Kreuzstrasse 54 Postfach, 8032 Zürich  
 (540)

### SWISSDENT

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 3 Mittel zur Zahnpflege und Zahnbehandlung.  
 5 Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke.  
 10 Zahnärztliche Instrumente und Apparate.  
 Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 36 Zahnärztliches Versicherungswesen.  
 42 Zahnärztliche Versorgung.

- (111) ■ 494493  
 (220) Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 2001  
 (730) Inhaber/in: Patrick Sayer, Münsterplatz 4, 4102 Binningen  
 (540)

### KLANGFANG

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 41 Dienstleistungen eines Tonstudios.  
 42 Dienstleistungen eines Grafikers.

- (111) ■ 494494  
 (220) Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 2001  
 (730) Inhaber/in: MNI Media + News International AG, Bahnhofstrasse 54, Postfach 4866, 8022 Zürich  
 (540)

### FOH FOEDERATIO OSTEOPATICORUM HELVETICORUM

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 41 Erziehung und Ausbildung.  
 44 Dienstleistungen eines Arztes; Gesundheitspflege.

- (111) ■ 494495  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. Juni 2001  
 (730) Inhaber/in: Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond (WA) 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
 (540)

### BRUTE FORCE

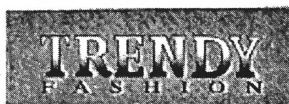
- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Computer, Computer Hardware, Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren (soweit in Klasse 9 enthalten); Computerperipheriegeräte; magnetische Aufzeichnungs- und Datenträger, Schallplatten; Computerspielssoftware; Computerspielssoftware für Unterhaltungszwecke; Computer- und Videospielprogramme; Computerspielmaschinen als Zusatzgeräte für Fernsehgeräte; gelbeteigete Computerspielprogramme.  
 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Christbaumschmuck; Computerspielmaschinen und -instrumente, tragbare Computerspiele, computerunterstützte Spiele nicht geldbetätigt und ausgenommen als Zusatzgeräte für Fernsehapparate.  
 41 Unterhaltung und Erziehung; Herausgabe von nicht heruntergeladenen elektronischen Publikationen; Herausgabe von elektronischen on-line Publikationen; Herausgabe von Publikationen über das Internet oder globale Computernetzwerke, welche mittels einem Computerprogramm (Browser) einsehbar sind; über globale Computernetzwerke oder das Internet betriebene interaktive Spiele, interaktive Unterhaltungs- und Wettkampfabietungen sowie elektronische Quizdarbietungen; Zurverfügungstellen von Informationen bezüglich Unterhaltung und Erziehung; Unterhaltung, nämlich die Produktion von Filmen, das Zusammenstellen und die Produktion von Fernsehprogrammen sowie von Multimedia Computer- und Videospielprogrammen.

- (111) ■ 494496  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. November 2001  
 (730) Inhaber/in: plan-box.com AG, Rieden 8, 6370 Stans  
 (540)

### plan-box

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 35 Sammeln und Systematisieren von Daten in einer Datenbank im Internet.  
 38 Übermitteln von Daten aus einer Datenbank im Internet.  
 39 Archivieren von digitalen Daten aus einer Datenbank im Internet.  
 42 Verschaffen von Zugriffsrechten auf eine Datenbank im Internet; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank im Internet; Drucken von digitalen Daten aus einer Datenbank im Internet.

- (111) ■ 494497  
 (220) Hinterlegungsdatum: 11. Juli 2000  
 (730) Inhaber/in: Trisa Holding AG, Kantonsstrasse, 6234 Triengen  
 (740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balas, Menzli & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich  
 (540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 3 Mittel zum Pflegen, Färben, Verschönern und Dekorieren der Haare, insbesondere in Spray-, Mousse- und Gelform, einschliesslich Glitterspray, Haarwasser, Haarlotionen und Haarschampoos; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Mittel für die dekorative Kosmetik einschliesslich Mittel zum Dekorieren der Gesichtshaut, künstliche Nägel und künstliche Wimpern; Parfümieren.  
 14 Schmuckwaren einschliesslich Mode- und Fantasieschmuck (nicht aus Edelmetall).  
 26 Modische Haaraccessoires, soweit in Klasse 26 enthalten, insbesondere Haarschmuck, Haarreifen, Haarspangen, Haarbänder, Haarnadeln, Haarclipsen und Haarnetze; Aufsteckartikel aus Kunststoff oder textilen Materialien zum Verzieren, Binden oder Festhalten der Haare, soweit

- in Klasse 26 enthalten; Glimmer-Pailletten; künstliche Blumen.

- (591) Farbangspruch: Blau metallisiert, grau, schwarz, weiss.

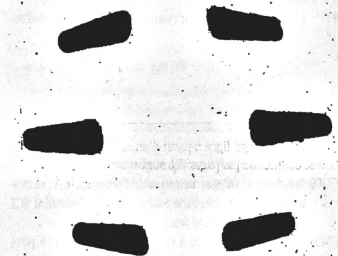
- (111) ■ 494498  
 (220) Hinterlegungsdatum: 23. Juli 2001  
 (730) Inhaber/in: Viscom Zentralschweiz, Schweizerischer Verband für visuelle Kommunikation, Hirschengraben 49, Postfach 7855, 6000 Luzern 7  
 (540)



### Mediamatikerin Zentralschweiz

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 41 Erziehung; Ausbildung.

- (111) ■ 494499  
 (220) Hinterlegungsdatum: 21. September 2001  
 (730) Inhaber/in: TDG Vertriebs GmbH, Schreienstrasse 121, 48153 Münster, DE-Deutschland  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich  
 (540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 9 Sporthelme.  
 (320/330) Prioritätsanspruch: 7. April 2001, DE-Deutschland

- (111) ■ 494500  
 (220) Hinterlegungsdatum: 14. Juli 2001  
 (730) Inhaber/in: Flughafen-Restaurant AG, Postfach, 8058 Zürich-Flughafen  
 (540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel, Wild, Fleischextrakte, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst/Gemüse Gallerten, Konfitüren, Fruchtsaucen, Eier, Milch, Milchprodukte, Speiseöle und -fette.  
 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel, Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melassesirup, Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen, Würstchen, Gewürze, Kühles.  
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkerne, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; frisches Obst und Gemüse, Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen, Futtermittel, Malz.  
 32 Biere, Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte, Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 43 Verpflegung von Gästen.

- (111) ■ 494501  
 (220) Date de dépôt: 15 août 2001  
 (730) Titulaire: EM3 S.A., Route des Avoüillons 30, 1196 Gland  
 (740) Mandataire: André Roland, Avenue Tissot 15 Case Postale 1255, 1001 Lausanne

(540)



- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
9 Logiciels d'ordinateurs.  
42 Elaboration, mise à jour et maintenance de logiciels d'ordinateurs.

- (111) ■ 494502  
(220) Date de dépôt: 15 août 2001  
(730) Titulaire: EM3 S.A., Route des Avouillons 30, 1196 Gland  
(740) Mandataire: André Roland, Avenue Tissot 15 Case Postale 1255, 1001 Lausanne  
(540)



- (511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:  
9 Logiciels d'ordinateurs.  
42 Elaboration, mise à jour et maintenance de logiciels d'ordinateurs.

- (111) ■ 494503  
(220) Hinterlegungsdatum: 29. August 2001  
(730) Inhaber/in: Odyssey Reinsurance Corporation, A Delaware Corporation, 300 First Stamford Place, Stamford (CT 06902), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



OdysseyRe

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
36 Beratungsdienstleistungen auf dem Gebiet der Eigentums- und Unfallversicherung sowie auf dem Gebiet der Rückversicherung.  
(591) Farbenspruch: Blau, weiss.

- (111) ■ 494504  
(220) Hinterlegungsdatum: 31. August 2001  
(730) Inhaber/in: Verband der Europäischen Bettfedern- und Bettwarenindustrie e.V., Thomas-Mann-Strasse 9a, 55122 Mainz, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
20 Mit Bettfedern und/oder Daunens gefüllte Kissen, Polster und Schlafsäcke; aus daunenreichem Gewebe hergestellte und mit Bettfedern und/oder Daunens gefüllte Bettwaren, einschliesslich Ober- und Unterbetten  
22 Bettfedern und Daunens.  
24 Decken, Steppdecken; daunendichte Gewebe, nämlich Inlett, Einschütze und Satin.  
Kollektivmarke

- (111) ■ 494505  
(220) Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 2001  
(730) Inhaber/in: Grether AG, Parkstrasse 5, 4102 Binningen  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
3 Seifen (für kosmetische Zwecke); Bade- und Duschprodukte; ätherische Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege einschliesslich Gesicht-, Fuss- und Handröhen; Haarwasser, Shampoos; Zahnpfutzmittel; Deodorants für den persönlichen Gebrauch; Antitranspiranten; Kosmetika; Make-up; Lippenstifte; Lidschatten; Puder; Kosmetikstifte; Wimperntusche; ausgenommen sind klarflüssige Parfümerieprodukte, Parfüms, Eau de Parfum, Eau de toilette und Eau de Cologne.  
5 Präparate für die Gesundheitspflege; medizinische Hautpflege- und Haarpflegeprodukte.

- (111) ■ 494506  
(220) Hinterlegungsdatum: 14. Januar 2002  
(730) Inhaber/in: Allied Domeq Spirits & Wine Limited, The Pavilions Bridgwater Road, Bedminster Down, Bristol BS13 8AR, GB-Grossbritannien  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
33 Weine, Spirituosen, Liköre, Cocktails; alkoholhaltige Getränke.

- (111) ■ 494507  
(220) Hinterlegungsdatum: 24. Januar 2002  
(730) Inhaber/in: Matrix Systems GmbH, Dorfstrasse 57, 8103 Unterengstringen  
(540)

matrixsystems

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
6 Mobile Bauten aus Metall, insbesondere Trennwände und Podestböden.  
20 Möbel, insbesondere Prospektständer (Displays), Warenträger, Computerstühle, Stühle, Tische, Barthehen.

- (111) ■ 494508  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. August 2001  
(730) Inhaber/in: Ingenieurbüro K. Köder GmbH & Co. KG, Max-Eyth-Strasse 17, 72636 Frickenhausen, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

ZEMENTOL

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Halbbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Metall) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Bauten (nicht aus Metall).  
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.

- (111) ■ 494509  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. August 2001  
(730) Inhaber/in: Mundipharma AG, St. Alban-Rheinweg 74, 4006 Basel  
(540)

PALDAR

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
5 Schmerzmittel für den humanmedizinischen Gebrauch.

- (111) ■ 494510  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. August 2001  
(730) Inhaber/in: Mundipharma AG, St. Alban-Rheinweg 74, 4006 Basel  
(540)

OPIMETER

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Messinstrumente.  
41 Erziehung; Ausbildung.

- (111) ■ 494511  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. August 2001  
(730) Inhaber/in: Schering-Plough Ltd., Töpferstrasse 5, 6004 Luzern  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

BOVICADE

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
5 Veterinärmedizinische Erzeugnisse und Präparate.

- (111) ■ 494512  
(220) Hinterlegungsdatum: 13. August 2001  
(730) Inhaber/in: Bayer AG, 51368 Leverkusen, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Dr. Heinz Schweizer Rechtsanwalt, Am Guggenberg 20, 8053 Zürich  
(540)

IAU

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
1 Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Mittel zur Behandlung von Saatgut (soweit in Klasse 1 enthalten); Düngemittel.  
5 Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Insektizide, Herbizide, Fungizide.

- (111) ■ 494513  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. August 2001  
(730) Inhaber/in: Urs Gabriel, Waldegweg 32, 3075 Rüfenacht BE  
(540)

gkk Organisationsberatung

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
35 Werbung, Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung und Büroarbeiten.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

- (111) ■ 494514  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. August 2001  
(730) Inhaber/in: Actuate Corporation, 701 Gateway Boulevard, South San Francisco (CA 94080), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:  
9 Computer-software und -hardware für die kommerzielle Anwendung, nämlich zur Verwendung für die Verwaltung von Informationen; Software für die Abwicklung von Transaktionen; Software für die Herausgabe von Dokumenten und Bildern.  
42 Computer-softwareberatungsdienste für Projektplanung, Projektüberprüfung, Auswertung von Computersoftware-Systemen, Erstellen von Informationsverwaltungsberichten, Integration von Softwareprogrammen in andere Programme und das globale Computernetzwerk (Internet); Wartung, Unterstützung und Installation von Computersoftware.  
(320/330) Prioritätsanspruch: 12. Februar 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

h  
c  
e  
g  
i  
m  
w  
w



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bundesgesetz über die Anlagengelder Loi fédérale sur les fonds de placement Legge federale sui fondi d'investimento

#### Bundesgesetz über die Anlagengelder

Mitteilung an die Anteilhaber des Fonds Schweizerischen Rechtes

#### LIT-SCHWEIZER FRANKEN KAPITAL PLUS Liquidationsausschüttung

Im Zusammenhang mit der am 27. November 2001 resp. 28. November 2001 publizierten Kündigung des Kollektivanlagevertrages des oben genannten Fonds und der am 9. Januar 2002 erfolgten Abschlusszahlung in Höhe von CHF 60.- je Anteil, welche ausschliesslich aus Kapitalrückzahlung bestand, und die am 8. Januar 2002 bzw. 9. Januar 2002 publiziert wurde, teilen wir den Anlegern folgendes mit:  
Die Schlusszahlung (Liquidationsausschüttung) errechnet sich wie folgt:

|                                                               | ohne VST 1      | mit VST 2       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| Kapitalrückzahlung und Kapitalgewinn (verrechnungssteuerfrei) | CHF 6.02        | CHF 6.02        |
| - Ausschüttung Geschäftsjahr 2001                             | CHF 1.28        | CHF 0.83        |
| - Liquidationsausschüttung                                    | CHF 0.02        | CHF 0.02        |
| <b>Total der Schlusszahlung</b>                               | <b>CHF 7.32</b> | <b>CHF 6.87</b> |

Die Schlusszahlung erfolgt nach Bewilligung durch die Eidgenössische Bankkommission ab dem 28. Februar 2002. Physische Anteile sind bei der Dresdner Bank (Schweiz) AG in Zürich einzureichen.

- 1) für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilsscheinhaber mit Bankerklärung ist die Ausschüttung verrechnungssteuerfrei
  - 2) für Anteilsscheinhaber mit Domizil Schweiz und liechtensteinischen Anstalten, Stiftungen und Treuhänderschaften wird 35 % eidgen. Verrechnungssteuer abgezogen
- Die Fondsleitung:  
Dresdner Asset Management (Schweiz) AG  
Die Depotbank:  
Dresdner Bank (Schweiz) AG  
Zürich, 27. Februar 2002

### Eigentumsvorbehaltsregister Registres des pactes de réserve de propriété Registri dei patti di riserva della proprietà

#### Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichts vom 29. März 1939)

#### Erste Veröffentlichung

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei unterstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden. Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1997 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einsprache erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 2002 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (CHF 8.-) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben.

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)  
Première publication

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous. Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1er janvier 1997 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit au plus tard le 31 mars 2002, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit, l'opposant paiera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (CHF 8.-); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originare de la créance garantie.

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)  
Prima pubblicazione

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per seguenti uffici di esecuzione. Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1o gennaio 1997 saranno cancellati, a meno che sia stata fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto al più tardi entro il 31 marzo 2002 all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (CHF 8.-); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente, l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

|                         |                                      |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Kanton Aargau           | Sämtliche Betreibungsämter           |
| Kanton Appenzell A. Rh. | Betreibungsamt Appenzell und Oberegg |
| Kanton Glarus           | Betreibungsamt des Kantons Glarus    |
| Canton de Neuchâtel     | Tous les offices de poursuites       |
| Cantone del Ticino      | Tutti gli uffici                     |
| Canton de Vaud          | Tous les offices de poursuites       |

- \*) Glarus, Vaud CHF 9.-
- \*) Aargau CHF 13.-

### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 89 HRegV Art. 89 ORC Art. 89 ROC

Die nachfolgend aufgeführten Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Alle betroffenen Personen werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation dem zuständigen Handelsregisteramt ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung dieser Firmen im Handelsregister schriftlich mitzuteilen. Gehen keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Gesellschaften von Amtes wegen gelöscht. Andernfalls überweist der Handelsregisterführer die Angelegenheit der kantonalen Aufsichtsbehörde zum Entscheid.

Les sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives suivantes ne disposent apparemment plus d'actifs réalisables. Tous les tiers concernés sont sommés de communiquer au registre du commerce par écrit dans les 30 jours leur intérêt motivé au maintien de l'inscription. Si aucune opposition ne parvient dans ce délai, ces sociétés seront radiées d'office. Sinon, le préposé transmet le dossier à l'autorité cantonale de surveillance pour décision.

Le qui di seguito elencate società anonime, società a responsabilità limitata e società cooperative non hanno più attivi realizzabili. Tutte le persone toccate vengono diffuse, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, a voler notificare per scritto al competente ufficio del registro di commercio il loro interesse motivato a mantenere l'iscrizione di queste ragioni sociali. In mancanza di richieste tempestive, queste società verranno cancellate d'ufficio. In caso contrario il titolare del registro di commercio trasmette il caso all'autorità cantonale di vigilanza per decisione.

#### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

- Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau
- AlphaProjekt GmbH in Liquidation, Baden
  - H.H. Projekt GmbH in Liquidation, Baden
  - Intersecra Finanz AG, Spreitenbach
  - La Bati GmbH, Rheinfelden
  - MILI GmbH, Menziken
  - Pernsoft GmbH, Kolliken
  - Handelsregisteramt Bern-Mittelland, 3011 Bern
  - Krankenkasse BLS, Bern
  - ALTH GmbH, Bern
  - Decolex GmbH, Muri bei Bern
  - Peter Hess AG, Köniz

- Handelsregisteramt des Kantons Basel-Landschaft, 4410 Liestal
- A. Buzzi AG, Bubendorf
  - AMWOF GmbH, Muttenz
  - Arc GmbH in Liquidation, Arlesheim
  - BERCEM GmbH in Liquidation, Augst
  - Big Brother's GmbH, Pratteln
  - ITOS GmbH Industrial and Technical Overseas Services in Liquidation, Gelterkinden
  - Roland Grob AG in Liquidation, Malspach
  - SJS Malgeschäff GmbH in Liquidation, Binningen
  - Trio-Treuhand BMB AG, Muttenz

- Handelsregisteramt des Kantons Basel-Stadt, 4002 Basel
- B & D GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - B.F.M. Bau Finanz Management AG in Liquidation, Lichtensteig
  - Bio-Terra Gesundheitsprodukte GmbH in Liquidation, Buchs SG
  - Castil Handels AG in Liquidation, Wälden
  - EK-Renovations und Umbauten AG in Liquidation, Wil SG
  - ET AG Mobile Elektrotechnik in Liquidation, Bad Ragaz
  - GMB Marketing AG in Liquidation, Wil SG
  - HANOWA GmbH in Liquidation, Oberriet SG
  - H&O Handel und Gastro GmbH in Liquidation, Wildhaus
  - H.J.H. Baufinanz Finanzierungsvermittlung GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - Käsegesellschaft Eggersriet, Eggersriet
  - Käsegesellschaft Vorderröte, Goldingen
  - Langhard Comestibles AG in Liquidation, Rapperswil SG
  - Malaga 2000 GmbH in Liquidation, Rorschach
  - Prime Trust AG Vermögensmanagement in Liquidation, St. Gallen
  - Pur GmbH in Liquidation, Widnau
  - SHOW ME Modellagentur GmbH in Liquidation, Widnau
  - Tazza GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - Via-Service AG in Liquidation, Wil SG
  - Westside Dancin GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Andwil, Andwil
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Balgach, Balgach
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Bazenheid und Umgebung, Bazenheid
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Benken, Benken
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Bernhardtzell, Bernhardtzell
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Engelburg & Umgebung, Engelburg
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Ernetschwil und Umgebung, Ernetschwil

- Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9000 St. Gallen
- B & D GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - B.F.M. Bau Finanz Management AG in Liquidation, Lichtensteig
  - Bio-Terra Gesundheitsprodukte GmbH in Liquidation, Buchs SG
  - Castil Handels AG in Liquidation, Wälden
  - EK-Renovations und Umbauten AG in Liquidation, Wil SG
  - ET AG Mobile Elektrotechnik in Liquidation, Bad Ragaz
  - GMB Marketing AG in Liquidation, Wil SG
  - HANOWA GmbH in Liquidation, Oberriet SG
  - H&O Handel und Gastro GmbH in Liquidation, Wildhaus
  - H.J.H. Baufinanz Finanzierungsvermittlung GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - Käsegesellschaft Eggersriet, Eggersriet
  - Käsegesellschaft Vorderröte, Goldingen
  - Langhard Comestibles AG in Liquidation, Rapperswil SG
  - Malaga 2000 GmbH in Liquidation, Rorschach
  - Prime Trust AG Vermögensmanagement in Liquidation, St. Gallen
  - Pur GmbH in Liquidation, Widnau
  - SHOW ME Modellagentur GmbH in Liquidation, Widnau
  - Tazza GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - Via-Service AG in Liquidation, Wil SG
  - Westside Dancin GmbH in Liquidation, St. Gallen
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Andwil, Andwil
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Balgach, Balgach
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Bazenheid und Umgebung, Bazenheid
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Benken, Benken
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Bernhardtzell, Bernhardtzell
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Engelburg & Umgebung, Engelburg
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Ernetschwil und Umgebung, Ernetschwil

- Handelsregisteramt des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld
- Dorfladen Freidorf, Roggwil TG
  - Acotra Gran AG, Ermeningen
  - René Burgermeister AG in Liquidation, Kreuzlingen
  - Schreiner Kung AG, Bürglen TG
  - GENERAL-TEC ENGINEERING AG, Frauenfeld

- CMS Consumer Marketing Services AG, Düringen
- Atlantis Energy Operations AG, Düringen

- Ernetschwil
- Braunviehzuchtgenossenschaft Frümisen-Salez, Frümisen
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Furth-Brunnadern, Brunnadern
  - Braunviehzucht-Genossenschaft Gommiswald, Gommiswald
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Kirchberg und Umgebung, Kirchberg
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Mädris – Vermol, Mels
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Mels, Mels
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Montlingen, Oberriet
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Mosnang, Mosnang
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Ruff und Umgebung, Kaltbrunn
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Sax, Sax
  - Braunviehzucht-Genossenschaft Schmerikon, Schmerikon
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Thal-Rheineck, Thal
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Uznach, Uznach
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Vilters, Vilters
  - Braunviehzucht-Genossenschaft Vorderberg-Mels, Mels
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Walenstadt, Walenstadt
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Wangs, Wangs
  - Braunviehzuchtgenossenschaft Watwil, Ricken
  - Viehzuchtgenossenschaft Amden, Amden
  - Viehzuchtgenossenschaft Buchs, Buchs
  - Viehzuchtgenossenschaft Bütschwil, Bütschwil
  - Viehzuchtgenossenschaft Degerheim und Umgebung, Wolferswil
  - Viehzuchtgenossenschaft Eggersriet und Umgebung, Eggersriet
  - Viehzuchtgenossenschaft Flums-Kleinberg, Saxli
  - Viehzuchtgenossenschaft Gantenschwil, Gantenschwil
  - Viehzuchtgenossenschaft Grabs-Berg, Grabsberg
  - Viehzuchtgenossenschaft Häggenschwil, Lömmenschwil
  - Viehzuchtgenossenschaft Jona, Jona
  - Viehzuchtgenossenschaft Kalbrunn, Kalbrunn
  - Viehzuchtgenossenschaft Kriau und Umgebung, Kriau
  - Viehzuchtgenossenschaft Lichtensteig, Lichtensteig
  - Viehzucht-Genossenschaft Lütisburg, Lütisburg
  - Viehzuchtgenossenschaft Murg, Murg
  - Viehzuchtgenossenschaft Nesslau, Nesslau
  - Viehzuchtgenossenschaft Oberterzen, Oberterzen
  - Viehzuchtgenossenschaft Sargans, Sargans
  - Viehzuchtgenossenschaft Schänis, Schänis
  - Viehzuchtgenossenschaft St. Georgen, St. Gallen
  - Viehzuchtgenossenschaft Walenstadtberg, Walenstadt

- Handelsregister Obwalden, 6061 Sarnen
- ECC Group AG in Liquidation, Sarnen
  - Dr. A. Kuster Erben AG in Liquidation, Kems
  - Stölzel AG in Liquidation, Sarnen
  - Meinert und Sautter Systemtechnik GmbH in Liquidation, Sarnen

- Handelsregisteramt Schaffhausen, 8201 Schaffhausen
- Medafarm AG in Liquidation, Löhningen

- Handelsregister Schwyz, 6430 Schwyz
- Bioproduct AG, Ingenbohl
  - Bubag AG, Küssnacht am Rigi
  - Buechli Holding AG in Liquidation, Altendorf
  - Heiz Reinigungen GmbH, Schwyz
  - HF Frei Reklamen + Schriften AG in Liquidation, Küssnacht am Rigi
  - Kingfish Pub AG in Liquidation, Schübelbach
  - MC Bauunternehmung AG, Gersau
  - MM Security GmbH in Liquidation, Feusisberg
  - Online Factory AG, Einsiedeln
  - Phorus AG in Liquidation, Lachen
  - Rostock Immobilien AG, Ingenbohl
  - Wogatu Generalunternehmung AG in Liquidation, Wollerau

- Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans
- Alparama AG in Liquidation, Stansstad
  - Alstsch GmbH in Liquidation, Stansstad
  - Artificial Life Solutions AG, Stansstad
  - Back & Brau Distribution (International) GmbH in Liquidation, Stans
  - Baugenossenschaft „Humlingen“ in Liquidation, Wolfenschiess
  - Bio-Terra AG in Liquidation, Hergiswil
  - Cresta Baumanagement AG, Hergiswil
  - Elconsult AG in Liquidation, Hergiswil
  - Energova AG in Liquidation, Emmetten
  - E + F Industrierberatung und Beteiligungs AG in Liquidation, Hergiswil
  - Kaufmann Systematic GmbH in Liquidation, Hergiswil
  - Mc Reldan Contract AG in Liquidation, Hergiswil
  - Seerestaurant Schlüssel AG in Liquidation, Ennetbürgen
  - Spelo-Tec AG in Liquidation, Emmetten
  - Swift-Contract AG in Liquidation, Emmetten
  - Sysco AG in Liquidation, Emmetten
  - Titis-Reinigung AG in Liquidation, Buochs

- Handelsregisteramt des Sensebezirks, 1712 Tafers
- CMS Consumer Marketing Services AG, Düringen
  - Atlantis Energy Operations AG, Düringen

- Handelsregisteramt Berner Oberland, 3600 Thun
- Alchen Immobilien AG in Liquidation, Leissigen
  - BZK Bikenra AG in Liquidation, Unterseen
  - Filatov-Revit AG in Liquidation, Hilterfingen
  - Liberale Baugenossenschaft Brienz, Brienz BE
  - WS Windows-Software GmbH, Thun

Handelsregisteramt Zug, 6301 Zug

- Aestrag AG, Baar
- Amo-Pharm AG, Baar
- Assiba Finance Corporation, Zug
- ATG Tankstellen AG in Liquidation, Zug
- Bendprin AG in Liquidation, Zug
- Carlin AG in Liquidation, Zug
- Clean-Master GmbH in Liquidation, Steinhausen
- ETIRA AG in Liquidation, Baar
- Evergreen SA in Liquidation, Zug
- Forexia AG in Liquidation, Baar
- Futurpat AG in Liquidation, Zug
- Gesav GmbH in Liquidation, Zug
- Kral Handels und Logistik GmbH, Steinhausen
- Media Print AG in Liquidation, Zug
- Navi Aktiengesellschaft in Liquidation, Zug
- Payless Communications AG in Liquidation, Zug
- Profsales GmbH in Liquidation, Zug
- SBJ Tools AG in Liquidation, Zug
- Sportag Holding AG in Liquidation, Zug
- Titevo Finanz u. Verwaltungen GmbH in Liquidation, Walchwil
- Xnet GmbH in Liquidation, Risch
- Zundorf Unternehmens AG in Liquidation, Zug

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich

- IBA Interbau AG, Uitikon
- Infrabau AG, Hedingen
- Innside Hotel Management AG in Liquidation, Zollikon
- IPO Consulting AG in Liquidation, Zürich
- Lucky 7 Racing Tours AG, Zürich
- Lynx Intertrade AG, Zürich
- Schiwag Limited in Liquidation, Zürich
- See Media AG in Liquidation, Zürich
- Südkapital Investment AG in Liquidation, Zürich
- SUNCARE GmbH, Zürich
- Tilden Medical AG in Liquidation, Zürich
- Trend-Kosmetik AG in Liquidation, Zürich
- Trinacria GmbH, Zürich
- Vitasun AG, Zürich
- Weac AG in Liquidation, Zürich
- X-change Trading Ltd in Liquidation, Zürich

#### Sommaison selon art 89 ORC

Registre du commerce d'Estavayer-le-Lac, 1470 Estavayer-le-Lac  
ABC Architecture-Bois-Concept Sàrl, Dommidier  
• ABC Architecture-Bois-Concept Sàrl, Dommidier

Registre du commerce de la Sarine, 1702 Fribourg

- E. MATHÉY-TISSOT & CO SA en liquidation, Fribourg
- Omnium de Placements Mobiliers SA en liquidation, Fribourg

Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon

- Emile Wyss & Cie SA, Montreux
- Romacrom SA, Lausanne

Registre du commerce de St-Maurice, 1890 St-Maurice

- Aux 10'000 Chansons Sàrl, Monthey
- Boutique d'ici et de là Sàrl, Bagnes

Registre du commerce de Sion, 1950 Sion

- La Sierroise Eaux Minérales Sodi SA, Sierre
- Syselin SA, Mollens

#### Diffide secondo art. 89 ORC

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona  
• Viktor Gestioni SA in liquidazione, Cadrezzato

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6901 Lugano

- Aghem SA in liquidazione, Lugano
- Alfragani Incorporated SA in liquidazione, Lugano
- Alvala SA, Lugano
- Art-Teg SA in liquidazione, Lugano
- Emma Confezioni SA in liquidazione, Lugano
- Ersa C SA in liquidazione, Mezzovico-Vira
- Fined SA in liquidazione, Lamone
- Interinvestment Corporation Ltd in liquidazione, Lugano
- Käserer 2000 Holding SA in liquidazione, Lugano
- Mida Trust SA, Lugano
- QI SA in liquidazione, Ponte Capriasca

Ufficio del registro di commercio di Mendrisio, 6850 Mendrisio  
• Damabab SA in liquidazione, Chiasso  
• Maer SA in liquidazione, Chiasso

#### Handelsregisterpublikationen

Publications du registre du commerce  
Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 708 OR und Art. 86 HRegV  
Art. 708 CO et art. 86 ORC  
Art. 708 CC e art. 86 ORC

Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzsmässigen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomizil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andernfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst

expliqué. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzlichen Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

*Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et de requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.*

*Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione d'affari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffidate a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.*

#### ■ Aufforderung gemäss Art 708 HRegV

Handelsregisteramt Luzern, 6002 Luzern  
 • Credit Invest Capital Markets AG, Luzern  
 • Restaurant Bahnhof Sursee AG, Sursee

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9001 St. Gallen  
 • Mediport AG, Gossau

Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz  
 • comsland AG, Klüssnacht am Rigi  
 • Kerstin Treuhand AG, Arth  
 • Pasadena Certa Verwaltungs AG, Feusisberg  
 • Rastra AG, Freienbach

Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans  
 • Brumag Immobilien AG, Hergiswil  
 • GBS Geldbearbeitungs-Systeme AG, Hergiswil  
 • GSC General Sales Consulting AG, Ennetbürgen  
 • I.E.O. AG, Hergiswil

Handelsregisteramt Zug, 6301 Zug  
 • Finware Consulting AG, Baar  
 • Marco Marketing und Consulting AG, Zug

#### ■ Somation selon art 708 ORC

Registre du commerce du district de la Sarine, 1702 Fribourg  
 • Saneia Société anonyme de recherches d'engineering immobiliers et d'architecture, Fribourg

Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon  
 • Claymi SA, Bougy-Villars

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 90 lit. e HRegV  
 Art. 813 al. 2 CO et art. 90 litt. e ORC  
 Art. 813 cpv 2 CO e art. 90 lett. e ORC

*Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen sind zur Zeit ohne gesetzliche oder statutarische Verwaltung oder Geschäftsführung und ohne Rechtsdomicil am statutarischen*

*Sitz. Sie werden aufgefordert, den gesetzmässigen und statutarischen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und Rechtsdomicil wieder herzustellen und innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzlichen Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.*

*Les personnes morales suivantes sont actuellement sans administration ou gestion légale ou statutaire et sans domicile au siège. Elles sont sommées de rétablir la situation légale et statutaire quant à l'administration, à la gestion, à la représentation et au domicile et de requérir l'inscription auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en même temps.*

*Le qui di seguito elencate persone giuridiche sono attualmente senza amministrazione o gestione d'affari legale o statutaria e senza domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffidate a ristabilire lo stato legale e statutario circa l'amministrazione, la gestione d'affari, la rappresentanza ed il domicilio legale e a richiedere l'iscrizione al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, la società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.*

#### ■ Aufforderung gemäss Art. 813 HRegV

Handelsregisteramt Emmental-Oberaargau  
 • Möbel Liechti Handels GmbH, Rütli-Alchenflüh

Handelsregisteramt Luzern, 6002 Luzern  
 • Media Alliance GmbH, Luzern  
 • GECKO-CONCEPT GmbH, Emmen

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9001 St. Gallen  
 • LU-Balu GmbH, Buchs SG  
 • Medien Pool SK GmbH, St. Margrethen

Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz  
 • Winlife Development & Management GmbH, Schwyz

Handelsregisteramt Zug, 6301 Zug  
 • Millennium IT Consultants GmbH, Zug

#### ■ Diffide secondo art. 813 ORC

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6901 Lugano  
 • Villa Conca d'Oro Sagl, Paradiso

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 88a HRegV Art. 88a ORC Art. 88a ORC

*Die nachfolgend aufgeführten juristischen Personen weisen zur Zeit kein Rechtsdomicil am statutarischen Sitz auf. Sie werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation ein Rechtsdomicil zur Eintragung beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls werden sie vom Handelsregisteramt für aufgelöst erklärt. Wird binnen 3 Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzlichen Zustand wiederhergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.*

*Les personnes morales suivantes n'ont actuellement plus de domicile légal au siège statutaire. Elles sont sommées de requérir l'inscription d'un domicile légal auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, elles seront déclarées dissoutes par l'office du registre du commerce. Si, dans les 3 mois qui suivent l'inscription de la dissolution, la situation légale est rétablie et inscrite, la dissolution peut être révoquée en tout temps. Le qui di seguito elencate persone giuridiche non hanno più domicilio legale alla sede statutaria. Esse vengono diffidate a richiedere al competente ufficio del registro di commercio l'iscrizione d'un domicilio legale entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario verranno dichiarate sciolte dall'ufficio del registro di commercio. Se, nei 3 mesi successivi all'iscrizione dello scioglimento, le società hanno ripristinato lo stato legale, potrà essere revocato lo scioglimento.*

#### ■ Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV

Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau  
 • PC Logic GmbH, Kaiserstuhl

Handelsregisteramt Bern-Mittelland, 3011 Bern  
 • Soltani AG, Bern

Handelsregisteramt des Kantons St. Gallen, 9001 St. Gallen  
 • Ming-Yip GmbH, St. Gallen

Handelsregister Schwyz, 6430 Schwyz  
 • Parway AG, Freienbach

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, 8022 Zürich  
 • AB Trockenbau GmbH, Oberengstringen  
 • A-Z Geschirr- & Infrastruktur-Vermietungs GmbH, Rümlang  
 • AD-Architekten GmbH, Zürich  
 • Adesso Zwygart GmbH, Opfikon  
 • Amun Trading AG, Zürich  
 • andreas jordi holding ag, Zürich  
 • BCL Treuhand GmbH, Zürich  
 • Centura Software AG, Dietlikon  
 • Delvin GmbH, Zürich  
 • Devran GmbH, Zürich  
 • Greyhound AG, Zürich  
 • HQD Sales & Marketing Services S.à r.l., Zürich  
 • IFS Institut für SozialES, Zürich  
 • IIF, Inter Invest Finance, Ltd, Zürich  
 • Kick Off GmbH, Horgen  
 • Mara AG, Zürich  
 • Morfir Reinigungsservice GmbH, Zürich  
 • Novabau AG, Zürich  
 • Pit's Good Food GmbH, Oberengstringen  
 • Schefer Technik GmbH, Haustechnik, Horgen  
 • Shop-it GmbH, Opfikon  
 • Vinno Handel GmbH, Zürich  
 • Zack-Soft GmbH, Illnau-Effretikon

#### ■ Somation selon art. 88a ORC

Registre du commerce du district de la Sarine, 1702 Fribourg  
 • INTERTELECOM GROUP SA, Fribourg  
 • Difco SA, Fribourg

Registre du commerce du canton de Vaud, 1510 Moudon  
 • COVINA, société immobilière, Montreux  
 • Duperex Immo assurances S.à r.l. en liquidation, Lausanne

Registre du commerce du canton de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel  
 • Mouse Killer Sàrl, Neuchâtel  
 • X.D. Xanadu Diffusion Sàrl, Saint-Blaise

#### ■ Diffide secondo art. 88 a ORC

Ufficio del registro di commercio di Bellinzona, 6500 Bellinzona  
 • GM General Enterprise SA, Semontina  
 • Lavigna SA, Bellinzona

#### Handelsregisterpublikationen Publications du registre du commerce Pubblicazioni di registro di commercio

Art. 68 und Art. 77 Abs. 2 lit. b HRegV  
 Art. 68 et art. 77 al. 2 litt. b ORC  
 Art. 68 e art. 77 cpv 2 lett. b ORC

*Der Geschäftsbetrieb der nachfolgend aufgeführten Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie der Zweigniederlassungen mit Hauptsitz im Ausland hat aufgehört. Die Inhaber, die Gesellschafter oder deren Erben sowie die Hauptniederlassungen im Ausland werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation die Löschung der Firma beim zuständigen Handelsregisteramt anzumelden. Andersfalls wird die Löschung von Amtes wegen vorgenommen.*

*Exploitation des raisons individuelles, sociétés en nom collectif et en commandite ainsi que des succursales de maisons étrangères suivantes a cessé. Les titulaires, associés ou leurs héritiers ainsi que les établissements principaux à l'étranger sont sommés de requérir la radiation de cette raison auprès de l'office du registre du commerce compétent, dans les 30 jours à dater de cette publication. A défaut, la radiation interviendra d'office.*

*L'esercizio dell'azienda delle qui di seguito elencate ditte individuali, società in nome collettivo, società in accomandita e succursali con sede principale all'estero è cessato. I titolari, i soci o i loro eredi come pure la sede principale all'estero sono diffidati a richiedere la cancellazione della ragione sociale al competente ufficio del registro di commercio entro 30 giorni dalla presente pubblicazione. In caso contrario la cancellazione sarà eseguita d'ufficio.*

#### ■ Aufforderung gemäss Art. 68 und 77 HRegV

Handelsregisteramt Nidwalden, 6370 Stans  
 • Josef Fort, Dipl. Ing., Stansstad

Handelsregisteramt Schwyz, 6430 Schwyz  
 • Schwab u. Nievergelt, Gesellschaft für innovative Finanzdienstleistungen, Wangen SZ

Handelsregisteramt des Kantons Zürich, Zürich  
 • Abakus Software Service, Eichhorn & Partner, Zürich  
 • Berokit Berndt Rochhausen, Berg am Irchel  
 • El-Moukdad Auto-Vermittlung, Zürich

#### ■ Somation selon art. 68 et 77 ORC

Office du registre du commerce du canton du Jura, 2800 Delémont  
 • Eterter et Noirjean, Géro-Systèmes-R, le Bémont  
 • Les Films FA, Yves Ayer et Aldo Ferrari, Delémont  
 • Rohrbach Samuel et Jean-Pierre, Boecourt

#### ■ Diffide secondo art. 68 e 77 ORC

Ufficio del registro di commercio di Lugano, 6901 Lugano  
 • CMD Consulting, Marketing and Development Anstalt, Vaduz, succursale di Lugano, Lugano

**Offen steht die Türe  
zum Schweizerischen Handelsamtsblatt für  
Immobilien-Inserate  
die Handel, Gewerbe und Industrie berühren**



**Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**Bundesamt für Landwirtschaft**  
Office fédéral de l'agriculture  
Ufficio federale dell'agricoltura

■ **Verfügung betreffend Freigabe von Fleischeinfuhren**

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat am 22. Februar 2002 folgendes verfügt:  
Gestützt auf Artikel 21 der Schlachtviehverordnung (SR 916.341) werden den Zollkontingentanteilsinhabern bzw. -inhaberinnen folgende Zollkontingentsmengen zur Einfuhr zum Kontingentszollansatz freigegeben:  
Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

| Produkt                      | Tarif-Nr. / Schlüssel                                                                            | kg brutto | Einfuhr-Dauer       |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|
| Nierstücke/High-Quality-Beef | 0201.2091-013 und 014<br>0201.3091-013 und 014<br>0202.2091-013 und 014<br>0202.3091-013 und 014 | 161'250   | 23.02. – 06.04.2002 |
| Schweinefleisch in Hälften   | 0203.1191<br>0203.2191                                                                           | 192'600   | 04.03. – 16.03.2002 |
| Zugeschnittene Rindsbinden   | 0202.3091-017                                                                                    | 53'500    | 23.02. – 09.03.2002 |

Rechtsmittelbelehrung:  
Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen bei der Rekurskommission EVD (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift der beschwerdeführenden Partei oder die ihres Vertreters zu enthalten; sie ist im Doppel und unter Beilage der angeforderten Verfügung einzureichen, und es sind ihr die als Beweismittel angerufenen Urkunden, soweit sie sie in Händen hat, beizulegen.

Bundesamt für Landwirtschaft  
Hauptabteilung Produktion und Internationales  
Sektion Fleisch und Eier, der Chef  
Niklaus Neuenschwander

■ **Décision concernant la libération des importations de viande**

L'Office fédéral de l'agriculture a, en date du 22 février 2002, décidé ce qui suit:  
En vertu de l'article 21 de l'ordonnance sur le bétail de boucherie (RS 916.341), les ayants droit à une part de contingent tarifaire pourront importer, au taux du contingent, les quantités suivantes: Un recours contre la présente décision n'a pas d'effet suspensif.

| Produit                                                 | N° du tarif / clé statistique                                                                | Kg brut | Durée de l'importation |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|
| Aloyaux / High-Quality-Beef                             | 0201.2091-013 et 014<br>0201.3091-013 et 014<br>0202.2091-013 et 014<br>0202.3091-013 et 014 | 161'250 | 23.02. – 06.04.2002    |
| Viande des animaux de l'espèce porcine en demi-carasses | 0203.1191<br>0203.2191                                                                       | 192'600 | 04.03. – 16.03.2002    |
| Morceaux parés de la cuisse de boeuf                    | 0202.3091-017                                                                                | 53'500  | 23.02. – 09.03.2002    |

Voies de droit:

La présente décision peut être attaquée, dans un délai de 30 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours DFE, 3202 Frauenkappelen. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes la décision attaquée et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Office fédéral de l'agriculture  
Division principale Production et Affaires internationales  
Section Viande et œufs, le chef  
Niklaus Neuenschwander

■ **Decisione concernente la liberazione di importazioni di carne**

In data 22 febbraio 2002 l'Ufficio federale dell'agricoltura ha deciso quanto segue:  
In virtù dell'articolo 21 dell'ordinanza sul bestiame da macello (RS 916.341), ai titolari di quote di contingente doganale vengono assegnati i seguenti quantitativi di contingente doganale per l'importazione all'aliquota di dazio del contingente. Un eventuale ricorso

| Prodotto                   | Voce di tariffa / Codice                                                                 | kg lordi | Periodo entro il quale possono essere effettuate le importazioni |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------|
| Lombi/High-Quality-Beef    | 0201.2091-013 e 014<br>0201.3091-013 e 014<br>0202.2091-013 e 014<br>0202.3091-013 e 014 | 161'250  | 23.02. – 06.04.2002                                              |
| Carne di maiale in mezzene | 0203.1191<br>0203.2191                                                                   | 192'600  | 04.03. – 16.03.2002                                              |
| Muscoli di manzo preparati | 0202.3091-017                                                                            | 53'500   | 23.02. – 09.03.2002                                              |

non ha effetto sospensivo.

Indicazione dei rimedi giuridici

Contro la presente decisione è dato ricorso alla Commissione di ricorso del Dipartimento federale dell'economia (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, entro il termine di 30 giorni dalla notifica. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni e i motivi con l'indicazione dei mezzi di prova: esso dev'essere presentato in duplice esemplare, firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante e corredato della decisione impugnata. Dovranno inoltre essere allegati i documenti adottati quali mezzi di prova, sempre che siano a disposizione del ricorrente.

Ufficio federale dell'agricoltura  
Divisione principale Produzione e affari internazionali  
Sezione Carne e uova, Il Capo  
Niklaus Neuenschwander

## Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**



## COMPAGNIE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE DU GAZ SA

### Invitation

140<sup>e</sup> assemblée générale des actionnaires  
Mercredi 20 mars 2002, 16h00,  
Hôtel Montreux-Palace, Grand-Rue 100, Montreux

L'établissement de la liste de présence débutera à 15h30.

#### Ordre du jour:

#### 1. Rapports du Conseil d'administration et de l'organe de révision relatifs à l'exercice clos le 30 septembre 2001

#### 2. Votations sur les conclusions de ces rapports

2.1 Approbation du rapport annuel de gestion, des comptes annuels et des comptes consolidés pour l'exercice 2000/2001

2.2 Décharge au Conseil d'administration et à la Direction de leur gestion

2.3 Décisions sur l'emploi du bénéfice au bilan s'élèvent à

|                                                      |       |           |       |           |
|------------------------------------------------------|-------|-----------|-------|-----------|
| Allocation à la réserve spéciale                     | - CHF | 600'000   | CHF   | 2'707'124 |
| Aux actions:                                         |       |           |       |           |
| Dividende (Inchangé) 17 %                            | - CHF | 1'785'000 |       |           |
| Bonus 140 <sup>e</sup> anniversaire CHF 2 par action | - CHF | 210'000   | - CHF | 2'595'000 |
| A nouveau:                                           |       |           | CHF   | 112'124   |

#### 3. Modifications des statuts

Le Conseil d'administration propose les modifications statutaires suivantes:

#### Article 2 Adjonction d'un 2<sup>e</sup> alinéa

La Société peut créer des succursales.

#### Article 5 Modification du chiffre 7 (restriction à la transmissibilité des actions)

- 7) L'inscription de tout transfert d'action sur le registre des actions n'est valable, pour l'ensemble des droits qui en découlent, que si elle a été préalablement approuvée par le Conseil d'administration de la Société. A cet égard, les règles suivantes sont applicables:
- e) un actionnaire ne peut acquérir directement ou indirectement plus de 5% du capital-actions; sont considérées comme un seul actionnaire pour le calcul de la part de capital-actions qu'elles détiennent les personnes physiques ou morales, les sociétés de personnes, autres associations de personnes ou communautés, qui sont liées entre elles, sous quelque forme que ce soit, par des capitaux ou des droits de vote, de même que les personnes physiques et morales ou les sociétés de personnes qui agissent, notamment comme syndicat, en vue de contourner les modalités restrictives d'inscription. Le Conseil d'administration peut déroger à la limitation de 5% indiquée ci-dessus;
  - b) le Conseil d'administration peut refuser l'inscription sur le registre des actions si, sur sa demande, l'acquéreur n'a pas déclaré expressément avoir acquis les actions en son propre nom et pour son propre compte; sont réservées les dispositions du chiffre 3) ci-dessus;

#### Article 23 Nouvelle teneur (adaptation rédactionnelle)

Chaque action donne droit à une voix. Cependant, un seul actionnaire ne peut représenter à l'assemblée générale plus du cinquième des actions présentes ou représentées. Les communes concédantes, quels que soient le nombre de leurs actions et la provenance de celles-ci, ne peuvent exercer plus du tiers des droits de vote représentés à l'assemblée générale (CO 692/2).

#### Article 39 Nouvelle teneur (simplification rédactionnelle)

L'assemblée générale nomme pour une durée d'une année une société fiduciaire en tant que réviseur des comptes de la Société, y compris des comptes de groupe s'il y a lieu. L'organe de révision est rééligible. Le réviseur doit avoir en Suisse son siège ou une succursale inscrite au Registre du Commerce. Il doit avoir les qualifications nécessaires à l'accomplissement de sa tâche et être indépendant du Conseil d'administration et d'un actionnaire majoritaire.

#### Article 44 Nouvelle teneur (simplification rédactionnelle)

Le bénéfice constaté par le compte de profits et pertes est utilisé conformément aux décisions de l'assemblée générale, l'article 671 CO étant réservé.

#### Article 47 Adjonction d'un 2<sup>e</sup> alinéa

Le Conseil d'administration peut recourir à une publicité plus étendue.

#### Article 51 Nouvelle teneur (date d'adoption des statuts)

Les présents statuts ont été adoptés en assemblée générale ordinaire le 20 mars 2002 et sont entrés immédiatement en vigueur.

#### 4. Elections statutaires

Propositions du Conseil d'administration:

4.1 L'Assemblée générale prend acte de la désignation par les Communes de deux nouveaux administrateurs: MM. Dominique Rigot et Claude Genton, en remplacement de MM. Yves Christen et Roland Frey.

4.2 Organe de révision et réviseur des comptes consolidés: Réélection, pour un mandat d'une année, de la fiduciaire KPMG Fides Peat.

4.3 Collège des contrôleurs statutaires des comptes:

- Réélection, pour un mandat de deux ans, de MM. Patrick Giorgis, François Margot et Hans Wiedemann.

- L'Assemblée générale prend acte de la désignation par les Communes de MM. André Blanc et Michel Henry, en remplacement de MM. Rinaldo Rota et Philippe Pasche.

#### 5. Propositions individuelles et divers.

Le rapport annuel de gestion, les comptes annuels et les comptes consolidés relatifs à l'exercice 2000/2001, y compris le rapport de l'organe de révision et du réviseur des comptes consolidés, seront à la disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires, au siège de la Société, dès le 28 février 2002.

Vevey, le 27 février 2002

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

190467

**Wenn Sie für wenig Geld  
auf einer Zeitungsseite  
auffallen wollen:**

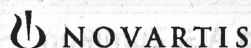
**Annoncen-Agentur Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53





An die Aktionärinnen und Aktionäre der Novartis AG

Basel, 26. Februar 2002

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

**Datum:** Donnerstag, 21. März 2002, 10.30 Uhr  
(Saalöffnung 9.00 Uhr)

**Ort:** St. Jakobshalle, Basel  
(Eingang Brüglingerstrasse/St. Jakobs-Strasse)

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrats

- Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung der Novartis AG und der Konzernrechnung für das Jahr 2001. Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung.
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrats  
Der Verwaltungsrat beantragt, seinen Mitgliedern Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des verfügbaren Gewinnes der Novartis AG gemäss Bilanz und Dividendenbeschluss  

|                         |     |               |
|-------------------------|-----|---------------|
| Gewinnvortrag           | CHF | -             |
| Verzicht auf Dividenden |     |               |
| aus eigenen Aktien      | CHF | 56'441'360    |
| Jahresgewinn 2001       | CHF | 3'934'800'324 |
| Verfügbare Gewinn       | CHF | 3'991'241'684 |

Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Gewinn gemäss Bilanz wie folgt zu verwenden

|                                 |     |                |
|---------------------------------|-----|----------------|
| Dividende                       | CHF | -2'357'721'288 |
| Übertrag in die freien Reserven | CHF | -1'633'520'396 |
| Vortrag auf neue Rechnung       | CHF | -              |

Die Dividendensumme von CHF 2'357'721'288 entspricht einer Brutto-Dividende von CHF 0.90 pro dividendenberechtigter Namenaktie zu je CHF 0.50 Nennwert. Im Falle der Annahme dieses Gewinnverwendungsantrages erfolgt die Auszahlung ab 26. März 2002.
- Kapitalherabsetzung  
Der Verwaltungsrat beantragt die Herabsetzung des Aktienkapitals von CHF 1'442'602'340 um CHF 30'527'340 auf neu CHF 1'412'075'000 und die anschließende Vernichtung der entsprechenden Anzahl Namenaktien sowie die Änderung der einschlägigen Statutenbestimmung.  
Bei Annahme des Antrages lautet Art. 4 der Statuten neu:  
1. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 1'412'075'000, ist voll libertiert und eingeteilt in 2'824'150'000 Namenaktien. Jede Aktie hat einen Nennwert von CHF 0.50.  
2. (unverändert)
- Statutenänderungen  
Der Verwaltungsrat beantragt die folgenden Beschlüsse:
  - Traktandierung  
Art. 13 Abs. 1 der Statuten wird wie folgt geändert (Änderungen kursiv hervorgehoben):  
Aktionäre, die Aktien im Nennwerte von 1 Million Franken vertreten, können die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen. Die Traktandierung muss mindestens *fünfundvierzig* (alt: *sechzig*) Tage vor der Versammlung schriftlich unter Angabe des Verhandlungsgegenstandes und der Anträge des Aktionärs angebracht werden.
  - Beschlüsse, Wahlen  
Art. 17 Abs. 2 der Statuten wird wie folgt geändert (Änderungen kursiv hervorgehoben):  
Die Abstimmungen und Wahlen erfolgen *entweder offen durch Handheben oder mittels elektronischen Verfahrens*, es sei denn, dass die Generalversammlung schriftliche Abstimmung respektive Wahl beschliesst oder der Vorsitzende diese anordnet.
  - Amtsduer des Verwaltungsrats  
Art. 21 Abs. 1 der Statuten wird wie folgt geändert (Änderungen kursiv hervorgehoben):  
Die Amtsduer der Verwaltungsratsmitglieder beträgt höchstens *drei* (alt: *vier*) Jahre. Unter einem Jahr ist dabei der Zeitabschnitt zwischen zwei ordentlichen Generalversammlungen zu verstehen. Die Amtsduer wird für jedes Mitglied bei der Wahl festgelegt. Die einzelnen Amtsperioden müssen so aufeinander abgestimmt sein, dass jedes Jahr rund ein *Drittel* (alt: ein Viertel) aller Verwaltungsratsmitglieder neu bzw. wieder gewählt wird.
- Wahlen in den Verwaltungsrat
  - Rücktritt  
Auf die ordentliche Generalversammlung vom 21. März 2002 tritt Herr Dr. Hans-Ulrich Doerig aus dem Verwaltungsrat zurück.
  - Wiederwahlen  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Herrn Prof. Dr. Peter Burckhardt und Herrn Pierre Landolt, je für eine Amtsduer von drei Jahren, sowie von Herrn Heini Lippuner für eine Amtsduer von zwei Jahren (Erreichen der Altersgrenze im Jahre 2004).
  - Neuwahl  
Der Verwaltungsrat beantragt die Neuwahl von Herrn Dr. Ulrich Lehner für eine dreijährige Amtsduer.
- Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers  
Der Verwaltungsrat beantragt, das Mandat der Pricewaterhouse-Coopers AG als Revisionsstelle der Novartis AG und als Konzernprüfer um ein weiteres Jahr zu verlängern.

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident:

Dr. Daniel Vasella

Beilage: Anmeldekarte mit Antwortcouvert

### Erläuterungen zu den Anträgen des Verwaltungsrats

#### Traktandum 4: Kapitalherabsetzung

Im Januar 2001 hat der Verwaltungsrat bekannt gegeben, dass Novartis AG für max. CHF 4 Mia. eigene Aktien zurückkaufen will. Ziel des Programms war, das Aktienkapital im Umfang des Nennwerts der zurückgekauften Aktien herabzusetzen und die entsprechende Anzahl Namenaktien zu vernichten. Dadurch flossen nicht benötigte liquide Mittel zurück an die Aktionäre. Der Rückkauf wurde Ende Januar 2002 abgeschlossen.  
Zur Abwicklung des Programms wurde an der SWX Schweizer Börse eine separate Handelslinie eingerichtet. Der Rückkauf erfolgte unter Abzug der Verrechnungssteuer zu Tageskursen an der Börse. Im Rahmen des Programms wurden 61'054'680 Aktien im Nennwert von CHF 30'527'340 zurückgekauft. Der Antrag lautet dementsprechend auf Herabsetzung des Aktienkapitals im Umfang des Nennwerts der zurückgekauften Aktien. Der von Gesetzes wegen erforderliche besondere Revisionsbericht liegt vor. Er bestätigt, dass trotz Herabsetzung des Aktienkapitals sämtliche Forderungen voll gedeckt sind.  
Der Beschluss der Generalversammlung muss gemäss Art. 732 Schweizerisches Obligationenrecht auch das Ergebnis des Revisionsberichtes feststellen und die Art und Weise der Durchführung der Kapitalherabsetzung angeben.

#### Traktandum 5: Statutenänderungen

Novartis AG ist bestrebt, im Zusammenhang mit der «Corporate Governance»-Diskussion eine führende Rolle einzunehmen und sich an internationalen Gepflogenheiten zu orientieren. «Corporate Governance» umfasst Organisations- und Strukturfragen, welche direkt oder indirekt die Rechte der Aktionäre betreffen.  
Mit den vorgeschlagenen drei Statutenänderungen beabsichtigt der Verwaltungsrat, die Stellung der Aktionäre weiter zu verbessern. Die Änderung des Art. 13 Abs. 1 führt zu einer Verkürzung der Traktandierungsfrist von sechzig auf fünfundvierzig Tage. Der vorgeschlagene Art. 17 Abs. 2 gibt dem Vorsitzenden die Möglichkeit, Abstimmungen und Wahlen während der Generalversammlung mittels elektronischen Verfahrens durchführen zu lassen. Das elektronische Verfahren erlaubt eine rasche und präzise Ermittlung der Abstimmungsergebnisse. Mit der Änderung von Art. 21 Abs. 1 soll schliesslich die Amtsdauer der Verwaltungsräte von vier auf drei Jahre reduziert werden.

#### Geschäftsbericht

Der Geschäftsbericht (Jahresbericht, Jahresrechnung der Novartis AG und Konzernrechnung) und die Revisionsberichte für das Jahr 2001 liegen ab Mittwoch, 27. Februar 2002, am Sitz der Gesellschaft\* zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären werden diese Berichte zugestellt.

#### Zutrittskarten

**Zutrittskarten und Stimmmaterial werden nur auf Anmeldung hin vom 6. März bis 19. März 2002 zugestellt**

Den im Aktienbuch als stimmberechtigt eingetragenen Aktionären der Novartis AG wird, zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung, eine Anmeldekarte zugestellt. Stimmberechtigt sind die am 1. März 2002 im Aktienbuch als Aktionäre mit Stimmrecht eingetragenen Aktionäre der Novartis AG. Nach Rücksendung der Anmeldung an die Gesellschaft erhalten die Aktionäre der Novartis AG Zutrittskarte und Stimmmaterial. Die frühzeitige Rücksendung (möglichst vor dem 11. März 2002) erleichtert die Vorbereitungsarbeiten zur Generalversammlung.

#### Verkauf von Aktien

Im Falle eines Verkaufs aus dem auf der Zutrittskarte aufgeführten Bestand ist der Aktionär für diese Aktien nicht mehr stimmberechtigt. Die ihm zugestellte Zutrittskarte und das Stimmmaterial sind deshalb vor der Generalversammlung am Schalter «GV-Büro» berichtigen zu lassen.

#### Vollmachterteilung

Gemäss Art. 15 Abs. 2 der Statuten kann sich ein Aktionär der Novartis AG an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter, einen anderen stimmberechtigten Aktionär, den Organvertreter (Novartis AG), den unabhängigen Stimmrechtsvertreter (lic. iur. Peter Andreas Zahn, Advokat, St. Jakobs-Strasse 7, Postfach 2879, CH-4002 Basel) oder einen Depotvertreter vertreten lassen (bitte das Vollmachtformular [Rückseite der Anmelde- bzw. Zutrittskarte] verwenden).

Im Falle der Vertretung durch den Organvertreter (Novartis AG) oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter wird das Stimmrecht ohne ausdrücklich anderslautende Weisungen gemäss den Anträgen des Verwaltungsrats ausgeübt.

#### Depotvertreter

Die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig mitzuteilen, spätestens jedoch am Tage der Generalversammlung am Schalter «GV-Büro».

#### Vorzeitiges Verlassen der Generalversammlung

Zur korrekten Präsenzermittlung ist bei vorzeitigem Verlassen der Generalversammlung das nicht benutzte Stimmmaterial beim Ausgang abzugeben.

#### Transportmittel

Wir bitten die Aktionärinnen und Aktionäre, die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen, da das Parkplatangebot auf dem Areal der St. Jakobshalle beschränkt ist.

#### Internet-Übertragung

Die Generalversammlung kann im Internet unter [www.novartis.com](http://www.novartis.com) mitverfolgt werden.

Alle in dieser Einladung verwendeten Begriffe wie «Aktionär, Vorsitzender» etc. gelten sowohl für Frauen als auch für Männer.

\* Sekretariat des Verwaltungsrats, Lichtstrasse 35, CH-4056 Basel

**Einladung**

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der

**ProgressNow! invest AG**

Freitag, 22. März 2002, 10.00 Uhr

(Türöffnung 9.30 Uhr)

Im Eisenwerk, Industriestrasse 23, 8500 Frauenfeld

**Traktanden:**

- I. Genehmigung des Geschäftsberichts und der Konzernrechnung 2001, Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht mit Jahresbericht und Jahresrechnung der ProgressNow! invest AG und die Konzernrechnung der ProgressNow! invest Gruppe per 31. Dezember 2001 zu genehmigen.
- II. Verwendung des Bilanzverlustes**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresverlust der ProgressNow! invest AG von CHF 4'538'839 auf neue Rechnung vorzutragen.
- III. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsführerin für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 2001 Entlastung zu erteilen.
- IV. Wahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt, gemäss Artikel 13 der Statuten folgende Person für eine Amtsdauer von drei Jahren in den Verwaltungsrat zu wählen:  
Thomas Kull (bisher)
- V. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**  
Der Verwaltungsrat beantragt, für das laufende Jahr die PricewaterhouseCoopers AG, Bern (bisher) als Revisionsstelle und Konzernprüfer der Gesellschaft zu wählen.

**Organisatorische Hinweise****Unterlagen**

Der Geschäftsbericht, der Revisionsbericht und der Bericht des Konzernprüfers liegen ab 27. Februar 2002 zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Frauenfeld auf. Der Geschäftsbericht wird den Aktionärinnen und Aktionären zusammen mit der Einladung zur Generalversammlung per Post zugestellt.

**Zutrittskarten**

Aktionärinnen und Aktionäre, die am 25. Februar 2002 als stimmberechtigt im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten die Einladung zur Generalversammlung mit einem Anmeldeformular direkt zugestellt. Aktionärinnen und Aktionäre, die zwischen dem 25. Februar und dem 10. März 2002 neu als stimmberechtigt im Aktienbuch eingetragen werden, erhalten in einem Nachversand ebenfalls eine Einladung. Gegen Rücksendung des Anmeldeformulars bis spätestens 15. März 2002 wird den Aktionärinnen und Aktionären die Zutrittskarte mit Stimmcoupons zugestellt.

Die Zutrittskarten werden ab dem 11. März 2002 versandt. In der Zeit vom 10. März bis 22. März 2002 werden keine Eintragungen im Aktienbuch vorgenommen.

Werden Aktien vor der Generalversammlung verkauft oder anderweitig übertragen, ist der Aktionär diesbezüglich nicht mehr stimmberechtigt.

**Vollmachterstellung**

Jeder Aktionär kann sich durch eine andere Person, welche nicht Aktionär zu sein braucht, vertreten lassen. Der Vertreter hat sich durch schriftliche Vollmacht auszuweisen (Art. 689a OR). Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen, können jedoch auch ihre Bank (Depotvertreter), den Organvertreter unserer Gesellschaft oder Herrn Dr. Wolfgang Mautz, dipl. Steuerexperte, first advisory ag, Postfach, 8501 Frauenfeld (unabhängiger Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR), bevollmächtigen. Ohne ausdrückliche anderslautende Weisung üben diese Vertreter das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates aus. Für die Vollmachterteilung ist die Zutrittskarte entsprechend zu ergänzen und unterzeichnet dem Bevollmächtigten zu übergeben.

**Depotvertreter**

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh und spätestens am 22. März 2002 bei der Zutrittskontrolle bis 9.45 Uhr bekannt zu geben.

Frauenfeld, den 26. Februar 2002

Der Verwaltungsrat

185752

**Distefora Holding AG, Zumikon****Offenlegung von Beteiligungen gemäss Börsengesetz**

Die Distefora Holding AG, Schwäntemos 2, 8126 Zumikon, hat folgende Meldung erhalten:

Die Alexander Falk Holding GmbH, Palmallee 116, 22767 Hamburg (D), kontrolliert durch Herrn Alexander Falk, Hamburg (D), hat den Grenzwert von 5% unterschritten.

Die PHV Venture GmbH, Mittelweg 25a, 20148 Hamburg (D), kontrolliert durch Herrn Patrick Hofmann, Hamburg (D), hat 4 250 000 Namenaktien der Distefora Holding AG erworben, was einem Stimmrechtsanteil von 29% entspricht.

Zumikon, 22. Februar 2002

Distefora Holding AG

**Tuxedo Invest AG, Zug****Korrektur der Publikation im SHAB Nr. 36 vom 21.2.2002 betreffend Offenlegung von Beteiligungen:**

Die Tuxedo Invest AG hat von der nachstehenden Aktionärin am 17. Januar 2002 folgende Mitteilung erhalten:

Aktionärin: Clearstream Banking AG  
Frankfurt  
Deutschland

Stimmrechtsanteil: &lt;5% (per 11. April 2001)

185518

**Vorarlberger Landes- und Hypothekenbank  
Aktiengesellschaft Bregenz, Österreich**

Anleihe mit variablem Zinssatz 1999–2004 von CHF 200 000 000.–  
ISIN: CH000215447

In Übereinstimmung mit Ziffer 2 der Anleihebedingungen wurde der Zinssatz für die Zeit vom 26. Februar 2002 (ausschliesslich) bis 26. Mai 2002 (einschliesslich) = 89 Tage, Basis 365/360 (Coupon Nr. 13) festgelegt mit

**1,70000% p.a.**

Pro CHF 10 000.– von nom. ergibt sich per 26. Mai 2002 (Sonntag) ein Zinsbetrag von CHF 42.02, zahlbar am 27. Mai 2002 (Montag).

Zürich, 22. Februar 2002

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

185548

## Inserate

## erschliessen den Markt

**Publications officielles:**

**Merci d'envoyer vos manuscrits  
à notre rédaction dans la mesure  
du possible par voie électronique.  
E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Merci de votre collaboration**

032 344 83 53



## Bank Bütschwil

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Bank Bütschwil  
Freitag, 22. März 2002, 17.30 Uhr (Saalöffnung 16.45 Uhr)  
in der Sporthalle Breite, Grämigerstrasse 30, 9606 Bütschwil

Wir freuen uns, Sie zu unserer diesjährigen Generalversammlung einzuladen.

#### Traktanden und Anträge

##### 1. Konstituierung

**2. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 2001, Bericht und Antrag der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, die Jahresrechnung und den Geschäftsbericht zu genehmigen.

##### 3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung Entlastung zu erteilen.

##### 4. Beschluss über die Verwendung des Bilanzgewinnes

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung folgende Verwendung des Bilanzgewinnes:

|                                                                    |                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Ausschüttung einer Dividende von 13% (inkl. 2% Jubiläumsdividende) | Fr. 1 430 000.- |
| auf das Aktienkapital von Fr. 11 Mio.                              | Fr. 100 000.-   |
| Zuweisung an die allgemeine gesetzliche Reserve                    | Fr. 170 000.-   |
| Zuweisung an andere Reserven                                       | Fr. 91 809.-    |
| Gewinnvortrag auf neue Rechnung                                    | Fr. 1 791 809.- |
| Total Bilanzgewinn                                                 |                 |

##### 5. Wahlen

**Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung die Wahl der Pricewaterhouse-Coopers AG, St. Gallen, für die Dauer von 1 Jahr.

##### 6. Allgemeine Umfrage

#### Weitere Informationen für Aktionäre

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Revisionsstelle sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 23. März 2001 liegen am Schalter des Hauptsitzes unserer Bank zur Einsicht auf.

Alle Namenaktionäre und jene Inhaberaktionäre, deren Aktien bei uns deponiert sind, erhalten die Eintrittskarten per Post. Sie sind gebeten, die Anmeldekarte bis **15. März 2002** zurückzusenden, falls Sie an der Generalversammlung teilnehmen.

Inhaberaktionäre, deren Titel nicht bei uns im Depot liegen, sind gebeten, die Eintrittskarte unter **Angabe der Aktiennummern** bei unseren Geschäftsstellen bis zum **15. März 2002** schriftlich oder persönlich zu beziehen.

Aktionäre, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen können, werden eingeladen, das Vollmachtsformular zusammen mit den Instruktionen an uns oder an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter gemäss Art. 689c OR, Herrn Josef Fässler, Treuhandbüro, Mittendorfstrasse 2, 9606 Bütschwil, zuzustellen.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Anzahl und Art der vertretenen Aktien möglichst frühzeitig mitzuteilen, spätestens jedoch vor Beginn der Generalversammlung am Informationsschalter.

Für die Aktionäre aus der Region March und Höfe besteht wiederum die Möglichkeit, für die Hin- und Rückfahrt die von der Bank bereitgestellten Busse zu benutzen.

Das Aktienregister ist vom 19. Februar 2002 bis und mit 22. März 2002 geschlossen. Während dieser Zeit werden keine Aktienübertragungen registriert.

9606 Bütschwil, 22. Februar 2002

Der Verwaltungsrat



### EINLADUNG

#### zur 119. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 22. März 2002, 18.00 Uhr, in der Stadthalle Sursee

#### TRAKTANDEN:

##### 1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2001, Bericht der Revisionsstelle

**Antrag des Verwaltungsrates:**  
Jahresbericht und Jahresrechnung 2001 seien zu genehmigen.

##### 2. Entlastung der Verwaltungsorgane

**Antrag des Verwaltungsrates:**  
Dem Verwaltungsrat sei für das Geschäftsjahr 2001 Entlastung zu erteilen.

##### 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

**Antrag des Verwaltungsrates:**  
Der zur Verfügung stehende Gewinn beträgt:

|                                                              |                   |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|
| – Jahresgewinn pro 2001                                      | Fr. 15 120 457.43 |
| – Vortrag vom Vorjahr                                        | Fr. 48 877.62     |
| – Total zu verwendender Gewinn                               | Fr. 15 169 335.05 |
| Der Gewinn sei wie folgt zu verwenden:                       |                   |
| – 16% Bruttodividende auf Fr. 52,0 Mio. Gesellschaftskapital | Fr. 8 320 000.-   |
| – Einlage in die gesetzliche Reserve                         | Fr. 1 000 000.-   |
| – Einlage in die freie Reserve                               | Fr. 5 500 000.-   |
| – Einlage in den Personalfürsorgefonds                       | Fr. 250 000.-     |
| – Vortrag auf neue Rechnung                                  | Fr. 99 335.05     |
| – Total verwendeter Gewinn                                   | Fr. 15 169 335.05 |

##### 4. Wahlen in den Verwaltungsrat

**Antrag des Verwaltungsrates:**  
Das Mandat von Herrn Erwin Grüter als Verwaltungsrat und Präsident sei für vier Jahre zu erneuern.

##### 5. Wahl der Revisionsstelle

**Antrag des Verwaltungsrates:**  
Das Mandat sei der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, für ein Jahr anzuvertrauen.

Die folgenden Unterlagen liegen 20 Tage vor der Generalversammlung bei sämtlichen Geschäftsstellen der Bank zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf und können dort bezogen werden:

- Jahresbericht 2001 mit Bericht des Verwaltungsrates, Bilanz per 31.12.2001, Erfolgsrechnung 2001, Anhang der Jahresrechnung 2001 und Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
- Revisionsbericht über das Geschäftsjahr 2001

Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre sind gebeten, ihre Eintrittskarten bis spätestens am 20. März 2002 bei einer Geschäftsstelle der Gesellschaft abzuholen. Nach diesem Datum werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben. Die Eintrittskarten werden nur gegen Ausweis des Aktienbesitzes ausgehändigt.

Die Vertretung von Aktien kann nur einem Mitaktionär und mittels schriftlicher Vollmacht übertragen werden.

Grosswangen, 25. Februar 2002

LUZERNER REGIOBANK AG  
Der Verwaltungsrat

**shab.ch fosc.ch fusc.ch**  
Schweizerisches Handelsamtsblatt  
Feuille officielle suisse du commerce  
Foglio ufficiale svizzero di commercio

### Das Schweizerische Handelsamtsblatt

ist das einzige offizielle Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neuesten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

|                                |                                                                                                                                           |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erscheinungsweise:             | täglich, Montag bis Freitag                                                                                                               |
| Anzeigenschluss:               | 3 Arbeitstage vor Erscheinen, 14 Uhr                                                                                                      |
| Anzeigenmarketing und Verkauf: | Annoncen-Agentur Biel AG<br>Längfeldweg 135<br>2501 Biel<br>Telefon 032 344 82 98<br>Fax 032 344 83 53<br>E-Mail:<br>anzeigen@gassmann.ch |

Schalten Sie jetzt und reservieren Sie Ihren Anzeigenraum im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Team der Annoncen-Agentur Biel AG steht Ihnen gerne beratend zur Seite!

### La Feuille officielle suisse du commerce

est le seul organe officiel suisse de la Confédération qui publie régulièrement les nouvelles informations ainsi que les publications légales.

|                                |                                                                                                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parution:                      | quotidienne, du lundi au vendredi                                                                                                                        |
| Dépôt des annonces:            | 3 jours ouvrables avant la parution, jusqu'à 14 heures                                                                                                   |
| Marketing et vente d'annonces: | Agence d'Annonces Bienne SA<br>Ch. du Long-Champ 135<br>2501 Bienne<br>Téléphone: 032 344 82 98<br>Fax: 032 344 83 53<br>E-mail:<br>anzeigen@gassmann.ch |

Décidez-vous maintenant et réservez votre emplacement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Team de l'Agence d'Annonces Bienne SA est à votre disposition pour vous conseiller.

Index  
Indice  
Indice

Firma, Ort Rubrik| Seite

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| 4 L GmbH, Zeihen                             | 219  |
| 4Con Neff Consulting, Greifensee             | 1115 |
| 7 Möbel, Möbel und Innenausbau AG, Dübendorf | 1116 |
| "L-West SA, en liquidation", Genève          | 5130 |
|                                              | 1245 |

## ■ A

|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| A. Aeschlimann SA en liquidation, Lens                                 | 5130 |
| A. Ganz, Treuhand- und Revisions AG, Zürich                            | 1116 |
| A.K.I. PHARMA LTD., Road Town, Succursale di Lugano, Lugano            | 1112 |
| AAM Advanced Asset Management Ltd, Zürich                              | 1116 |
| Aargauerischer Milchkäuferverband, Aarau                               | 111  |
| Aargauerischer Milchkäuferverband, Seengen                             | 111  |
| ABB Research Ltd, Zürich                                               | 1116 |
| Acapulco GmbH, Basel                                                   | 2120 |
| ACQUA blue STAR GmbH, Rudolfsstett-Friedelsberg                        | 111  |
| Acquanidra SA, Morbio Inferiore                                        | 1113 |
| Acquaval SA, Sion                                                      | 1113 |
| ACTION INNOCENCE, GENEVE, Genève                                       | 115  |
| actions au porteur, Nr. 1 à 150, Tribunal d'Arrondissement de Lausanne | 6132 |
| Adam Schreiner AG, Oberdorf (SO)                                       | 1110 |
| Admeco AG, Hochdorf                                                    | 117  |
| Admedico, Olten                                                        | 1110 |
| Adrian Ebner AG, Heiden                                                | 112  |

RUBRIKEN  
RUBRIQUES  
RUBRICI

|                                                                                                         |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Handelsregister</b><br>Registre du commerce<br>Registro di commercio                               |  |
| <b>2 Konkurse</b><br>Faillites<br>Fallimenti                                                            |  |
| <b>3 Nachlassverträge</b><br>Concordats<br>Concordati                                                   |  |
| <b>4 Schuldbetreibungen</b><br>Poursuites pour dettes<br>Esecuzioni                                     |  |
| <b>5 Schuldenerufe</b><br>Appel aux créanciers<br>Scoglimento di società                                |  |
| <b>6 Abhanden gekommene Werttitel</b><br>Titres disparus<br>Titoli smarriti                             |  |
| <b>7 Öffentliches Beschaffungswesen</b><br>Marchés publics<br>Acquisti pubblici                         |  |
| <b>8 Marken</b><br>Marques<br>Marchi                                                                    |  |
| <b>9 Edelmetallkontrolle</b><br>Contrôle des métaux précieux<br>Controllo dei metalli preziosi          |  |
| <b>10 Andere gesetzliche Publikationen</b><br>Autres publications légales<br>Altre pubblicazioni legali |  |
| <b>11 Bilanzen</b><br>Bilans<br>Bilanci                                                                 |  |
| <b>12 Infoservice</b><br>Service d'information<br>Servizio d'informazioni                               |  |
| <b>13 Unternehmenspublikationen</b><br>Publications d'entreprises<br>Pubblicazioni d'impresa            |  |

|                                                                                              |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Advance Property Management & Services AG, Steinhäusern                                      | 1114  |
| Afag, AG für automatische Fertigungstechnik, Huttwil                                         | 113   |
| Agro Service SA, Stabio                                                                      | 1113  |
| Agro-Service SA in liquidazione, Stabio                                                      | 1113  |
| AH Residenz Immobilien AG Wil, Wil (SG)                                                      | 119   |
| Airport Casino Basel AG, Basel                                                               | 114   |
| Airtel AG, Lufingen                                                                          | 1116  |
| AKB Privatbank Zürich AG, Zürich                                                             | 1116  |
| Akilion Conseil Sàrl, Genève                                                                 | 115   |
| Alaya C. Preisig & Unterfinger, Wädenswil                                                    | 1115  |
| Aldo Lepori SA Impresa Costruzioni, Lugano                                                   | 1112  |
| Alexander Héglé, Direct Marketing, Zollikon                                                  | 1116  |
| Alexandre Haus, Chêne-Bougeries                                                              | 115   |
| Airtel AG, Lufingen                                                                          | 1116  |
| all4-PCB (Schweiz) AG, Therwil                                                               | 114   |
| Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur, Winterthur                  | 1116  |
| Allgemeine Plakatgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich, Zürich                          | 1116  |
| Allianz Hedge Fund Partners Sàrl, Genève                                                     | 115   |
| Alpen Anlagen GmbH, Baar                                                                     | 113   |
| Alpen Anlagen GmbH, Port                                                                     | 113   |
| Alpengenossenschaft Dürrenegg, Kleindietwil                                                  | 113   |
| Alphacolor AG, Baden                                                                         | 111   |
| Alpla AG, St. Margrethen                                                                     | 119   |
| Alternative Bank ABS, Olten                                                                  | 1110  |
| Altherr + Traber Architekturbüro GmbH in Liquidation, St. Gallen                             | 5131  |
| ALU-Market-Trading AG, Basel                                                                 | 114   |
| Alvisia Editions Holding SA, Fribourg                                                        | 115   |
| AMAG Automobili e motori SA, Bellinzona                                                      | 1112  |
| Amedis Holding AG, Basel                                                                     | 114   |
| Amica Natura Sagl in liquidazione, Giubiasco                                                 | 1112  |
| Amica Natura Sagl, Giubiasco                                                                 | 1112  |
| ANDARO Vertriebs AG, Dietlikon                                                               | 1116  |
| Andreas Bleuler GmbH, Oberweningen                                                           | 1115  |
| Anlagegesellschaft Roteg AG in Liquidation, Davos                                            | 5130  |
| AnnAb GmbH, Garsingen                                                                        | 111   |
| Anne-Marie et Louis Garnier-Sangsue, commerce de fleurs, Porrentruy                          | 117   |
| Añon Baumontagen, St. Gallen                                                                 | 119   |
| AR Technology AG en liquidation, Zug                                                         | 5130  |
| Arco Hochbaustystem AG, Hügendorf                                                            | 1110  |
| Arema SA, Crans/Lens                                                                         | 5130  |
| Armibag AG, Luzern                                                                           | 117   |
| Art & Fire GmbH in Liquidation, Oberdorf NW                                                  | 5131  |
| ArteCad SA, Tramelan                                                                         | 113   |
| Artemedic AG, Rothrist                                                                       | 111   |
| Artino Design-Messebau AG, Volketswil                                                        | 1116  |
| Arlounge Netti, Zürich                                                                       | 1115  |
| Assinara Services AG, Samnè                                                                  | 119   |
| ATAG Private Client Services AG, Basel                                                       | 114   |
| Atrib Telecom Services AG in Liquidation, Kloten                                             | 1116  |
| Atrib Telecom Services AG, Kloten                                                            | 1116  |
| Aubert Marie-Henriette, succession répudiée, Le Sentier                                      | 2123  |
| Aubry Serge Alain, succession répudiée, Corsier                                              | 2121  |
| Auer und Maillard Computer, Frenkendorf                                                      | 114   |
| Auer und Maillard Computer, Liestal                                                          | 114   |
| Aufforderung gemäss Art 708 HRegV,                                                           | 10444 |
| Aufforderung gemäss Art. 68 und 77 HRegV,                                                    | 10444 |
| Aufforderung gemäss Art. 813 HRegV,                                                          | 10444 |
| Aufforderung gemäss Art. 88a HRegV,                                                          | 10444 |
| Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV,                                                           | 10443 |
| Austro Invest Management AG, Zug                                                             | 1115  |
| Autotec AG in Liquidation, Thymingen                                                         | 1110  |
| Autotec AG, Thymingen                                                                        | 1110  |
| AYAYA INTERNATIONAL ENTERPRISES LIMITED, Dublin, Zweigniederlassung Wallisellen, Wallisellen | 1116  |
| Axilia, Wagner, Le Grand-Saconnex                                                            | 115   |
| Aymon Corthay,-                                                                              | 4128  |

## ■ B

|                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| B. Kruse, Rohr-Reinigungen, Büren an der Aare                             | 113   |
| Bächli Viktor, Verlassenschaft, St. Gallen                                | 2122  |
| BACO Torbau AG, Sargans                                                   | 119   |
| Bad Alvanen AG, Alvanen                                                   | 116   |
| Ballmann Patrick, Bern                                                    | 2119  |
| Ballay René, succession répudiée, Genève                                  | 2121  |
| Banca Migros, Lugano                                                      | 1112  |
| Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Basel, Basel | 114   |
| Bandel-Pey Arthur, Gossau                                                 | 2122  |
| Bank Bütschwil, Bütschwil                                                 | 13449 |
| Bankcheck, Nr. 400101300580044, Zivilgericht Basel-Stadt                  | 6132  |

|                                                                    |          |
|--------------------------------------------------------------------|----------|
| BANQUE ARTESIA (SUISSE) SA, Genève                                 | 115      |
| Banque Cantonale de Genève, Genève                                 | 115      |
| Banque Jacob Safra (Suisse) SA, Zürich                             | 1116     |
| Bar Sila Yilmaz, Zürich                                            | 1115     |
| Barakzoy Zamira, ausgeschlagene Verlassenschaft, Hinterkappelen    | 2119     |
| BARREN Sàrl, Cormaux                                               | 118      |
| Bartors SA, Genève                                                 | 115      |
| Bartholdi Stephan, Brissago-Incella                                | 2123     |
| Bastelboutique Leibundgut AG, Zürich                               | 1116     |
| BATIGROUP AG, Augst                                                | 114      |
| Baumer Ident AG, Mägenwil                                          | 5129     |
| Baumgartner Bernard, Basel                                         | 4126, 27 |
| Baumi's Snacks & News GmbH in Liquidation, Zürich                  | 1118     |
| Bay Shipping Co Ltd, Genève                                        | 115      |
| BBR Holding Ltd, Zug                                               | 1114     |
| BEBA webdesign + networking, Beat Bachmann, Andelfingen            | 116      |
| Beck & Friends GmbH, Zürich                                        | 1116     |
| Beck Antiker AG, Buochs                                            | 118      |
| Bele AG Immobilien und Verwaltungen, Gams                          | 2122     |
| Belmos Sàrl, Sainte-Croix                                          | 5131     |
| Bernische Treuhand AG, Bern                                        | 112      |
| Bestag AG in Liquidation, Beromünster                              | 118      |
| Bianchi AG, Chur                                                   | 116      |
| Bianchi AG, Igis                                                   | 116      |
| Biebel Holzbau AG, Risch                                           | 1114     |
| Bigler Hans Rudolf, ausgeschlagene Verlassenschaft, Belp           | 2120     |
| Bildungszentrum Schlossgut Jacqueline Marti, Andelfingen           | 1117     |
| bitzi & riad communication, Winterthur                             | 1115     |
| BK Tech AG, Kirchberg                                              | 3123     |
| blue-infinity (Geneva) SA, Genève                                  | 115      |
| Blumen Koch GmbH, Winterthur                                       | 1116     |
| BMK Immobilien AG, Zug                                             | 1115     |
| BMS Sensor Technology SA, Neuchâtel                                | 118      |
| Bodenzins-Capital, Nr. -, Bezirksgerichtspräsidentium              | 6133     |
| Bonoveto S.A. in liquidazione, Chiasso                             | 5130     |
| Bonafide Logistic AG, Basel                                        | 114      |
| Borelli Clara Heidi Simone, succession répudiée, Genève            | 2121     |
| Borgeaud Aimée, succession répudiée, Auel                          | 2122     |
| Brajdic Jelena, Basel                                              | 4126     |
| BRANDEX FEUERSCHUTZ AG, Winterthur                                 | 1116     |
| Braneer H. Müller AG, Baden                                        | 111      |
| Brioschi Camille, Montagne-de-Moulier                              | 2120     |
| Brioschi-Bassi Denise, Montagne-de-Moulier                         | 2120     |
| Buchhandlung Paul Volrol AG, Bern                                  | 112      |
| Büchting Verwaltungen AG, Basel                                    | 114      |
| Bundesamt für Gesundheit, Bern                                     | 7135     |
| Bundesamt für Statistik, Neuenburg                                 | 7136     |
| Burri's Blitzmontagen, Ennetbürgen                                 | 119      |
| Bütschi Fritz, Laupen                                              | 113      |
| Butz D-Produkte, Steuerungen, Immobilien und Verwaltung, Allschwil | 119      |

## ■ C

|                                                                                      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------|
| C. Rudolph Business Apartments, Greifensee                                           | 1115 |
| C. Thommen Marketingberatung, Jona                                                   | 119  |
| C.A.S.H. Immobilien AG, Hergiswil (NW)                                               | 118  |
| C.H. Chemicals LLC, Metairie, Louisiana, Succursale di Lugano, Lugano                | 1112 |
| Café de la Paix, Osman Cetinkaya et Cie, société en nom collectif, La Chaux-de-Fonds | 2122 |
| cagroup GmbH, Zug                                                                    | 1114 |
| Camco AG, Zürich                                                                     | 1116 |
| Can Kardesler Metzgerei GmbH in Liquidation, Luzern                                  | 118  |
| Caner-Yildirim Yüksel, Basel                                                         | 2120 |
| Capital International SA, Genève                                                     | 115  |
| Carac Kino AG in Liquidation, Bern                                                   | 112  |
| Carac Kino AG, Bern                                                                  | 112  |
| CARGROUP GmbH, Maur                                                                  | 1115 |
| Carmine Lotta, Domat/Eme                                                             | 116  |
| Carrosserie des Vauches, Pierre Kolly, Porrentruy                                    | 117  |
| cartella ipotecaria al portatore, Nr. -, Pretura di Locarno-Campagna                 | 6132 |
| Casa Beira Mar, Duarte Dias, Ardon                                                   | 1113 |
| Casamatic AG in Liquidation, Basel                                                   | 5130 |
| Cashstar International S.A., Neuchâtel                                               | 118  |
| Casinos International Investment AG, Freienbach                                      | 1110 |
| CASTORS.CH - CID LEAL, Sierre                                                        | 1113 |
| CB Promotestil GmbH, Zug                                                             | 1114 |
| CCV-Credit du Centre-Ville SA, Lugano                                                | 1112 |
| cédoule hypothécaire au porteur, Nr. -, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois   | 6133 |

|                                                                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| cédoule hypothécaire, Nr. 134921, Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du N. VD                       | 6132   |
| cédoule hypothécaire, Nr. pj 13141, Arrondissement judiciaire I                                           | 6133   |
| Celeris AG, Hirwil                                                                                        | 1116   |
| certificat d'actions, Nr. -, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois                                   | 6133   |
| Chaboudet Lina, succession répudiée, Chamollet                                                            | 2122   |
| Champions Sport-Café AG in Liquidation, Basel                                                             | 114    |
| Chaufage à distance Basse-Arcene S.A. CAD, Cortaillod                                                     | 118    |
| Chemins de fer fédéraux suisses SA, Infrastructure, Management des Installations/architecture, Lausanne/7 | 34, 35 |
| Christian Etienne, Porrentruy                                                                             | 117    |
| Christian Gelin, Porrentruy                                                                               | 117    |
| CHRISTOPHER CHANG, INTERIOR DESIGN, Genève                                                                | 116    |
| Cimosa AG, Baar                                                                                           | 1114   |
| Citraro Sagl, Sementina                                                                                   | 111    |
| Citraro Tommaso, Sementina                                                                                | 1112   |
| city drive bern GmbH, Bern                                                                                | 112    |
| Clavadi GmbH, Zollikon                                                                                    | 1116   |
| Clefs de Contacts Sàrl, Sion                                                                              | 1113   |
| Clerici Sarino, Verlassenschaft, Wittenbach                                                               | 2122   |
| Colfri Management SA, Luxembourg,                                                                         |        |
| Lugano Branch, Lugano                                                                                     | 1112   |
| Coiffeure Humanity, Scholz + Jordi, Maglen                                                                | 111    |
| Comibernet GmbH in Liquidation, Risch                                                                     | 5131   |
| Comlab AG, Ittigen                                                                                        | 112    |
| Communication C Cécile Heusser, Fällanden                                                                 | 117    |
| Communication C Cécile Heusser, Horw                                                                      | 117    |
| Con-Expo AG, Volketswil                                                                                   | 1116   |
| CONTENT BAKERY LTD, Zürich                                                                                | 1116   |
| Coopérative agricole (Agro Centre) de Delémont & environs, Delémont                                       | 117    |
| Coopers & Lybrand Foundation in Liquidation, Basel                                                        | 5132   |
| Coravu Codrut, succession répudiée, Genève                                                                | 2121   |
| Corbinton Holding S.A., Delémont                                                                          | 117    |
| CoreMarkets AG, Zug                                                                                       | 5130   |
| CoreMarkets Operations GmbH, in Liquidation, Zug                                                          | 5131   |
| Corsima S.A., Neuchâtel                                                                                   | 118    |
| Cortellini & Marchand AG, Birsfelden                                                                      | 114    |
| CORVAGLIA AG, Wagenhausen                                                                                 | 1111   |
| cosba private banking ag, Zürich                                                                          | 1116   |
| Cosi Cosa Mode GmbH, Olten                                                                                | 1110   |
| Cosi Cosa Mode GmbH, Trimbach                                                                             | 1110   |
| Cottagon SA, Kilsnacht (ZH)                                                                               | 1116   |
| Creatif GmbH, Zug                                                                                         | 1114   |
| Credit Suisse, Zürich                                                                                     | 1348   |
| Cremo S.A., Villars-sur-Glâne                                                                             | 115    |
| Cristiane SA in liquidazione, Bellinzona                                                                  | 1112   |
| Cross Research SA, Arzo                                                                                   | 1113   |
| Crystal Palace GmbH, Basel                                                                                | 114    |
| CSEE Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques SA, Neuchâtel                                    | 118    |
| CVM Zentrum Hasliberg, Männedorf, Männedorf                                                               | 1116   |

## ■ D

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| D.R.M. Montage de la menuiserie, Dousse, Corpataux-Magnedens | 115      |
| D'Addario-Signorini Massimo, Birmingen                       | 2120     |
| da Silva Maria Rita, Basel                                   | 4126     |
| Dakaj Diem Xhema, -                                          | 3124     |
| Dakaj Manuela, -                                             | 3124     |
| Dasilana AG, Baden                                           | 111      |
| Data Pro Sagl, Lugano                                        | 1112     |
| Data Science Media AG, Oberrieden                            | 1116     |
| DBBP Services SA, Genève                                     | 115      |
| de Almeida Simões-Bastos Julymary, Basel                     | 4126, 27 |
| Delcop AG, Horgen                                            | 1116     |
| Delley Transports, Boudrevilliers                            | 118      |
| Delley Transports, Cortaillod                                | 118      |
| Denis Flagecollet, La Côte-aux-Frès                          | 118      |
| Deniz Mehmet, -                                              | 3124     |
| Deniz Zöhre, -                                               | 3124     |
| Denner Satellite, Gyger Pierre-Alain, Courmayeur             | 113      |
| DENTAN-SCHAUB SA, La Chaux-de-Fonds                          | 118      |
| Denz & Co AG, Uster                                          | 1116     |
| Devaux Technologie SA, Prélès                                | 113      |
| Diaco Management SA, Carouge (GE)                            | 115      |
| Diamantbohr AG, Cham                                         | 1114     |
| Diaprop SA, Carouge (GE)                                     | 115      |
| Dictaphone International AG, Källwangen                      | 111      |
| Die Schweizerische Post Konzernverkauf, Bern                 | 7135     |
| Diffide secondo art. 68 e 77 ORC,                            | 10444    |

|                                                            |       |
|------------------------------------------------------------|-------|
| Diffide secondo art. 813 ORC,                              | 10444 |
| Diffide secondo art. 88 a ORC,                             | 10444 |
| Diffide secondo art. 89 ORC,                               | 10443 |
| Digitran AG in Liquidation, Thymingen                      | 1110  |
| Digitran AG, Thymingen                                     | 1110  |
| Dischler Fernand Emile, succession répudiée, Genève        | 2121  |
| Discothèque Onix, François Monnin, Delémont                | 117   |
| Distefora Holding AG, Zumikon, Zumikon                     | 1348  |
| DIT-Schweizer Franken Kapital Plus,                        | 10443 |
| DokGroup Management AG, Zürich                             | 1117  |
| Dokman AG, Zürich                                          | 1117  |
| Doldur Serpil, Bern                                        | 2119  |
| Donbow Sàrl, Fleurier                                      | 118   |
| Dorflade Zumbach Schütz GmbH in Liquidation, Schütz        | 118   |
| Dorflade Zumbach Schütz GmbH, Schütz                       | 2122  |
| Doro Audioline AG, Künz                                    | 112   |
| Dörzbach Engineering GmbH, Glatfelden                      | 1115  |
| Dos Santos Horacio, Couvet                                 | 2122  |
| DOWNTOWN TRADING SA, Chiasso                               | 1113  |
| DOWNTOWN TRADING SA, Lugano                                | 1113  |
| Doy René, succession répudiée, Vallorbe                    | 2123  |
| Dr. Vock AG in Liquidation, Basel                          | 2120  |
| Dralton Holding S.A., Delémont                             | 117   |
| Druschi Graziano, Giomco                                   | 4129  |
| Droëli Fredy, Boudry                                       | 2122  |
| Dubath Steiger Huber GmbH, Zürich                          | 1115  |
| Dubois née Moretti Giuseppina, succession répudiée, Genève | 2121  |
| Dubois Nelly Nadine, succession répudiée, Les Avanchets    | 2121  |
| Dun & Bradstreet (Schweiz) AG, Urhof                       | 1117  |
| Dunja SA, Bioggio                                          | 5129  |
| Dynamix Sport AG in Liquidation, Cham                      | 1115  |
| Dzevit Dzila, Burgdorf                                     | 2119  |

## ■ E

|                                                                             |       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------|
| E. Blanco Entreprise de nettoyage SA, Lancy                                 | 115   |
| E.G.O. Elektro - Geräte AG, Zug                                             | 1114  |
| East Cinemas AG, Zürich                                                     | 1117  |
| Ebert und Partner, Küssnacht am Rigi                                        | 1111  |
| Econox SA, Porrentruy                                                       | 117   |
| Edil Cavagna Sagl in liquidazione, Loco                                     | 5132  |
| EDILCANTIERI 2000 SAGL, Gressano                                            | 1112  |
| eFactory AG, Küssnacht (ZH)                                                 | 1117  |
| Efago AG in Liquidation, Baar                                               | 5130  |
| EFW Europäische Ferienwoberechts AG, Hünenberg                              | 1114  |
| Ehrler Roger, Petit-Lancy                                                   | 4128  |
| Eigentumsverhaltsregister,                                                  | 10443 |
| Ekin Ltd Londres, succursale de Lausanne, Lausanne                          | 2123  |
| Elkom AG Halbleiter + Systeme, Villmergen                                   | 111   |
| Elroba GmbH, Baar                                                           | 1114  |
| Elsener Kanalrohr-Technik, Uznach                                           | 119   |
| Emil Frey AG, Zweigniederlassung Auto-Toyota Bern, Bern                     | 112   |
| Entreprise de menuiserie et charpente René Humey & fils S.A., Grandfontaine | 117   |
| EPF EDUCATIONAL PROGRAMS FRIBOURG SA en liquidation, Fribourg               | 5131  |
| Epoque Meubles Sàrl, La Chaux-de-Fonds                                      | 5132  |
| ERSU Trading GmbH in Liquidation, Zug                                       | 1114  |
| Erzinger-Peyer-Stiftung, Schleithem                                         | 1110  |
| Erzinger-Russenberger-Wall-Stiftung, Schleithem                             | 1110  |
| ES-INT SA, Lugano                                                           | 1113  |
| Etudes électroniques Bernard von Dach, Porrentruy                           | 117   |
| Europäisches Patentamt (EPA), München                                       | 7134  |
| EUROWEB PRINTING SA, Novazzano                                              | 1113  |
| Evalag, Rüdliggen-Alchenhüh                                                 | 113   |
| Expertisa AG, Winterthur                                                    | 1117  |

## ■ F

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| F. Meister SA, Paradiso                        | 1112 |
| F.O. Harre AG in Liquidation, Langnau am Albis | 1117 |
| F.O. Harre AG, Langnau am Albis                | 1117 |
| Fabers AG -, Thun                              | 4125 |
| Fabienne Pitteloud-Cappi, Vex                  | 1114 |
| Fankhauser Treuhand AG Bern, Bern              | 112  |
| Fatrag, Bern                                   | 112  |
| Faiblorn Matthias, Basel                       | 4126 |
| FCC - Fina Comm Corporation Sàrl, Genève       | 115  |
| FCH Graphics SA, Genève                        | 5130 |
| femintim gmbh, Freienbach                      | 1110 |
| FestArt 2000, St. Moritz                       | 116  |
| Fidinan SA, Lugano                             | 1112 |
| Financial BC SA, Genève                        | 115  |
| Finanz-Treuhand Scherz AG, Worb                | 113  |



|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      |                                                                              |       |                                                              |       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|-------|
| Fischer AG, Luzern                                                                 | 1/7  | Handelsfinanz-CCF Bank, Zürich                          | 1/17 | Jazzisnow GmbH, Niederhasli                              | 1/16 | Luzerner Kantonalbank, Luzern                                                | 13/49 | MPC Plasma Consult AG in Liquidation, Zug                    | 1/14  |
| Flowers & Mohr GmbH, Winterthur                                                    | 1/16 | Hanke Küchen GmbH, Schübelbach                          | 1/11 | Jean-Charles Ruckstuhl, Carouge (GE)                     | 1/5  | Lycos Switzerland GmbH, Dietlikon                                            | 5/31  | MPC Plasma Consult AG, Zug                                   | 1/14  |
| Fondation REIT GIRA, Genève                                                        | 1/5  | Hanke Küchendesign GmbH, Schübelbach                    | 1/11 | Jeker, Haeffel & Cie AG in Nachlassliquidation, Balsthal | 3/24 |                                                                              |       | MTF Holding AG in Liquidation, Olten                         | 1/10  |
| Fondation de l'Institut de la famille, Collonge-Bellerive                          | 1/5  | Hanspeter von Allmen Architekten AG, Interlaken         | 1/3  | Jet Aviation Business Jets AG, Basel                     | 1/4  | M                                                                            |       | MTF Holding AG, Olten                                        | 1/10  |
| Fondation Suisse Bellevue, Neuchâtel                                               | 1/8  | Happy-time GmbH, Zug                                    | 1/14 | Jet Aviation Handling AG, Kloten                         | 1/17 | M Two Solution SA, Manno                                                     | 1/12  | Mühlegg GmbH AG, St. Gallen, St. Gallen                      | 1/9   |
| Fondo di previdenza per il personale della ditta Pozzy, Semadeni & Cie., Poschiavo | 1/7  | Hartmann-Frey Helene, Basel                             | 2/20 | Jet Aviation Management AG, Zürich                       | 1/17 | M. + R. Zürcher AG, Lauperswil                                               | 1/3   | Müllmatt AG in Liquidation, Alpnach                          | 1/9   |
| Fonti + Schenker Architekten AG, Brugg                                             | 1/1  | hase S&I in Liquidation, La Chaux-de-Fonds              | 5/31 | Jet Aviation Zürich AG, Kloten                           | 1/17 | Maag Holding AG, Zürich                                                      | 1/17  | Müller Jacques-Henri, Cully                                  | 3/24  |
| Fotogen AG, Zürich                                                                 | 1/17 | Hässig Werner, Nachlassliquidation, Wäpserwil           | 3/24 | Joller-Voss GmbH, Stans                                  | 1/8  | Maag Prime Real Estates AG, Zürich                                           | 1/17  | Müller Martini Buchbinde-Systeme AG, Felben-Wellhausen       | 1/11  |
| FP Displays AG, Ofikon                                                             | 1/17 | Häsel Architekten AG, Wollerau                          | 1/11 | José Rodrigues de Carvalho, Neuchâtel                    | 1/8  | Maag-Management AG, Zürich                                                   | 1/17  | Müller Stefan, Basel                                         | 4/27  |
| FPC Fulgor Participations SA, Luxembourg, succursale de Genève, Genève             | 1/5  | Häusler Alex, Basel                                     | 4/27 | Joseph Koch, Marbach (LU)                                | 1/7  | Macchi Ban AG, Schötz                                                        | 1/7   | Multanova AG, Uster                                          | 1/17  |
| Francesco Dedato AG in Liquidation, Basel                                          | 5/30 | Häusler Pblönx, Schaffhausen                            | 1/10 | Jürg Müller AG, Effingen                                 | 1/2  | Maffia née Desiderio Angela Maria, s. uccessione répudiée, Genève            | 2/21  | Multigen SA in Liquidazione, Bellinzona                      | 1/12  |
| Frei Eduard, ausgeschlagene Verlassenschaft, Biel                                  | 2/20 | HB Küchenreinigung GmbH, Schübelbach                    | 1/11 |                                                          |      | Malzer Strüby, Einsiedeln                                                    | 1/11  | Multi-Glas GmbH in Liquidation, Atinghausen                  | 5/31  |
| Frei Hans Jakob, Basel                                                             | 4/27 | HBI Härter AG, Zürich                                   | 1/17 |                                                          |      | Manfred Ritschard & Partner GmbH, Meggen                                     | 1/7   | Multigrain Holding AG, Zug                                   | 1/11  |
| Freiburghaus-Stöckli Sonja, Lyss                                                   | 2/20 | Health Info Net AG, Winterthur                          | 1/17 |                                                          |      | Manuel Da Conceicao, Porrentruy                                              | 1/7   | MUSCI BAU AG, Kloten                                         | 1/15  |
| Freizügigkeitsstiftung 2. Säule der Luzerner Kantonalbank, Luzern                  | 1/7  | Health-Info-Net AG, Küssnacht (ZH)                      | 1/17 |                                                          |      | Maphios SA in Liquidazione, Minusio                                          | 1/14  | mw-Architektur GmbH, Hinwil                                  | 1/11  |
| Frelaplast AG, Köniz                                                               | 1/3  | Heilpraktikerschule HPS GmbH, Luzern                    | 1/17 |                                                          |      | Marbrerie Crettaz Patrick, Sion                                              | 1/13  | Mykiakis-Theodoridis Paraskevi, Schinznach Dorf              | 1/11  |
| Friol Immobilien AG, Baden                                                         | 1/1  | Helvetia Logistik AG, Neuhausen am Rheinfeld            | 1/10 |                                                          |      | Marcel Vetter Carrosserie & Spritzwerk, Horgen                               | 1/15  |                                                              |       |
| Fritz Holzer Innenausbau in Nachlassliquidation, Lauterbrunnen                     | 3/24 | Hertel Grill GmbH, Weinfelden                           | 1/11 |                                                          |      | Marchal Mi Hwa, Basel                                                        | 4/27  | N                                                            |       |
| Fritz Ledermann Metallbau, Muri bei Bern                                           | 1/2  | Holcim Group Support (Jona) Ltd, Jona                   | 1/9  |                                                          |      | Mari Roberto, Colntrin                                                       | 4/28  | Näf Management und Beratung GmbH, Wil (SG)                   | 1/9   |
| Frossard Gabriel, Bâle                                                             | 4/25 | Holma-Möbel AG, Widnau                                  | 3/24 |                                                          |      | Marie-Paule Donnet Pugliese, Monthey                                         | 1/13  | Namenaktie, Nr. 645, Gerichtsschreiberei Bezirksgericht      | 6/33  |
| Fundazio Giovanni Bazzi-Mengiadri, Scuol                                           | 1/6  | Holoptics S.A., Marin-Epagner                           | 1/8  |                                                          |      | Maroda Vini Sagl, Pura                                                       | 1/12  | Namensschuldbrief, Nr. -                                     |       |
|                                                                                    |      | Holzherr Beat, Basel                                    | 4/26 |                                                          |      | Marti Thomas, Basel                                                          | 4/27  | Richteramt Solothurn-Lebern                                  | 6/33  |
|                                                                                    |      | Hörservice AG, Zürich                                   | 1/17 |                                                          |      | Martin Schönenberger AG, Wil, Wil (SG)                                       | 1/19  | Namensschuldbrief, Nr. -                                     |       |
|                                                                                    |      | HPT Holding S.A. in Liquidation, Pully                  | 2/23 |                                                          |      | Martina Immobiliare SA, Lugano                                               | 1/12  | Zivilgericht Bucheggberg-Wasseramt                           | 6/33  |
|                                                                                    |      | HR audit, Vauxmaur                                      | 1/8  |                                                          |      | Marocchia Giuseppe, Basel                                                    | 4/27  | Namensschuldbrief, Nr. 24356 A 104011, Bezirksgericht Hinwil | 6/33  |
|                                                                                    |      | HSBC Republic Bank (Suisse) SA, Genève                  | 1/5  |                                                          |      | Massa Bruno, Giubiasco                                                       | 1/11  | Namensschuldbrief, Nr. -                                     | 6/33  |
|                                                                                    |      | Huber-Müller Silvia, Langnau                            | 2/22 |                                                          |      | MATECIM SA, Genève                                                           | 1/5   | Namensparthief, Nr. 20530.01, Bezirksgericht Gossau          | 6/33  |
|                                                                                    |      | Hug Management Consulting GmbH, Feldbrunnen-St. Niklaus | 1/10 |                                                          |      | Matériaux Buser & Cie S.A., Martigny                                         | 1/13  | Nann Richard, Basel                                          | 2/20  |
|                                                                                    |      | Hugo Rieder AG, Uznach                                  | 1/9  |                                                          |      | Mathys Daniela, Basel                                                        | 4/26  | Nasb Direct AG, Zürich                                       | 1/17  |
|                                                                                    |      | Hujack GmbH in Liquidation, Altdorf                     | 5/31 |                                                          |      | Max Leuenberger AG, Herisau                                                  | 1/2   | Negochim S.A. in Liquidation, Fribourg                       | 5/30  |
|                                                                                    |      | Hürzeler + Imri Arrangements GmbH, Biberist             | 1/10 |                                                          |      | Mayencourt Michel Emile, ausgeschlagene Verlassenschaft, Bern                | 2/19  | Nell'89 Sagl, Sant'Antonio                                   | 1/12  |
|                                                                                    |      | Husteb AG, Gossau (ZH)                                  | 1/17 |                                                          |      | Mazza (Suisse) SA, Meyrin                                                    | 1/5   | Nerus Bauprojekte AG, Zug                                    | 3/24  |
|                                                                                    |      | HVSUED AG in Liquidation, Tägerwilen                    | 1/11 |                                                          |      | MAZE Sport GmbH, Cham                                                        | 1/14  | NBST Anlagensicherung, Zürich                                | 5/32  |
|                                                                                    |      | HWS Ingenieurbüro AG, Sissach                           | 1/4  |                                                          |      | Mazzei Antoine, Carouge (GE)                                                 | 1/16  | Neue Fleisch AG, Schaffhausen                                | 1/10  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MCA Agentur J. Nuzzo, Flurlingen                                             | 1/15  | Niederberger Eva, Nachlassliquidation, Basel                 | 2/20  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Medag AG in Liquidation, Dagnersellen                                        | 1/8   | Nobel Rolladen GmbH, Freinbach                               | 1/17  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Medag AG, Dagnersellen                                                       | 2/22  | Norbert Frey Architekturbüro GmbH, Greppen                   | 1/11  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Medronic Holding Switzerland GmbH, Zug                                       | 1/14  | Nordostschweizerische Kraftwerke, Baden                      | 1/2   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mega Trading + Consulting AG, Hergiswil (NW)                                 | 1/8   | Nova Conseil SARL, Genève                                    | 1/6   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mega Trading + Consulting AG, Stans                                          | 1/8   | Nova Finanz Anlagen AG, Zürich                               | 5/30  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Meier AG, Bedachungen und Spenglerei in Liquidation, Zihlschlacht-Sitterdorf | 1/11  | Novartis, Basel                                              | 13/47 |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Meier AG, Bedachungen und Spenglerei, Zihlschlacht-Sitterdorf                | 1/11  | Novelair-Sifrag Aktiengesellschaft, Zürich                   | 1/17  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Melongena SA, Lugano                                                         | 2/23  | Novo Cristel S.A., La Chaux-de-Fonds                         | 1/8   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Menuiserie Baeriswyl S&L, La Brillaz                                         | 1/5   | Nowo GmbH, St. Gallen                                        | 2/22  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MENZISERIE GUANZIROLI & CIE, Bagnes                                          | 1/13  | Nybron Flooring International Corporation, St. Margrethen    | 1/9   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MERU SERIE                                                                   | 3/23  |                                                              |       |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MERU Stephan, Laupen                                                         | 1/17  | O                                                            |       |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Metalbau Felder GmbH, Entlebuch                                              | 1/7   | Oberrötschi & Partner AG, Thalwil                            | 1/17  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Metro International DI AG, Basel                                             | 1/14  | Oberli AG, Transporte, Murgenthal                            | 1/2   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Metro International DI AG, Zug                                               | 1/14  | Oberli Christian, Basel                                      | 4/26  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Meyer Andreas, Basel                                                         | 4/27  | Oesch Metallbau GmbH, Interlaken                             | 1/3   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Meylan Achille Bernard, Bussigny                                             | 2/23  | Oesch Metallbau, Dürigen                                     | 1/4   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MG Power Engineering AG, Dübendorf                                           | 1/17  | OFF Consult AG, Zürich                                       | 1/17  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MIRA Milchverband der Nordwestschweiz, Liestal                               | 1/4   | Office fédéral de la santé publique, Bern                    | 7/35  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MicroStrategy Schweiz AG, Zürich                                             | 5/13  | Office fédéral de la statistique, Neuchâtel                  | 7/36  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Migros Bank, Basel                                                           | 1/14  | Organisation européenne des brevets (OEB), Munich            | 7/34  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Migros Bank, Riehen                                                          | 1/4   | Ortag Dental Labor AG, Thun                                  | 1/3   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Milchgenossenschaft Biglen in Liquidation, Biglen                            | 5/32  | Oswald Enrico, Basel                                         | 4/27  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Milchgenossenschaft Niedereunforn, Niedereunforn                             | 5/32  | Otto Vaterlaus Erben in Nachlassliquidation, Aeschi          | 3/23  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Milosevic Malerei, Gossau (SG)                                               | 1/9   |                                                              |       |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mireille Goudron, Chevènement                                                | 1/7   | P                                                            |       |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Misnirigo Augusto Giovanni, eredità giacente, Locarno                        | 2/23  | Palladio Distribution GmbH in Liquidation, Luzern            | 1/8   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mizuho Bank (Schweiz) AG, Zürich                                             | 5/32  | PamirInvest SA, Genève                                       | 1/5   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MK Megapack AG in Liquidation, Emmen                                         | 1/8   | Panarese Francesco, Basel                                    | 2/20  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mobag AG, Allschwil                                                          | 1/14  | PANINI DA ENZO AG, Zürich                                    | 1/17  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mobag SA, Genève                                                             | 1/6   | Pardeci SA in Liquidation, Sion                              | 1/14  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mock Anita, Döttingen                                                        | 4/25  | Partners Group Holding, Basel                                | 1/14  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mock Patrick, Wettingen                                                      | 4/25  | Partners Group Holding, Zug                                  | 1/14  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mode Seraina Frei, Schiers                                                   | 1/6   | Partnerschaftliche Bau AG pro Wald AR, Wald                  | 2/19  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Modina exclusiv Helen Klopsch-Schäffeler, St. Gallen                         | 1/10  | Paul Marchand, Alle                                          | 1/7   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | MOERBUS HUMAN RESOURCES, Zürich                                              | 1/17  | PC Hai AG, Zug                                               | 1/14  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Mochius Personalberatung, Zürich                                             | 1/17  | pcclean, Brenno A. Vedova, Horgen                            | 1/15  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Moletherm Holding AG, Solothurn                                              | 1/10  | PCE Consulting GmbH, Zürich                                  | 1/15  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Moletherm Lizenz und Vertrieb AG, Solothurn                                  | 1/10  | PDB Motor System LLC, Houston,                               |       |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Momax Photonics-M. Morger, Wallisellen                                       | 1/15  | Succursale di Lugano, Lugano                                 | 1/12  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Momentum Design Sven Adolph, Zürich                                          | 1/15  | Pelz Paradies AG, Zürich                                     | 5/32  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Monn Sanitär AG, Tüschet                                                     | 1/16  | Pensionskasse der Firma Glomar AG, Goldach                   | 1/10  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Montano Profils GmbH, Tägerwilen                                             | 1/11  | Penta Container Line AG, Basel                               | 1/4   |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Moreillon Simone, succession répudiée, Lausanne                              | 2/23  | Pereira Edgar, Basel                                         | 4/26  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      | Moser-Management, Zuchwil                                                    | 1/10  | Pereira Fatima, Schüpfen                                     | 3/23  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      |                                                                              |       | Pereira Roberto, Schüpfen                                    | 3/23  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      |                                                                              |       | Perez Dominguez José, succession répudiée, Châtelaine        | 2/21  |
|                                                                                    |      |                                                         |      |                                                          |      |                                                                              |       | Perini & Lazzaroni SA, Villa Luganese                        | 2/23  |

Personalvorsorgefonds der RHENUS Schweiz AG, Basel

114

Personalvorsorgeanstalt der IBM Corporation, Forschungslaboratorium Zürich, Rüschlikon

1117

Pfeiffer Roman, Basel

4126

Philippe Lachat, Courmayeur

117

Phoenix Mecano AG, Stein am Rhein

1110

Picosa AG, Widnau

119

Pictet & Cie, Genève

116

Pieren SA, Vevey

3124

PIATUS Flugzeugwerke AG, Stars

118

PIMENT BLEU Sàrl en liquidation, Porrentruy

117

PIMENT BLEU Sàrl, Porrentruy

117

Piment Bleu Sàrl, Porrentruy

2122

Pini Massimo, Gerra Gambargno

4129

Pink AG in Liquidation, Ebikon

118

Pittcloud et Vignino SA Installations sanitaires et études d'installations sanitaires en liquidation, Sion

1114

Pittet Gabrielle, Genève

116

Plastics Management AG, Baar

1114

Plot Yacht Concept, Dipl.-Ing. Rainer Nessler, Oberwald

1113

PMT, Precious Metals Trading AG in Liquidation, Zug

1114

PMT, Precious Metals Trading AG, Zug

1114

Pneu Pirelli Autoserice, Inh. Ruedi Meier, Zürich

1115

Poletti & Silvestrini associati Sagl, Canobbio

1113

Popovic-Wüst Antoinette, Basel

4127

Poseidon Immobilien AG, Brunnen

2122

Pouly Serge Eric, Bussigny

2123

Power Solutions GmbH, Luzern

117

PP Gips GmbH, Luzern

117

PrograssNow!, Frauenfeld

13448

Prime Line AG, Zug

5129

Print-Pool AG, Kilsnacht (ZH)

1118

Privet Edmont, Nachlassliquidation, Basel

2120

pro ISO GmbH in Liquidation, Rüdlingen-Alchenliuh

5131

Proconsulta AG, Arona

5129

Projecta Immobilien Service AG, Emmingen

1111

ProjectSystem Sagl, Canobbio

1113

Promobad SA, Sant'Antonio

1112

Promotion Commerciale, Castelo Tuyindula et Vulezi Munganga-Tondo, Plan-les-Ouates

115

Propana - Fischer AG, Dagnersellen

117

Publik AG für Unternehmenskommunikation, Kilsnacht (ZH)

1118

publis Public Info Service AG, Aarau

112

Pyramide Gastro GmbH, Reichenburg

1111

Q

quatre actions au porteur, Nr. -, Tribunal d'Arrondissement de l'est Vaudois

6133

R

R. Ballat Hausgeräte, Service, Verkauf, Beratung AG, Zürich

5130

Raiffeisenbank Bündner Rheintal, Igis

116

Raiffeisenbank Leisstad, Leisstad

112

Ramadari Islam, succession répudiée, Les Aranches

2121

Rapp AG Zweigniederlassung Möhlin, Möhlin

112

Rativa Finanz AG, Bern

112

Räts Garage AG, Chur

116

Realux SA, Massagno

1113

Ream Bankkonzepzion AG in Liquidation, Münchenbuchsee

113

RED Regine Development SA en liquidation, Fribourg

5130

Reinhard Daniel, Hindelbank

2119

Relastac AG, Safa

1118

Renand-Zaugg André Edmond, succession répudiée, Genève

2121

Repubblica e Cantone del Ticino, Consiglio di Stato del Cantone Ticino, Bellinzona

7134

Residenza AG, Jona

119

Rest. Schmiedstube Parmaksiz, Wallisellen

1115

Restaurant de la Plage, M.-C. Pierrehumbert, Saint-Aubin-Sauges

118

Restaurant des Millepattes, M.-C. Pierrehumbert, Saint-Aubin-Sauges

118

Restaurant Frohsinn AG in Liquidation, Udorf

1118

Restaurant Frohsinn AG, Udorf

1118

Restaurant Idyll, R. Schober, Rorschach

1110

Restaurant Ilge Teufen GmbH in Liquidation, Teufen AR

5131

Restaurant Muggensturm Inhaber Arthur Thoma, Bischofszell

1111

Restaurant Waldheim, Gernot Roland & Co., Grächen

1113

S

Safetech GmbH, Baar

1114

Sakac Ivan und Jelena, Wohlen AG

3123

Salathé Wohn-Design GmbH, Frauenfeld

1111

SALVAGNIN SA, Lugano

1113

Sami Equipements, Lehmann Samuel, Villaret

113

Sami Project SA, Lugano

1113

Sanora AG, Murgenthal

112

Santschi & Schild GmbH, Brünzweiler

114

Sariasma Hütsu, Basel

2120

Schaub Consulting, Bern

113

Scheet SA, Lugano

1113

Scherrer Andreas, Basel

4126

Schilla Bodenbelags AG, Trimbach

1110

Schilliger Holz AG, Kilsnacht am Rigi

1111

Schilliger Holz-Industrie AG, Kilsnacht am Rigi

1111

Schliedrecht Akustik & Bauphysik GmbH, Dorf

1115

Schlip Marc, Muri bei Bern

4125

Schmid Beat, Thun

4125

Schmidt Verlag GmbH in Liquidation, St. Margrethen

119

Schmidt Verlag GmbH, St. Margrethen

119

Schmid-Wangkandlang Stephan, Kandergrund

2119

Schneider-Wüthrich Johanna, Nachlassliquidation, Basel

2120

Schöneegg-Immobilien AG in Liquidation, Bern

113

Schöneegg-Immobilien AG, Bern

113

Schroeder Kundengärtner, Herisau

112

Schuhreparaturen Rassa GmbH in Liquidation, Zürich

5131

Schwarz Hans, ausgeschlagene Verlassenschaft, Oberburg

2120

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich

1118

Schweizerische Mobilair, Versicherungsgesellschaft, Generalagentur Aesch, Roland Hohl, Aesch (BL)

114

Schweizerischer Invaliden-Verband, Olten

1110

Schweizerischer Verband für Berufsberatung, Dübendorf

1118

Scopo SA, Lugano

1113

Seiden-Fenigstein AG, Zürich

5129

Seretch, Tony Gentile, Genève

116

Seretch, Tony Gentile, Perly-Certoux

116

SEV Versicherungen, Basel

114

Shop-TS Kins GmbH, mit Sitz in Horw, Horw

117

Shop-TS Murgenthal GmbH, mit Sitz in Horw, Horw

117

SHR RESEARCH GMBH, Aarau

118

SHR RESEARCH GMBH, Reiden

118

SHT Schweizerische Hotel-Treuhand AG, Künz

113

SI Vevrier-Résidence B, en liquidation, Genève

116

Silvestri Hans Peter, Basel

4128

Simex Import Export, Arthur Schönenberger, Mesnang

1110

Simon Jean-Jacques, succession répudiée, Genève

2121

St-No Schmid, Schneisingen

111

SISSSEL Productservice AG, Aesch bei Birmensdorf

1115

Stivelt AG, Hergiswil (NW)

118

SJF Advisory, Field Simon John, Genève

115

Slindon Holding S.A., Delémont

117

SMD Schweizer Mediendatenbank AG, Zürich

1118

SMS Shop-Management-Services GmbH, Wagnhausen

111

Snapprogetti International SA, Genève

116

Société anonyme de la Colline Champel, Genève

116

Société de l'aterrie et d'agriculture de Saconnex d'Arve, Plan-les-Ouates

116

T

Société du Gaz, Vevey

1346

SOCIÉTÉ FINANCIÈRE PRIVÉE SA, Genève

116

Société Immobilière Acacias Epinettes, en liquidation, Genève

116

Société Immobilière Acacias Epinettes, Genève

116

Société Immobilière Chemin des Chênes A SA, Genève

2121

Société Immobilière Chemin Terroux No. 11, en liquidation, Genève

116

Société Immobilière de la rue des Allobroges, Genève

116

Société Immobilière La Fère Murale SA, Delémont

118

Société Immobilière rue Rossi 8, Genève

116

Société Immobilière Thônex-Soleil, actuellement sans adresse

2121

SODIBEL SA, Fribourg

1114

SODIBEL SA, Zug

1114

SOFIGEST SA, Genève

116

Software Ley & Partner AG, Basel

114

Summation selon art 708 ORC,

1044

Summation selon art 89 ORC,

1043

Summation selon art. 68 et 77 ORC,

1044

Summation selon art. 88a ORC,

1044

Sonus S.A., La Locle

2122

Sorreni, Malerei & Gipserrei, Bern

113

Spaerli der Amtersparnkasse Thun, Nr. 42 0.413.570.09, Gerichtskreis X Thun

6132

Spaerli der Amtersparnkasse Thun, Nr. 42 0.265.965.04 / 42 0.413.571.07 / 413.572.05, Gerichtskreis X Thun

6132

Sparkasse Oberriet, Oberriet (SG)

119

Spt Company AG in Liquidation, Zug

1114

Spt Company AG, Zug

1114

Spitalpark MedCare AG, Olten

1110

SPORTING VIP CONSULTING SA, Eschlikon

1111

St. Johanns-vorstadt Immobilien AG, Basel

114

Stadler née Abgottstorn Klotilde, succession répudiée, Genève

2121

Stähli Willi, Biel

4127

Stäuber, Modellbau, Künz

113

Stalder Söhne AG, Müntschemier

3124

Stark Markus, Rorschachberg

2122

stardbahn West AG, Baden

112

stardbahn West AG, Wetzlingen

112

Steiner-Bürglin Raymond, Nachlassliquidation, Basel

2120

Steinmetz Expo AG, Volketswil

1118

Steinmetz Handels AG, Volketswil

1118

Stellafax AG, Chur

116

Stéphane Pratolini, Vernier

115

Stiftung Agl. Miralho

1112

Stiftung Alterswohnein Ruswil, Ruswil

118

Stiftung Hilfe für Waisen und krebserkrankte Kinder, Zürich

1116

stiftung naturfreunde zentrum zwingli (nzz), Wildhaus

119

Stiftung Thurgauer Tierfreunde, Frauenfeld

1111

Stinac AG, Luzern

118

Stoller Odair José, ausgeschlagene Verlassenschaft, Ittigen

2119

Streit Hans-Rudolf, Ostermündigen

4125

Stücklin Patrick, Basel

4128

Sulkowsky Edwin, Nachlass, Walzenhausen

2119

Sunshine Holding SA in failimento, Lugano

1113

Surdez-Mathey S.A., La Chaux-de-Fonds

118

SURF Société d'Urbanisme et de Réalisations Foncières SA, Genève

2121

Swiss Air-Tec AG, Unterlunk

1118

Swiss Air-Tec AG, Zürich

1118

Swiss travel trading GmbH, Menzau

118

Swiss United Trust SA, Genève

116

Swiss Venture Capital Center, Basel (SVCC), Basel

115

Swiss+Level GmbH, Biel BE

5131

Swissport Genève SA, Le Grand-Saconnex

116

SWS Trading GmbH in Liquidation, Neuhansen am Rheinfall

5131

Sylla Eter née Sylla Aminata, Genève

2121

Syntax Übersetzungen AG, Zürich

1118

System Investment Holding AG, Zug

1114

T

T + R AG Uster, Uster

1118

Taloca AG, Zug

1114

Tanner Jürg, Lys

2120

Tännler Andreas, Basel

4127

Tavox AG, Murgenthal

112

TBWA Services AG, Kilsnacht (ZH)

1118

TC Systems SA, Massagno

1113

TEAMLAB SA, Lugano

1113

U

Ucar-Akarsel AH, Basel

2121

UFIP Union Financière Privée (en liquidation) SA, Genève

2122

UNICONSULT MANAGEMENT SA, Lugano

1113

Unikarx Huber, Meggen

117

Unilog Integrata Training AG, Ofikon

1118

UNIREX AG, Neuenhof

112

Unirenow AG, Zürich

1118

United Gastro GmbH, Uznach

119

United Trust AG, Zug

1115

Unli AG, Kilsnacht, La Chaux-de-Fonds

2122

UPAQ AG, Muri, Kilsnacht (ZH)

1118

UPF UNION PRIVÉE FINANCIÈRE SA, Lugano

1113

V

V.E.S. Visagno Electronic Solutions Sagl, Cresciano

1113

VA TECH HYDRO AG, Zürich

1118

VacLoca Hermann & Co, Montana

1113

Valarte Properties Holding AG, Zug

1115

VALLEY VILLE SA, Lugano

1112

Valosys GmbH, Zürich

1118

Valtennis SA, Biasca

4129

VANTI Financial Solutions AG, Zürich

1118

Vareva Internet Services GmbH in Liquidation, Kloten

5131

VAT Consulting AG, Basel

114

Vecchio Franco, Mellingen

4125

Veldhoven Clothing Verwaltungs AG, Jona

1117

VELO Müller, Luzern

1110

Verband diplomierter Heilcurrymisten in der Schweiz, Arlesheim

114

Verein - Ein Dach für Kinder, Frauenfeld

1111

Vereinigung zur Förderung Integralen Managements in der Zahnmedizin, Winterthur

1118

Véronique Monnot Girard, 'Le Caractère', Porrentruy

117

VFM Switzerland GmbH, Zug

1115

Viaphone AG, Spreitenbach

112

Viaphone SA, Genève

112

Viatel AG, Spreitenbach

112

Viatel SA, Genève

112

VIBRO Consulting AG, Utwil

111

Viehversicherungskasse Meisterschwanden in Liquidation, Meisterschwanden

5132

Vießmann (Schweiz) AG, Spreitenbach

112

W

W. + S. Haus- und Gartengestaltungs GMBH in Liquidation, Hochfelden

1118

W. Zemp Armierungen AG, Basel

2120

Wanner Urs, Schönenwerd

4125

Wanner-Zähner Rosemarie, Schönenwerd

4125

Wanzen Transporte AG Basel, Basel

115

Wanzen Transporte AG Pfäferskion SZ, Freienbach

1111

Wanzen Transporte AG, Muttenz, Muttenz

115

Wasliss Aktiengesellschaft, Künz

113

Watson-Königz Direct, Basel

2120

WDM World Direct Marketing SA, Genève

116

Webeag SA, Genève

115

Weber AG Stahl- und Handwerkerzentrum Chur, Chur

116

Weber Druck & Verlag GmbH Heiden, Heiden

112

Weber Peter, Nachlassliquidation, Basel

2116

Webnet G. Massari, Uster

1116

Werbaserv Sagl, Miralho

1112

Wibe - Treuhand AG, Samenstorf

112

Windhöfel Luz, Basel

2120

Wohnengesellschaft Juventus Oberland, Gossau (ZH)

1118

World-Unif Sàrl en liquidation, Bulle

5132

Wüst Johann, Basel

4128

Wüthrich-Wüthrich Fritz, Itigen

2120

Wyss Urs Hermann, ausgeschlagene Verlassenschaft, Usterstorf

2119

X

XL reprotochnik berger, Künz

112

Y

YCA SA en liquidation, Genève

5130

YOCO Your Communication GmbH, Illnau-Effretikon

1116

Yoco, M. Sobczak, Illnau-Effretikon

1118

Your Gardener, Zvonimir Naskovic, Luzern

117

yvent AG, Dienstleistungen in den Bereichen Eventmarketing, Media Service usw., Sent

2120

YVES SAINT LAURENT BOUTIQUE AG, Zürich

5129

Yves Saint Laurent Fashion AG, Zug

5129

Yves Schaffter, Glovelier

117

Z

Z. Asloum, Genève

116

Zadon AG in liquidazione, Chiasso

5130

Zaugg Architektur & Immobilien, Arlesheim

114

Zaugg Architektur & Immobilien, Muttenz

114

Zeindler René, Basel

2120

ZELJKO, Z. Vukovic, Biel (BE)

1113

Zeltra Bruno Zeller, Pratteln

114

Ziane Asloum, Genève

116

Zillion, Zürich

1118

Zimmerli Messtechnik AG, Richen

1115

Zimmermann-Kocjan Beano, Basel

4127

Zogg Andreas, Rheineck

2122

Zollner Maxime, Grand-Saconnex

4129

Zolotas Georgia, act. sans domicile connu

4129

Zolotas Panayotis, act. sans domicile connu

4129

Zorn née Eberling Léa Rose, s. succession répudiée, Genève

2121

Zschokke Développement SA, Genève

116

Zurstok AG, Zug

1115

Zwilag Zwischenlager Würenlingen AG, Würenlingen

112